

Acest dosar este prezentat exclusiv pentru informare.  
Stimate cititor!

Daca DVS doriti sa copiat acest dosar, el urmeaza a fi inlaturat fara intirziere, imediat dupa ce ati facut cunostinta cu continutul lui.

Copiind si pastrind dosarul in cauza, DVS va asumati toata responsabilitatea in conformitate cu legislatia in vigoare.

Toate drepturile de autor asupra dosarului dat se pastreaza dupa detinatorul de drept.

Orice utilizare in scopuri comerciale sau alte scopuri, cu exceptia utilizarii in scopuri de informare prealabila este interzisa.

Publicarea acestui document nu atrage dupa sine nici un fel de cistig comercial.

Insa astfel de documente contribuie rapid la ridicarea profesionalismului si spiritualitatii cititorilor si serveste drept reclama a editiilor de hirtie a acestor documente.

## A

abandon	= a abandona, a parasi
abandonment	= parasire, abandonare
ability	= capacitate
\cutting a.	= capacitate de taiere, capacitate de dislocare
\plugging a.	= capacitate de inchidere, capacitate de etansare
\running a	= caracteristica de exploatare
\sealing a.	= capacitate de inchidere, capacitate de etansare
abradability	= uzura
abradant	= abraziv
abrasion	= abraziune, eroziune, uzura prin frecare
absence of fosiles	= lipsa de fosile
absorb	= a absorbi
absorbability	= capacitate de absorbtie, absorbtie
absorbent	= absorbant
absorbing	= absorbere
absorption	= absorbtie
absorptivity	v. absorbability
abundent	= abundent, raspindit
acceleration of gravit	= acceleratia gravitatiei
accelerator	= accelerator
\cement set(ting)	= accelerator de priza ciment
\hardening a.	= accelerator de priza
\set(ting) a.	= accelerator de priza
accessories, safety a.	= echipament de siguranta
account	= calcul, evidenta, bilant
accounting	= calculatie, contabilitate
\cost a.	= calculul pretului de cost
accumulate	= a acumula
accumulation	= acumulare
\a. of petroleum	= acumulare de titei
\gas a.	= acumulare de gaze
\oil a.	= acumulare de titei
\screened oil a.	= zacamint petrolifer ecranat
accuracy	= exactitate, precizie
accurate	= precis
acetylene	= acetilena
acetify	= a (se) oxida
acicular	= aciform, acicular
acid	= acid
\benzoic a.	= acid benzoic
\fluorhydric a.	= acid fluorhidric
\hydrochloric a.	= acid clorhidric
\hydrofluoric a.	= acid fluorhidric
\muriatic a.	= acid clorhidric
\naphthenic a.	= acid naftenic
\nitric a.	= acid azotic, acid nitric
\oleic a	= acid oleic
\organic a.-s	= acizi organici
\silicic a.	= acid silicic
Š \sulphonic a.	= acid sulfonic
acid-proof	= rezistent la acizi
acid-resistant	= rezistent la acizi, antiacid
acid-resisting	v. acid-resistant
acidify	= a acidula
acidity	= aciditate
acidness	v. acidity

acidulate	= a acidula
aclinal	= orizontal
acline	= strat orizontal
acme	= virf
acre	= acru
acreage	= suprafata (in acri)
\prospective a.	= regiune posibil petrolifera
acting	= in functiune, in lucru
\direct a.	= cu actiune directa, cu efect direct
\double-a.	= cu actiune dubla, cu efect dublu
\fast-a.	= cu efect rapid
\quick-a.	= cu efect rapid
\self-a.	= automat
action	= actiune
\abrasive a.	= actiune abraziva
\back a.	= actiune inversa
\bending a.	= actiune de incovoiere
\braking a.	= actiune de frinare, frinare
\erosive a.	= actiune eroziva
\Jamin a.	= efect Jamin
\mudding a.	= actiune de colmatare
\pellet a.	= actiunea alicelor
\rotative a.	= actiune rotativa
\scouring a.	= actiune eroziva
\solvent a.	= actiune de dizolvare
actual	= actual, efectiv, real
actuate	= a actiona, a pune in functiune, a pune in miscare
actuated, piston-a.	= actionat cu piston
actuated, power-a.	= actionat cu transmisie mecanica
adamantine	= alice de foraj
adapter	= reductie, manson de reductie
\casing a.	= reductie de burlan
\conical a.	= manson de reductie conic
\tubing head a.	= reductia capului de tubing, reductia dispozitivului de sustinere a tevilor de extractie
\	
\	
\	
add a new joint	= a adauga un nou pas
addition	= adaugare, racordare
adhere	= a adera, a (se) lipi
adhesion, selective a	= adeziune selectiva
adjust	= a regla, a ajusta
adjustable	= reglabil
adjuster	= ajustor, montor, dispozitiv de reglare
adjustment	= reglare, ajustare
Š \coarse a.	= reglare aproximativa
\fine a.	= reglare fina, reglare precisa
adjutage	= ajutaj
admixture	= adaos, adaugare, amestec, incluziune
adobe	= deluvial, aluvionar, argila slaba
adsorb	= a adsorbi
adsorbed	= adsorbit
adsorbtion	= adsorbție
adsorbtive	= adsorbant
adulterant	= material de ingreunare
advance	= avansare, a avansa
\frontal a.	= avansarea frontului de apa
\penetration a.	= viteza de avansare mecanica

advancing	= avansare	\concrete a.	= agregat pentru beton
\water front a.	= avansarea frontului de apa	\inert a.	= material inert (la beton)
\water-oil a.	= avansarea contactului apatitei	\squeeze a.	= agregat de cimentare
\		aggregation	= agregat, conglomerat, agregare, acumulare
aerating the liquid	= aerarea noroiului de foraj, gazeificarea noroiului de foraj	aging	v. ageing
aerating of the oil	= aerarea titeiului	agitation	= agitare, amestecare
aerial	= aerian, denudat	agitator	= agitator, amestecator
aerify	= a gazifica, a aera	aid, first-a.	= aer, a aerisi, a ventila
aerometer	= aerometru	\compressed a.	= aer comprimat
affinity	= afinitate	\fixed a.	= bioxid de carbon
\chemical a.	= afinitate chimica	\inlet a.	= aer de introducere, aer introdus, aer aspirat
\water a.	= umidibilitate, capacitate umezitoare, hidrofilitate	\	
\		\intake a.	v. inlet air
aff - age		air-driven	= actionat pneumatic
affluent	= affluent, afluenta	airlift	= eruptie artificiala cu aer, aerlift
afflux	= aflux, afluenta	\intermitent a.	= aerlift intermitent
after-expansion	= expansiune reziduala, destin-dere reziduala	airproof	= etans la aer, impermeabil fata de aer, ermetic
age	= virsta, epoca, perioada, secol	air-tight	v. airproof
\a. of the beds	= virsta stratelor	Albian	= Albian
\geologic(al) a.	= virsta geologica	albite	= albit
\ice a.	= perioada glaciara	alcohol, methyl-a.	= alcool metilic
\mine a.	= durata de exploatare a unei mine	aleurite	= alevrit
\		aleurolite	= alevrolit
ageing	= imbatrinire, protejarea betonului (pina la intarire)	alga	= alge
agent	= agent, mediu	algal	= de alge
\anti-foam a.	= antispumant	algonkian	= Algonkian, era proterozoica
\binding a.	= substanta de legatura	alignment	= coaxialitate, centrare
\bonding a.	= substanta de legatura	alkali	= alcalii, baza, alcalin
\break-down a.	= agent de fisurare	\white a.	= solonet
\carrying a.	= agent de antrenare, agent de transport	alkalimeter	= alcalimetru
\		\alkaline	= alcalin, bazic
\cementing a.	= substanta de cimentare, ciment de legatura	alkali-resistant	= rezistent la alcalii
\		alkalization	= alcalinizare, alcalizare
\driving a.	= agent activ, agent motor, agent de lucru, agent de dezlouuire	all, catch a.	= scula de instrumentatie
\		allied	= aliat, legat genetic
\emulsifying a.	= emulgator, substanta de emulgare, agent de emulsionare	allotropy	= alotropie
\		allowable	= admisibil
§ \expulsive a.	= agent motor, agent de lucru, agent de transport	allowance	= toleranta, adaos
\		\corrosion a.	= adaos pentru corodare
\floculating a.	= agent floculant, floculant	\tear-and-wear a.	= adaos de uzura, supradimensionare pentru uzura
\flooding a.	= agent de spalare, agent de lucru	\	
\		\wear a.	= adaos de uzura
\foaming a.	= spumant, substanta spumogena, agent de spumare	alloy, hard a.	= aliaj dur
\		all-purpose	= universal
\frothing a.	v. foaming agent	alluvial	= aluvionar
\fusing a.	= fondant, flux	alluvium	= Aluvium
\precipitating a.	= agent de precipitare, precipitant	alter	= a (se) schimba
\		alteration	= schimbare
\propping a.	= agent de sustinere, material de sustinere	alternate	= cu alternanta, a (se) alterna
\		alternating	= alternativ
\reducing a.	= agent reductor	alternation	= alternanta
\thinning a.	= diluant	\a. of beds	= alternanta stratelor
\wetting a.	= agent de udare	altitude above sea level	= inaltimea deasupra nivelului marii
agglomerate	= aglomerat, a (se) aglomera	alum	= alaun
agglomeration	= aglomerare	alumina	= alumina
agglutinate	= a aglutina	aluminium	= aluminiu
agglutination	= aglutinare	alundum	= alundum
aggregate	= agregat, material inert (la beton), a (se) agrega, a se reuni	amalie	= petrolatum lichid
		ambar	= batal, haba
		amber	= ambru, chihlimbar
		ambrite	= ambrit
		ambrosine	= ambrosin, rasina galbena

ameripol	= cauciuc sintetic	\a. of elevation	= unghi de urcare pe panta,
ammeter	= ampermetru	\	unghi de elevatie
ammonal	= amonal	\a. of emergence	= unghi de emergenta
ammonia	= amoniac	\a. of inclination	= unghi de inclinare
ammonite	= amonit (exploziv)	\a. of repose	= unghiul frecarii de repaus
\pyritized a.	= amonit piritos	\a. of rotation	= unghi de rotatie, unghi de
amorphous	= amorf	\	rotire
amortization	= amortizare	\a. of skew	= unghi de tesire, unghi de
amount	= suma, cantitate	\	inclinare
\a. of dip	v. amount of inclination	\a. of slide	= unghi de alunecare
\a. of inclination	= grad de inclinare, unghi de	Š \a. of slip	= unghi de deplasare, unghi de
\	inclinare	\	alunecare
\overburden a.	= grosimea stratului acoperis	\a. of throat	= unghi de ascutire
amplifier	= amplificator	\a. of torsion	= unghi de torsiune
amplify	= a amplifica	\a. of twist	= unghi de torsiune
analcime	= analcim	\a. of unconformity	= unghi de discordanta
analyse	= a analiza	\back a.	= unghi de asezare
analysis	= analiza	\bit face a.	= unghi de ascutire a taisului
\check a.	= analiza de control	\bit wing a.	= unghiul lamei de sapa
\chemical a.	= analiza chimica	\cutting a.	= unghi de ascutire, unghi de
\grain-size a.	= analiza cu site, analiza gra-	\	aschiere
\	nulometrica	\declination a.	= unghi de declinatie
\granulometric a.	= analiza granulometrica	\etch a.	= unghi de inclinare
\gravimetric a.	= analiza gravimetrica	\fleet a.	= unghi de deviere, unghi de
\mesh a.	= analiza cu site	\	derivatie
\proximate a.	= analiza de orientare	\pitch a.	= unghiul conului de divizare,
\qualitative a.	= analiza calitativa	\	unghi de inclinare
\quantitative a.	= analiza cantitativa	\polarizing a.	= unghi de polarizare
\screen a.	= analiza granulometrica, ana-	\refraction a.	= unghi de refractie
\	liza cu site	\shear a.	= unghi de aschiere
\sieve a.	= analiza cu site	\slope a.	= unghiul taluzului, unghi de
\size a.	= analiza granulometrica, ana-	\	inclinare
\	liza cu site	\taper a.	= unghiul de tesire
\sizing a.	= analiza cu site	\wing a.	= unghi de ascutire a taisului
\soil a.	= analiza solului	angular	= radial, unghiular
\structural a.	= analiza structurala	anhidrite	= anhidrit
\ultimate a.	= analiza elementara	anhydrous	= anhidru
\water a.	= analiza apei	anisotropy	= anisotropie
\well-core a.	= analiza unei carote	annuity	= renta anuala, anuitate
analytical	= analitic	annular	= inelar, circular
analyser	= analizor	annulus	= spatiu inelar
anamorphism	= anamorfism	anomaly, gravity a.	= anomalie gravimetrica
anchor	= a ancora, ancora, bulon de	anomaly, magnetic(al) a.	= anomalie magnetica
\	ancorare	anomaly, radioactive a.	= anomalie radiometrica
\christmas-tree a.	= ancora pentru fixarea capului	anthracene	= antracen
\	de eruptie	anticlinal	= anticlinal
\dead-line a.	= mort, pilot de ancoraj	anticline	= anticlinal
\derrick a.	= ancora de turla	\asymmetric(al) a.	= anticlinal asimetric
\earth a.	= mort, pilot de ancoraj	\closed a.	= anticlinal inchis
\gas a.	= separator gaze-titei de fund,	\deeply eroded a.	= anticlinal adinc atacat de
\	separator de fund	\	eroziune
\guy a.	= ancora tirantului	\faulted a.	= anticlinal faliat
\packer a.	= ancora pentru packer	\plunging a.	= anticlinal cu inclinare mare
\pumping well a.	= ancora pentru pompe	\quaquaversal a.	= anticlinal radial
\tubing a.	= rac de fixare a tevelor de	\recumbent a.	= anticlinal rasturnat
\	extractie	anticlinorium	= anticlinorium(m)
aneroid	= aneroid	antidetonator	= antidetonant
angle	= unghi	antiknock	= antidetonant, antidetonatie,
\a. of bedding	= unghi de stratificatie		antidetonanta
\a. of contact	= unghi de contact, unghi peri-	anvil	= nicovala
\	feric	aperture	= orificiu, orificiu
\a. of deflection	= unghi de derivatie, unghi de	\screen a.	= marimea ochiului sitei
\	deviatie	apex	= apex, virf, crestet
\a. of deviation	= unghi de deviatie, unghi de	\deposit a.	= partea superioara a zacamin-
\	derivatie	\	tului
\a. of dip	= unghi de incidenta, unghi de	apical	= de virf, apical
\	inclinare	apparatus	= aparat



\	de santier
\on-the-job a.	= montare pe loc, asamblare
\	de loc
\well head assambly	= amenajarea gurii sondei
assessment	= evaluare, apreciere
assistant	= ajutor
assumption	= ipoteza, premiza, supozitie, consideratie
astatic	= astatic
astatize	= a astatiza
asymmetric(al)	= asimetric
atmosphere	= atmosfera
atolein	= petrolatum lichid
atolin	v. atolein
atomicity	= atomicitate, valenta
atomisation (atomization)	= pulverizare, prafuire
\a. of liquid	= pulverizarea combustibilului
\	lichid
atomizer (atomiser)	= pulverizator, injector, ajutoraj
\pressure a.	= injector cu presiune
attachment	= accesoriu, imbinare
\screw(ed)-on a.	= legatura prin filet (a sapei
\	cu prajina)
\slip-on a.	= imbinare cu mufa(si cep)
\taper a.	= imbinare cu mufa(si cep)
attendance	= reglare, ingrijire, intretinere
attendants	= personal de serviciu
attraction	= atractie
\capillary a.	= capilaritate, atractie capilara
attrition	= abraziune, atritiune
auger	= burghiu, burghiu elicoidal
\hand a.	= sapa-lingura pentru forajul
\	cu sondeze manuale
\helical a.	= burghiu elicoidal
\mud a	= burghiu cilindric
\(shell) a.	= burghiu cilindric
austenite	= austenita
Ş	aut - azo
automation	= automatizare
auxiliaries	= utilaj auxiliar
available	= disponibil, existent, accesibil
average	= mediu
axe, grub a.	= tirnacop, sapalug
axe, pick a.	v. pick
axial	= axial
axis	= axa, creasta
\a. of a fold	= axa cutei
\anticlinal a.	= axa anticlinalului
\fold(ing) a.	= axa cutei
\pitching a.	= axa de scufundare
\plunging a.	= axa de scufundare
\polar a.	= axa polara
\synclinal a.	= axa sinclinalului
axle	= ax, arbore
\powered a.	= ax conducator, arbore motor,
\	ax motor
azimuth	= azimut
Azoic	= Azoic

## **B**

back off	= a desuruba
back, boiler b.	= ecran de tevi
back, hole b.	= talpa sondei
backfiller	= masina de astupat santuri

backfilling	= umplere (a putului), incarcare (a putului)
backhead	= parte posterioara
back hole	= gaura de sonda
back(ing)-off	= desurubare, indepartare
backsight	= vizare inversa
backwashing	= spalare inversa
baffle	= deflector, sicana, ecran
\mud b.	= aparatoare de noroi
baffler	= deflector, regulatorul circulatiei de ulei, toba de esapament
bail	= toarta, ochi de agatare, a lacari
\b. down	= a lacari
\b. out	v. bail down
\oil b.	= extractie titei prin lacarit
bailer	= lingura de lacarit
\dump b.	= lingura de cimentare
bailing	= lacarit
\b. up	= lacarit
balance	= balanta, echilibru, bilant
\analytical b.	= balanta analitica
\buoyant torsion b.	= variometru, balanta de torsiu
\chemical b.	= balanta analitica
\double-beam torsion b.	= variometru cu doua pirghii
\gas b.	= balanta pentru determinarea
\	greutatii specifice a gazelo
\jolly b.	= balanta pentru determinarea
\	greutatii specifice
\magnetic b.	= variometru magnetic, balant magnetica
\	magnetica
\magnetic field b.	= variometru magnetic
\magnetic torsion b.	= balanta de torsiu
magnetic	
\material b.	= bilant material
\precision b.	= balanta de precizie
\torsion b.	= balanta de torsiu
\spring b.	= dinamometru
balanced	= echilibrat, compensat, reversibil
balancing	= echilibrare, compensare
ball	= bila, sfera, BULA
\valve b.	= bila supapei
ball-float	bal - bar
ball-up	= oala de condensat
	= mansonare (a sapei), incarcare (a sapei), formare de mansoane de marna
balling(up)	v. ball-up
band	= intercalatie, incluziune, banda, fisie, a lega
\brake b.	= banda de frina, panglica de frina
\	frina
\bullwheel brake b.	= banda de frina a tobei de manevra
\	nevra
bank	= grupa, serie, banc, fascicul
\b. of oil	= banc de titei
\b. of tubes	= fascicul de tevi, fascicul tubular
\	tubular
\sand b.	= banc de nisip
bar	= filon transversal, bara, tij ranga, prajina
\commutator b.	= lamela de colector
\crow-b.	= ranga, pirghie de manevra
\guide b.	= tija de ghidare, bara de conducere
\	

\kelly b.	= tija patrata, prajina patrat
\sinker b.	= prajina grea
\slide b-s	= ghidaj, patina
barefooted	= netubat
barograph	= barograf
barrel (bbl)	= baril, butoi
\core b.	= tub carotier, carotiera
\core receiving b.	= tub carotier interior
\deep-well working b.	= cilindrul motor al pompei
hi	
\	draulice de fund
\double(-tube)core b.	= carotiera dubla, tub carotie dublu
\	
\inner core b.	= tub carotier interior
\mud b.	= lingura de lacarit cu clapa
\outer core b.	= tub carotier exterior
\pump b.	= cilindrul pompei, corpul pomp
\single core b.	= tub carotier simplu, carotiera simpla
\	
\slack b.	= butoi pentru parafina
\wire line core b.	= tub carotier introductibil s extractibil prin prajini,
\	portcarota amovibila
\	
\working b.	= cilindrul motor al pompei hi draulice de fund
\	
barren	= steril, neproductiv, arid
bar - bau	
\b. spot	= zona neproductiva a stratulu
barrow	= roaba, targa
\wheel b.	= roaba
barytes	= barit, baritina, spat greu
base	= baza, caracter, fundatie, soclu
\derrick b.	= fundatia turlei
\oil b.	= caracterul titeiului
\petroleum b.	= caracterul chimic al titeiului
\rig b.	= fundatia turlei
basement	= fundatie, soclu
basic	= de baza, alcalin
basin	= bazin, depresiune
\coal b.	= bazin carbonifer
\settling b.	= batal de decantare, bazin de decantare, batal de noroi
\	
basket	= umbrela, sorb
\cement(ing) b.	= umbrela de cimentare
\fishing b.	= paianjen
\pump b.	= sorbul pompei
\suction b.	= sorb, crepina
basset	= descoperirea stratului, afloriment, a aflora
bat	v. batt
batch	= incarcatura, sarja, partida, ratie, periodic, discontinuu doza, a doza
\b. of concrete	= incarcatura de ciment
\b. of grout	= incarcatura de lapte de cime
batcher	= haba de masurat
\volumetric b.	= buncar volumetric
\weigh(ing) b.	= buncar gravimetric
batching	= dozare
\volume b.	= dozare volumica
\weigh b.	= dozare gravimetrica
bath	= baie
\oil b.	= baie de ulei, baie de titei
bathyal	= batial
batt	= argila sistoasa
battery	= baterie

\b. of boilers	= baterie de cazane de abur
\b. of tanks	= parc de rezervoare
\dry b.	= pila uscata
\secondary b.	= baterie de acumuloare
\storage b.	= baterie de acumuloare
baulk	= efilare stratigrafica
bauxite	= bauxita
bay	= golf, bazin de apa, distanta deschidere
beaker	= cilindru gradat
beam	= balansier, grinda, fascicul de raze
\walking b.	= balansierul unitatii de pompare
\	
\water table b.-s	= perna geamblacului
\working b.	= balansier pentru transmisie, unitate de pompare
\	
bean	= duza
\b. back	= a reduce debitul prin duze, a limita debitul prin duze,
\	a mari debitul prin duze
\b. up	= a mari debitul prin duze
\adjustable (flow) b.	= duza reglabila
\bottom(hole) flow b.	= duza de fund
\flow b.	= duza pentru sondele in erupt
\interchangeable flow b.	= duza interschimbabila pentru
\	
bearing	sondele in eruptie
\	= lagar, palier, rulment, capacitate portanta, purtator, directie a stratului
\b. of trend	= intinderea stratului, directia stratului
\	
\b. with barrel shaped rollers	= rulment cu role-butoi
\angular b.	= rulment radial
\antifriction b.	= lagar antifrictiune, rulment
\axle b.	= lagar axial
\ball b.	= rulment cu bile
\ball thrust b.	= rulment cu bile axial
\barrel b.	= rulment cu role-butoi
\burned-out b.	= lagar topit
\burnt b.	= lagar topit, lagar supra-incalzit
\	
\camshaft b.	= lagarul arborelui cu came
\collar b.	= lagar canelat, lagar-piepten
\compass b.	= drum la compas, declinatia busolei
\	
\connecting-rod b.	= lagarul bielei
\crank b.	= lagar principal, lagarul arborelui cu came
\	
\crank-pin b.	= lagarul butonului de manivel
\crankshaft b.	= lagarul arborelui cotit, lagar principal
\	
\cross-head b.	= lagarul capului de cruce
\double-row tapered roller b.	= lagar cu doua rinduri de rol
\	
bea - bed	conice
\journal b.	= crapodina, lagar axial
\liner b.	= lagar cu cuzineti
\locating b.	= lagar axial
\magnetic b.	= azimut magnetic
\main b.	= lagar principal
\oil-b.	= petrolifer
\outboard b.	= lagar palier
\outer b.	= lagar palier, palier auxilia
\pinion shaft b.	= lagarul arborelui cu pinioan

\pitman b. = lagarul bielei  
 \pivoted b. = lagar oscilant  
 \radial b. = rulment radial  
 \ring oil b. = lagar cu inele de ungere  
 \roller b. = rulment cu role  
 \roller thrust b. = rulment cu role axial  
 \self-aligning b. = lagar oscilant  
 \self-aligning ball b. = rulment cu bile oscilant  
 \shaft b. = lagarul axului, lagarul arbo  
 \ sleeve b. = lagar de alunecare  
 \sliding b. = lagar de alunecare  
 \spherical roller b. = rulment cu role cilindrice  
 \step b. = crapodina, lagar axial  
 \taper(ed) roller b. = rulment cu role conice, laga  
 \ thrust b. = crapodina, lagar axial  
 \water-b. = acvifer  
 beche = tuta  
 bed = strat, culcus  
 \b. of passage = strat de tranzitie  
 \bottomset b.-s = depuneri din culcus  
 \capping b. = strat superior, strat protect  
 \carrier b. = strat permeabil  
 \commercial b. = strat productiv, strat explo  
 \ atabil  
 \confining b.-s = strate limitatoare  
 \continuous b. = strat continuu, strat nein-  
 \ trerupt  
 \contorted b. = strat strivit  
 \filter b. = strat filtrant  
 \flat-dipping b. = strat cu inclinare mica  
 \fossil-bearing b. = strat fosilifer  
 \fossiliferous b. = strat fosilifer  
 \guiding b. = strat dominant, strat princip  
 \impermeable b. = strat impermeabil  
 \impervious b. = strat impermeabil  
 \key b. = strat reper  
 bed - ben  
 \lower b. = strat inferior, strat-talpa,  
 \ pat  
 \lowermost b. = strat inferior, strat-talpa,  
 \ pat  
 \overlying b. = strat superior, strat protect  
 \pay b. = strat productiv  
 \penetrated b. = strat forat  
 \permeable) b. = strat permeabil  
 \pervious b. = strat permeabil  
 \petroliferous b. = strat petrolifer  
 \reservoir b. = strat colector, strat magazii  
 \test b. = banc de incercare, banc de  
 \ proba  
 \transition b. = strat de tranzitie  
 \upper b. = strat superior  
 \uppermost b. = strat acoperis, strat superi  
 \water bearing b. = strat acvifer  
 bedded, poorly b. = usor stratificat  
 bedded, thin(ly) b. = in strate subtiri, lamelar  
 bedded, well b. = bine stratificat  
 bedding, conformable b. = stratificare concordanta  
 bedding, current b. = stratificare diagonala  
 behavio(u)r of well = comportarea sondei  
 bell = manson, pilnie, capatul larg  
 al unei tevi  
 bellows = foale, suflanta, burduf  
 belly = umflarea stratului, a se umfl  
 belt = curea de transmisie, centura

\chain b. = curea articulata, curea de  
 \ fisii de piele  
 \cog(ged) b. = curea trapezoidala  
 \half-crossed b. = curea semiincrucisata  
 \halved b. = curea semiincrucisata  
 \drive b. = curea de transmisie  
 \driving b. = curea de transmisie  
 \leather b. = curea de piele  
 \life-b. = centura de salvare, colac de  
 \ salvare  
 \safety b. = cordon de siguranta, centura  
 \ de siguranta  
 \travelling b. = banda transportorului  
 \V-shaped b. = curea trapezoidala  
 \wedge b. = curea trapezoidala  
 belt-driven = actionat prin curea  
 bench = banc de lucru, masa de lucru  
 banc de atelier, strat  
 ben - bit  
 \lazy b. = banca  
 benchmark v. bench, mark b.  
 bend (pipe) = curba, cotul tevii, a indoi  
 \pipe b. = cotul tevii  
 \return b. = curba de retur, curba de in-  
 \ toarcere, indoitura dubla  
 bender, pipe b. = masina pentru fasonarea arma  
 turii, masina pentru indoit  
 tevi, banc de curbat  
 bending = incovoiere, curbare, indoire  
 flexiune  
 bent = curbat, incovoiat, panta  
 \cable b. = sageata cablului  
 bentone v. bentonite  
 bentonite = bentonita  
 benzene = benzen  
 benzine = benzina  
 \natural b. = gazolina  
 benzol = benzen  
 bernstein v. amber  
 bevel = con, fateta, tesitura  
 bevel-pinion = pinion conic, roata dintata  
 conica  
 bevelled = conic  
 biche = tuta  
 bill, box b. = tuta  
 bin = lada, recipient, buncar  
 bind = sist bituminos, a lega  
 binder = material liant, liant, sarnie  
 binding = intepenirea coloanei, liant,  
 legatura  
 birdcage = formare de ochiuri la cablu  
 bit = sapa, coroana sapei de foraj  
 burghiu  
 \a b., dress a b. v. dress a bit  
 \auger b. = burghiu melc, burghiu elicoi  
 \ dal, sapa lingura  
 \balled b. = sapa incarcata cu detritus  
 \bore b. = sapa de foraj  
 \boring b. = sapa de foraj  
 \cable drilling b. = sapa pentru foraj cu cablu  
 \casing shoe b. = sapa pentru frezarea cimentu  
 \ (chilled) shot b. = coroana pentru alice, freza  
 \ pentru alice  
 \chisel (-shaped) b. = sfredel cu taisul in forma d  
 \ dalta  
 \churn-drill b. = sapa de tip percutant, trepa



bit - bit  
\collapsible drilling b. = sapa cu lame articulate, sap  
\ expandabila  
\cone b. = sapa conica  
\cone rock b. = sapa conica  
\cone-type b. v. cone b.  
\core b. = sapa carotiera  
\coring = sapa carotiera  
\counter-sink b. = zencuitor, tesitor, adincito  
\cross b. = sapa in cruce  
\cross roller b. = sapa cu role in cruce  
\cutting b. = sapa taietoare  
\diamond b. = sapa cu diamante  
\diamond boring b. = sapa cu diamante  
\diamond-point(ed) b. = sapa in forma de lance,  
sapa  
\ virf, sapa-spit  
\diamond-set b. = sapa cu diamante  
\disk b. = sapa cu discuri  
\drag b. = sapa cu lame, sapa cu bacuri  
\drill(ing) b. = sapa de foraj  
\dull(ed) b. = sapa uzata  
\eccentric b. = sapa excentrica  
\enlarging b. = largitor, sapa largitoare  
\expansion b. = sapa cu lame articulate, sap  
\ expandabila  
\fish-tail b. = sapa "coada de peste"  
\four-way b. v. four-wing bit  
\fourwing b. = sapa in cruce  
\hard metal-insert type b. = sapa incarcata cu metal  
dur,  
\ sapa armata cu metal dur  
\hard metal b. = sapa incarcata cu metal dur  
\jet b. = sapa cu jet  
\jumper(ing) b. = burghiu de foraj manual  
\multiple blade b. = sapa cu mai multe lame  
\oil-field rotary b. = sapa pentru foraj rotativ  
\pilot(-type) b. = sapa-pilot  
\plugged b. = sapa incarcata cu detritus  
\reamer b. v. reaming bit  
\reaming b. = largitor, sapa largitoare  
\removable core b. = sapa carotiera amovibila  
\removable drill b. v. removable core bit  
\retractable rock b. = sapa cu lame articulate, sap  
\ expandabila  
\rock b. = sapa cu role  
\rock core b. = sapa carotiera pentru roci tari  
\roller(-type) b. = sapa cu role  
\rolling cutter b. = sapa cu role  
\rotary b. = sapa cu role  
bit - bla  
\rotary core b. = carotiera pentru foraj rotat  
\sharp b. = sapa ascutita, sapa-lance,  
\ trepan  
\side-tracking b. = sapa pentru forajul unei gau  
noi alaturi, sapa de deviere  
\ spoon b. = sapa lingura  
\spudding b. = sapa de tip percutant, sapa-  
\ cirja, trepan  
\star(-shaped) b. = sapa in cruce  
\step b. = sapa cu premergator, sapa pil  
\stuck b. = sapa intepenita, sapa prinsa  
\three-blade b. = sapa cu trei lame, sapa cu  
\ trei bacuri  
\three cone b. = sapa cu trei role conice  
\three-way b. v. three-wing b.  
\three-wing b. = sapa cu trei lame

\tricone(-type) b. = sapa cu trei role conice  
\two-way b. v. fish tail b.  
\two-way lead b. v. pilot b.  
\unfaced b. = sapa neincarcata cu material  
dur, sapa nearmata  
\ worn b. = sapa uzata  
bitum(en) = bitumene, bitum  
\soluble b. = bitum solubil  
bituminiferous = bituminos  
bituminous = bituminos  
bitusol = bitusol, asfalt de Trinidad  
bivalves = scoica bivalva  
black = negru de fum, funingine  
blackband = siderit  
blacksmith = fierar, forjar  
blacksmithing = forjare  
blackstone = sist bituminos  
blade = tais, lama, bac, paleta  
\bit b. = lama sapei, bacul sapei  
\fan b. = paleta ventilatorului  
\impeller b. = paleta rotorului, paleta  
activa  
\reamer b. = lama largitorului  
blank = steril, gol  
blanket = imbracaminte rutiera, pinza  
de filtru-presa, strat supe-  
rior  
blast = explodare, impuscare, a expl  
da, a aprinde incarcatura, a  
sufla, a purja  
\sand b. = aparat de sablat  
bla - blo  
blasting = explodare, impuscare, torpi-  
lare, aprinderea incarcaturil  
= receptor de unde sonore  
blastophone = aragaz, amestec de propan,  
butan si pentan  
blau-gas = ventil de purjare, robinet d  
golire, supapa de siguranta  
bleeder = sinereza, exsudatie, purjare  
bleeding = amestec, a amesteca  
blend = malaxor, amestecator  
blender = amestecare  
blending = blinda, flansa oarba, capat  
blind = orb, linie moarta  
block = bloc, a bloca, scripete, muf  
= sabot de frina  
\brake b. = patratul mesei rotative  
\breakout b. = macara pentru burlane  
\casing b. = scripete cu lant  
\chain b. = geamblac, coroana turlei  
\crown b. = blocul motorului, blocul ci-  
\lindrilor  
\cylinder b. = scripete  
\ = soneta pentru infigerea bur-  
\derrick b. lanelor  
\drive b. = placa de calibrare  
\ = blocul motorului, blocul ci-  
\end b. lindrilor  
\engine b. = masiv  
\ = scripete  
\fault b. = model de plumb, model de par  
\hoisting b. fina, bucsa de ceara  
\impresion b. = motor cu cilindrii intr-un  
\ singur bloc  
\motor-b. = bloc transgresiv  
\ = palan, sistem de scripeti  
\overthrust b.  
\pulley-b.

\snatch b.	= rola de deviere, moleta de ghidare	\king b.	= pivot
\travelling b.	= macara de manevra, macara de foraj	\lag b.	= tirfon
\upthrow(n) fault b.	= falie de ascensiune	\round-head(ed) b.	= surub cu cap rotund
\wedge b.	= broasca cu pene	\stud b.	= prezon, prizon
blockage	= blocare, infundare, formare de dopuri	\tie-b.	= surub de imbinare, tirfon de imbinare
\pipe b.	= infundarea conductei	\	
blood-stone	= hematit, blustenit	bond	= legatura atomica, legatura, a lega
bloom	= fluorescenta	bonding	= legatura, imbinare
\oil b.	= fluorescenta titeiului	bonnet	= husa, manta, capota, capac
blo - bol		book, field b.	= carnet de teren
\petroleum b.	= fluorescenta titeiului	boom	= bratul macaralei
blow	= lovire, percutie, a sufla	boomer	= dispozitiv de intindere
\b. in	= a injecta	boost	= a mari, a spori
\b. off	= a evacua, a purja	booster	= auxiliar, instalatie auxiliar
\b. out	= a erupe, a purja, a (se) efila	boot, seal b.	= manseta de etansare
\b. up	= a exploda, explozie	border	= margine
blow down a boiler	= purjarea unui cazan	borderline	= linie limitrofa, limita
blower	= ventilator de refulare, suflanta, suflor	bore	= foraj, sapare, gaura de sonda a sapa, a fora, a gauri, a perfora, calibru, alezaj
\sand b.	= aparat de sablat	\bottom well b.	= talpa sondei
\turbo b.	= turbosuflanta	\cylinder b.	= diametrul interior al cilindrului, alezaj
blowing	= eruptie	\	
\oil-well b.	= eruptia sondei de petrol	\inclined b.	= foraj dirijat, foraj inclina
blow-out	= eruptie libera, a erupe	\pipe b.	= diametrul interior al prajin
\gas b.	= eruptie de gaze	\prospecting b.	= foraj de prospectiune
blow-pipe, welding b.	= arzator de sudura, suflai de sudura	bored	= sapat, forat
board	= degetul turlei, scindura, co ducere, consiliu, comitet	borehole	= gaura de sonda
\adjusted b.	= placa de compensatie	\cased b.	= sonda tubata
\cycle timer b.	= tablou de comanda a regulatorului automat	\exploratory b.	= sonda de explorare
\		\lined b.	= sonda tubata
\dash b.	= tablou de distributie	\upward b.	= sonda verticala
\finger b.	= pod cu degete, degetul turle	borer, sounding b.	= sonda pentru luarea probelor
\fourble b.	v. finger board	spion	
\monkey b.	= pod de manevra	boring	= foraj, sapare, sonda
\quadruple b.	v. finger board	\b. journal	= jurnal de foraj
\rod b.	v. finger board	\b. with line	= foraj cu cablu
\switch b.	= tablou de distributie	\auger b.	= foraj cu sapa-lingura
board(ing), checker b.	= amplasare in forma de sah	\diamond b.	= foraj cu diamante
bob	= fir cu plumb, cumpana	\exploratory b.	= foraj de prospectiune
\pendulum b.	= pendul	bor - box	
body	= corp, caroserie	\method of b.	= metoda de foraj, regim de for
\bit b.	= corpul sapei	\mud-flush b.	= foraj cu spalare
boiler	= cazan, caldare	\percussion b.	= foraj percutant
\fire-tub b.	= cazan ignitubular	\rod b.	= foraj cu prajini
\flue b.	= cazan cu tevi de fum	\rope b.	= foraj cu cablu
\gas fired b.	= cazan cu tevi de fum	\rotary b.	= foraj rotativ
\steam b.	= cazan de abur	\shot b.	= foraj cu alice
\tube b.	= cazan tubular	\test b.	= foraj de prospectiune
\tubular b.	= cazan cu tevi de vaporizare, cazan tubular	\trial b.	= foraj de prospectiune, foraj de explorare
\		\	
\water tube b.	= cazan acvatubular	\well b.	= forajul sondelor
bolt	= surub, bulon, bolt, a string cu surubul	bottom	= talpa sondei, fund
\anchor b.	= surub de ancorare	\b. of the hole	= talpa sondei
\clamping b.	= surub de stringere	\sea b.	= fundul marii
\		\water b.	= perna de apa, saltea de apa
\countersunk head b.	= surub cu capul inecat	bottomed	= adincimea de tubare a stratu lui productiv, adincimea fina
\double-end b.	= surub cu filet dublu	bottoms	= reziduuri, depuneri de fund
\drop b.	= surub oscilant	boulder	= bloc
\eye-b.	= surub cu cap-inel	boulder-rock	= roca eratica
\flexibke stay b.	= surub oscilant	bowel	= subsol
\hexagon head b.	= surub cu cap hexagonal	bowing, anticlinal b.	= treapta anticlinala
		bowl	= tuta, rotorul centrifugei, depresiune
		\casing b.	= tuta pentru instrumentatie

\	dupa burlane		
\slip-socket b.	= tuta cu bacuri	breadth	mint
boulder	v. boulder	\b. of outcrop	= latime, grosime
box	= mufa, doza, bucsa, lada, cutie, bucea	bre - bri	= latimea aflorimentului
\b. and pin	= imbinare cu mufa	break	= fisura, fractura, rupere, a rupe, intrerupere, a intreru pe, a deconecta
\connecting b.	= doza de conectiune, cutie de jonctiune, cuplaj	\b. out	= a desuruba, desurubare
\core b.	= cutie pentru carote	\b. the circuit	= a intrerupe circuitul
\double b.	= racord dublu, manson dublu	\b. the joint	= a desuruba
\gear b.	= cutie de viteze	\drilling b-s	= intreruperi in foraj, schimb
\grease b.	= cutie cu unsoare	\	rea regimului de foraj, sfa-
\junction b.	= doza, cutie de jonctiune, cutie de legatura, colector	\	rimaturi, aschii
\	de abur	\fatigue b.	= rupere de oboseala
\look b.	= felinar de receptie	\pin b.	= ruperea cepului
\packing b.	= cutia presetupei, cutia pres garniturii	\shale b.	= intercalatie sistoasa, intercalatie argiloasa
\		\slate b.	= intercalatie sistoasa
\slide b.	= cutie de sertar, cutie de distributie	breakage, bit b.	= ruperea sapei
\		breakage, fatigue b.	= rupere de oboseala
\sludge b.	= cutie de decantare, haba	breakdown	= deranjament, avarie, rupere, fracturare, cadere
\smoke-b.	= camera de fum, cutie de fum		
\	box - bre	breaker, bit b.	= amnar pentru desfacerea sapei
\stuffing b.	= presgarnitura, cutie de etan sare		lor
\		breaker, core b.	= retinator de proba, ciupitor
\switch b.	= cutie de comutare	breaking	= rupere, intrerupere, sparger
\tool b.	= lada de scule		fractura, fisura
\wheel b.	= cutie de viteze	\drill pipe b.	= ruperea prajinii de foraj
braces, derrick b.	= diagonalele turlei	\emulsion b.	= ruperea emulsiei, spargerea emulsiei
bracket, bearing b.	= montant pentru lagar, suport lagarului	\	
bradenhead	= cap de coloana	breakout	= viitura, rabufnire (a apei)
brake	= frina	breaktrough	= viitura, rabufnire (a apei)
\apply the b.	= a frina	break-trust	= sarij
\release the b.	= a slabi frina	breather	= supapa de respiratie, supapa de aerisire
\air b.	= frina cu aer, frina pneumati	breathing	= extractie de titei prin erup tie naturala intermitenta
\back b.	= frina tobei de lacarit, frin troliului de lacarit	\tank b.	= respiratia rezervorului
\		breccia	= breicie
\band b.	= frina cu banda, frina cu pan glica	\collapse b.	= breicie tasata
\		\fault b.	= breicia faliei
\block b.	= frina cu saboti	\friction b.	= breicie tectonica, breicie de dislocatie
\cable b.	= frina cu cablu	\	
\cone b.	= frina cu con	brecciated	= breacific, breiciat
\disc b.	= frina-disc, frina cu discuri	bridge	= pod, punte, formare de puncti
\drum b.	= frina cu banda, frina cu tamb		blocare, inchidere, montaj i
\foot b.	= frina de picior, frina cu pe dale	\cement b.	derivatie, legare in paralel a bloca, a inchide
\		\Wheatstone b.	= manson de etansare
\hydraulic b.	= frina hidraulica	bridging, pore b.	= punte Wheatstone
\hydromatic b.	= frina hidromatica		= blocarea porilor, inchiderea porilor
\post b.	= frina tobei de lacarit, frin troliului de lacarit		bri - bul
\			
\safety b.	= frina automata, frina de siguranta	brimstone	= sulf natural, sulf nativ
\		brine, salt b.	= apa sarata din strat, saramu
\shoe b.	= frina cu saboti		ra, solutie de sare
\solenoid (operated) b.	= frina cu solenoid	bring in a well	= a pune in productie sonda
branch	= ramificatie, bifurcatie, ramificat, a se ramifica, a se bifurca	bring out a string	= extragerea garniturii de for
		bring up	= a nivela
branch off	= a se ramifica	bringing in of well	= punerea in productie a sonde
brand	= marca fabricii, marca comerciala	bringing out	= extragere
brass	= alama, cuzinet, bucsa	briquetting	= brichetare
\babbit the b.	= a captusi cu metal antifric-tiune	brittle	= casant, fragil
\		brittleness	= friabilitate, fragilitate
\line the b.	= a captusi cu metal antifric-tiune	broach	= alezor, a brosa, a deschide (un strat)
brea	= kir, scursori de titei cu pa	broaching	= bro sare, alezare

brush	= perie
\wire b.	= perie de sirma
bryozoa	= briozoare
bubble	= BULA
\gas b.	= BULA de gaze
buck(ing)	= sfarimare
buckling	= flambaj
\b. of the drilling string	= flambajul garniturii de foraj
\pipe b.	= flambajul tevilor
buffalo	= tractor amfibiu
bug	= indicator de pozitie, deranjament
buggy	= vagonet
build up	= a asambla, a imbina, a monta a spori
build-up of pressure	= refacerea presiunii, cresterea presiunii
building, mountain b.	= orogeneza, formarea muntilor
building up	= refacere, formare, crestere
bulb	= bila, sfera, balon, ingrosar
bulge	= ingrosare, umflare
\anticlinal b.	= umflare anticlinala
\monoclinical b.	= horst monoclinical
bulk	= vrac, varsat, neambalat, volu capacitate
bulking	= umflare
bulky	= voluminos
bulldog	= rac de instrumentatie
bulldozer	= buldozer
bullet	= glont
bulling	= dislocare, colmatare
bullwheel	v. bull, wheel b.
bum - bus	
bump	= a lovi, a tampona, a amortiz
bumper	= amortizor, tampon
\jar b.	= geala-foarfece, culisa pent instrumentatie, corunca pent instrumentatie
\	
\rubber safety b.	= amortizor cu cauciuc
bumping	= izbitura
bunch	= manunchi, punga
bundle	= fascicul, manunchi
\b. of tubes	= fascicul tubular, manunchi de tevi, fascicul de tevi
\	
buoyancy	= flotabilitate, emersiune, pl tire
\b. of the pipe	= plutirea prajinilor
buoyant	= plutitor, emergent
buret(te), Winkler b.	= biureta pentru analiza gazelor
burial	= imersare, ingropare
burner	= arzator, injector
\gas b.	= arzator de gaz, injector de g
\gas atomizing b.	= injector de gaz
\mechanical atomizing b.	= injector cu pulverizatie mecanica
\	
\oil b.	= arzator de titei, injector d titei
\	
\steam atomizing b.	= injector cu vina de abur
\straight seat b.	= arzator cu fanta, arzator dreptunghiular
\	
burning, core b.	= arderea carotei
burst	= explozie, a exploda, rupere din cauza presiunii interioa
\gas b.	= eruptie de gaze
bursting	= explodare, impuscare

\b. of barrels	= explodarea butoaielor
bush	= bucsa, cuzinet, bucea
\guide b.	= bucsa de ghidare, bucea de ghidare, manson de ghidare
\	
\neck b.	= bucsa fixa, mansonul presgar niturii
\	
bushing	= patrat, cuzinet, bucsa, buce reductie
\bearing b.	= bucea de palier, bucsa lagarului
\	
\drill stem b-s	= patratii mici
\drive b-s	= patratii mici, patratii tije
\	
\(driving) kelly b.-s	= patratii mici, patratii tije bus - byp
\	
\pipe b.	patrate = cuplaj cu reductie
\rotary table b-s	= patratii mari, patratii mese rotative
\	
\spacing b.	= bucsa de distantare
\split (master) b-s	= patratii mari, patratii mese rotative, bucsa sectionata
\	
\stuffing box b.	= bucsa de presare a presgarniturii
\	
\table b-s	= patratii mari, patratii mese rotative
\	
buster, collar b.	= scula de instrumentatie
butter, petroleum b.	= petrolatum
butterfly	= supapa de reglare a debitulu vana-fluture, echer de ghida
button, push b.	= buton
by-pass(ing)	= by-pass, ocolire, derivatie, alunecare (a gazelor)
B	
back off	= a desuruba
back, boiler b.	= ecran de tevi
back, hole b.	= talpa sondei
backfiller	= masina de astupat santuri
backfilling	= umplere (a putului), incarcare (a putului)
backhead	= parte posterioara
back hole	= gaura de sonda
back(ing)-off	= desurubare, indepartare
backsight	= vizare inversa
backwashing	= spalare inversa
baffle	= deflector, sicana, ecran
\mud b.	= aparatoare de noroi
baffler	= deflector, regulatorul circulatiei de ulei, toba de esapament
bail	= toarta, ochi de agatare, a lacari
\b. down	= a lacari
\b. out	v. bail down
\oil b.	= extractie titei prin lacarit
bailer	= lingura de lacarit
\dump b.	= lingura de cimentare
bailing	= lacarit
\b. up	= lacarit
balance	= balanta, echilibru, bilant
\analytical b.	= balanta analitica
\buoyant torsion b.	= variometru, balanta de torsiu
\chemical b.	= balanta analitica
\double-beam torsion b.	= variometru cu doua pirghii
\gas b.	= balanta pentru determinarea greutatii specifice a gazelo
\	
\jolly b.	= balanta pentru determinarea

\	greutatii specifice
\magnetic b.	= variometru magnetic, balant magnetica
\magnetic field b.	= variometru magnetic
\magnetic torsion b.	= balanta de torsiune
magnetic	
\material b.	= bilant material
\precision b.	= balanta de precizie
\torsion b.	= balanta de torsiune
\spring b.	= dinamometru
balanced	= echilibrat, compensat, rever sibil
balancing	= echilibrare, compensare
ball	= bila, sfera, BULA
\valve b.	= bila supapei bal - bar
ball-float	= oala de condensat
ball-up	= mansonare (a sapei), incarcare (a sapei), formare de mansoane de marna
balling(up)	v. ball-up
band	= intercalatie, incluziune, banda, fisie, a lega
\brake b.	= banda de frina, panglica de

## C

\bullwheel brake b.	= banda de frina a tobei de manevra
\	nevra
cab	= cabina
cable	= cablu, conductor
\c. for electrical surveys	= cablu pentru prospectiune electrica
\	electrica
\pay out a c.	= a desfasura cablu
\armoured c.	= cablu armat
\drill(ing) c.	= cablu de foraj
\power c.	= cablu de forta, cablu de transmisie
\	transmisie
\single(-conductor) c.	= cablu monofilar, cablu mono-
mono-	
\	conductor
\single(-core) c.	= cablu monoconductor, cablu monofilar
\	monofilar
\stranded c.	= cablu torsadat
\triple(-lead) c.	= cablu cu trei conductoare, cablu trifilar
\	cablu trifilar
\twin(-lead) c.	= cablu biconductor
\well-logging c.	= cablu de carotaj
\wire c.	= cablu de sirma, cablu cu mai multe conductoare
\	multe conductoare
cage	= sorb, colivia rulmentului cu bile, caseta
\ball c.	= colivia rulmentului
\(derrick) safety c.	= gratar de siguranta
\safety c.	= gratar de siguranta
\ladder c.	= casa scarii, colivia scarii
caging, bird c.	= destramarea cablului, formare de ochiuri la cablu
Cainozoic (Cenozoic)	= Cainozoic
cake	= turta, coaja, crusta
\filter c.	= turta de filtrare, strat de colmatare
\	colmatare
\mud c.	= strat de colmatare, turta de noroi
\	noroi
calcareous	= calcaros
calcariferous	= calcaros

calculation, design c.	= calcul teoretic
calculation, oil reserve c.	= calculul rezervelor de titei
calculator, memory c.	= dispozitiv de memorare
caldera, explosive c.	= caldeira de explozie
calibrate	= a calibra, a etalona
cal(l)iper	= calibru, compas de grosime, cavernometru
\	
\inside c-s	= calibru pentru interior, calbru pentru gauri
\	
\outside c-s	= calibru de grosime, sublerd exterior (pentru grosimi)
\	cal - cap
\rig b.	= fundatia turlei
basement	= fundatie, soclu
\well c.	= compas de interior, cavernometru, calibru pentru gauri,
\	compas pentru gauri
\	v. caulk(ing)
calk(ing)	
calyx	= calyx
cam	= cama, excentric
Cambrian	= Cambrian
Šcamera, galvanometric c.	= camera galvanometrica
camshaft	= arbore cu came
can, lubricating c.	= gresor, ungator
can, oil c.	= gresor, ungator
cant	= segmentul mosorului
cantilever	= consola, suport suspendat, cantilever, suspendat
cap	= cap, capsa
\c. for the casing	= cap de coloana
\blasting c.	= capsa, amorsa, explozor
\casing head c.	= cap de coloana
\driving c.	= cap de baterie, inel de protectie
\	protectie
\electrical (blasting) c.	= detonator electric
\gas c.	= cap de gaze, dom de gaze, gaz-cap
\	
\protecting c.	= cap de protectie, capul pilotului
\	tului
\protective c.	v. protecting cap
\thread protecting c.	= protector de filet
capacitance	= capacitanta, reactanta capacitativa, capacitate (electrica)
capacity	= capacitate, debit, randament putere
\c. of pump	= debitul pompei
\bearing c.	v. carrying capacity
\carrying c.	= capacitate portanta, sarcina admisibila, forta ascensiona
\	
\daily (delivery) c.	= capacitate de productie zilnica
\	
\flow c.	= randament, debit, capacitate de productie
\	
\lifting c.	= capacitate de ridicare (a macaralei), capacitate portant
\	
\load(ing) c.	= capacitate de incarcare, sarcina admisibila
\	
\nominal c.	= putere nominala
\pipe c.	= capacitate de transport a conductei
\	
cap - car	
\	
bean	unitate de pompare
\	= duza
\productive c.	= capacitate de productie, productivitate
\	
\racking c.	= capacitatea podului

\stacking c.	= capacitatea podului	\land c.	= a lasa coloana in talpa,
\through-put c.	= capacitate de productie, deb	\	a fixa coloana in talpa
\useful c.	= capacitate utila	\line with c.	= a tuba sonda
capillary	= capilar	\pull(ing) c.	= extragerea burlanelor, detu-
\network of c.	= retea capilara	\	bare
capper	= robinet cu pana pentru cap d	\pull(up) c.	= a extrage coloana de tubaj,
	eruptie, vana pentru cap de	\	a detuba
	eruptie	Š \recovery of c.	= recuperarea burlanelor, det
capping	= strat protector, strat acope	\	bare
	ris, decapare, captarea erup	\remove c.	= a extrage coloana de tubaj,
	tiei, captarea sondei	\	a detuba
capstan	= cabestan, mosor fix, virtej	\run c.	= a introduce coloana de tubaj
car	= vagon, automobil, carucior	\	a tuba, a cobori coloana de
\anchor c.	= remorca	\	tubaj
Š \petroleum c.	= vagon-cisterna, autocistern	\set c.	= a lasa coloana in talpa, a
\tank c.	= vagon-cisterna, autocisterna	\	fixa coloana in talpa
carbide, aluminium c.	= carbura de aluminiu	\string of c.	= coloana de burlane, coloana
carbon	= carbon	\	de tubaj
\black c.	= carbon pur	\withdraw c.	= a extrage coloana de tubaj,
\fixed c.	= carbon legat, carbon asociat	\	a detuba
\organic c.	= carbon organic	\withdrawal of c.	= extragerea coloanei de tubaj
\total c.	= carbune total	\	detubare
carbonaceous	= carbonifer, carbonat, carbon	\cemented c.	= coloana cimentata
carbonado	= carbonado, diamant negru	\conductor c.	= coloana de ghidaj
carbon-bearing	= carbonifer, carbonat	\electric weld c.	= burlan sudat electric
Carboniferous	= Carbonifer	\frozen c.	= coloana prinsa
carbonite	= carbonit	\gear c.	= carcasa cutiei de viteze,
carburettor	= carburator	cas - cat	
\atomizing c.	= carburator cu jiclor	\petroliferous b.	= strat petrolifer
\down-draft c.	= carburator inversat	\reservoir b.	= strat colector, strat magazii
\duplex c.	= carburator dublat, carburato	\	carcasa ambreiajului
\	jumelat	\hot-rolled seamless c.	= burlan (laminat) fara sudura
\spray c.	= carburator cu pulverizare	\intermediate c.	= coloana intermediara
carburing	= cimentare	\landed c.	= coloana de tubaj lasata in
card, indicator c.	= diagrama indicata	\	talpa
carinate	= izoclinal, carenat	\oil-string c.	= coloana de exploatare
carload	= vagon cisterna, cisterna	\perforated c.	= burlan perforat, coloana per
carrier	= purtator, transportor, vehi-	\	forata
	cul, portant, suport	\protective c.	= coloana tehnica, coloana
\c. of water	= acvifer	\	intermediara
\pull rod c.	= reazemele prajinilor de pom-	\recovered c.	= burlan recuperat
\	pare	\riveted c.	= burlan nituit
carry off	= a evacua, a antrena, a inde-	\seamless c.	= burlan tras
	parta	\stuck c.	= coloana prinsa
\pitman b.	car - cas	\surface c.	= coloana de suprafata, coloan
\pivoted b.	= lagarul bielei	\	de ancoraj
carry on	= a efectua, a conduce, a rea-	casing-head	= cap de coloana
	liza	casing-off	= tubare
carry out coring	= a carota	cast	= fluorescenta titeiului, tur-
carry over	= a antrena	\external c.	nare, mulaj
cart, tip(ping) c.	= tomberon, cotiga	\internal c.	= mulaj extern
cartography	= cartografie	casting	= piesa turnata, turnare
cartridge	= incarcatura, cartus cu capsa	\sand c.	= turnare in nisip
\blasting c.	= cartus exploziv	\steel c.	= piesa turnata din otel
case	= cutie, a tuba	cat, boom c.	= macara pe senile
\c. off a hole	= a tuba sonda	cat, wild cat	= sonda de explorare, sonda sa
\chain c.	= aparatoare de lant		pata pe teren neexplorat
\gear c.	= cutie de avansuri, carcasa	catch	= prinziator, dispozitiv de
\	ambreiajului		prindere, prindere, a prinde
cased	= tubat	\wrench c.	= furca de prajini
case-harden	= a cimentata, a cementata	catch-all	= scula de instrumentatie uni-
casing	= burlan de foraj, coloana de	catcher	versala
	burlane, coloana de tubaj,		= limitator de cursa, dispozit
	tubaj, tubare	\core c.	de prindere, suport
\insert c. into the hole	= a introduce coloana de tubaj	\	= retinator de proba, prinziato
\	a cobori coloana de tubaj		de proba

Š \grit c.	= deznisipator, separator de nisip
\tubing c.	= rac de prindere pentru tevil de pompaj
catchment of water	= captarea apei, colectarea ap
cathead	= mosor pentru desurubarea pra jinilor, mosor fix, mosor au tomat
\drawworks c.	= mosorul fix al troliului de foraj
\	cat - cen
bending	= incovoiere, curbare, indoire flexiune
catline	= cablu de interventie
cat-walk	= podet, pasarela
caulk	= a stemui, a calafatui, a astupa cu cilti
caulking	= stemuire, astupare cu cilti
cave, blaster c.	= pestera vulcanica
caved	= surpat
cave in	= surpare, prabusire, a se surpa, a se prabusi
cavernous	= cavernos
caving	= surpare, prabusire, darimare
\c. of the walls	= surparea peretilor
\wall c.	= surparea peretilor, prabusir peretilor
\	
caving-in	= surpare, prabusire
cavity	= cavitate, gol, caverna
\solution c.-s	= goluri carstice
\well c.	= caverne in sonda in foraj
cawk	= baritina
cellar	= beciul sondei
cement	= ciment, a cimenta
\c. a string of casing	= a cimenta coloana
\asphalt c.	= ciment asfaltic
\calcareous c.	= ciment calcaros
\flash-set(ting) c.	= ciment cu priza instantanee
\neat c.	= ciment curat
\quick c.	= ciment cu priza rapida
\quick-set(ting) c.	= ciment cu priza rapida
\slow-set(ting)	= ciment cu priza lenta
cementation	= cimentare
cementing	= cimentare
\multi(ple)-stage c.	= cimentare in mai multe trept
\	cimentare in mai multe etaje
\oil-well c.	= cimentarea sondelor de titei
\squeeze c.	= cimentare sub presiune
\stage c.	= cimentare in etaje
center	= centru, a centra
\c. of gravity	= centru de greutate, centru d gravitate
\	
\c. of gyration	= centru de rotatie, centru de giratie
\	
\dead c.	= punct mort
\hemp c.	= inima de cablu de cinepa
\inner dead c.	= punct mort interior
\lower dead c.	= punct mort inferior
\outer dead c.	= punct mort exterior
\upper dead c.	= punct mort superior
Š cen - cha	
\cross roller b.	= sapa cu role in cruce
\cutting b.	= sapa taietoare
\wire-line c.	= inima de cablu
\wire-rope c.	= inima de cablu
centering	= centrare
centralizer	= centror, ghidaje de centrare

\casing c.	= ghidaje de centrare a coloan centror de coloana
\	
centre	v. center
centrifugal	= centrifug
centrifuge	= centrifuga, a centrifuga
centring	v. centering
ceresine	= cerezina
cessation of deposition	= discontinuitate stratigrafic
chad	= pietris
chain	= lant
\c. of mountains	= lant de munti
\double strand roller c.	= lant cu doua zale
\driving c.	= lant de actionare, lant de transmisie, lant de avansare
\	
\endless c.	= lant fara sfirsit
\gear c.	= lant de actionare
\link c.	= lant cu eclise
\power take-off c.	= lant de actionare, lant de transmisie, lant de avansare
\	
\roll(er) c.	= lant cu role
\rotary c.	= lant rotary
\sprocket c.	= lant cu role
\steel roller c.	= lant cu role de otel
\surveying c.	= lant de masura
\surveyor's c.	= lant de masura
chalcopryrite	= calcopirita
chalk	= creta
chalybeate	= feruginos
chalybite	= siderit
chamber	= camera, cutie
\combustion c.	= camera de ardere, camera de combustie
\	
\living c.	= incapere de locuit, spatiu d locuit
\	
\pump c.	= casa pompelor
\refuge c.	= camera de refugiu
\sample c.	= camera de recoltare a probel
change	= a schimba, a muta, schimbare mutarea curelei
\c. of (the drilling) bit	= schimbarea sapei de foraj
\c. of (the drilling) tools	= schimbarea garniturii de for
\c. over	= a comuta
\gear c.	= schimbator de viteza, mecani cha - chi
\	
\step b	= sapa cu premergator, sapa pil
\stuck b.	= sapa intepenita, sapa prinsa
\	de schimbare, cutie de vitez
changing	= schimbare
\c. of the bit	= schimbarea sapei
\c. of the drilling bit	= schimbarea sapei
\bit c.	= schimbarea sapei
channel	= canal, a (se) canaliza, a form canale
Š \capillary c.	= canal capilar
\drainage c.-s	= canale de drenaj, canale de golire, canale de drenaj
\	
channelling	= formare de canale, producere canalizarii, alunecare (a ga zelor), canalizare (a fluidului), canelura
chapapote	v. chapopote
chapopote	= ciapapot, asfalt viscos
character of service	= regim de functionare, regim de lucru
character, drilling c.	= forabilitate
character, optical c.	= caracter optic
characteristics, reservoir c.	= proprietatile fizice ale ro-

charge	cilor colectoare
\overhead c.-s	= cheltuieli, incarcatura
\	= cheltuieli de regie, cheltuieli indirecte
\powder(ed) c.	= incarcatura exploziva
\shaped c.	= incarcatura de alta forma
\	decit cea cilindrica
chart	= harta, diagrama, desen, tabe schema
\calibration c.	= tabela de masuratoare
\drill c.	= schema de foraj
charting	= cartare
chat	= roca sterila, ganga
chattering	= vibrare, oscilare
check, borehole c.	= verificare prin sondaj
check, flash back c.	= inchizator hidraulic de siguranta
chemawinite	= cemavinit(varietate de rasin)
chert	= sist silicios, chert
cherty	= silicios
chest, slide valve c.	= cutie de sertar, cutie de distributie
chest, steam c.	= camera de abur, cutie de sertar cutie de distributie
chill down	= a raci
chipping	= taiere, aschiere, despicare
chi - cir	
blender	= malaxor, amestecator
blending	= amestecare
chippings	= detritus, sfarimaturi
chips	= sfarimaturi, detritus
chisel	= sapa de tip percutant, trepa a percuta, a fora cu trepanu
chloride	= clorura
\aluminium c.	= clorura de aluminiu
\barium c.	= clorura de bariu
\sodium c.	= clorura de sodiu
choke	= duza, strangulare, drosel
\c. the pipe	= a infunda conducta
\adjustable c.	= duza reglabila
\adjustable bottom-hole c.	= duza de fund reglabila
\bottom-hole c.	= duza de fund
\subsurface c.	= duza de fund
\surface c.	= duza de suprafata
\top-hole c.	= duza de suprafata
choker	v. choke
Šchoking, pipe choking	= infundarea conductei
chopper, rope chopper	= cutit pentru taiat cablu
chuck	= manson, mandrina, suport
chute	= jgheab
circle of compas	= cerc orar
circle, bolt c.	= circumferinta surubului
circle, pitch c.	= cerc primitiv, cerc de rular
circuit	cerc de divizare
\put into c.	= circuit, contur, retea
\	= a pune contactul, a introduce in circuit, a anclansa
\closed c.	= circuit inchis
\electric c.	= circuit electric, contur electric
\	tric
\feed c.	= curent de excitatie
\ignition c.	= circuit de aprindere, circuit de amorsare
\	
\open c.	= circuit deschis, circuit intrerupt
\	
\power c.	= circuit de forta
\short-c.	= scurtcircuit, a scurtcircuit

circulate	= a circula
circulation	= circulatie
\c. with clear water	= spalare cu apa pura,
\	circulatia apei
\c. with crude oil	= spalare cu titei, circulatia titeiului
\	
\c. with mud	= spalare cu noroi de foraj, circulatia noroiului, circulatia fluidului
\	cir - cla
\sand b.	= aparat de sablat
\turbo b.	= turbosuflanta
\air c.	= circulatia aerului
\continuous c.	= spalare continua, circulatie continua
\	
\lost c.	= pierdere de circulatie
\normal c.	= spalare directa
\reserve(d) c.	= circulatie inversa, spalare inversa
\	
\sludge c.	= circulatia noroiului
\straight c.	= circulatie directa, spalare directa
\	
\water c.	= circulatia apei
cistern-car	= vagon-cisterna
clad	= imbracat, placat
\armour c.	= blindat, armat
\metal c.	= blindat, placat
clamp	= clema, brida, broasca, borna colier, bratară, a fixa, a stringe
\belt c.	= agrafa de curea
\cable c.	= clema de cablu, bratară de cablu, sarniera de cablu
\	= broasca
\casing c.	= manson de etansare
\collar c.	= colier pentru furtun, brida furtunului
\hose c.	= colier pentru tevi, brida pentru tevi
\	
\pipe c.-s	= colier pentru tevi, brida pentru tevi
\	
Š\rope c.	= clema de cablu, sarniera de cablu
\	
\safety c.	= sarniera pentru suspendarea prajinilor de foraj
\	= decantor
clarifier	= absorbantul gazelor naturale
claroline	= clasificarea rocilor
classification of rocks	= clastic, detritic
clastic	= bataie (a motorului), zangănire (a masinii)
clattering	= argila
clay	= argila rubanata
\band(ed) c.	= argila cu blocuri, argila eratica
\boulder c.	= argila tare
\	= argila feruginoasa
\firm c.	= argila plastica
\iron c.	= argila fluida
\plastic c.	= argila rosie
\quick c.	= argila lipicioasa
\red c.	
\sticky c.	cla - clo
\	
\stud b.	= prezon, prizon
\tie-b.	= surub de imbinare, tirfon de argilos
clay(ey)	= dispozitiv pentru extragerea fluidelor din carota
cleaner, core c.	= purificare, rafinare
cleaning out	= joc, distanta, spatiu liber
clearance	



\c. of piston	= joc la piston
\crest c.	= distanta dintre capete
\cylinder c.	= joc la piston
\ground c.	= inaltimea deasupra nivelului pamintului
\hole c.	= spatiu inelar dintre coloana de tubaj si peretii sondei
\piston c.	= joc la piston
\running c.	= jocul lagarului
\side c.	= joc lateral, joc intre flancuri
cleat	= clivaj, pana, clema, brida, scoaba
cleavable	= scindabil
cleavage	= despicarea rocilor, desfacer rocilor, divizibilitate naturala, clivaj, scindare
\slaty c.	= sistozitate, clivaj sistos
cleaving	= despicare, scindare
cleet	= clivaj vertical
clevis	= toarta, gambet, inel, bratar
\casing c.	= toarta pentru suspendarea buanelor
cliff	= panta, terasa, stinca
cliff, fault c.	= terasa faliei, falie in terasa
clip	= clema, bratar, sarniera
\cvable c.	= clema de cablu, sarniera de cablu, bratar de cablu
\hose c.	= brida furtunului, colier pentru furtun
\pipe c.	= bratar pentru suspendarea conductei
§ \rope c.	= clema de cablu, sarniera de cablu
\safety c.	= etriera de siguranta
\wire-rope c.	= fixator de cablu, clema de cablu
clipper	= cleste de taiat sirma
clivers	= toarta pentru suspendarea prjinilor de foraj
clockwise	= (in) sensul acelor de ceasornic
\clo - coa	= de explorare
\well b.	= forajul sondelor
\counter c.	= (in) sens opus acelor de ceasornic
clockwork	= mecanism de ceasornic
\contact c.	= mecanism de contact
\driving c.	= mecanism de antrenare, mecanism motor
clog(up)	= a colmata, a infunda, a bloc
\c. up pores	= blocarea porilor, blocarea stratului productiv
clogged(up)	= colmatat, infundat, blocat
clogging	= colmatare, infundare
\filter c.	= infundarea filtrului
\line c.	= infundarea conductei
\pipe c.	= infundarea conductei, astuparea conductei
\sand c.	= innisipare
closed	= inchis
close-grained	= cu granulatie mica, microgranular
closing in	= oprire, inchidere
closure	= inaltimea cutei, inchidere
\c. of anticline	= inaltimea anticlinalului

cloth, asbestos c.	= tesatura de azbest
clothing, protective c.	= haine de protectie
cloudiness	= turbiditate, turbureala
cloudy	= turbure, tulburat
cluster, dual-bore c.	= sonde gemene
clustered	= fasciculat
clutch	= ambreiaj, cuplaj
\air c.	= ambreiaj pneumatic
\claw c.	= cuplaj cu gheare
\cone c.	= ambreiaj cu con
\disc c.	= ambreiaj cu lamele, ambreiaj lamelar, ambreiaj cu disc, cuplaj-disc
\dog c.	= ambreiaj, cuplaj cu gheare
\friction c.	= ambreiaj cu frictiune
\gear c.	= ambreiaj cu dinti, cuplaj cu dinti
\jaw c.	= cuplaj cu gheare
\multiple-disc c.	= ambreiaj multilamelar
coal	= carbune
\bituminous c.	= carbune bituminos
\black c.	= huila
\bright c.	= carbune lucios
\brown c.	= carbune brun, lignit
\caking c.	= carbune cocsificabil
§ coa - coi	
brake	= frina
\apply the b.	= a frina
\cannel c.	= carbune cannel, carbune cu flacara lunga
\cherry c.	= carbune moale necocsabil
\dull c.	= carbune mat
\forge c.	= carbune de forja
\gas c.	= carbune cu flacara lunga
\leaf c.	= carbune in foi, carbune lamelar
\moor c.	= carbune brun de mlastina
\stellar c.	= stelarit
coal-bearing	= carbonifer
coalesce	= a (se) reuni
coalescence	= coalescenta, concrestere
coalification	= carbonizare
coaly	= carbonos, de carbune
coarse	= brut, grosier
coarse-grained	= macrogranular, cu granulatie mare
coast	= coasta, litoral
coat(ing)	= invelis protector, acoperire protectoare
\pipe c.	= izolatie conductei
\protective c.	= invelis de protectie, acoperire de protectie
cobble	= galeti, bolovani
cock	= robinet, ventil
\ball(-gauge) c.	= robinet cu bila, robinet cu flotor
\drain c.	= robinet de golire, robinet de evacuare
\two-way c.	= robinet cu doua cai
\water c.	= robinet de apa
coefficient	= coeficient
\c. of expansion	= coeficient de expansiune, coeficient de dilatatie
\c. of friction	= coeficient de frecare
\discharge c.	= coeficient de debit
\safety c.	= coeficient de siguranta
\saturation c.	= coeficient de saturatie

\transmission c.	= coeficient de filtratie
cofferdam	= cheson, batardou, coferdam
cogged	= dintat
cogging	= angrenaj cu fusuri, angrenaj in lanterna
cognate	= inrudit
cohesion	= coeziune
coil	= spirala, bobina, serpentina
\fatigue b.	= rupere de oboseala
\pin b.	= ruperea cepului
\cooling c.	= serpentina de racire
\field c.	= bobina de cimp, bobina de inductie
\	
\finned c.	= racitor cu nervuri, racitor cu aripioare
\	
\heating c.	= serpentina de incalzire
\induction c.	= bobina de inductie, inductor
§ \secondary c.	= bobina secundara
\shunt(field) c.	= bobina in derivatie
\spark(ing) c.	= bobina de inductie, inductor
\steam heating c.	= serpentina de incalzire cu abur
\	
\steam(pipe) c.	= serpentina de incalzire cu abur, serpentina de incalzire
\	
\tapped c.	= bobina sectionata, bobina cu prize intermediare
\	
coke	= cocs, calamina, a (se) cocsifica
\	
\petroleum c.	= cocs de petrol
coking	= cocsificare
cold-worked	= prelucrat la rece
collapse of the casing	= turtirea coloanei de tubaj
collapsible	= pliabil, pliant, rabatabil, telescopic
collapsing	= turtire, strivire
\c. of bubbles	= spargerea basicilor la emuls
collar	= manson, mufa, flansa, inel, gura sondei, a fixa coloana de suprafata
\	
\baffle c.	= inel de retinere, inel oprit
\bit c.	= prajina grea
\bottom drill c.	= ultima prajina grea
\cementing c.	= niplu de cimentare, mufa de cimentare
\	
\die c.	= corunca moarta
\drill c.	= tija grea, prajina grea
\float c.	= mufa siului cu valva de plutire
\	
\stout c.	= inelul penei de deviere, gulerul penei de deviere
\	
collection of sample	= colectarea probelor
collection, fossil c.	= colectarea fosilelor
collection, gas c.	= colectarea gazelor
column	= coloana
\c. of casing	= coloana de burlane, coloana de tubaj
\	
\c. of fluid	= coloana de fluide
col - com	
briquetting	= brichetare
brittle	= casant, fragil
\c. of gas	= coloana de gaze
\c. of mud	= coloana de noroi
\c. of oil	= coloana de titei
\c. of pipe	= coloana de extractie, tubing
\	
\c. of sucker rods	= garnitura prajinilor de pom-

\	pare
\casing c.	= coloana de tubaj, coloana de burlane
\	
\drill c.	= garnitura de foraj
\extracting c.	= coloana de exploatare, coloana de extractie
\	
\geologic c.	= profil geologic
\liquid c.	= coloana de lichid
\stratigrafic c.	= profil stratigrafic
\water c.	= coloana de apa
columnar	= sistos in sens vertical
Šcombustible	= inflamabil, combustibil, carburant
combustion, spontaneous c.	= autoaprindere, aprindere spontana
come down	= a se prabusi, a se precipita
come in	= a incepe forajul, punere in productie
come out to (the) day	= a aflora, a se denuda
come up to grass	v. come out to (the) day
coming out to the day	= afloriment
commencement of drilling	= inceperea forajului, pornire
	forajului
commencement of production	= punere in productie
commercial	= industrial, rentabil, comercial
commutator	= comutator
compaction	= tasare, indesare
compass	= busola, compas
\surveying c.	= busola miniera
completion	= completare, terminare
\c. of well	= echiparea sondei, deschidere orizontului productiv, prega tirea gaurii de sonda pentru exploatare
\	
\	
\barefoot c.	= deschiderea orizontului productiv fara echiparea sondei
\	
\dual c.	= echiparea sondei pentru explorarea a doua orizonturi productive
\	
\multiple zone c.	= echiparea sondei pentru explorarea mai multor orizonturi com - com
\	
\b. of tubes	= fascicul tubular, manunchi de tevi, fascicul de tevi productive
composition, petroleum c.	= compozitia titeiului
compound	= a amesteca, a compune, a com
	punda
\aromatic c.-s	= compusi aromatici
\chain c.	= compus aciclic, transmisie prin lant
\	
\cutting c.	= amestec refrigerent
\impregnating c.	= amestec impregnant, amestec de impregnare
\	
\sulphur c.	= compus cu sulf
compressibility of gases	= compressibilitatea gazelor
compression	= compresiune
compressor	= compresor
air c.	= compresor de aer
\axial flow c.	= compresor axial
\booster c.	= compresor de recomprimare, compresor auxiliar, compresor ajutator
\	
\centrifugal-type c.	= compresor centrifug
\compound c.	= compresor compund

\double stage c.	= compresor cu doua etaje, com	\drainage c.	= con de golire a zacamintului
\	presor bietajat	\	con de drenaj, con de deplasa
\duplex c.	= compresor cu dublu efect	\pitch c.	= con de divizare
\multiple-stage c.	= compresor multietajat	\truncated c.	= trunchi de con
\multistage c.	= compresor multietajat	\valve c.	= scaunul supapei, scaun pentr
\piston c.	= compresor cu piston	\	supapa
§ \radial flow c.	= compresor radial	\water c.	= con de apa
\rotary c.	= compresor rotativ	cone-shaped	= coniform, conic
\rotary vane c.	= compresor rotativ	configuration, bit c.	= forma sapei
\single-acting c.	= compresor cu un etaj, compre		con - con
\	sor unietajat	confined	= limitor, limitativ
\single-stage c.	= compresor cu un etaj, compre	congeal	= a congela, a se solidifica
\	sor unietajat	congelation	= congelare, solidificare
\single-step c.	= compresor cu un etaj, compre	congeniality	= afinitate
\	sor unietajat	conglomerate, basal c.	= conglomerat de baza
\sliding-vane c.	= compresor rotativ cu lamele	coning	= formare de conuri
\thermo c.	= termocompresor	\water c.	= formare de conuri de apa
\two-stage c.	= compresor cu doua etaje, com	coning(in)	= formare de conuri
\	presor bietajat	connate	= interstitial, interstitial
compulsion	= constringere	connection	= imbinare, cuplaj, racordare,
computation	= calcul, estimare, calculare		conexiune
\c. of oil reserves	= calculul rezervelor de titei	\bridge c.	= montaj in punte
compute	= a calcula, a estima	\delta c.	= montaj in triunghi
computer	= calculator, contor	\earth c.	= punere la pamint
\analog(ue) c.	= calculator analogic, masina	\parallel c.	= legatura in paralel
\	de calcul analogic	\pin-and-eye c.	= imbinare articulata
com - con		\pipe c.	= imbinarea tevilor, racord
\table b-s	= patratii mari, patratii mese	\pull-rod c.	= imbinarea prajinilor de
\	rotative		transmisie
\desk c.	= calculator cu masa, calculat	\screw(ed) c.	= imbinare prin suruburi, imbi
\	cu pupitru	\	nare bulonata
\digital c.	= calculator numeric, calculat	\series c.	= legare in serie, legare in
\	digital, calculator cifric	\	cascade
\electronic c.	= calculator electronic, masin	\star c.	= montaj in stea, conexiune in
\	de calcul electronic	\	stea
concealed	= ascuns, mascat	\star-delta c.	= montaj stea-triunghi, conexi
conchoidal	= concoidal	\	ne stea-triunghi
concrete	= beton, betonat, de beton	\tandem c.	= legare in serie, legare in
\asphalt(ic) c.	= beton asfaltic	\	cascade
\reinforced c.	= beton armat, fier beton	\taper(ed) c.	= imbinare cu cep
concretion	= concretiune, concreștere	\thread(ed) c.	= imbinare filetata, imbinare
\pyrite c.	= concretiune piritica	\	cu filet
concussion	= soc, lovire, izbitura, trepi	\tringle c.	= montaj in triunghi
	datie	connector	= racord, conector, cutie de
condensate	= condensat, a condensa		jonctiune
condensation, retrograde c.	= condensare retrograda	\cable c.	= manson de cablu
condensability	= capacitate de condensare	connexion	v. connection
condenser	= condensator	consertal	= variat
\surface c.	= condensator prin suprafata,	conservation of resources	= conservarea rezervelor
\	condensator de suprafata	mine-	
condition	= conditie		rare, conservarea subsolului
\c. of equilibrium	= conditie de echilibru	consolidated	= cimentat, consolidat
\c. of ground	= conditii litologice	constant, gas c.	= constanta unui gaz
\boundary c.-s	= conditii la limita	constant, optical c.	= constanta optica
\field c.-s	= conditii de schela, conditii	constriction	= contractie, contractare
\	de santier	construction	= constructie, intocmire
\reservoir c.-s	= conditii de zacamint	\c. of sections	= intocmirea diagramelor de
\working c.-s	= conditii de lucru, conditii	\	profiluri
\	de exploatare	§ con - con	
conditioner, mud c.	= haba de noroi	consumption	= consum
conditioning, mud c.	= prepararea noroiului, tratar	\c. of power	= consum de energie
	fluidelor de foraj	\current c.	= consum de curent
conductivity, thermal c.	= conductibilitate termica	\fuel c.	= consum de combustibil
conductor, current-carrying c.	= conductor de curent	\oil c.	= consum de ulei
cone	= con, rola conica, scaun	contact	= contact
\c.-up	= formare de conuri de apa	\break c.	= a intrerupe contactul
§ \alluvial c.	= con aluvionar	\distributor c.	= contactul intrerupatorului,

\	platina ruptorului	cooling	= racire
\gas-oil c.	= contactul gaze-titei	\c. of the bit	= racirea sapei
\oil-water c.	= contactul apa-titei	\air c.	= racire cu aer
container	= roca magazin, roca colectoar	\water c.	= racire cu apa
	vas de transport	copper, soldering c.	= ciocan de lipit
contaminant	= impuritate	coquina	= cochina
contamination	= contaminare, poluare	cordage	= cabluri
content	= continut	core	= carota, nucleu, a carota
\c. of fossils	= continut de fosile	\c. of anticline	= nucleu anticlinal
\asphalt c.	= continut de asfalt	\c. of line	= inima de cablu
\heat c.	= entalpie	\c. of syncline	= nucleu sinclinal
\mineral c.	= continut mineral	\arch c.	v. core of anticline
\sulphur c.	= continut de sulf	\bleeding c.	= carota imbibata cu titei
\thermal c.	= entalpie, continut de caldur	\burnt c.	= carota arsa
contiguity	= contingenta, atingere	\cable c.	= inima de cablu, conductorul
contiguous	= adiacent, alaturat	\	cablului
contorted	= strivit, turtit	\drill c.	= carota
contortion	= formarea cutelor, cutare, strivire	\hemp c.	= inima de cablu de cinepa
	= contur, profil, curba de nivel, a contura	\movable c.	= miez mobil
contour	= izocora	\orient(at)ed c.	= carota orientata
\convergence c.	= izobata	\rope c.	= inima de cablu
\depth c.	= izobata	cor - cos	
\subsurface c.	= izobata	\salt c.	= simbure de sare
\surface c.	= contur topografic	\side wall c.	= carota laterala
control	= comanda, reglare, control, a regla	\weeping c.	= carota imbibata cu titei
\automatic c.	= comanda automata, automat	\well c.	= carota
de		\wire-(line) c.	= inima de cablu
\	control	core-grabber	= persoana insarcinata cu carotajul
\button c.	= comanda prin butoane	corer	= retinator de proba
\corrosion c.	= combaterea coroziunii	coring	= carotaj, luarea unei carote
\dash c.	= comanda prin butoane	\continuous c.	= carotaj continuu
\distance c.	= telecomanda	\electrical c.	= carotaj electric
\drilling c.	= reglarea avansarii sapei,reglator de avansare a sapei	\mechanical c.	= carotaj mecanic
\	= dispozitiv de avansare, reglator de avansare	\sidewall c.	= carotaj lateral
\feed c.	= reglarea pomparii lichidelor	cornice, derrick c.	= cornisa turlei
\hydraulic feed c.	comanda hidraulica	corection, capillarity c.	= corectie de capilaritate
\	con - cor	correction, latitude c.	= corectie de latitudine
\interface c.	= reglarea nivelului interfaci	correlation of well logs	= corelatia profilurilor de sondă
\pressure c.	= controlul presiunii	correlation, geologic(al) c.	= corelatie geologica
\push-button c.	= comanda prin butoane	correlation, stratigraphic c.	= corelatie stratigrafica
\remote c.	= telecomanda, comanda la distanta	corrosion	= coroziune, corodare
\	= telecomanda, telecontrol, comanda la distanta	\atmospheric c.	= coroziune atmosferica, corozune in atmosfera
\teletype c.	= telecomanda, telecontrol, comanda la distanta	\fretting c.	= coroziunea suprafetelor de frecare
Šcontroller	= regulator, dispozitiv de reglare	\hydrogen sulphide c.	= coroziune produsa de hidrogen
\level c.	= regulator de nivel	\	sulfurat
\proportional c.	= dozator,regulator proportion	\pit c.	= coroziune in puncte
\self-actuated c.	= regulator cu actionare direc	\stray-current c.	= coroziune produsa de curenti vagabonzi
\throttling c.	= regulator cu drosel, regulat prin strangulare	\	
\	= convergenta	\underground c.	= coroziune subterana, coroziu in sol
convergence	= transformare	corrosion-proof	= rezistent la coroziune,inoxidabil, anticorrosiv
conversion	= transformator, convertizor	corrosion-resistant	v. corrosion-proof
converter	= convertizor de cuplu,	corrosive	= corosiv
\torque c.	transformator de turatie (reductor sau multiplicator)	corrugated	= ondulat, zimtat, striat
\	= transformator cu banda	corrugation	= ondulare, striere
\	= mediu refringerent	cosmolene	= vaselina, cosmolina
conveyer, belt c.	= racitor, turn de racire, refrigerent	cosmolene	= vaselina, cosmolina
coolant	= radiator de motor	cost	= pret de cost, cost, cheltuiel
cooler	= racitor tubular	\c. of carrying	= cheltuieli de transport, pretul de cost al transportului
\engine c.		\	
\tubular c.		\c. of operation	= cheltuieli de exploatare
		\development c.	= pretul de cost al exploitari

\	zacamintului, pretul de cost		
\	al constructiei sondelor		
\drilling c.	= costul forajului, cheltuieli cos - cou	\cylinder c.	manta, camasa, capota, capac carcasa = chiulasa, culasa
\	de foraj	\manhole c.	= capul gurii de vizitare
\finding c.-s	= cheltuieli de descoperire a unui zacamint	\valve c.	= cap de supapa, taler de supa
\		cow	= frina automata
\first c.-s	= cheltuieli initiale,investit	crab	= carucior de macara, palan electric cu carucior
\grouting c.-s	= pretul de cost al cimentarii	crack	= fisura, a crapa, crapatura
\initial c.-s	= cheltuieli initiale,investit	\fatigue c.	= crapatura de oboseala
\installation c.-s	= investitii capitale,investit	\hair(-line) c.	= fisura
\lifting c.-s	= pretul de cost in extractia titeiului	\mud c.	= fisura de contractie
\		\shrinkage c.	= fisura de contractie, fisura datorita tasarii
\maintanance c.-s	= cheltuieli de intretinere	\	
\oil production c.	= pretul de cost in extractia titeiului	\sun c.	= crapatura de contractie
\		cracking	= fisurare, cracare
\operating c.	= cheltuieli de exploatare	cradle	= platforma suspendata, rama, cadru, batiu
\running c.-s	= cheltuieli de exploatare	cramp	= scoaba, clema, agrafa, a fix
\well c.	= pretul de cost al unei sonde	\rope c.	= clema de cablu, dispozitiv d fixare a cablului
cotter	= pana, cui spicat	\	
\crosshead c.	= pana capului de cruce	crane	= macara
counter	= contor, calculator, numarato	\derrick c.	= macara derrick, macara de ma nevra
\Geiger-Muler c.	= contor Geiger-Muler, contor de particule	Š \	
\		\hoisting c.	= macara
\revolution c.	= contor de rotatii, tahograf	\(overhead) travelling c.	= macara mobila
counterbalance	= contragreutate, contrabalant contrabalansare, a contraba- lansa	\power-operated c.	= macara cu actionare mecanica
counter-current	= contracurent, curent antipa- ralel	crank	= manivela, pirghie cotita
counterfort	= contrafort	\counter balanced c.	= manivela echilibrata,
Šcountershaft	= transmisie intermediara (la troliu), arbore de transmisi intermediara	manive	
\		\	cu contragreutate de echilib
\rotary table transmission c.	= transmisie intermediara a me	\starting c.	= manivela de pornire, pirghie de pornire
\	sei rotative	\	
countersink	= a adinci,a tesi, a zencui	crankcase	= carter cra - cro
countersunk	= inecat	crankshaft	= arbore cotit, arbore princip
couple	= cuplu, a cupla, a ambreia	crater	= crater, cos vulcanic
\c. drill pipes	= a insuruba prajinile de fora	\explosion c.	= caldeira, crater de explozie
coupling	= imbinare, racord special, mu fa, cuplare, ambreiaj, ambre iere	crawler	= senila
\		crease	= a indoi, a faltui
\casing c.	= racord de burlan	creep	= alunecare, fluaj, creep
\die c.	= corunca moarta	crest	= creasta, virf, prag, pisc,ap
\drill pipe c.	= racord special al prajinilor de foraj	\c. of an anticline	= creasta unui anticlinal
\		\c. of the structure	= creasta unei structuri
\float c.	= mufa siului cu valva de plu- tire	\c. of weir	= pragul deversorului, culme d separatie a bazinelor
\		\	
\fluid c.	= ambreiaj hidraulic, cuplaj hidraulic	\dividing c.	= cumpana apelor
\		\thread c.	= virful filetului
cou - cra		Cretaceous	= Cretacic
\friction c.	= ambreiaj cu frictiune	\Lower C.	= Cretacicul inferior
\gooseneck c.	= luleaua capului hidraulic	\Upper C.	= Cretacicul superior
\hose c.	= holender pentru furtun, ra- cord olandez pentru furtun, cuplarea furtunurilor	crevice	= crapatura, fisura
\		crew	= brigada, echipa
\hydraulic c.	= cuplaj hidraulic, turbo- ambreiaj	\drill(ing) c.	= echipa de foraj, brigada de foraj
\		\	
\reduced c.	= reductie, manso de reductie	\rig c.	= brigada de foraj
\reducing c.	= reductie	\seismic c.	= echipa seismica
\right and left c.	= mufa cu filet stinga-dreapta	\well c.	= brigada de foraj
course of seam	= directia stratului	crinoidal	= crinoidal
course of the hole	= directia gaurii de sonda	criss-cross	= incrucisat
cover	= strat protector, roca-acoper strat superior, a acoperi,	crooked	= curbat, deviat
		crop	= a aflora, afloriment
		\c. out	= a aflora, a se denuda
		cropping	= afloriment, descoperire, de- nudare
		\c.-out	v. cropping

cross (pieces) of a ladder = fuscei de scara, treptele scarii

cross, straight c. = cruce dreapta egala

cross-beam = bara orizontala, traversa, rigla, balustrada, parapet

cross-bearing = intersectie

cross-bedded = stratificat in diagonala

cross-bedding = stratificare diagonala

crosscutting = secanta

cross-folding = cutare transversala

crosshead = cruce cardanica, culisou, patina, cap de cruce

cross-section, geologic(al) c. = profil geologic

cross-stratification = stratificare diagonala

crossover = reductie

cross-webs = reticul

Š cro - cup

cross-wires v. cross-webs

crowd out = a dezlocui

crowfoot = scula de instrumentatie

crowns = coroana, cap

\c. of diamond drill = coroana cu diamante, cap de carotiera cu diamante

\boring c. = coroana de foraj

\derrick c. = coroana turlei

crowns, piston c. = cap de piston

crude = titei brut, brut

\asphalt-base c. = titei asfaltos

\light c. = titei usor

\low gravity c. = titei greu

\mixed base c. = titei amestec

\naphthenic-base c. = titei naftenic

\paraffin-base c. = titei parafinos

\petroleum c. = titei brut

\sour c. = titei cu continut mai mare d sulf

\ "sweet" c. = titei neagresiv, titei dezodorizat, titei "indulcit"

\wax-bearing c. = titei parafinos

crumble = a sfarima, a farima

crush = sfarimare, a sfarima, a disloca, a strivi, concasare, a concasa

crusher = concasor

crust of the earth = scoarta terestra

crystal = cristal

crystalline = cristalin

crystallize (out) = a (se) cristaliza, a (se) elibera para din solutie prin cristalizare

cubic(al) = volumetric, spatial, cubic

cull = deseu, rebut

culm = culm, kulm

cumulative = cumulativ

cup = inel, segment, garnitura de etansare, gresor, manseta, gresor, ungator

\deep pump c. = garnitura pompei de adancime

\glass c. = ungator cu picurare

\grease c. = pompa de gresare, cutie de ungere, ungator cu pahar

\oil c. = ungator cu pahar, ungator cu picurare

\piston c. = mantaua pistonului

cured = cur - cur

= protejat, conservat, vulcanizat

curing = protejarea betonului (pina la intarire), vulcanizare, conservare, pastrare

curly = fibros

current = curent

\alternating c. = curent alternativ

Š \direct c. = curent continuu

\earth c. = curent teluric

\full-load c. = curent total

\ground c. = curent teluric

\high-voltage c. = curent de inalta tensiune

\induced c. = curent de inductie, curent indus

\inducing c. = curent primar, curent induct

\low-voltage c. = curent de joasa tensiune

\natural c. = curent teluric

\no-load c. = curent de mers in gol

\power c. = curent de forta

\reverse(d) c. = curent invers, curent antiparalel

\starting c. = curent de pornire

\stray c.-s = curenti vagabonzi

\terrestrial c. = curent teluric

\three phase c. = curent trifazic

current-carrying = conductor de curent

curvature = curbura, deviatie

curve = curba, a curba

\c. of borehole = deviatia sondei

\decline c. = curba de declin

\easy c. = curba lina, curba cu raza mare

\family c. = curba caracteristica

\flat c. = curba lina, curba cu panta dulce

\isotime c. = curba de intervale egale

\production decline c. = curba declinului de producti

\resistivity-departure c. = curba timp-distanta, curba dromocronica

\self-potential c. = curba potentialului spontan

\smooth c. = curba cu inclinare mica

\spontaneous potential c. = curba potentialului spontan

\steep c. = curba cu raza mica

\time c. = curba timpului de parcurgere (a undelor seismice), hodogra

\time-depth c. = curba timp-adancime, hodogra vertical

\time-distance c. = curba de timp-distanta, curbura cur - cyc

\dromocronica, hodograf orizontal

\time(path) c. = curba timpului de parcurgere (a undelor seismice)

\tract c. = curba de debit, curba de productivitate

\travel c. = curba timpului de parcurgere (a undelor seismice)

\yield c. = curba de debit, curba de productivitate

cushion = amortizor, a amortiza, perna

\water c. = perna de apa

cushioning = amortizare

cut = profil, sectiune, a reduce, a taia, fractiune

\c. a core = a carota

\c. in = a cupla, a anclansa

Š \c. off = a taia, a intrerupe (curent)

\c. out	= a deconecta, a scoate din ci
\	cuit, a intrerupe (curentul)
\petroleum c.	= fractiune petrolifera
\water c.	= continut de apa in titei,
\	fractiune de apa
cut-out	= intrerupator, disjunctor
cutter	= cutit de prajini, freza, rol
\	bac
\biscuit c.	= ciupitor
\casing c.	= cutit de burlane
\core-c.	= retinator de proba
\inside pipe c.	= cutit de burlane interior
\milling c.	= freza
\outside pipe c.	= cutit de burlane exterior
\pipe c.	= cutit de burlane, cutit de
\	prajini
\tube c.	= cutit de burlane
\wire c.	= cleste de taiat sirma
cutting	= filetare, taiere, aschiere,
\	frezare
\c. face	= lama coroanei, taisul coroan
\drill rock c-s	= detritus
\oxy-acetylene c.	= taiere autogena, taiere cu
\	flacara oxiacetilenica
\rock c-s	= detritus
\thread c.	= filetare
\well c-s	= detritus
cuttings	= detritus, praf de perforare
cycling of gas	= recircularea gazelor

## D

dam	= dig, baraj, boiandrug, a za-
	gazui
damage	= deteriorare, paguba, avarie,
	a deteriora, a avaria
\well d.	= afectarea sondei, accidenta-
\	rea sondei
damm	v. dam
damp	= a atenua, a amortiza, a ume-
	zi, umed
\white d.	= oxid de carbon
damped	= amortizat, atenuat
damper	= amortizor, clapeta
\vibration d.	= amortizor de vibratii
damping	= amortizare, atenuare
Danian	= Danian
darcy	= darcy
data, geologic(al) d.	= date geologice, coordonate
	geologice
deadman	v. man, dead m.
deadweight	= greutate proprie, greutate
	moarta
deadwood	= spatiu mort, tampon de amor-
	tizare
debris	= roca sterila
decantation	= decantare
decarbonization	= decarbonizare, decarbonatare
decay	= dezagregare, putrefactie,
	putrefiat, dezagregat, a pu-
	trefia, a se dezagrega
decaying	= putrefactie, descompunere,
	dezagregare
deck	= astereala
declination	= deviatie, abatere, declinati
\magnetic d.	= declinatie magnetica

declinator	= declinometru
decline	= declin, reducere
\d. of production	= declinul productiei
\d. of well	= declinul productiei sondei
\pressure d.	= cadere de presiune
declinometer	v. declinator
declivity	= declivitate, inclinare, pant
decomposition	= descompunere, dezagregare
deep	= adincime, adinc
deepen a well	= a adinci o sonda
defective	= defectuos, defect
deferred	= incetinit, frinat
deflect from the vertical	= a devia de la verticala
def - dep	
deflected	= deviat
deflection	= deviatie
\d. of bore hole	= deviatia sondei
deflocculation	= defloculare, peptizare
degree	= grad
\d. of accuracy	= grad de precizie
\d. of compaction	= grad de compactitate
\d. of consolidation	= grad de consolidare
\d. of hardness	= grad de duritate
\d. of precision	= grad de precizie
\d. of purity	= grad de puritate
\d. of saturation	= grad de saturatie
\d. of slope	= grad de inclinare
\geothermic d.	v. geothermal gradient
dehydrate	= a deshidrata
dehydrating of crude oil	= deshidratarea titeiului
dehydration	= deshidratare
dehydrator	= deshidrator
\oil d.	= instalatie pentru deshidrata
\	rea titeiului
delayer, hardening d.	= incetinitor de priza
delivery, gas d.	= emanarea gazelor, degajarea
	gazelor
delivery, pump d.	= debitul pompei
deltaic	= deltaic
demulsifier	= dezemulsionant
demulsifying	= dezemulsionare
demultiplier	= demultiplicator, reductor
dendrite	= dendrita
density	= densitate
\bulk d.	= greutate volumetrica, densi-
\	tate aparenta
\sludge d.	= densitatea noroiului
\volume d.	= densitate de volum
dentate	= dintat, crestat
denudation	= afloriment, denudare
depleted	= epuizat
depletion	= epuizarea energiei de zaca-
	mint, golire, amortizare
\primary d.	= exploatare primara
deposit	= zacamint, depunere, sediment
	depozit, calamina
\d. of fluid hydrocarbons	= zacamint de hidrocarburi
flu	
\	ide
\d. of natural gas	= zacamint de gaze naturale
\d. of petroleum	= zacamint petrolifer, zacamin
\	de titei
\	dep - der
\bathyal d.-s	= depozite batiale
\channel d.-s	= zacaminte liniare, zacaminte
\	in forma de canal
\deep sea d.-s	= depozite batiale

\glacial d.-s	= depozite glaciale
\lagoon d.-s	= depozite lagunare
\loose d.-s	= depozite neconsolidate, cala
\	mina afinata
\marine d.-s	= depozite marine
\mineral d.	= zacamint de minereuri
\oil d.	= zacamint de titei, zacamint
\	petrolifer
\organic d.-s	= depozite organogene
\peneplain d.-s	= depozite peneplene
\petroleum d.	= zacamint de titei
\quaternary d.-s	= depozite cuaternare
\replacement d.	= zacamint de substituire
\residual d.	= depozite remanente, depozite
\	reziduale
\sedimentary d.-s	= depozite sedimentare
\shallow-water d.-s	= depozite neritice
\thick d.	= zacamint puternic
deposition of moisture	= precipitarea umezelii
deposition of paraffin(e)	= depunere de parafina
depreciation	= amortizare, uzura, depreciere
depth	= adincime, grosime(a stratulu
\d. of penetration	= adincime de patrundere
\d. of plunger	= adincimea de fixare a pompei
\d. of the hole	= adincimea gaurii de sonda
\d.-range	= adincimea talpii, interval d
\	adincime
\d. o the well	= adincimea unei sonde
\average d.	= adincime medie
\drilled d.	= adincime forata, adincime
\	atinsa de sapa
\drilling d.	= adincime forata
\geothermic d.	v. geothermal gradient
\landing d.	= adincime de tubare
\thread d.	= inaltimea filetului
\well d.	= adincimea unei sonde
derrick	= turla
\d. roof	= acoperisul turlei
\cantilever d.	= turla de foraj rabatabila,
\	cantilever, turla de foraj
\	plianta
\guyed d.	= turla ancorata
\jack-knife d.	= turla de foraj rabatabila,
der - det	
\	turla de foraj plianta
\oil(well) d.	= turla unei sonde de titei
\pumping d.	= turla de productie
\telescopic d.	= turla telescopica
\three-pole d.	= turla triunghiulara, trepied
\wood(en) d.	= turla de lemn
desalter	= instalatie de desalinare
desalting	= desalinizare
desand	= a deznisipa, a lacari
desander	= lacar, decantor de nisip, de
	nisipator
description, petrographic d.	= descriere petrografica
desert	= desert, pustiu
\stone d.	= desert pietros
desiccated	= uscat, contractat, deshidrata
desiccation	= uscarea, secare, contractie,
	deshidratare
desiccator	= exsicator
design	= plan, desen, construire, pro
	iect, proiectare, teoretic,
	nominal, a proiecta
\bit d.	= constructia sapei
\concentric-string d.	= schema de echipare cu doua

\	rinduri de tevi concentrice
\parallel-string d.	= schema de echipare cu doua
\	rinduri de tevi paralele
\single string d.	= schema de echipare cu coloan
\	de extractie unica, schema d
\	echipare cu un singur rind d
\	tevi
\tubing string d.	= schema de echipare a sondei
desilication	= desilicare, desilicifiere
desk, control d.	= pupitru de comanda
destruction of organic matter	= dezagregarea
substantelor or	
	ganice, descompunerea substan
	telor organice
desulphurize	= a desulfura
desulphur(iz)ation	= desulfurare
detection	= detectare, descoperire
\oil d.	= descoperirea titeiului
detector	= detector
\crack d.	= detector de fisuri
\fault d.	= defectoscop
\gas d.	= detector de gaze
\leak d.	= detector de scurgere
\seismic d.	= seismograf
\wave d.	= detector de unde
	det - dev
determination of (the) age	= determinarea virstei
geologi	
determination, void d.	= determinarea volumului de
po	
detonator	= detonator
detrital	= detritic, clastic
detritus	= detritus, material detritic
development	= exploatarea zacamintelor (de
	titei), constructia sondelor
	dezvoltare, perfectionare,
	extindere
\oil(-field) d.	= exploatarea zacamintelor de
\	de titei, constructia sonde-
\	lor de petrol
\simultaneous d.	= exploatare simultana
deviate from the vertical	= a devia de la linia vertical
deviation	= deviatie
deviation of the hole	= deviatie sondei, devierea ga
	urii de sonda
device	= dispozitiv, aparat, mecanism
	deviz
\calibrating d.	= calibru, etalon
\clamping d.	= dispozitiv de blocare, dispo
\	zitiv de stringere, mecanism
\	de stringere
\control d.	= dispozitiv de control, dispo
\	zitiv de reglare
\damping d.	= amortizor
\depth sampling d.	= aparat de luat probe de fund
\flow-control d.	= robinet cu pana pentru cap d
\	eruptie, vana pentru cap de
\	eruptie
\hold-back d.	= dispozitiv de retinere
\interlocking d.	= dispozitiv de blocare
\levelling d.	= dispozitiv pentru orientare
\locking d.	= mecanism de blocare, mecanis
\	de oprire
\measuring d.	= dispozitiv de masurare, instr
\	ment de masura
\metering d.	= dispozitiv de masurare
\orienting d.	= dispozitiv de orientare



\recording d. = aparat inregistrator, instru  
 \ inregistrator  
 \safety d. = dispozitiv de siguranta, dis  
 \ pozitiv de securitate, dispo  
 \ zitiv de protectie  
 \sampling d. = aparat de luat probe, dispoz  
 \ tiv pentru luarea probelor  
 \scraping d. = curatitor, racleta  
 dev - dia  
 \starting d. = demaror, dispozitiv de pornir  
 \stirring d. = agitator, amestecator, apara  
 \ de amestecare  
 \tell-tale d. = dispozitiv de semnalizare  
 \time d. = marcator de timp, mecanism d  
 \ timp  
 \time-clock d. = cronometru  
 \timing d. = dispozitiv de sincronizare,  
 \ dispozitiv de cronometrare,  
 \ mecanism de timp  
 devil, go-devil = curatitor de parafina,  
 go-devil, racleta  
 devil, pipe go-devil = curatitor de parafina,  
 go-devil, racleta  
 Devonian = Devonian  
 dewater = a deshidrata  
 dewatering = deshidratare  
 dewaxing = deparafinare  
 diaclinal = incrucisarea cutelor, diaclin  
 diagenesis = diageneza  
 diagram = diagrama, schema, grafic  
 \d. of wiring = schema de montaj  
 \circuit d. = schema de conexiune  
 \connection d. = schema de conexiune  
 \indicator d. = diagrama indicata  
 \wiring d. = schema de montaj  
 diagrammatic = schematic  
 dial = limba, cadran, scara, scala  
 \circular d. = cadran circular  
 \compass d. = cadran de busola  
 \graduated d. = scara gradata  
 diameter = diametru  
 \d. of the grains = diametrul granulelor, marime  
 \ granulelor  
 \d. of the hole = diametrul gaurii de sonda  
 \d. of the mouth = diametrul gurii sondei  
 \inside d. = diametru interior  
 \outside d. = diametru exterior  
 \pitch d. = diametrul cercului de diviza  
 \ re, diametrul conului de div  
 \ zare, diametru primitiv  
 \starting d. = diametru initial  
 diamonds, black d. = diamant negru, diamant de  
 fo  
 diaphragm raj, carbonado  
 = diafragma, membrana  
 diastrophism = diastrofism  
 diatom = diatomee  
 dia - dip  
 diatomite = diatomit, kieselgur  
 die = stanta, matrita, a stanta,  
 clupa, filiera, a matrita  
 \d. out = efilare, atenuare, amortizare  
 \ a se efila  
 \screw-d. = clupa  
 \threading d-s = falci, bacuri de filiera, ba  
 \ curi de clupa  
 diesel-powered = actionat cu motor Diesel

difference = diferenta  
 \d. of elevation = diferenta de inaltime, dife  
 \ renta de altitudine, diferen  
 \ de nivel  
 \d. of gravity = diferenta de densitate, dife  
 \ renta dintre greutatile spe  
 \ cifice  
 \potential d. = diferenta de potential  
 \pressure d. = diferenta de presiune, cader  
 \ de presiune  
 differential, pressure d. = diferenta de presiune, cader  
 \ de presiune  
 differential, thermal d. = variatie de temperatura, ca  
 \ dere de presiune  
 dig = a sapa, a excava, a extrage  
 digger = miner, sapator, excavator  
 dike = filon, dig, baraj, dyke  
 dilate = a (se) dilata, a expanda  
 dilatation = dilatatie, expansiune  
 \cubic d. = dilatatie cubica, dilatatie  
 \ de volum, dilatatie volume  
 \ trica  
 \thermal d. = dilatatie termica  
 dilatometer = dilatometru  
 diluent = diluant, solvent  
 dilute = a dilua, diluat  
 dilution = diluare, dilutie  
 Diluvium = epoca diluviala  
 dimensions, thread d. = dimensiunile filetelui  
 dimensionless = adimensional, dedimensional  
 dynamite, gelatine d. = dinamita, gelatina, exploziv  
 dioxide, carbon d. = bioxid de carbon  
 dioxide, sulphur d. = bioxid de sulf  
 dip = inclinare, panta, a se inclin  
 a (se) cufunda  
 = falie normala  
 \d. fault = inclinare mare  
 \d. at high angles = inclinare mica  
 \d. at low angles = inclinare mica  
 dip - dis  
 \apparent d. = inclinare aparenta  
 \average d. = inclinare medie  
 \centroclinal d. = inclinare centroclinala  
 \down d. = in directia inclinarilor  
 \fast d. = inclinare mare  
 \flat d. = inclinare mica  
 \full d. = inclinare totala  
 \gentle d. = inclinare mica  
 \high d. = inclinare mare  
 \low d. = inclinare mica  
 \magnetic d. = declinatie magnetica  
 \northeastern d. = inclinare nord-estica  
 \quaquaversal d. = inclinare radiala, inclinare  
 \ in forma de cupola  
 \regional d. = inclinare regionala  
 \reversal d. = inclinare inversa  
 \reverse(d) d. = inclinare inversa  
 \sharp d. = inclinare mare, cadere abrupt  
 \steep d. = inclinare mare  
 \true d. = inclinare reala, unghiul de  
 \ inclinare real  
 dipper = dislocare descendenta, cupa,  
 \ caus  
 dipping = inclinare, inclinat, masurar  
 \ (a rezervoarelor), scufundar  
 \flat-d. = cu inclinare mica, cu panta  
 \ mica  
 \steep(ly) d. = cu inclinare mare, abrupt

dipmeter	= inclinometru, dipmetru, pandajmetru	\d. of a fossil dis - dol	= raspindire a unei fosile
dipstick	v. stick, dip s.	\d. of a loads	= repartitia sarcinilor
direction	= directie	\d. of magnetic field	= distributia cimpului magneti
\d. of current	= sensul curentului	\d. of oil deposits	= raspindirea zacamintelor de
\d. of dip	= directie de inclinare, linie de incidenta	\	titei, distributia zacaminte
\		\	lor de titei
\d. of drill	= directie de forare a sondei	\gravity d.	= distributie prin gravitatie,
\d. of propagation	= directie de propagare	\	distributie prin segregare
\d. of strata	= directia stratului, pozitia stratului	\	gravitacionala
\		\pore size d.	= morfologia porilor, distribu
dirt	= roca sterila, murdarie, gang piatra de cazan	\	tia porilor dupa marime
\paraffin d.	= namol parafinos, mil parafin	distribuitor, ignition d.	= cap distribuitor (delco)
disc	v. disk	disturb	= a disloca, a perturba
discharge	= debit, consum, esapament	disturbance	= anomalie, perturbare, dislocar
\d. of pump	= debitul pompei, racordul de impingere al pompei	\rock d.	deranjament
\		\	= alterarea rocilor, accidenta
\gas d.	= debit de gaze	\	rea rocilor, degradarea roci
\pump d.	= debitul pompei	\seismic d-s	= perturbari seismice
disconformity	= discordanta de stratificare	ditch, drain(age) d.	= canal de scurgere, rigola de drenaj
disconnect	= a deconecta, a scoate din circuit, a intrerupe (curentul), a decupla	ditch, mud d.	= canal de noroi
discover a deposit	= a descoperi un zacamint	ditcher	= masina de sapat santuri, excavator
discovery of deposit	= descoperirea unui zacamint	diurnal	= zilnic
discovery of petroleum de	= descoperirea zacamintului de titei	diversion, water d.	= indepartarea apei, devierea unui curs de apa, abaterea unei ape
discrepancy	= divergenta, nepotrivire, discrepanta, decrepitare	divert	= a abate, a devia
disengage	= a decupla, a debreia	divide	= cumpana apelor, linie de separatie a apelor
disengaging	= decuplare, debreiaj	division, stratigraphical d.	= diviziune stratigrafica
disintegration	= dezintegrare, dezagregare	divot	= turba
disk	= disc, taler, rondela	doab	= argila grezoasa
dislocation	= dislocare	dock	= platforma de incarcare
dislodge	= a dezlocui	dog	= cama, falca, piedica, cliche
dismantle	= a demonta, a dezmembra	\d. legs	= "ingenunchierea" gaurii de sonda
dismantling	= demontare, dezmembrare	\	
\d. of a derrick	= demontarea unei turle	\hand d.	= cleste pentru prajini
dismountable	= demontabil, amovibil	\knife-d.	= suspendarea prajinilor
displacement	= dezlocuire, deplasare, cilindrare, debit, impingere	\lifting d.	= retinator de proba
\cylinder d.	= capacitate cilindrica, cilindrare	\pipe d.	= cheie pentru tevi
\		\safety d.	= furca de siguranta
\engine d.	= cilindrare, capacitate cilindrica	\underreamer d-s	= bacurile largitorului
\		Dogger	= Dogger, Jurassicul mediu
\gas d.	= impingere de gaze	dollie	= carucior pentru transportul tevilor
\lateral d.	= dislocare laterala	\casing d.	= carucior pentru transportul dol - dra
\oil d.	= dezlocuirea titeiului, impingerea titeiului	\	burlanelor
\		\drill-pipe d.	= carucior pentru transportul prajinilor de foraj
\parallel d.	= dislocare paralela	\	
\piston d.	= cilindrare, capacitate cilindrica	dolly	= carucior, birna
\		\screw d.	= contrabuterola
\vertical d.	= dislocare verticala	dolomite	= dolomit
displacing	= dezlocuire, epuizare(a sonde)	dolomitic	= dolomitic
disposal	= evacuare	dome	= cupola, dom
dissipation	= disipatie, difuziune, dispers	\anticlinal d.	= cupola anticlinala
\d. of energy	= disipare de energie, pierdere de energie	\saline d.	= dom de sare
\		\salt d.	= dom de sare
dissolve	= a (se) dizolva	doming	= formare de cupole
distance, sight d.	= distanta vizuala, cimp vizua	donkey	= pompa de mina portativa, pompa auxiliara, pompa de almentare
distillation, straight(-run) d.	= distilatie primara	door, fire d.	= usa de incendiu
distortion	= deformare, distorsiune	door, sliding d.	= usa glisanta
distribution	= distributie, repartitie, raspindire		

dope, drill pipe thread d.	= unsoare pentru prajini de foraj	dresser, tool d.	= sculier, ajutor de sondor
dope, rod d.	= unsoare pentru prajini de foraj	dressing	= ascutire, imbogatire, concen trare
double	= pas din doua pajini, dublu, jumelat, cuplat	\d. of the bit	= ascutirea sapei
double-acting	= cu efect dublu, cu actiune dubla	\bit d.	= ascutirea sapei
double-duty	= cu functiune dubla	drift	= inclinare, poanson, galerie, aluvionar, a poansona
double-purpose	= cu destinatie dubla	\glacial d.	= depozite glaciare, depozite glaciare
doubling	= dublare, jumelare	\lateral d.	= deviatie laterala, galerie i steril
dovetail-joint	= coada de rindunica, imbinare in coada de rindunica	\dri - dri	= galerie de explorare
dovetailed	= in forma de coada de rinduni	driftmeter	= inclinometru
down	= descendent, jos	drill	= garnitura de sapa, a fora, a sapa
down-dropped	= cufundat	\d. a new hole	= a refora, a fora din nou
downstructure	= inclinarea unui stat	\d. a well	= a fora o sonda
downthrow	= cufundare, falie	\d. out	= a freza (cimentul)
down-thrown	= cufundat	\d. shank	= cepul sapei, gitul sapei
downtime	= gol de productie, oprire, st stationare neproductiva	\adamantine d.	= garnitura de sapa cu alice, garnitura de sapa cu diamant
downward	= descendent	\auger d.	= sapa lingura, burghiu-melc
downwarping	= sageata de incovoiere, submergenta, scufundare	\breast d.	= burghiu de mina, masina de gaurit
draft	= proiect, plan, schita, tiraj desen, a proiecta, a desena	\cable d.	= garnitura de sapa pentru fo raj percutant cu cablu
draftsman	= desenator	\calyx d.	= calyx, sondeza Calyx
drag	= rezistentă frontală, draga, a draga, a tiri	\churn d.	= garnitura de sapa pentru fo raj percutant cu cablu
dragline	= draglina	\compressed-air d.	= masina de foraj pneumatica, perforator pneumatic
dra - dri		\core d.	= carotiera
drain	= drenaj, canal de scurgere, a drena, golire, a goli	\crown d.	= sapa cu coroana
drainage	= drenaj, deplasarea titeiului din zacamint spre gaura de sonda	\diamond d.	= perforator cu diamante, gar nitura de sapa
\gravitational d.	= deplasare gravitacionala	\electric d.	= electrobur, burghiu electric electrofor
\gravity d.	v. gravitational drainage	\gang d.	= masina de gaurit multipla
\oil d.	= deplasarea titeiului din zac mint spre gaura de sonda, cu gerea titeiului spre sonda	\impact d.	= garnitura de sapa pentru fo raj percutant
\	= evacuare, indepartare	\magnetostrictive d.	= garnitura pentru fo raj magne tostrictiv
draining-out	= tiraj	\percussion d.	= garnitura de sapa pentru fo raj percutant
draught	= tirajul cazanului	\pole d.	= garnitura de sapa cu prajini de fo raj
\boiler d.	= tirajul cosului (de fum)	\sonic d.	= vibrator sonic, garnitura pentru fo raj sonic
\chimney d.	= tirajul cosului (de fum)	\tap d.	= burghiu de filetat, tarod
\stack d.	= tiraj, a desena, a extrage, a trage, a trefila	\twist d.	= burghiu elicoidal
draw	= a reduce	drillability	= forabilitate
\d. down	= a evacua, a scurge	driller	= sondor
\d. off	= a elabora, a proiecta	\assistant d.	= ajutor de sondor
\d. up	v. drawworks	\foreman d.	= brigadierul echipei de fo raj
\d. works	= contractie (a metalului), defect, obstacol	drill(ing) steel	= prajina de fo raj
drawback	= extractie, tiraj, desen	drilling	= fo raj
drawing	= fotocopie, copie pe hirtie heliografica	\d. in	= fo raj in strat petrolifer, deschiderea unui strat, in trare in strat
\blueprint d.	= desen schematic	\dri - dri	= frezare (a cimentului)
\	= pierdere de presiune in supa pa de reglare a debitului, trefilarea sirmei	\	
\wire d.	= presiune redusa prin strangu lare	\d. out	
\		\multiple d. under one	
drawn, wire d.	= troliu de fo raj	\location	= fo raj ramificat, foarea mai multor gauri din acelasi am plasament
drawworks	= draga, suspensie, a draga	\	
dredge	= dragare	\	
dredging	= a ascuti sapa	\process of d.	= procesul fo rajului
dress the bit			

\aeration d. = foraj cu aer comprimat  
 \air-d. = foraj cu noroi aerat, foraj  
 \ cu aer comprimat  
 \cable(-tool) d. = foraj cu cablu  
 \chilled-shot d. = foraj cu alice  
 \churn d. = foraj percutant cu cablu  
 \cluster d. = foraj in tufa, foraj ramific  
 \combination d. = foraj prin metoda combinata  
 \controlled d. = foraj dirijat  
 \controlled well d. = foraj dirijat  
 \core d. = carotaj, foraj cu carotiera  
 \counter-flush d. = foraj cu circulatie inversa,  
 \ foraj cu spalare inversa  
 \deep-d. = foraj de adincime  
 \development d. = foraj de exploatare  
 \diamond d. = foraj cu diamante  
 \diamond core d. = foraj cu carotiera cu  
 \ diamante  
 \directional(well) d. = foraj dirijat  
 \dry d. = foraj neproductiv, foraj usca  
 \electric bottomhole d. = electroforaj  
 \exploration d. = foraj de explorare, foraj de  
 \ prospectiune  
 \fast d. = foraj rapid  
 \flame d. = foraj termic cu flacara  
 \full hole d. = foraj cu prajina plina, foraj  
 \ fara carota  
 \jetting d. = foraj cu spalare, foraj hi-  
 \ draulic  
 \multibore d. = foraj in tufa, foraj ramific  
 \off-shore = foraj in mare  
 \oil well d. = forajul sondelor de titei  
 \percussion d. = foraj percutant  
 \percussive-rotary d. = foraj percutant rotativ  
 \petroleum d. = forajul sondelor de titei  
 \plural d. = foraj in tufa, foraj ramific  
 \pressure d. = foraj sub presiune  
 \rotary d. = foraj rotativ  
 \rotary percussion d. = foraj percutant rotativ  
 \shot d. = foraj cu alice  
 \ dri - dri  
 \slant d. = foraj dirijat, foraj inclina  
 \structural (core) d. = foraj structural  
 \structural test d. = foraj de cercetare structura  
 \structure d. = foraj structural  
 \test-hole d. = foraj de prospectiune  
 \turbine d. = foraj cu turbina  
 \turbo-d. = foraj cu turbina, foraj cu  
 \ turboburul  
 \wash d. = foraj cu spalare  
 \well d. = forajul sondelor  
 \wild-cat d. = foraj de prospectiune  
 drillings = detritus  
 drillman = sondor  
 drillometer = indicator de greutate  
 drive = regim de lucru al zacamintu-  
 lui, actionare, transmisie,  
 conductor, introducere (a  
 coloanei), batere (a piloti-  
 lor), manevrare in jos, des-  
 tindere (a gazelor), a impin  
 = a antrena  
 \d. off = impingere cu aer, spalare cu  
 \ aer  
 \belt d. = transmisie prin curea, actio-  
 \ nare prin curea

\condensing gas d. = impingere cu gaze  
 condensabi  
 \depletion d. = regim al epuizarii energiei  
 \ gazelor dizolvate, impingere  
 \ cu gaze din solutie  
 \dissolved gas d. = regim de gaze dizolvate, re-  
 \ gim de gaze din solutie  
 \edge water d. = regim cu impingere de apa  
 \ marginala  
 \elastic d. = regim elastic al zacamintulu  
 \ gas d. = regim cu impingere de gaze,  
 \ regim de expansiune a gazelo  
 \ gas cap d. = regim cu impingere de gaze  
 \ din zona de gaze libere  
 \gravity d. = regim gravitacional  
 \kelly d. = patratii mici  
 \remote d. = actionare (de) la distanta  
 \rope d. = actionare prin cablu, trans-  
 \ misie prin cablu  
 \segregation d. = regim gravitacional, impinge  
 \ gravitacionala  
 \solution gas d. = regim cu impingere de gaze  
 \ dizolvate, destinderea gaze-  
 \ dri - dua  
 \ lor din solutie  
 \stream-turbine d. = actionare cu turbina cu abur  
 \ water d. = regim cu impingere de apa  
 \worm(gear) d. = angrenaj prin melc, actionar  
 \ prin melc  
 drivehead = cap de batere, inel de pro-  
 \ tectie a coloanei  
 driven = condus, actionat, antrenat  
 driver = roata de curea conducatoare,  
 \ roata motoare  
 \engine d. = mecanic, masinist  
 \pile d. = soneta pentru baterea pilo-  
 \ tilor  
 \screw d. = surubelnita  
 driving = actionare, motor, conducator  
 \ avansare, inaintare  
 \gas d. = impingere de gaze  
 drop = cadere, panta, reducere,  
 \ picatura  
 \d. fault = falie normala  
 \first d. = prima picatura  
 \pressure d. = cadere de presiune, diferent  
 \ de presiune, reducere de pre-  
 \ siune  
 \temperature d. = diferenta de temperatura, ca-  
 \ dere de temperatura  
 dropper = ungator cu picurare  
 \side d. = filon lateral  
 dropping = cadere  
 drowned = inundat, imersat  
 drum = toba, butoi  
 \bailing d. = toba de lacarit  
 \brake-d. = toba de frina  
 \bull-wheel d. = toba de instrumentatie, toba  
 \ de manevra a prajinilor  
 \cable d. = toba pentru cablu  
 \free-running d. = mosor automat  
 \free-wheeling d. = mosor automat  
 \hoist(ing) d. = toba de instrumentatie, toba  
 \ de manevra a prajinilor, tob  
 \ de ridicat  
 \sand reel d. = toba cablului de lacarit,  
 \ friction

druse	= druza
dry spot	= sector neproductiv
dual a well	= a exploata concomitent doua
	orizonturi
	duc - dyn
ducter	= ducter
ductility	= ductilitate, maleabilitate
dump	= a bascula, a depozita in vra
	a goli
\cement d.	= lingura de cimentare
dumper	= camion cu cutie basculanta
dumping	= golire, descarcare in vrac
dune	= duna
duster	= sonda sterila, sonda neproductiva
duty	= debit, regim de lucru, puter
\heavy d.	= conditii grele de lucru, regim greu de lucru
\high-d.	= de mare putere, de tip greu
\light d.	= conditii usoare de lucru
dyke	= filon, dyke
\sandstone d.	= filon de gresie
dynagraph	= dinamograf
dynamiting	= dinamitare
dynamo, shunt d.	= generator cu excitatie in derotatie
dynamometer	= dinamometru

## E

earth	= pamint, sol, a pune la pamint
\diatomaceous e.	= diatomit, pamintel, kieselgu
\rare e.	= paminturi rare
earthing	= punere la pamint, priza de pamint
earth-oil, mineral oil	= titei
earthquake	= cutremur de pamint, seism
echometer	= ecometru, sonolog
eddy	= virtej, miscare turbionara, turbionar
edge	= margine, marginal, tais
\bit e.	= taisul sapei
\cutting e.	= element activ, virf taietor
\drilling e.	= taisul sapei, lama sapei
effect, Jamin e.	= efect Jamin
efficiency	= randament, eficienta, eficacitate
\boiler e.	= capacitatea cazanului de abu
\displacement e.	= eficacitatea dezlocuirii
\mechanical e.	= randament mecanic
\overall e.	= randament total
\sweep e.	= eficacitatea spalarii, eficacitatea inundarii
\sweepout e.	= coeficient de spalare
\thermal e.	= randament termic
\volumetric e.	= randament volumic,
randament	volumetric, coeficient volum
	coeficient de volum
efflorescence	= eflorescenta
effluence	= eflux
effluent	= efluent
efflux	= eflux
effusive	= eruptiv, vulcanic, efuziv
elasticity	= elasticitate
\e. of bulk	= rezistenta la compresiune

elbow	= cot, tub cotit
electrode	= electrod
\coated e.	= electrod acoperit
\measuring e.	= electrod de masura
\non-polarizable e.	= electrod nepolarizabil
\point e.	= electrod punctiform
\potential e.	= electrod de masura, electrod potential
\welding e.	= electrod de sudura
elevation	= inaltime, cota, profil, nivel
	ridicare, sectiune verticala
\e. above sea level	= inaltimea deasupra nivelului ele - emu
\	marii
\e. of well	= cota gurii de sonda
\fault e.	= profilul faliei
\ground e.	= cota terenului
\ground-water e.	= cota nivelului apelor subterane sau freatic
\	= inaltimea deasupra nivelului marii
\sea level e.	= profil longitudinal
\side e.	= nivelul podului sondei in foraj
\rotary e.	= cota gurii de sonda
\	= elevator, ascensor
\well(head) e.	= elevator pentru burlane de tubaj
elevator	= elevator pentru prajini de foraj
\casing e.	= elevator hidraulic
\	= elevator pentru prajini de pompare
\drill pipe e.	= elevator pentru tevi de pompare
\	= elevator pentru tevi de extractie
\hydraulic e.	= eliasit
\rod e.	= elcherit
\	= segregare, licuatie
\sucker rod e.	= cot, tub cotit
\	= alungire, extensiune
\tubing e.	= decantare, elutriere, leviga
eliasite	= degajarea gazelor
elkerite	= dig, baraj
eliquation	= ridicare, exondare
ell	= caz de necesitate, de urgent de siguranta
elongation	= emersiune
elutration	= smirghel, emeri
emanation of gas	= migratia titeiului
embankment	= emisiune, emanatie
emergence	= radiatie
emergency	= emanarea gazelor, degajarea gazelor
emersion	= radiatie radioactiva
emery	= inmuiere, fluxare, reducerea tarii (rocilor)
emigration of petroleum	= emulgator, agent de emulsionare
emission	= emulsionare
\e. of rays	
\gas e.	
\	
\radioactive e.	
emollescence	
emulgator	
emulsification	
emu - ene	
emulsifier	v. emulgator
emulsion	= emulsie
\break e.	= a sparge emulsia
\hydrophile e.	= emulsie hidrohila
\hydrophilic e.	v. hydrophile emulsion
\hydrophobe e.	= emulsie hidrofoba

\oil e. = emulsie de titei  
 \oil-water e. = emulsie de tipul titei in apa  
 \ = emulsie de tipul ulei in apa  
 \ = emulsie de titei hidrofoba  
 \refractory e. = emulsie stabila  
 \true e. = emulsie stabila  
 \water-oil e. = emulsie de tipul apa in tite  
 \ = emulsie de tipul apa in ulei  
 \ = emulsie de titei hidrofila  
 enclosed = blindat, capsat, inchis  
 enclosure = blindaj, acoperitoare  
 \explosion-proof e. = blindaj antideflagrant  
 encroachment = avansare, patrundere  
 \e. of edge water = avansarea apelor marginale  
 \water e. = avansarea apei  
 encrust = a depune piatra  
 end = cap, capat, margine  
 \big e. = capul bielei  
 \blind e. = linie moarta, capat mort,  
 \ = capat orb  
 \connecting rod e. = capul bielei  
 \dead e. = capat orb, capat mort, capa-  
 \ = tula fix al cablului  
 \little e. = piciorul bielei  
 \upset e. = capat refulat, capat ingrosa  
 endless = fara sfirsit  
 endogeneous = endogen  
 endurance = rezistenta la oboseala,  
 durabilitate  
 energy = energie  
 \expulsive e. = energie motrica, energie de  
 \ = lucru  
 \gas e. = energia gazului  
 \gravitational e. = energie gravitacionala  
 \hidden e. = energie potentiala, energie  
 \ = latentă  
 \internal e. = energie interioara  
 \kinetic e. = energie cinetica  
 \latent e. = energie potentiala, energie  
 \ = latentă  
 \potential e. = energie potentiala  
 ene - eng  
 \reservoir e. = energia zacamintului  
 engage = a angaja, a cupla  
 \e. a clutch = a ambreia, a cupla  
 engine = motor, masina, masina cu abu  
 \atomizing e. = motor cu carburator  
 \blast e. = suflanta  
 \compound e. = motor compund, masina cu  
 \ = abur compund  
 \compression ignition e. = motor cu ardere interna  
 \Diesel e. = motor Diesel  
 \double-cylinder e. = motor cu doi cilindri  
 \fixed e. = motor fix, motor stationar,  
 \ = motor stabil  
 \four-cycle e. = motor in patru timpi  
 \four-stroke e. v. four-cycle e.  
 \gas e. = motor cu gaze  
 \gas Diesel e. = motor Diesel cu gaze  
 \gasoline e. = motor cu benzina  
 \high-compression e. = motor cu compresiune  
 inalta  
 \hoist(ing) e. = motor de ridicat  
 \hopper-cooled e. = motor cu pilnie de racire  
 \internal combustion e. = motor cu ardere interna  
 \jet e. = motor cu reactie, motor  
 \ = reactiv

\multi-cylinder e. = motor cu mai multi cilindri,  
 \ = motor policilindric  
 \oil e. = motor Diesel  
 \petrol e. = motor cu benzina  
 \reversible e. = motor reversibil  
 \semi-Diesel e. = motor semi-Diesel  
 \single-cylinder steam e. = motor monocilindric,  
 motor c  
 \ = un cilindru  
 \starting e. = motor de pornire  
 \steam e. = masina cu abur  
 \submersible e. = motor submersibil, motor  
 \ = scufundat  
 \two-cycle e. = motor in doi timpi  
 \two-stroke e. v. two-cycle e.  
 engineer = inginer, mecanic  
 \chief e. = inginer sef  
 \designing e. = inginer proiectant, inginer  
 \ = constructor  
 \drilling e. = inginer de foraj  
 \electrical e. = inginer electrician  
 \exploitation e. = inginer de exploatare  
 \geological e. = inginer geolog  
 \mechanical e. = inginer mecanic  
 eng - equ  
 \operating e. = inginer de exploatare  
 \petroleum e. = inginer petrolist  
 engineering = tehnologie, tehnica  
 \drilling e. = tehnologia forajului, tehnologia  
 \ = proceselor de foraj  
 \petroleum production e. = tehnologia extractiei de tit  
 \petroleum reservoir e. = fizica zacamintelor de titei  
 \ = tehnologia exploatarii zacamintelor de titei  
 \ = glaciar  
 englacial = a largi, a extinde, a evaza  
 enlarge = largire, extindere, evazare  
 enlargement = a imbogati, a inobila  
 enrich = antrenare  
 entrainment = mediu inconjurator, roci in-  
 environment = conjuratoare  
 Eocene = Eocen  
 epeirogenetic = epirogenetic  
 epeirogenic = epirogenic  
 epoch = epoca  
 \drift e. = perioada glaciara  
 \Eocene e. = Eocen  
 \geological e. = epoca geologica  
 \glacial e. = epoca glaciara  
 equalizer = egalizator, contrabalansier  
 equilibrium = echilibru  
 \isostatic e. = echilibru izostatic  
 \phase e. = echilibru de faze  
 \thermal e. = echilibru termic  
 equipment = echipament, utilaj  
 \battery-charging e. = instalatie de alimentare  
 \cable tool drilling e. = utilaj de foraj cu cablu  
 \cementation e. v. cementing e.  
 \cementing e. = echipament de cimentare  
 \computing e. = calculator, aparat de calcul  
 \drilling e. = utilaj de foraj  
 \explosion proof e. = utilaj antideflagrant  
 \fire-fighting e. = utilaj pentru stingerea in-  
 \ = cendiului  
 \hauling e. = utilaj de transport, mijloc  
 \ = de transport  
 \jacking e. = utilaj de ridicat

\oil e. = utilaj petrolier  
 \production e. = utilaj de extractie  
 \pumping e. = utilaj de pompare  
 \snubbing e. = aparat de introdus teville su  
 \ presiuine  
 equ - eve  
 \surface e. = echipament de suprafata  
 \well head e. = amenajarea guri de sonda  
 equipotential (line) = linie echipotantiala  
 equivalent = echivalent  
 era, Cainozoic e. = era cainozoica  
 era, Cenozoic e. v. era, Cainozoic e.  
 era, Eozoic e. = era eozoica  
 erection = montare, instalare, asamblar  
 erode = a spala, a eroda  
 erosion = eroziune, spalare, eroziune  
 eoliana, corodare  
 \glacial e. = eroziune glaciale  
 \marine e. = eroziune marina  
 \retrogressive e. = eroziune retrograda,  
 \ eroziune retrogresiva  
 \river e. = eroziune fluviala  
 \water e. = spalare  
 \wind e. = eroziune eoliana  
 erosive = eroziv  
 erratic = erratic  
 error, allowable e. = eroare admisibile  
 error, index e. = eroare de instrument,  
 eroare de aparat  
 error, instrumental e. v. error, index e.  
 eruption = eruptie  
 eruptive = eruptiv, vulcanic  
 escape = degajare, emanatie, pierdere  
 prin scurgere, evaziune, sca  
 pare, iesire  
 \e. of gas = degajarea gazelor  
 escarpment = panta abrupta, taluz  
 \fault e. v. cliff, fault c.  
 estimating of gas reserves = calculul rezervelor de  
 gaze,  
 evaluarea rezervelor de gaze  
 estimating of oil reserves = calculul rezervelor de titei  
 evaluarea rezervelor de tite  
 etching = decapare, gravare  
 ethane = etan  
 ether, petroleum e. = eter de petrol  
 ethyl = etil  
 ethylene = etilena  
 eudiometer = eudiometru  
 euosmite = euosmit, rasina fosila  
 evaporate = a (se) evapora, a vaporiza  
 evaporation = evaporare, vaporizare  
 \selective e. = evaporare selectiva  
 events, seismic e. = fenomene seismice  
 eve - exp  
 everlasting = durabil, trainic  
 evolution of gas = degajarea gazelor  
 evolution of heat = producerea caldurii, degajar  
 caldurii  
 evolution of petroleum = formarea titeiului  
 evolve = a degaja (gaze), a dezvolta  
 (caldura)  
 examination, visual e. = cercetare vizuala  
 excavation = excavatie, cavitate  
 excavator, ditch e. = masina pentru sapat santuri  
 excavator, trench e. = masina pentru sapat santuri,  
 sapatator de santuri

excess of mass = exces de masa  
 exchange, base e. = schimb de baza  
 exchange, ion e. = schimb de ioni  
 exchanger, counter-current = schimbator de caldura cu  
 heat e. contracurent  
 exchanger, heat e. = schimbator de caldura  
 exfoliation = exfoliere, defoliere  
 exhalation = degajare, emanatie  
 exhaust = evacua, a evacua, a epuiza  
 (rezerve)  
 exhausted = epuizat, uzat  
 exhaustion = epuizare, evacua (a gazelo  
 arse), aspiratie  
 exit, emergency e. = iesire de rezerva  
 exogenetic = exogen  
 exogenous v. exogenetic, a (se) dilata,  
 a expanda  
 expand = a largi, a aleza  
 expander, tube e. = mandrina pentru tevi  
 expanding, packer e. = deschiderea  
 pachetului, intin  
 derea pachetului, extinderea  
 pachetului  
 expansion = expansiune, dilatatie, deten  
 ta, destindere  
 \e. of dissolved gas = expansiunea elastica a fazei  
 \ gazoase, destinderea gazelor  
 \ dizolvate, destinderea gaze-  
 \ lor din solutie  
 \e. of the gas cap v. gas cap expansion  
 \after-e. = destindere reziduala, expan-  
 \ siune reziduala  
 \elastic e. = destindere elastica, expansi  
 \ une elastica  
 \gas e. = destinderea gazelor, expansi  
 \ unea gazelor  
 exp - eyk  
 \gamma-ray e. = prospectiune cu raze gamma  
 \geological e. = prospectiune geologica  
 \geophysical e. = prospectiune geofizica  
 \gravitational e. = prospectiune gravimetrica  
 \oil e. = prospectiunea zacamintelor d  
 \ titei, prospectiunea titeiul  
 \petroleum e. = prospectiunea zacamintelor d  
 \ titei  
 \seismic e. = prospectiune seismometrica  
 explore = a explora, a cerceta  
 exploring v. exploration  
 explosion = explozie  
 explosive = exploziv  
 \propellant e. = explosiv propulsiv  
 expose = a aflora, a (se) descoperi  
 exposed = descoperit, deschis, denudat  
 exposure = afloriment, descoperire  
 \rock e. = descoperirea rocii  
 extension = directie, intindere, adaugar  
 extindere  
 \pipe e. = adaugarea bucatii de prajina  
 \ lungirea coloanei de tevi  
 extinction = stingere  
 extinguisher = extingtor, stingator  
 \fire e. = extingtor, stingator  
 \foam e. = extingtor cu spuma, stingato  
 \ cu spuma  
 extract = a extrage, a scoate, a epuiz  
 \e. a core = a extrage o carota  
 extraction = extractie

extractor	= extractor
\core-e.	= extractor de carote, pompa
\	pentru extragerea carotelor
\tool e.	= cirlig pentru instrumentatie
\tube e.	= baioneta de extractie
extraneous	= strain
exudation	= infiltratie, exsudatie
\oil e.	= infiltratia titeiului
exude	= a se infiltra, a exsuda
eye, gamma e.	= aparat pentru determinarea
	existentei titeiului in stra
eye, lifting e.	= bucla de suspendare, gasa
eykometer	= viscozimetru pentru noroiul
	de foraj

## F

face	= fata, partea din fata, parte
	exterioara
\f. of bed	= capul stratului
\cutting f.	= lama coroanei, taisul coroan
\fault f.	= fruntea faliei
facies	= facies
facing	= armare (a sapei), strunjire,
	captusire, invelis
\clutch f-s	= lamele de ambreiaj
\hard f.	= incarcarea sapei cu material
\	dur, armarea sapei cu materi
\	dur, calire superficiala
factor	= factor, coeficient
\f. of safety	= coeficient de siguranta
\burst f.	= factor de presiune interioar
\demand f.	= coeficient de solicitare
\design f.	= coeficient de siguranta
\formation resistivity f.	= factor de formatie
\gas f.	= ratia gaze-titei (RGT), fac-
\	tor gaze-titei
\gas recovery f.	= coeficient de recuperare a
\	gazelor
\load f.	= coeficient de solicitare
\power f.	= factor de putere
\recovery f.	= coeficient de extractie, fac
\	tor de recuperare
\safety f.	= coeficient de siguranta
\shrinkage f.	= factor de contractie, factor
\	de tasare, factor al micsora
\	rii de volum
\skin f.	= factor de suprafata, factor
\	pelicular
\use f.	= factor de utilizare
\void f.	= coeficient de porozitate
facts, geologic(al) f.	= date geologice
failure	= dislocare prin oboseala (a
	rocilor), avarie, deranjamen
fall	= surpare, cadere
falling of ground	= surparea solului
fan	= ventilator, a ventila, a am-
	plasa (sondele) in evantai
\alluvial f.	= con aluvionar
fang	= lama, tais
fanglomerate	= fanglomerat
fanning	= impuscarea in evantai, torpe-
	dare in evantai
farm, storage (tank) farm	= parc de rezervoare de
depozi	
	far - fee

farm, tank f.	
fastener, belt f.	
fatigue, metal f.	
fatigue, undue f.	
fault	
\block f.	
\close f.	
\conjugated f-s	
\cross f.	
\	
\dip(ping) f.	
\downcast f.	
\	
\downthrow(n) f.	
\drop f.	
\gravity f.	
\	
\lateral f.	
\longitudinal f.	
\	
\normal f.	
\oblique f.	
\open f.	
\overthrust f.	
\	
\quaquaversal f.	
\reverse(d) f.	
\	
\step f.	
\strike (striking) f.	
\transcurrent f.	
faulted	
faulting	
features, design f.	
features, structural f.	
features, tectonic f.	
feed	
\f. of the bit	
\f. off	
\auto(matic) f.	
\	
\gravity f.	
\	
\hand f.	
\	
fee - fil	
\hydraulic f.	
\pneumatic f.	
\	
\screw f.	
\	
feeding	
feldspar	
\glassy f.	
ferrite	
ferrous	
ferrugin(e)ous	
fiber	
fibrous	
field	
\in the f.	
\condensate f.	
\depleted oil f.	
\distillate f.	
tare	= parc de rezervoare
	= fixator de cablu
	= oboseala metalului
	= oboseala excesiva
	= falie, deranjament
	= falie-bloc
	= falie inchisa
	= falii conjugate
	= falie transversala, falie or
	toganala
	= falie normala
	= falie conforma, falie catacl
	nala
	= falie normala
	= falie normala
	= falie normala, falie gravita
	tionala
	= falie laterala
	= falie paralela, falie longit
	dinala, falie izogonala
	= falie conforma, falie normal
	= falie diagonala, falie oblic
	= falie neetansa
	= falie transgresiva, falie de
	incalcare
	= falie radiala
	= falie inversa, falie de asce
	siune
	= falie in trepte
	= falie longitudinala
	v. strike f.
	= faliat, fisurat
	= faliere, defectare, deranjame
	= detalii de constructie
	= caracteristici structurale
	= caracteristici tectonice
	= avans, alimentare, a avansa,
	a alimenta
	= avansarea sapei
	= avansarea garniturii, a depa
	= avans automat, avansare auto
	mata
	= alimentare prin diferenta de
	nivel
	= alimentare manuala, avans ma
	nual
	= avans hidraulic
	= alimentare pneumatica, avans
	pneumatic
	= avans diferential, alimentar
	cu surub
	= avans, avansare, alimentare
	= feldspat
	= sanidina
	= ferita
	= feros
	= feros, feruginos
	= fibros
	= fibros
	= regiune, teren, cimp, schela
	(petrol), zacamint, santier
	= in schela, pe santier
	= zacamint de condensat
	= regiune petrolifera epuizata
	= zacamint de condensat



\earth's magnetic f.	= cimp magnetic terestru	\spontaneous f.	= autoaprinde, aprinde spo
\force f.	= cimp de forte	\	tana
\gas f.	= zacamint de gaze	fish	= piese ramase la put, a instr
\gravitational f.	= cimp gravitational		menta
\magnetic f.	= cimp magnetic	fish up	= a instrumenta
\maiden f.	= zacamint neexploatat	fishing	= instrumentatie
\oil f.	= zacamint de titei, zacamint	fissure	= crapatura, fisura, fractura
\	petrolifer, santier petrolif	\conjugated f-s.	= fisuri conjugate
\proved f.	= zacamint explorat	\desiccation f.	= crapatura de contractie
\rotating f.	= cimp invirtitor, cimp rotito	fis - fla	
\terrestrial magnetic f.	= cimp magnetic terestru	\fault f.	= fisura de falie
fiery	= gazos, gazifer	\open(-joint) f.	= crapatura deschisa
file, coarse f.	= pila aspra	fissured	= fisurat
file, half-round f.	= pila semirotonda	fit	= ajustare, echipare, corespun
fill	= de umplutura		zator, prevazut, echipat, a
\f. in	= a umple, a alimenta	\f. in	= a echipa, a inzebra
\f. up	= a face plinul	\f. on	= a ajusta, a pasui
filler	= material incarcat prin sudur	\f. on	= a cala
	umplutura	\f. up	= a monta, a asambla
filling	= umplere	\force(d) f.	= ajustaj presat, ajustat bloc
film	= film, pelicula	\running f.	= ajustaj cu joc
\f. of oil	= pelicula de ulei, film de ul	\shrink(age) f.	= ajustaj presat la cald
\interfacial f.	= film interfacial	fitness	= potrivire, utilitate
\iridescent f.	= film iridescent, film fluore	fitted	= inzebra, echipat
\	cent	fitting	= fitinguri, armatura, montare
filter	= filtru, a filtra		ajustare
\f. out	= a filtra	\pipe f-s.	= fitinguri, armatura de con-
\air f.	= filtru de aer	\	ducte
	fil - fis	fix	= a fixa
\button f.	= filtru cu butoane	fixed	= fix, stationar, asociat
\coarse f.	= filtru cu pietris	flakes	= solzi, flocoane
\gravel f.	= filtru cu pietris	flaky	= solzos
\gravity f.	= filtru fara presiune, filtru	flame	= flacara
\	cu scurgere libera	\heating f.	= flacara de incalzire
\leaf f.	= filtru cu placi, filtru-cart	\luminous f.	= flacara luminoasa
\oil f.	= filtru de ulei	\non-luminous f.	= flacara neluminescenta, fla-
\rubble f.	= filtru cu pietris	\	cara oxidanta
\sand f.	= filtru de nisip	\oxidizing f.	= flacara oxidanta
\screen f.	= filtru de sita	\oxy-hydrogen f.	= flacara oxihidrica
\suction f.	= filtru cu vid, filtru de	\reducing f.	= flacara reducatoare
\	aspiratie	\welding f.	= flacara de sudura
\(well-)tube f.	= filtru din teava gaurita	flame-proof	= antideflagrant, neinflamabil
filtering	= filtrare	flange	= flansa, brida
filter(ing) press	= filtru-presa	\blind f.	= flansa oarba
filtration	= filtrare	\brake f.	= flansa tobei de frina
\slugde f.	= filtrarea noroiului	\casing f.	= flansa capului de coloana
fin	= nervura, aripioara de racire	\grooved and studded f.	= flansa cu prag si adincitura
find	= descoperire, zacamint nou, a	\neck f.	= flansa cu creasta, flansa cu
	descoperi	\	prag
finder, sonic depth f.	= ecometru	\saddle f.	= flansa rasfrinta, flansa re-
finder, water f.	= aparat pentru determinarea	\	bordata
	apei in titei	\screwed f.	= flansa filetata, brida filet
finding	= descoperire	\	ta, flansa cu filet
finer	= maruntis	\slip-on f.	= flansa libera
finger	= degetul turlei, a forma limb	\stuffing box f.	= flansa presgarniturii
fingering, water f.	= formare de canale, formare d	\union f.	= flansa de legatura, brida d
	limbi de apa, formare de apo	\	legatura
fize		fla - flo	
fire	= foc, incendiu, a (se) aprind	flank	= panta, flancul cutei, picio-
\easily catching f.	= inflamabil		rul dintelui
\easily set on f.	= inflamabil	\anticlinal f.	= flanc anticlinal
fireman, boiler f.	= fochist	\synclinal f.	= flanc sinclinal
fireproof(ed)	= rezistent la foc, ignifug,	flat-pitching	= cu inclinare mica
	refratar	flattened	= aplatisat
fireproofness	= rezistent la foc	flattening	= aplatisare (la tevi)
firestone	= cremene, silex	flexure	= flexura, indoire
firing	= impuscare, explodare	\anticlinal f.	= flexura anticlinala

\monoclinial f.	= flexura monoclinala	\plug f.	= curgere in bloc
flint	= cremene, flint, silex	\potential f.	= curgere potentiala
flinty	= silicios	\pulsating f.	= eruptie intermitenta
float	= flotor, plutitor	\radial f.	= curgere radiala
\casing f.	= valva de plutire a coloanei	\reverse f.	= spalare inversa
\drill pipe f.	= supapa de retinere la prajin de foraj	\settled f.	= eruptie stabilizata, curgere stabilizata
\		\	
\water-level f.	= flotor pentru indicarea nivelului de apa	\single-phase f.	= curgere omogena, curgere fluidelor omogene
\		\	
floating	= plutire, plutitor	\solids f.	= curgerea solidelor
\f. in of casing	= tubarea cu ajutorul valvei de plutire	\steady f.	= curgere stationara, curgere uniforma
\		\	
flocculant	= flocculant	\steady-state f.	= curgere stationara, curgere uniforma
flocculation	= flocculare, coagulare	\	
flocculent	= floconos	\stream-line(d) f.	= curgere continua, curgere regulata
flocs	= fulgi, flocoane	\	
flood	= inundare, injectie de apa, a inunda, a injecta apa	\surging f.	= curgere intermitenta, curger pulsatoare
\		\	
\full-scale f.	= injectie intraconturala pe intreaga suprafata, inundare pe intreaga suprafata	\three-dimensional f.	= curgere tridimensionala flo - flu
\		\	
floodability	= receptivitate fata de apa	\turbulent f.	= curent turbulent
flooding	= injectie de apa, inundare	\unsteady f.	= curent nestationar, curent neuniform, curgere variata
\contour f.	= injectie intraconturala de a	\	
\large-scale f.	= injectie intraconturala pe intreaga suprafata, inundare pe intreaga suprafata	\unsteady-state f.	= curgere nestationara, curger neuniforma, curgere variata
\		\	
\peripheral f.	= injectie extraconturala	\viscous f.	= curgere viscoasa, curgere laminara
floor	= roca din culcus, platforma	\	
\derrick f.	= podul turlei, podul sondei	\viscous fluid f.	v. viscous flow
\working f.	= platforma de lucru a turlei	\vortex f.	= curent turbionar
flow	= eruptie, curgere, curent	flowing	= eruptie, curgere
\f. by heads	= eruptie intermitenta	\f. by heads	= eruptie intermitenta
\back f.	= spalare inversa, curgere in sens invers	\f. of well	= eruptia sondei
\		\free-f.	= eruptie libera
\continuous f.	= eruptie continua	\wild f.	= eruptie necontrolata, erupti necaptata, eruptie libera
\cross f.	= curgere transversala	\	
\daily f.	= productie zilnica	flowmeter	= debitmetru
flo - flo		fluctuations, temperature f.	= variatii de temperatura
\erratic f.	= curent turbulent	flue	= canal, cos de fum
\fluid f.	= curgere fluidelor	\boiler f.	= canal de cos, canal de fum
\free f.	= eruptie libera, eruptie necontrolata	\mud f.	= canal de noroi
\		fluid	= fluid, lichid
\froth f.	= eruptie sub forma de spuma, curgere sub forma de spuma	\adherent f.	= fluid umezitor
\		\aerated drilling f.	= noroi de foraj aerat, noroi de foraj gazeificat
\gas f.	= manifestare de gaze, curgere de gaze	\	
\		\bore hole f.	= noroi de foraj
\gas-lift f.	= eruptie artificiala	\brake f.	= lichid de frina
\gravity f.	= curgere gravitacionala, miscare prin cadere libera, curgere prin gravitatie	\breakdown f.	= fluid de fisurare
\		\cutting f.	= fluid de taiere
\induced f.	= eruptie provocata, eruptie amorsata	\cutting-laden mud f.	= noroi de foraj incarcat cu detritus
\		\	
\intermittent	= eruptie intermitenta	\drilling f.	= noroi de foraj, fluid de for
\irrotational f.	= curgere irotationala	\driving f.	= agent de impingere, agent de lucru
\laminar f.	= curgere laminara	\	
\linear f.	= curgere laminara, curgere liniara	\ethyl f.	= tetraetil de plumb
\		\flushing f.	= fluid de spalare, agent de lucru
\mist f.	= eruptie in forma de ceata	\	
\multiphase f.	= curgere simultana a mai multor faze fluide, curgere fluidelor eterogene	\fracturing f.	= fluid de fisurare
\		\invading f.	= fluid de injectie
\natural f.	= eruptie naturala	\motive f.	= agent de lucru, lichid de lucru
\non-steady f.	= curgere nestationara, curger neuniforma	\	
\		\mud f.	= noroi de foraj, fluid de for
\non-viscous f.	= curgere nelaminara	\mud-laden f.	= noroi pentru impingerea cime tului, fluid de ingreunare
\open f.	= eruptie libera, curgere libera	\	
		\reservoir f-s	= fluide de zacamint
		\rotary f.	= noroi de foraj
		\soldering f.	= apa tare, lichid de decapare
		\true f-s	= fluide perfecte, fluide ideale

flu - fol	
\wetting f.	= fluid hidrofil
fluidimeter	v. fluidmeter
fluidity	= fluiditate, mobilitate
fluidmeter	= viscozimetru
flume	= jgheab, canal
fluorene	= fluoren
fluorescence	= fluorescenta
flush	= spalare, a spala
\f. out	= a spala cu vina de apa
\mud f.	= spalare cu noroi de foraj,
\	noroi de foraj
\water f.	= spalare cu apa
flushing	= spalarea sondei
\core f.	= spalarea carotei
\direct f.	= spalare directa
\indirect f.	= spalare inversa
\water f.	= spalare cu apa
flushing-out of core	= extragerea carotei
flux	= flux, curent
\asphalt f.	= fluxant, bitum fluxant, fon-
\	dant, flux
\eddy f.	= curent turbionar
\magnetic f.	= flux magnetic
flywhell, engine f.	= volantul motorului
foam	= spuma, a spuma
\fire f.	= spuma de stingere
foaming	= stingerea (incendiului cu
	spuma), spumare
foamite	= foamite
fold	= cuta
\anticlinal f.	= cuta anticlinala
\basin f.	= cuta structurala
\box f.	= cuta in evantai
\carinate f.	= cuta izoclinala, cuta in
\	acolada
\closed f.	= cuta inchisa
\fan (shaped) f.	= cuta in evantai
\faulted f.	= cuta falciata, cuta-falie
\inverted f.	= cuta rasturnata
\isoclinal f.	= cuta izoclinala
\major f.	= cuta principala
\monoclinical f.	= cuta monoclinala
\overlap f.	= cuta sariata
\overturned f.	= cuta rasturnata
\recumbent f.	= cuta culcata
\saddle f.	= cuta in forma de sa
\upright f.	= cuta dreapta, cuta verticala
	fol - for
folded	= cutat
folding	= cutare
foliated	= foliat, lamelar
foliation	= foliatie
foolproof	= lipsit de pericol
foot	= talpa sondei, calcusul stratu-
	tului, 1 picior = 0.3048 m
\crow-f.	= cirlig de prins prajini de f
\	raj, cirlig pentru instrumen-
\	tatie dupa prajini, furca
footage	= adincime forata (exprimata i
	picioare)
\drill f.	= numarul de picioare forate
foot-pound	= picior-livra (0,1383kgm)
foot-stone	v. piece, foot p.
foraminifera	= foraminifera
\arenaceous f.	= foraminifera arenacee
force	= forta, fortat, a forta

\f. of attraction	= forta de atractie
\f. of gravity	= forta de gravitatie
\f. out	= a dezlocui
\bearing f.	= capacitate de incarcare, ca-
\	pacitate portanta
\bending f.	= efort de incovoiere
\buoyant f.	= forta de plutire, forta de
\	emersiune
\centrifugal f.	= forta centrifuga
\disturbing f.	= forta perturbatoare
\elastic f.	= forta elastica
\electromotive f.	= forta electromotoare
\expansive f.	= forta de expansiune
\expulsive f.	= forta de impingere, forta
\	motrica
\film f.	= forta interfaciala
\gravitational f.	= forta de gravitatie
\interfacial f.	= forta interfaciala
\shearing f.	= forta de forfecare
\spring f.	= forta arcului
\traction f.	= forta de tractiune
\turning f.	= efort de torsiune, forta de
\	torsiune
\twisting f.	= forta de torsiune
foreman of development	= maistru sonдор
foreman of production	= maistru de productie
foreman, drilling f.	= maistru sonдор, seful santi-
	erului de foraj
forelock	= splint
for - fra	
foresight	= vizare directa, intersectie
	inainte
forest, prime f.	= padure virgina
forest, virgin f.	= padure virgina
forge	= forja, a forja
\field f.	= forjerie de santier
forged	= forjat
forging	= forjare
\drop f.	= matritare la cald
fork	= furca de prajini
\change speed f.	= furca de viteze, furca schim
\	batorului de viteza
\devil's (pitch) f.	= cleste prinzator
\gear change f.	= furca pirghiei de debreiere
\gripping f.	= prinzator bifurcat, dispozi-
\	tiv de prindere in furca
\shift(ing) f.	= furca de viteze, furca schim
\	batorului de viteza
\tuning f.	= marcator de timp, diapazon
formation	= formatiune, formare
\f. of petroleum	= geneza titeiului
\bubble f.	= aparitia gazelor
\caving f.	= formatiune cu tendinte de
\	surpare
\hard f.	= formatiune dura
\heaving f.	= formatiune curgatoare
\incompetent f.	= formatiune neconsolidata
\loose f.	= formatiune neconsolidata
\oil-bearing f.	= formatiune petrolifera
\oil-producing f.	= formatiune petrolifera
\rough f.	= formatiune abraziva
fossil	= fosila, pietrificat, fosiliz
\guide f-s.	= fosile caracteristice
\index f-s.	= fosile caracteristice
fossil-bearing	= fosilifer
fossiliferous	v. fossil-bearing
fossilization	= fosilizare

foundation, concrete f.	= fundatie de beton
foundation, derrick f.	= fundatia turlei
foundation, pier f.	= fundatie pe piloti
fourble	= pas din patru prajini
fracture	= fractura, ruptura, crapatura a sfarima (roca), a fractura
\even f.	= ruptura plana, fractura plan
\granular f.	= ruptura grauntoasa
\lamellar f.	= ruptura lamelara
\splintery f.	= fisura de clivaj fra - fus
\uneven f.	= ruptura neplana, ruptura ner gulata
fracturing, fluid f.	= fisurare hidraulica
fracturing, hydraulic f.	= fisurare hidraulica
frame, head f.	= turn de extractie
framework	= carcasa, rama, schelet
\tectonic f.	= schelet tectonic
freeing of pipe	= degajarea prajinilor
freezing	= prindere, solidificare, congelare
friction	= frecare
\dry f.	= frecare uscata
\fluid f.	= frecare lichida, frecare fluida
\inner f.	= frecare interioara
\rolling f.	= frecare de rostogolire
\skin f.	= frecare superficiala
\sliding f.	= frecare de alunecare
\viscous f.	= frecare viscoasa
front	= front, frontal
frost	= inghet
froth	= spuma, a face spuma
frothing	= formare de spuma, inspumare, spumare
frozen	= intepenit, prins
fuel, liquid f.	= combustibil lichid
fuel, smokeless f.	= combustibil fara fum
fulcrum	= centru de rotatie, punct de sprijin, punct de reazem
funnel	= pilnie, cos vulcanic
\filling f.	= pilnie de alimentare, pilnie de incarcare
furnace	= cuptor, forja
\annealing f.	= cuptor de recoacere
\hardening f.	= cuptor de calire
\oil (-fired) f.	= forja de pacura
\welding f.	= cuptor pentru sudat
furrows	= zgirieturi de alunecare
fuse	= siguranta fuzibila, focos
\blasting f.	= amorsa, capsa, fitil de aprindere
\cartridge f.	= siguranta fuzibila, buson fuzibil
\electric f.	= siguranta fuzibila
\safety f.	= siguranta fuzibila

## G

gage	v. gauge
gaged	v. gauged
gaging	v. gauging
galling	= uzura prin frecare, tocire
gallon, English g.	= galon englezesc = 4,5456 l
gallon, U.S. g.	= galon american = 3,7852 l
galloping	= miscare in salturi, galopare

galvanometer	= galvanometru
\mirror g.	= galvanometru cu oglinda
\recording g.	= galvanometru inregistrator
\string g.	= galvanometru cu coarda
gang	= schimb, tura, echipa, garnitura, set, agregat
\drilling g.	= echipa de foraj, brigada de foraj
\	= interval, distanta, joc, discontinuitate
gap	= distanta de strapungere, intrefier, distanta desruptiva
\air g.	= joc pentru dilatatie termica
\	joc termic
\expansion g.	= jocul segmentului de piston
\	= zona arcului, distanta de strapungere, distanta desruptiva
\piston ring g.	= distanta desruptiva a bujiei
\spark g.	= discontinuitate stratigrafica lacuna stratigrafica
\	= granat
\spark plug g.	= granatit
\stratigraphic g.	= gaz
\	= gaze de sonda, gaze petrolie
garnet	= gaze petroliere din coloana
garnetiferous	= gaze epurate
gas	= gaze umede, gaze bogate
\bradenhead g.	= combustibil gazos, gaz infla
\casing-head g.	mabil
\cleaned g.	= gaz comprimat
\combination g.	= gaze dizolvate, gaze din solutie
\combustible g.	= gaze naturale uscate, gaze d sonda sarace
\	= gaze bogate, gaze umede
\compressed g.	= gaze arse, gaze de ardere, gaze de combustie
\dissolved g.	= gaze expandate
\	= gaz permanent, gaz necondensat - gas
\dry natural g.	sabil
\	= gaze libere
\enriched g.	= combustibil gazos
\exhaust g-es	= gaz ideal
\	= gaz inert
\expanding g.	= gaze injectate, gaze de injec
\fixed g.	tie
\	= gaze injectate, gaze de injec
\free g.	tie
\fuel g.	= gaze lichefiate
\ideal g.	= gaz de balta, metan
\inert g.	= gaze naturale
\injected g.	= gaze ocluse
\	= gaze de sonda, gaze petrolie
\input g.	= etilena, gaz olefiant
\	= gaze de sonda, gaze petrolie
\liquefied g.	= metan, gaz de mina
\marsh g.	= gaze rare
\natural g.	= gaze sarace, gaze uscate, gaze dezbenzinate
\occluded g.	= gaze umede, gaze bogate
\oil g.	= gaze naturale
\olefiant g.	= gaze de sonda sulfuroase, gaze de sonda cu continut mare de sulf
\petroleum g.	= gaze de cos
\pit g.	
\rare g-es	
\residue g.	
\	
\rich g.	
\rock g.	
\sour (natural) g.	
\	
\	
\stack g-es	

\stripped g. = gaze dezbenzinate, gaze stri  
 \ "sweet" natural g. = gaze naturale dezodorizate,  
 gaze naturale "indulcite"  
 \waste g-es = gaze de ardere, gaze arse  
 \wet g. = gaze umede  
 \wet natural g. = gaze naturale umede, gaze na  
 turale bogate  
 gas-bearing = gazifer, purtator de gaze  
 gas-lift = eruptie artificiala, gazlift  
 \continuous g. = eruptie artificiala continua  
 \intermittent g. = eruptie artificiala intermi-  
 tenta, gazlift intermitent  
 gasification, underground g. = gazeificare subterana  
 gas-mask = masca de gaze  
 gasoline = benzina  
 \casing-head g. = gazolina  
 \compression g. = gazolina  
 \ethyl g. = benzina etilata  
 \natural g. = gazolina  
 \straight-run g. = benzina de distilare primara  
 gas - gau  
 gasometer = gazometru, contor de gaze  
 gas-proof = etans la gaze, impermeabil  
 fata de gaze  
 gasser = sonda de gaze  
 gassy = gazifer  
 gastropods = gastropode  
 gas-tar = gudron de gaz  
 gatch = gaci  
 gathering of oil = colectarea titeiului  
 gauge = calibru, etalon, indicator d  
 nivel, manometru, a calibra,  
 a etalona  
 \bit g. = sablonul sapei, calibrul sap  
 \bottom-hole pressure g. = manometru de fund  
 \depth g. = manometru de fund, indicator  
 de adincime, masurator de  
 adincime, subler de adincime  
 \differential (pressure) g. = manometru diferential  
 \drill pipe g. = sablon de prajini de foraj  
 \gas pressure g. = manometru de gaze  
 \hole g. = calibru pentru gauri  
 \indicator g. = calibru cu indicator, manome  
 tru cu indicator  
 \level g. = indicator de nivel  
 \master g. = calibru etalon  
 \oil g. = manometru de ulei, areometru  
 pentru produse petroliere  
 \oil level g. = nivela de ulei, indicatorul  
 nivelului de titei  
 \pitch diameter g. = calibru pentru masurarea dia  
 metrului cercului primitiv  
 \Pitot's g. = tub Pitot  
 \precision g. = calibru de precizie  
 \pressure g. = manometru, indicator de pre-  
 siune  
 \recording g. = aparat inregistrator, manome  
 tru inregistrator  
 \recording pressure g. = manometru inregistrator  
 \remote-reading tank g. = aparat pentru masurarea  
 nive  
 \ului de la distanta  
 \ring g. = calibru pentru prajini de fo  
 raj, calibru tampon, calibru  
 inel  
 \screw g. = calibru de filet, calibru cu

\surub  
 \screw pitch g. = sablon de filet  
 \slide g. = subler, calibru reglabil  
 gau - gea  
 \strain g. = tensometru  
 \tank g. = aparat pentru masurarea nive  
 lului de lichid in rezervor  
 \thickness(measuring) g. = calibru de grosime, subler  
 pentru masurat grosimi  
 \thread g. = calibru de filet, sablon de  
 filet  
 \tool g. = sablon de scula  
 \torque g. = indicator de cuplu  
 \water g. = contor de apa, sticla de ni-  
 vel, indicator de nivel, apo  
 metru  
 \wire g. = calibru pentru sirma  
 gaged, gauged = calibrat  
 gaging, gauging = calibrare, etalonare, sablo-  
 nare, masurare  
 gauge-pole = stanga gradata, mira pentru  
 masurat  
 geanticline = geanticlinal  
 gear = roata dintata, angrenaj, me-  
 canism de actionare  
 \in g. = angrenat, ambreiat  
 \out of g. = debreiat, decuplat, dezangre  
 nat  
 \put into g. = a cupla, a angrena  
 \throw into g. = a cupla  
 \throw out of g. = a decupla, a debreia  
 \to change the g. = a schimba viteza  
 \g. down = a reduce viteza (prin angre-  
 naje)  
 \g. up = a mari viteza(prin angrenaje  
 \bevel(led) g. = angrenaj conic  
 \cam g. = mecanism de distributie, me-  
 canism cu came  
 \change g. = roata dintata de schimb  
 \change-speed g. = schimbator de viteza  
 \cone g. = roata dintata conica, angre-  
 naj conic  
 \differential g. = mecanism diferential, difere  
 tial  
 \feed g. = mecanism de inaintare, meca-  
 nism de avansuri, mecanism d  
 alimentare  
 \friction g. = transmisie prin frictiune  
 \helical g. = angrenaj elicoidal  
 \hering-bone g. = roata dintata cu dinti in sa  
 geata, angrenaj cu dinti in  
 gea - gel  
 \hypoid g. = roata dintata hipoida, angre  
 naj hipoid  
 \internal(ly) toothed ring g. = roata dintata cu dinti inte-  
 riori  
 \meshing g. = transmisie prin angrenaj pi-  
 nion  
 \planetary g. = transmisie planetara, meca-  
 nism planetar, angrenaj pla-  
 netar  
 \pumping g. = angrenajul pompei, reductoru  
 unitatii de pompare  
 \reducing g. = transmisie demultiplicatoare  
 angrenaj demultiplicator  
 \reduction g. v. reducing gear  
 \release g. v. releasing gear

\releasing g.	= declic, mecanism de deconectare, mecanism de decuplare, declansor	geothermic	v. geothermal
\reversing g.	= mecanism de inversare, mecanism inversor, transmisie reversibila	giant-powder	= dinamita
\snubbing g.	= aparat de introdus tevilor su presiune	gilsonite	= gilsonit
\spiral g.	= angrenaj elicoidal	gin	= troliu, virtej, capra
\spur g.	= angrenaj cilindric frontal, priza directa	girder	= bara orizontala, rigla
\steering g.	= directie, mecanism de direct	\derrick g-s.	= riglele turlei, barele orizontale ale turlei
\switch g.	= mecanism de deconectare, declansator, intrerupator	\truss g.	= grinda cu contrafisa
\sun-and-planet g.	= transmisie planetara	girt(h)	v. girder
\transmission g.	= angrenaj intermediar	glacial	= glaciari, glacial
\valve g.	= mecanism de distributie cu supape	glaciation	= inghetare
\variable change g.	= mecanism de schimbare in trepte	glacier	= ghetar, glaciari
\variable-speed (wheel) g.	= transmisie cu roti in trepte	gland	= buca de presare a garniturii
\worm g.	= roata melcata, angrenaj cu melc, angrenaj elicoidal	\stuffing box g.	= cutia presgarniturii
gearbox	= cutie de viteze, cutie de angrenaje	glass, magnifying g.	= lupa
gearing	= angrenare, transmisie	gla - gra	
\bevel g.	= angrenaj conic	glass, watergauge g.	= sticla de nivel
\friction g.	= transmisie prin frictiune	glaucanite	= glaucanit
gel	= gel	glide	= alunecare, alunecator
gel-cement	= gel-ciment	globular	= sferoidal, sferic, globular
gelatine, blasting g.	= gelatina detonanta, gelatina exploziva	globule	= globula, bila
gelatinous	= gelatinos	gneiss, pelitic g.	= gnais pelitic
gelation	= rezistenta gelului, rigiditatea gelului, gelatie	gobbing	= roca sterila, rambleiere
gelification	v. gelling	go-devil	= go-devil, racleta, curatitor dispozitiv pentru explozarea nitroglicerinei
gelling	= gelatinizare	goods, tubular g.	= material tubular
generation, power g.	= generarea energiei, energiei	gooseneck	= luleaua capului hidraulic
producer		gossan	= paralie de fier
generator, direct-current g.	= generator de curent continuu	governor	= regulator, supapa reglatoare
generator, steam g.	= generator de abur	\centrifugal g.	= regulator centrifugal
genesis	= geneza, origine	\pressure (regulating) g.	= regulator de presiune
gentle	= cu inclinare mica, panta lin plan	\speed g.	= regulator de viteza
genus	= gen	grab	= prinzator, corunca, scula de instrumentatie
geocerain	v. geocerite	\bailer g.	= corunca pentru lingura de la carit, cirlig pentru instrumentatie dupa lingura de lacari
geocerite	= geocerite	\	
geochemistry	= geochimie	\	
geode	= geoda	\bucket g.	= bena apucatoare
geoid	= geoid	\pipe g.	= rac de prindere, corunca, rac de instrumentatie
geodesy	= geodezie	\	
geologic(al)	= geologic	\rope g.	= ghimpar, cirlig pentru instrumentatie dupa cablu
geologic(al) observations	= observatii geologice	\	
geologist	= geolog	\screw g.	= dorn de instrumentatie pentru burlane
\field g.	= geologie de santier	\	
geology, applied g.	= geologie de santier, geologia aplicata	\tool g.	= cirlig pentru instrumentatie dupa scule
geology, areal g.	= geologie regionala	\whipstock g.	= scula de instrumentatie dupa pana de deviere
geology, petroleum g.	= geologia petrolului	\	
geophone	= geofon, seismograf	grab-bucket	= bena apucatoare
geophysics, applied g.	= geofizica de santier, geofizica aplicata	grab-dredger	= draga cu cupe, excavator cu bena
geosyncline	= geosinclinal	graben	= graben
geothermal	= geotermic	grade	= grad, marca, sortiment
		\easy g.	= panta dulce
		gradient	= gradient, panta
		\g. of gravity	= gradient de gravitatie
		\g. of ground	= unghiul taluzului
		\g. of pressure	= gradient de presiune
		\geothermal g.	= gradient geotermic
		\hydraulic g.	= gradient hidraulic
		\thermal g.	= gradient de temperatura, gradient termic
		\	
		grading	gra - gra
		\g. of oils	= clasificare, nivelare, legar in cascada
			= clasificarea titeiurilor

graduation	= clasificare, calibrare, gradare	\	culata
\logarithmic g.	= gradare logaritmica	gritty	= nisipos, grezos
graham	= perforator de burlane	groove	= canelura, sant, canal, reinu
grahamite	= grahamit, bitum casant	\guide	v. guiding grove
grain	= granula, granular	\guiding g.	= sant de directie
\sand g-s	= granule de nisip	\key g.	= canal de pana
\g. shape	= forma granulelor	\oil g.	= canal de ungere
grained coarse g.	= macrogranular, cu granulatie mare	\piston ring g.	= canal pentru segment
grained fine g.	= microgranular, cu granulatie mica	\pulley g.	= santul rotii de transmisie
grained medium g.	= mezogranular, cu granulatie medie	ground	= pamint, sol, a pune la pamint
granulatie		\below g.	= subteran
grant	= concesie	grout	= lapte de ciment
grantee	= concesionar	\cement grout	= lapte de ciment
granular	= granular	grouting	= cimentare, prepararea ameste cului de ciment
granule	= granula	\casing g.	= cimentarea coloanei de tubaj
granulite	= granulit	\cement g.	= cimentare, lapte de ciment
graph	= grafic, reprezentare grafica	grout take	= consum de lapte de ciment
\time g.	= curba timpului de parcurgere	grouting	= cimentare, prepararea ameste cului de ciment
\	(a undelor seismice), hodogr	\casing g.	= cimentarea coloanei de tubaj
graphite	= grafit	\cement g.	= cimentare, lapte de ciment
\artificial g.	= grafit artificial	growth	= afluenta, aflux, crestere
\colloidal g.	= grafit coloidal	\mud-cake g.	= formarea turtei de noroi
\deflocculated g.	v. colloidal graphite	guard	= dispozitiv de protectie, a proteja, balustrada, gratar
\flacky g.	= grafit solzos	\belt g.	de protectie
\natural g.	= grafit natural	\catline g.	= protectia curelei
grapple	= dispozitiv de prindere	\	= dispozitiv de protectie a ca blului de mosor
grate	= gratar, plasa, a freca	\chain g.	= aparatoare de lant
\boiler g.	= gratar, gratar cu bare	\rope g.	= aparatoare de cablu
grating	= gratar, plasa, reticular	gudgeon	= ax, fus
\floor g.	= gratarul platformei	\piston g.	= bolt de piston
gravel	= pietris, prundis	guess-work	= exploatare la nimereala, estimare
\coarse g.	= pietris grosier	guhr	= kieselur
\fine g.	= pietris marunt	guide	= piesa de ghidare, ghidaj, pa tina
gravelly	= cu pietris	\casing g.	= ghidaj de coloana
gravimeter, astatic g.	= gravimetru astatic	\rope g.	= ghidaj de cablu
gravimetroscope	= gravimetoscop	\sinker-bar g-s	= ghidajele prajinii grele
gravitation	= gravitatie	\tappet g.	= ghidajul tachelului
gravitational	= gravitational	\valve g.	= ghid de supapa
gravity	= forta de gravitatie, gravitatie, gravitational, densitat	\valve(-stem) g.	= ghid de supapa
gra - gua		\wire-line g.	= ghidaj de cablu
\specific g.	= greutate specifica	guideway	= culisa de ghidare
gravity-balance	= gravimetru	guiding	= ghidare, ghidaj
graywacke	= grauwacke	gullet	v. gully
grease	= unsoare consistenta, a unge	gulch	= ripa, vilcea, strimtoare, defileu
\lubrication g.	= unsoare consistenta	gully	= canal de scurgere, rigola, ripa, cotlon, vilcea, defile
griefstem	v. stem, grief s.	gum	= guma
grill(age)	= zabrele, gratar	gumbed	= ozocherita
\derrick g.	= zabrelele turlei	gun	= perforator, pusca (de perforat), tecalemit
grind	= a sfarima, a rectific	\bullet (type) g.	= perforator cu gloante, pusca de perforat
grindability	= capacitate de macinare, capacitate de sfarimare	\	= pusca de perforat
grinder	= piatra de polizor, disc de rectificat, concasor	\casing g.	= tecalemit, pompa de unsoare
grinding	= rectificare, ascutire, rodaj sfarimare	\grease g.	= perforator cu vina, perforator balistic
grindstone	= piatra de polizor, tocila	\jet type g.	= tecalemit, pompa de unsoare
grip	= prindere, dispozitiv de prindere, cleste prinzator, clem	\	= masina de torcretat
\finger g.	= scula de instrumentatie	\oil g.	= separator de apa
\pipe g.	= cleste articulata, cheie arti	\spray g.	
		gun-barrel	

gunit	= beton torcretat, a torcreta
gunpowder, smokeless g.	= pulbere fara fum
gush	= a erupe
gusher	= sonda in eruptie
guy	= ancora de turla, tirant
guyed	= ancorat
guying	= ancorare
gyp - gyp	
gyp	= selenit, gips
gypsiferous	= gipsifer
gypseous	= de ipsos, de gips
gypsum	= gips, ipsos
gypsum-bearing	= gipsifer

## H

habitat of oil	= localizarea titeiului
hack	= tirnacop, sapa, a taia
hade	= inclinare, panta, cadere
hading	= inclinat
haematite	v. hematite
\brown h.	= limonit
hairs, cross h.	= reticul
hairs, stadia h.	= fire stadimetrice
halite	= sare gema, halit
hammer	= ciocan, a stemui
\pneumatic h.	= ciocan pneumatic
\riveting h.	= ciocan de nituit
\sledge-h.	= ciocan de forja, baros
\steam h.	= ciocan cu abur
\water h.	= lovitura de berbec
hand	= muncitor
\derrick h.	= podar, turlist
\devil's-steel h.	= scula de instrumentatie
\floor h.	= podar, turlist
handle	= manivela, maneta, miner, a manipula
\control h.	v. operating handle
\operating h.	= manivela de comanda, maneta de comanda
\shifting h.	= miner de comutare
\starting h.	= manivela de pornire, manivel de demarare
handling	= manipulare, tratare
hanger	= agatator
\beam h.	= agatator pentru prajini de pompare
\casing h.	= agatator pentru coloana de tubaj
\liner h.	= agatator pentru liner, agatator pentru coloana pierduta
\pull rod h.	= agatator pentru prajini de pompare
\sucker rod h.	= policandru, agatator pentru prajini de pompare
\tubing h.	= agatator pentru tevi de extractie
harbour, oil h.	= port petrolier
hardener, cement h.	= accelerator de priza a cimenului
hardening	tului
\case h.	= calire, priza (a cimentului)
\surface h.	= cimentare
har - hea	= calire superficiala
hardness	= duritate, tarie

\h. of rock	= taria rocilor, duritatea rocilor
\h. of water	= duritatea apei
\Brinell h.	= duritate Brinell
\Rockwell h.	= duritate Rockwell
\temporary h.	= duritate temporara
harness	= mecanism de transmisie
hartite	= hartit
hat, iron h.	= palarie de fier
haulage	= transport, tractiune, camion
hazard, fire h.	= pericol de incendiu
head	= presiune hidrostatica, presiunea coloanei de apa, sarcin hidrostatica, parte frontala cap, a conduce
\bolt h.	= capul surubului
\bumped h.	= calota sferica(a rezervorulu)
\casing h.	= cap de coloana
\cat h.	v. cathead
\cementing h.	= cap de cimentare
\circulating h.	= cap hidraulic, cap de spalar cap de injectie
\cleaved h.	= cap crestat, cap cu caneluri
\control h.	= cap de coloana
\control casing h.	= vana capului de coloana
\core barrel h.	= cap de carotiera
\core cutter h.	= cap de carotiera
\cutter h.	= cap taietor, cap de taiere
\cylinder h.	= chiulasa, culasa
\delivery h.	v. discharge head
\discharge h.	= presiune utila, inaltime de refulare (a pompei)
\dividing h.	= cap divizor
\drilling h.	= coroana de foraj
\flow h.	= cap de eruptie
\fluid h.	= inaltimea coloanei de lichid presiune hidraulica
\gravity h.	= presiune datorita gravitatie
\hydraulic h.	= inaltimea coloanei de lichid presiune hidraulica
\hydrostatic h.	= presiune hidrostatica
\impact h.	= presiune dinamica
\landing h.	= cap de coloana
\piezometric h.	= inaltime piezometrica
\pressure h.	= presiune hidrostatica
\pump(ing) h.	= inaltimea de refulare a pom- hea - hei
\pump suction h.	pei = inaltimea de aspiratie a pom
\rivet h.	pei = cap de nit
\stuffing box casing h.	= capul coloanei cu presgarni- tura
\suction h.	tura = inaltime de aspiratie
\swivel flow h.	v. flow h. = cap de tubing, dispozitiv de sustinere a tevilor de extra
\tubing h.	tie, capul tevilor de extrac
\valve h.	tie = cap de supapa, talar de supa
\velocity h.	= presiune dinamica
\water h.	= presiune hidrostatica, inaltimea coloanei de apa
\well-h.	= gura sondei
headboard	= grindă, traversa
header	= colector, claviatura, manifo



\pump h.	= claviatura pompelor	hoec	parcuregere(a undelor seismic
\steam h.	= colector de abur	hog	= tirnacop
headgear	= suprastructura turlei, turn de extractie		= sapor, incovoiere, sageata de incovoiere, razatoare
head-phone	= cască telefonica	hoist	= troliu de interventie,
headwater	= bief amonte		a ridica
headway	= avansare, inaintare, galerie principala	\h. out	= a extrage, a instrumenta
heat	= caldura, termic, a incalzi	\chain h.	= palan cu lant
\h. of combustion	= caldura de combustie, caldur de ardere	hoisting	= extragere, ridicare
\			hol - hol
\h. of fusion	= caldura de topire	holder	= suport, caseta, recipient
\h. of reaction	= caldura de reactie	\gas h.	= rezervor de gaze, gazometru
\latent h.	= caldura latentă	hole	= gaura de sonda, sonda
\specific h.	= caldura specifica	\blast(ing) h.	= gaura de mina, sonda torpila
\waste h.	= caldura evacuata	\blow h.	= gaura de mina
heater, feed water h.	= preincalzitorul apei de alimentare	\bore h.	= gaura de sonda
heat-proof	= rezistent la caldura, termostabil	\bottom h.	= talpa sondei
heat-resisting	= rezistent la caldura, termostabil	\cased h.	= sonda tubata
heave	= umflare, infoiere, deplasare orizontala	\crooked h.	= sonda cu gaura deviata
heaving	= umflare, infoiere, curgator	\deep h.	= sonda adinca
heavy, extra h.	= ingrosat, ingreunat	\deflected h.	= sonda deviata
height	= inaltime	\diverted h.	= sonda dirijata
\h. of water	= nivel de apa, coloana de apa	\"dog leg" h.	= gaura frinta, gaura ingenunchiata
hei - hoi		\	
\capillary h.	= ascensiune capilara	\drill h.	= sonda, sonda de foraj
\derrick h.	= inaltimea turlei	\dry h.	= sonda sterila, sonda neproductiva
helenite	= helenit	\	
helix	= spirala	\flushing h.	= duza de spalare, orificiu de spalare
helper, driller h.	= ajutor de sondor	\	
helper, rig h.	= ajutor de sondor	\gusher h.	= sonda in eruptie
hematite	= hematit	\hand h.	= ochi de observatie, orificiu de control
\brown h.	= limonit	\	
hemp-rope	= funie de sondaj	\inclined h.	= sonda inclinata
hercynite	= hercinit	\kelly h.	= gaura prajinii patrate
herderite	= herderit	\observation h.	= sonda de observatie
herringbone	= in unghi	\open h.	= sonda netubata
heterogeneous	= eterogen, variat	\post h.	= sonda de explorare, put de prospectare
heteromorphism	= heteromorfism	\	
heterotropic	= heterotropice	\prospect h.	= sonda de explorare
Hettangian	= Hettangian	\proving h.	= sonda de explorare
heulandite	= heulandit	\rat h.	= gaura prajinii patrate
heumite	= heumit	\rivet h.	= gaura de nit
hew	= a hava	\shallow h.	= sonda de mica adincime, gaur de sonda de mica adincime
hewer	= lucrator in abataj	\	
hewing	= abataj, havare	\shot h.	= gaura de mina, sonda torpila
hiatus	= discontinuitate stratigrafica lacuna stratigrafica	\slant(ing) h.	= gaura inclinata, sonda inclinata
high	= inaltime, ridicare	\	
\geologic(al) h.	= ridicare geologica, formatiune geologica recenta	\slim h.	= sonda cu diametru mic
\		\straight h.	= gaura dreapta, sonda verticala
\gravity h.	= inaltime dinamica	\structural test h.	= sonda de explorare, put de prospectare
\stratigraphic h.	= inaltime geologica	\	
\structural h.	= ridicare structurala	\structure h.	= sonda de explorare, put de prospectare
\topographic h.	= inaltime topografica	\	
high-duty	= de tip greu, de mare putere	\test h.	= sonda de explorare
hill	= deal, colina	\trial h.	= sonda de explorare
hinge	= articulatie	\uncased h.	= sonda netubata
\joint h.	= articulatie, imbinare articulata	hole-bottom region	= spatiul din jurul talpii
\		hol - hor	
hircite	= hircit (hidrocarbura amorfa)	sondei	= adincitura, gol, tubular, cav, a scobi
hitch	= agator, cirlig, a agata		
hodograph	= hodograf, curba timpului de	hollow	= adincitura, gol, tubular, cav, a scobi
		homocline	= monoclinal
		homogeneous	= omogen
		hones	= sist petrolifer
		hood	= capac protector, protector
		hock	= cirlig
		\h. off	= dispozitiv de dezagatare,

\	a dezgata, a decupla
\h. on	= a agata, a suspenda
\h. out	= a dezagata, a decupla
\bit h.	= cirlig pentru instrumentatie
\	dupa sapa
\cant h.	= cirlig pentru instrumentatie
\	dupa cablu
\casing h.	= cirlig pentru manevrarea co-
\	loanei
\disconnecting h.	= cirlig de dezagatare
\drilling h.	= cirlig pentru foraj
\fishing h.	= cirlig pentru instrumentatie
\pipe h.	= cleste pentru prajini, cirli
\	pentru prajini
\recovery h.	= cirlig pentru instrumentatie
\rope h.	= cirlig pentru instrumentatie
\	dupa cablu, cirlig de cablu
\rotary h.	= cirlig pentru foraj
\spring (safety) h.	= cirlig cu arc
\sucker-rod h.	= cirlig pentru prajini de
\	pompare
\swivel h.	= cirlig pentru foraj
\throw-off h.	= cirlig de dezagatare, dispoz
\	tiv de dezagatare
\tubing h.	= cirlig pentru tevi de extrac
\	tie
\wall h.	= cirlig pentru instrumentatie
\	cirlig pentru indreptat
hook-up	= schema de montaj, schema de
	conexiune, gura sondei, inst
	latie, a cupla, a conexa
hopper	= pilnie, buncar
\cement h.	= pilnie de cimentare, buncar
\	de cimentare
horizon	= orizont
\datum h.	= orizont de referinta
\gas h.	= orizont gazifer, orizont de
\	gaze
\	hor - hyd
\geologic(al) h.	= orizont geologic
\key h.	= orizont de reper, orizont de
\	sprijin
\oil h.	= orizont petrolifer
\producing h.	= orizont productiv
\productive h.	= orizont productiv
\stratigraphic h.	= orizont stratigrafic
horsehead	= cap de balansier, cap de cal
horsepower(H.P.)	= cal-putere
\boiler h.	= capacitatea cazanului de abu
\brake h.	= forta de frinare
\electrical h.	= forta electrica
\gas engine h.	= puterea motorului de gaze
\indicated h.	= putere indicata
\nominal h.	= putere nominala
hose	= furtun, tub flexibil
\armoured h.	= furtun armat, furtun blindat
\compressed air h.	= furtun de aer comprimat
\mud h.	= furtun pentru noroi
\mud suction h.	= furtun de tragere a noroiulu
\rotary h.	= furtun pentru foraj rotativ
\rubber h.	= furtun de cauciuc
\wire-wrapped rubber h.	= furtun blindat
hot	= cald
\run h.	= incalzit la functionare
house	= sala, hala, baraca, cladire
\boiler h.	= sala cazanelor, hala cazanel
\dog h.	= baraca pentru sondori, barac

\	pentru scule
\engine h.	= sala masinilor, hala masinil
\pump h.	= sala pompelor, casa pompelor
\run-down h.	= sectie de receptie
\tool h.	= scularie
housing, bumper h.	= locul amortizorului
housing, motor h.	= sala motoarelor
housing, pump h.	= corpul pompei
hub	= sist bituminos, bucsa, sabot
	de frina, mira de nivel
humates	= humati
humidity	= umiditate
humps, round h.	= berbeci
hut	= baraca
\observation h.	= baraca de observatie
hyaline	= vitros, sticlos
hybrid	= amestecat, mixt
hydrant, fire h.	= hidrant de incendiu
hydrate	= hidrat
hyd - hys	
\lead h.	= hidroxid de plumb
hydration	= hidratare
hydraulic	= hidraulic
hydrocarbons	= hidrocarburi
\chain h.	= hidrocarburi cu catena
\gaseous h.	= hidrocarburi gazoase
\paraffin series h.	= hidrocarburile seriei parafi
\	nice
\saturated h.	= hidrocarburi saturate
\unsaturated h.	= hidrocarburi nesaturate
hydrogen, carburet(t)ed h.	= metan
hydrogen, sulphuretted h.	= hidrogen sulfurat
hydrology	= hidrologie
\ground water h.	= hidrologia apelor freatice,
\	hidrologia apelor subterane
hydrometer	= areometru, hidrometru
\Baume h.	= areometru Baume
\specific gravity h.	= areometru pentru determinare
\	greutatii specifice
\thermometric h.	= areometru cu termometru
hydrostatics	= hidrostatica
hydrothermal	= hidrotermic
hydrous	= apos, hidrat
hydroxide, lead h.	= hidroxid de plumb
hypsometer	= hipsometru, altimetru
hysterezis	= histerezis

## I

identification	= identificare
idler	= rola conducatoare, rola de
	ghidaj, roata dintata inter-
	mediara
\belt i.	= rola de intindere, roata de
\	intindere
idling	= mers in gol, cursa moarta
igneous	= eruptiv, vulcanic
ignitable	= inflamabil
ignite	= a arde, a (se) aprinde
ignition	= aprindere
\advanced i.	= aprindere prematura, aprindere
\	timpurie
\autogenous i.	= autoaprindere
\compression i.	= aprindere prin compresiune
\electric i.	= aprindere electrica, electro-
\	aprindere

\high tension i.	= aprindere prin magnetou la inalta tensiune	\	zacamintele epuizate din punct de vedere energetic
\hot bulb i.	= aprindere prin incalzirea unei sfere metalice	\gas cap drive i.	= coeficient de extractie prin expansiunea gazelor din capul de gaze
\hot tube i.	= aprindere prin incandescenta, aprindere cu tub incandescent	\	\injectivity i.
\low tension i.	= aprindere prin magnetou la joasa tensiune	\	= indice de receptivitate
\magneto i.	= aprindere prin magnetou	\	\producibile oil i.
\make and break i.	= aprindere cu distribuitor	\	= factor de recuperare, coeficient de extractie
\premature i.	= aprindere prematura, aprindere timpurie	\	= indice de productivitate (a sondei)
\retarded i.	= aprindere cu intarziere, aprindere tirzie	\refractive i.	v. refraction i.
\spark i.	= aprindere prin scinteie	\refraction i.	ind - inf
\spark(ing) plug i.	= aprindere cu bujie	\water drive i.	= indice de refractie
\spontaneous i.	= aprindere spontana, autoaprindere	\	= coeficient de extractie prin impingere de apa
illumination	= iluminat	indicated	= indicat
imbibition	= imbibare	indication	= indicatie (a aparatului), ivire
imbue	= a imbiba, a impregna	\i-s of oil	= manifestari de existenta a titeiului
immiscible	= nemiscibil	\	\oil i-s
impact	= soc, impact, ciocnire, impuls	\	= manifestari de existenta a titeiului
impair	= a deteriora	\	\surface i-s
impairment	= deteriorare, deranjament	\	= manifestari de suprafata, iviri de suprafata
\productivity i.	= alterarea productivitatii stratului	indicator	= indicator
impeller	= impeller, impulsor, rotor cu palete	\depth i.	= indicator de adincime, masurator de adincime
impermeability	= impermeabilitate	\	\drift i.
imp - ind		\drilling i.	= inclinometru
impermeable	= impermeabil	\flow i.	= indicator de greutate
impervious	= impermeabil	\pressure i.	= indicator de debit, debitmetru
imperviousity	v. impermeability	\	= indicator de presiune, manometru
imposite	= imposit (varietate de asfalt)	\rate i.	= tahimetru
impound	= a bara, a indigui	\speed i.	= vitezometru, indicator de viteza, contor de rotatii
impounded	= indiguitor, statator	\	= indicator de temperatura, creion termic
impregnated	= impregnat	\temperature i.	= indicator de temperatura, creion termic
impregnation, asphalt i.	= impregnatie cu asfalt	\	\water-level i.
impression	= impresiune	\	= indicatorul nivelului de apa
\i-s of fishes	= impresiuni de pesti	\weight i.	= indicator de greutate
\i-s of plants	= impresiuni de plante	induce	= a amorsa, a excita, a provoca, a induce
imprint	= amprenta	induration	= solidificare, intarire
\i-s of leaves	= amprente de frunze	industry, oil (well) i.	= industrie de petrol
impurity	= impuritate	industry, petroleum i.	= industrie de petrol
inbreaking	= intruziune, invazie, viitura	infiltration	= infiltratie
inch	= tol = 2.54 cm	inflammability	= inflamabilitate
\cubic i.	= tol cubic = 16.387 cm <sup>3</sup>	inflammable	= inflamabil
incipient	= embrionar, initial, incipient	inflow	= aflux, afluenta
inclination	= inclinare, deviere	\water i.	= aflux de apa
\i. of drill hole	= deviatia sondei, devierea gaurii de sonda	influx	= aflux, afluenta
\	= inclinarea unui strat	\i. of oil	= aflux de titei
\i. of strata	= panta, inclinare, a (se) inclina	infuse	= a injecta
incline		infuser	= instalatie pentru injectarea apei in strat
inclined	= inclinat	infusibility	= rezistenta stratului la injectarea apei
inclinometer	= inclinometru	infusible	= infuzibil, refractar
incoalation	= carbonizare	infusion	= injectare
increment	= increment, spor, crestere	\water i.	= injectie de apa
incrust	v. encrust	ing - ins	
incrustation	= incrustatie, crustificare, formarea crustei	ingot	= lingou
incursion, water i.	= viitura de apa	inhibitor	= inhibitor
index	= indice, indicator	injection	= injectie, pompare
\i. of friction	= coeficient de frecare	\i. of water	= injectie de apa
\i. of refraction	= indice de refractie	\cement i.	= injectarea cimentului, pomparea cimentului
\depletion drive i.	= coeficient de extractie la	\	= injectie extraconturala
		\external i.	

\gas i.	= injectie de gaze (in strat)		
\grout i.	= pomparea cimentului		
\water i.	= injectie de apa, pomparea apei		
injectivity	= injectivitate		
injector, cement i.	= injector de ciment		
injury	= accident, avarie, deteriorare, stricaciune, ranire		
inlet (suction i.)	= admisiune, orificiu de admisie, orificiu de aspiratie		
inlier	= fereastră tectonica		
input	= putere consumata, admisiune		
\power i.	= putere furnizata		
inrush	= viitura, rabufnire		
\gas i.	= degajare instantanee de gaze, scapari de gaze		
\sand i.	= viitura de nisip		
\water i.	= viitura de apa		
insert	= cuzinet, bucsa, insertie, a introduce		
\i. casing	= a introduce coloana de tubaj, a cobori coloana de tubaj		
\inspissated	= zvintat, condensat, concentrat		
inspissation	= evaporarea partilor usoare, asfaltizare		
installation	= instalatie		
\indoor i.	= instalatie interioara		
\outdoor i.	= instalatie exterioara		
instrument	= instrument, aparat, dispozitiv		
\depth pressure recording i.	= aparat inregistrator a presiunii de fund		
\fishing i.	= scula de instrumentatie		
\graphic i.	= aparat inregistrator		
\recording i.	= aparat inregistrator		
\surveying i.	= aparat de control, aparat geodezic		
instrumentation	= aparat de control si de masurat, aparataj, aparatura		
insulate	= a izola		
insulated	= izolat		
insulation	= izolatie, izolare		
insulator	ins - inu = izolator		
intake	= admisiune, aspiratie, injectivitate, receptivitate (a sondei)		
intensity of curent	= intensitatea curentului		
interbedded	= interstratificat, intercalat		
interbedding	= intercalatie, interstratificatie		
intercalary	= intercalat		
intercalation	= intercalatie		
\lenticular i.	= intercalatie lenticulara		
interchangeability	= interschimbabilitate		
intercooler	= racitor intermediar		
interface	= suprafata de separatie, plan de separatie, suprafata interfaciala, interfacial		
\gas-oil i.	= suprafata de contact titei-gaze, suprafata de separatie titei-gaze		
\oil-water i.	= suprafata de separatie apa-titei, plan de separatie apa-titei		
interfacial	= interfacial		
interfere	= a interactiona, a interfera		
interference, well i.	= interferenta sondelor, inte-		
interfingering		ractiunea sondelor	= interpatrundere
interior, earth i.		= subsol	
interlaid		= intercalat	
interlayer		= intercalatie	
interlock		= dispozitiv de blocare, dispozitiv de sincronizare, a bloca	
interlocking		= blocare, concrestere	
intermediate		= intermediar	
intermingle		= a amesteca	
intermix		= a amesteca	
interpret		= a interpreta	
interpretation, geologic(al) i.		= interpretare geologica	
interruption		= intrerupere	
\circuit i.		= intreruperea circuitului	
interstices, capillary i.		= spatii capilare, goluri capilare	
interval, producing i.		= interval productiv	
intrusion of water		= patrunderea apei, intruziunea apei	
intrusion, granite i.		= intruziune de granit	
inundation		= inundare	
inv - iso			
invasion		= avansare (a mediului de dezvoltare), viitura, invazie	
\sand i.		= viitura de nisip	
\water i.		= avansarea apei	
inversion		= inversiune	
invert		= a rasturna, a inverti	
inverted		= rasturnat, inversat	
investigation		= cercetare, explorare	
\geological i.		= cercetare geologica	
\geophysical i.		= explorare geofizica	
involve		= a implica, a infasura, a incolaci	
iridescentie		= iridescenta	
iron		= fier	
\angle i.		= corniera, fier coltar	
\cast i.		= fonta	
\center i-s		= lagarul principal al balansierului	
\corrugated (sheet) i.		= tabla ondulata, tabla striata	
\flat i.		= fier lat, otel lat, otel plat	
\gamma i.		= fier polimorfic	
\grab i.		= scula de instrumentatie	
\gray pig i.		= fonta cenusie	
\hoop i.		= otel balot, otel de bandaje	
\malleable i.		= fier forjabil, fonta maleabila	
\pig i.		= fonta de furnal	
\plate i.		= tabla de otel	
\rolled i.		= otel laminat	
\soldering-i.		= ciocan de lipit	
\sheet i.		= tabla de otel	
\white i.		= tabla cositorita	
\white pig i.		= fonta alba	
\wrought i.		= fier forjabil, fier maleabil	
iron-ore, red i.		= hematit	
ironstone, clay i.		= sferosiderit	
isobar		= izobara	
isobases		= izobaze	
isobutane		= izobutan	
isochor		= izocora	
isoclinal		= izoclinal	
isocline		= izoclina	
isogal		= izogala	
isogam		= linie izogama	
isograde		= izograde	

isogram	= izograma
isopachyte	= izopahite
isoperm	= linie de egala permeabilitate
	iso - ixo
isostatic(al)	= izostatic
isotherm	= izoterma
isotopes, labelled i.	= izotopi marcati
ixolyte	= ixolit

## J

jack	= cric, vinci
\boot j.	= scula de instrumentatie dupa
\	lingura, cirlig de instrumen-
\	tatie
\car j.	= cric de automobil
\hoisting j.	= cric, vinci
\hydraulic j.	= cric hidraulic, vinci hidrau-
\	lic
\latch j.	= cirlig pentru instrumentatie
\lift(ing) j.	= cric de ridicat
\oil j.	= balansier jack, capra balan-
\	sierului
\pumping j.	= jack, capra de pompare
\sucker rod j.	= agatator pentru prajini de
\	pompare, policandru
jacket	= manta, camasa
\boiler j.	= mantaua cazanului de abur
\cooling j.	= manta de racire, camasa de ra-
\	cire
\cylinder j.	= camasa cilindrului
\water-j.	= camasa de apa, manta de apa
jacketed	= captusit, blindat, inzebrat
	cu camasa
jackshaft	= arbore intermediar
jagged	= crestat, dintat
jam	= intepenire, gripare, a ramine
	blocat, a ramine intepenit
jamming	= gripare, intepenire
jar	= trepidatie, geala, a fora cu
	geala
jarring	= vibratie, trepidatie, instru-
	mentatie cu ajutorul gealei
jars	= geala, dispozitiv cu cadere
	libera, geala foarfece
\drilling j.	= geala de sapat
\fishing j.	= geala de instrumentatie
jaw	= falca
\vice j.	= falca menghinei
jel	= gel
jerk	= lovire, izbire, percutie,
	percutant, a percusa
jet	= duza, jet
\j. of mud	= jet de noroi
\j. of water	= jet de apa, vina de apa
jetting	= spalarea sondei cu un jet de
	apa, foraj hidraulic
jib	= bratul macaralei, sageata ma-
	job - joi
job	= lucru, operatie
\casing cementing j.	= operatie de cimentare a
\	coloanei
\cement j.	= operatie de cimentare
\fishing j.	= instrumentatie
\squeeze-cement j.	= cimentare sub presiune

\turnover j.	= operatii de reparatie capitala
\workover j.	= lucrari de interventie, ope-
\	ratii de reparare capitala a
\	sondei
joint	= imbinare, lacat, racord, buca-
	ta de teava, cupon de teava,
	diacrlaza
\abutting j.	= imbinare cap la cap
\ball and socket j.	= legatura prin articulatie
\	sferica
\bell-and-spigot j.	= imbinare cu cep si mufa,
\	imbinare cu mufa
\butt j.	= imbinare cap la cap
\butt and strapped j.	= imbinare cap la cap prin
\	eclise
\butt-welded j.	= imbinare sudata cap la cap
\cash j.	= imbinare cu mufa din corp
\casing j.	= imbinare tubulara, pasul bur-
\	lanelor, burlan
\cooling j.	= crapatura de racire
\expansion j.	= manson de dilatatie
\flange(d) j.	= imbinare cu flanse
\flexible j.	= imbinare mobila, articulatie
\	mobila
\flush j.	= imbinare cu mufa din corp
\hinge j.	= imbinare articulata
\horizontal j.	= flexura orizontala
\inserted j.	= imbinare fara manson
\internal-flush (tool) j.	= imbinare cu mufa din corp,
\	racord special cu gaura larga,
\	racord special larg
\knee j.	= imbinare articulata, cuplare
\	cardanica
\knock-off j.	= racord special
\knuckle j.	= deflector cu articulatie,
\	imbinare articulata
\married j.	= innadirea cablului, spraitui-
\	rea cablului
\nipple j.	= imbinare cu niplu
\safety j.	= legatura de siguranta, racord
	joi - jur
\	de siguranta
\screw(ed) j.	= imbinare prin suruburi
\shrink type j.	= ajustaj presat la cald
\shrunk-on j.	v. shrink type joint
\sleeve j.	= imbinare cu mufa
\socket-and-spigot j.	= imbinare cu cep si mufa
\step j.	= imbinare in dinte, imbinare
\	cu dinti
\strapped j.	= imbinare prin eclise, imbinare
\	cap la cap prin eclise
\sucker-rod j.	= racord special pentru prajini
\	de pompaj
\swing j.	= imbinare articulata
\swivel j.	= imbinare articulata
\tongue(d)-and-grove(d) j.	= imbinare cu canal in
pana, im-	
\	binare cu lamba si uluc
\tool j.	= racord special
\universal j.	= articulatie cardanica, cruce
\	cardanica
\upset end j.	= racord special refulat din
\	corp
\welded j.	= imbinare sudata, cusatura su-
\	data
jointed	= articulata
jointing	= imbinare, fisurare

joints	= prajini
joist	= bara, grinda
journal	= fus, git, jurnal de foraj
\ boring j.	= jurnal de foraj
\ log boring j.	= fisa geologica-tehnica de foraj, jurnal de foraj
jump	= dislocare, discontinuitate, a fora manual
jumper	= burghiu scurt pentru initierea gaurii
jumping-up	= refulare, ingrosare
junk	= deseu, fier vechi
Jurassic	= Jurassic

## K

kabaite	= cabait (varietate de ozoche-rita)
keeping	= intretinere, mentinere, conserva
kelly	= prajina patrata, tija patrata
\k.-bar	v. kelly
kelp	= chelp
kerogen	= cherogen
kettle	= depresiune, cazan, bac
key	= cheie, pana, banc de nisip
\flat k.	= pana plata
\round k.	= pana rotunda
\saddle k.	= pana de frictiune
\sunk k.	= pana ingropata
\tong(ued) k.	= pana de cheie
\Woodruff k.	= pana Woodruff, pana semiro-tunda
\	
key-way	= canal de pana
kick off	= a porni, a amorsa
kicking-off	= amorsare, pornire
kill a well	= a innoroi sonda, a opri eruptia
killing of well	= innoroirea sondei, omorirea sondei, oprirea eruptiei
kindle	= a aprinde
kink	= ochi, bucla, a se rasuci, cercel
kinking	= rasicire, producere de circei
kir	= kir
kit	= garnitura de scule, trusa de scule
knap	= a sparge piatra
knife	= cutit, racleta
\casing k.	= cutit de burlane
\rope k.	= cutit pentru taiat cablu
\wire-line k.	v. rope knife
\wire-rope k.	v. rope knife
knocking	= detonatie, bataie (a motorului)
knuckle	= articulatie
\steering k.	= fuzeta
knuckle-joint	= deflector, imbinare articulata, genunchi
knurling	= striere, zimtare, moletare

## L

label	= alidada, eticheta, plomba
-------	-----------------------------

labelled	= marcat
labelling	= marcare
labile	= labil, instabil
laboratory	= laborator
labour, skilled l.	= forta de munca calificata
labourer, unskilled l.	= muncitor necalificat
laccolite	= lacolit
laccolith	v. laccolite
lacquer	= lac
ladder	= scara, scara mobila
lag	= intirziere, incetinire, decalaj, raminere in urma, a captusi
\ignition l.	= aprindere cu intirziere, aprindere intirziata
\	
\time l.	= intirziere, decalaj, incetinire, timp de intirziere
\	
lagging	= incetinire, intirziere, defazaj, invelis de protectie, manta
\oil l.	= teaca cu ulei pentru termometru
\	
laid-down	= pozat, asezat, depus
laid-up	= demontat
lake	= lac, ghiol
\salt l.	= lac sarat
lamellar, laminated	= lamelar, foliform
lamellibranchiata	= lamelibranhiata
laminal	v. laminar
laminar	= laminar
laminated	= laminare
lamination	= stratificare, exfoliere, laminare
lamp	= lampa
\hand l.	= lampa portativa
\head l.	= far
\safety l.	= lampa de siguranta
land	= pamint, teren, sector, perimetru, a cobori coloana
\bad l.	= sector steril
\oil l.	= perimetru petrolifer, sector petrolifer
\	
\probable oil l.	= perimetru probabil petrolifer, sector probabil petrolifer
\	
\prospective oil l.	= perimetru probabil petrolifer, sector probabil petrolifer
\	
\proved oil l.	= perimetru dovedit petrolifer, sector dovedit petrolifer
\	
landing, casing l.	= tubare, lasarea coloanei in talpa
landslide	= alunecare de teren
lap	= scula de rodat, rodaj, suprapunere, a imbina prin suprapunere
lapping	= imbinare prin suprapunere, rodaj
lash, back l.	= mers in gol, alunecare, angrenare partiala
latch, safety l.	= catea de siguranta, clichet de asigurare
latching	= ridicare miniera, catea de siguranta, clichet
late-glacial	= postglacial
lateral	= derivatie de teava, lateral
laterite	= laterita
laterolog	= laterolog, diagrama carota-

lathe  
 \thread-cutting l.  
 \turret l.  
 lathlike  
 latitude  
 lattice  
 law  
 \l. of mass action  
 \l. of superposition  
 \l. of suply and demand  
 \hyperbolic l.  
 \mining l.  
 \parabolic l.  
 lay  
 \l. down  
 \l. off  
 \l. out  
 \cross l.  
 \Lang l.  
 \left l.  
 lay - lea  
 \regular l.  
 \right l.  
 \universal l.  
 layer  
 \impervious l.  
 \pipe l.  
 \shallow l.  
 \superficial l.  
 \weathered l.  
 layered  
 laying  
 \l. down  
 \cable l.  
 \pipe l.  
 \wire l.  
 laying-out  
 layout  
 \oil piping l.  
 leached  
 leaching  
 leaching-out  
 lead  
 \earth(ing) l.  
 \red l.  
 \slive valve l.  
 \sounding l.  
 \tetraethyl l.  
 \white l.  
 \wild l.  
 leader  
 leak

jului lateral  
 = strung  
 = masina de filetat  
 = strung revolver  
 = aciform  
 = latitudine  
 = zabrele, gratar, retea cristalina  
 = lege, regula  
 = lege actiunii maselor  
 = lege de suprapunere  
 = lege cererii si ofertei  
 = dependenta hiperbolica  
 = legea minelor  
 = dependenta papabolica  
 = cablaj, strat, a cabla, a rasiuci, a torsada  
 = a aseza conducta, a poza conducta  
 = a opri  
 = a amplasa, a trasa, a proiecta, a intocmi planul, a elabora planul  
 = cablaj incrucisat, cablaj in cruce  
 = cablaj direct, cablaj paralel  
 = cablaj stinga, infasurare S (stinga)  
 = cablaj incrucisat  
 = cablaj dreapta, infasurare Z (dreapta)  
 = cablaj direct, cablaj paralel  
 = strat  
 = strat impermeabil  
 = instalator de conducte, tevar  
 = strat subtire  
 = strat protector  
 = zona de eroziune eoliana, zona alterata  
 = stratificat  
 = pozare, asezare (a conductei)  
 = pozare, asezare (a conductei)  
 = intinderea cablului, pozarea cablului  
 = pozarea conductei  
 = tragerea conductelor electrice  
 = amplasare  
 = amplasare, trasare, pichetaj, proiectare, proiect, plan  
 = schema conductelor de ulei  
 = dezalcalizat  
 = dezalcalizare  
 v. leaching  
 = anticipare, devansare, avans de faza conductor, plumb, filon, pasul filetului  
 = conductor de legare la pamint, conductor de punere la pamint  
 = miniu de plumb  
 = oglinda sertarului plan  
 = fir cu plumb, cumpana  
 = tetraetil de plumb  
 = ceruza de plumb, alb de plumb  
 = blenda (de zinc)  
 = conductor  
 = pierdere prin scurgere,

\l. off  
 \casing l.  
 leakage  
 \earth l.  
 \leakless  
 leakproof  
 leaky  
 lean  
 leaning  
 lease  
 \mining l.  
 leasehold  
 ledge  
 leg  
 \bit l.  
 \derrick l.  
 length  
 \laid l. of pipe  
 \l. of drill pipe  
 \l. of life  
 \l. of pipe  
 \l. of (rope) cut-off  
 \l. of stroke  
 \path l.  
 \wave l.  
 lens  
 \oil l.  
 \sandstone l.  
 lensing  
 lens-shaped  
 lenticular  
 lentil  
 leptometer  
 lessee  
 lessor  
 level  
 \l. out  
 \bench l.  
 \bubble l.  
 \circular spirit l.  
 \dynamic l.  
 \ground water l.  
 \hand l.  
 \hydrostatic l.  
 \interface l.  
 lev - lif  
 \oil l.  
 \sea l.  
 \static l.  
 \surveyor's l.  
 \tubular spirit l.  
 \water l.  
 \leveller  
 levelling  
 infiltratie, a se infiltra, a se scurge  
 = pierdere prin scurgere  
 = neetanseitatea coloanei  
 = infiltratie, scurgere, pierdere prin scurgere  
 = pierderi de curent, scurgeri de curent  
 lea - lev  
 = ermetic, etans  
 = ermetic, etans  
 = neetans  
 = inclinare, sarac, a (se) inclina  
 = inclinare  
 = schela, santier, perimetru petrolifer, inchiriere, arendare  
 = perimetru minier  
 = perimetru minier, arenda  
 = strat, zona terigena  
 = picior, suport, brat, flanc  
 = falca sapei  
 = piciorul turlei  
 = lungime, bucata, cupon  
 = lungimea asezata a conductei, lungimea conductei  
 = bucata de prajina, prajina  
 = durata de functionare  
 = bucata de teava  
 = lungime taiata din cablu  
 = lungimea cursei  
 = lungimea drumului parcurs  
 = lungime de unda  
 = lentila, obiectiv  
 = lentila de titei  
 = lentila de gresie  
 = zacamint lenticular, stratificare lenticulara  
 = lenticular  
 = lenticular  
 v. lens  
 = leptometru  
 = arendas  
 = proprietar (care da in arenda)  
 = nivel, nivela, a nivela  
 = a nivela  
 = nivela cu bula, boloboc, nivellare dupa repere  
 = nivela cu bula, boloboc  
 = nivela circulara  
 = nivel dinamic  
 = nivelul apelor freatice  
 = boloboc, nivela, orizont auxiliar  
 = nivel hidrostatic  
 = nivel interfacial  
 = nivelul titeiului in sonda, nivelul de ulei  
 = nivelul marii  
 = nivel static  
 = raportor, nivela  
 = nivela tubulara  
 = nivela de apa, boloboc, nivella cu bula  
 = topometru  
 = nivelare, egalizare

lever	= pirghie, levier	\hydrated l.	= var stins
\brake l.	= pirghie de frina, levier de frina	\lump l.	= var bulgari
\		\quick-l.	= var nestins
\bull wheel brake l.	= pirghie de frina a tobei de manevra	\slacked l.	= var stins
\		\unslacked l.	= var nestins
\clutch l.	= pirghia cuplajului cu gheare	lime-spar	= calcit
\contact l.	= pirghie de contact	limestone	= calcar
\disengaging l.	= pirghie de decuplare, de debreiere	\arenaceous l.	= calcar grezos
\		\asphaltic l.	= calcar bituminos
\gear(shift) l.	= levierul cutiei de viteze, maneta de schimbare a vitezelor	\crinoidal l.	= calcar cu crinoide, calcar cu entroce
\		\	
\reverse l.	= pirghie pentru inversarea sensului de miscare	\crystalline l.	= calcar cristalin
\		\dolomitic l.	= calcar dolomitic
\reversing gear l.	= pirghie pentru inversarea sensului de mers, pirghie pentru inversarea sensului de miscare	\granular l.	= calcar granular, calcar grauntos, marmura
\		\	
\speed change l.	= levierul de schimbare a vitezelor	\nodular l.	= calcar cu nodule, calcar reniform
\		\	
lias	= Lias, Liasic	\nummulitic l.	= calcar numulitic
liberation of gas	= degajarea gazelor	\oil-impregnated l.	= calcar petrolifer, calcar salin - lin
life	= durata de functionare, durata de serviciu	\	
\bit l.	= durata de functionare a sapei	\oolitic l.	turat cu titei
\drilling l.	= durata de functionare a utilajului de foraj	\porous l.	= calcar oolitic
\		\reef l.	= calcar poros
\field l.	= durata de exploatare a zacamintului	\sandy l.	= calcar recifal
\		\shaly l.	= calcar grezos
\flood l.	= durata injectiei de apa	\shaly l.	= calcar sistos
\flowing l.	= durata eruptiei	\shell l.	= calcar cochilifer
\service (able) l.	= durata de functionare, durata de exploatare, durata de serviciu	\siliceous l.	= calcar silicios
\		limit	= limita
\well l.	= durata de exploatare a unei sonde	\l. of endurance	= rezistenta la oboseala
lift	= ridicare, inaltime de ridicare, lift	\breaking l.	= rezistenta de rupere
\		\creep l.	= limita de fluaj
\l. of pump	= inaltimea de refulare a pompei	\elastic l.	= limita de elasticitate
\artificial l.	= sistem mecanic de extractie a titeiului	\fatigue l.	= limita de oboseala
\		\plastic l.	= limita de plasticitate
\chamber gas l.	= eruptie artificiala cu camera de acumulare	\yield l.	= limita de curgere
\dynamic suction l.	= inaltime dinamica de aspiratie	limonite	= limonit
aspiratie		limy	= calcaros
\gas-l.	= eruptie artificiala, gaz-lift	lin	= cascada, cadere de apa
\intermittent (gas) l.	= eruptie artificiala intermitenta, gaz-lift intermitent	line	= linie, curba, conducta, cablu de palan
\		\l. of demarcation	= linie de demarcatie
\pump l.	= inaltimea de refulare a pompei, cursa pistonului de pompa	\l. of dip	= linie de cadere, linie de inclinare, linie de incidenta
\		\	
\suction l.	= inaltime de aspiratie	\l. of equal interval	= izocora
lifter, core l.	= ciupitor	\l. of equal thickness	= izopahite, izopaga, linie de egala grosime
lifter, valve l.	= cleste de scos supape	\	
lifting, artificial l.	= eruptie artificiala, exploatare prin eruptie artificiala, sistem mecanic de exploatare	\l. of (inter-)section	= linie de intersectie
\		\l. of rods	= coloana de prajini de pompare, garnitura de prajini de pompar
lifting, oil l.	= liftarea titeiului, extractie de titei	\	
light	= lumina, usor, a lumina	\l. of saturation	= linie de saturatie
\head l.	= far	\l. of sight(ing)	= linie de vizare
\polarized l.	= lumina polarizata	\l. of strike	= directie (a stratului), linie de directie
lignosulphonate	= lignosulfonat	\	
limb	= piesa, limba, flanc	\l. up	= a centra
\anticlinal l.	= flanc anticlinal	\parting l. of the water	= linie de separatie a apelor, cumpana apelor
\middle l.	= flanc median	\	
\synclinal l.	= flanc sinclinal	\adiabatic l.	= linie adiabatica
lime	= var	\aerial l.	= linie aeriana
\		\agonic l.	= agona, curba agonica
\		\ancient cost l.	= linie antica de coasta
\		\backwash l.	= conducta pentru spalare invers
\		\bailing l.	= cablu de lacarit
\		\base-l.	= linie de baza, axa neutra, linie de referinta
\		\	
\		\big inch l.	= conducta cu diametru mare
\		\blowdown l.	= teava de evacuare, teava de



lin - lin  
 \ purjare  
 \buried l. = conducta ingropata  
 \calf l. = cablu de interventie, cablu de foraj  
 \ casing l. = cablu de foraj, cablu pentru manevrarea coloanei  
 \ cat(head) l. = cablu de cabestan, cablul motorului de manevra  
 \ coast l. = linie de litoral, litoral  
 \compressed air pipe l. = conducta de aer comprimat  
 \connecting l. = bransament, conducta de legatura  
 \ contour l. = izolinie, izoterma, linie de contur, curba de nivel  
 \ crest l. = linie de creasta  
 \dash(ed) l. = linie intrerupta  
 \datum l. = axa neutra, linie de referinta aliniament initial  
 \dead l. = conducta oarba, capatul orb al conductei, cablu mort, capatul fix al cablului, capatul mort al cablului  
 \ discharge l. = conducta de descarcare, conducta de evacuare  
 \dividing l. = linie de separatie  
 \dominant fault l. = linia faliei dominante  
 \dotted l. = linie punctata  
 \drilling l. = cablu de foraj  
 \drop-out l. = linie de siguranta, linie de evacuare  
 \edge water l. = contur de alimentare, conturul apei marginale  
 \encroachment l. = conturul de avansare a apei marginale, contur de alimentare  
 \ equilibrium l. = curba de echilibru  
 \expansion l. = curba de expansiune  
 \fault l. = linie de falie  
 \feed l. = linie de alimentare, conducta de alimentare  
 \fill l. = conducta de incarcare  
 \flare l. = teava pentru evacuarea gazelor pentru ardere  
 \flow l. = conducta de refulare, conducta de evacuare, conducta spre separator, traiectoria curentului de fluid  
 lin - lin  
 \flushing l. = contur de spalare  
 \fracture l. = linie de fisurare, linie de fringere  
 \gas input l. = conducta de injectie, linie de refulare  
 \gas outlet l. = teava pentru evacuarea gazelor de ardere  
 \gathering l. = conducta de colectare, linie de colectare  
 \generating l. = generatoare  
 \ground-water l. = nivelul apelor subterane  
 \guide l. = linie de vizare  
 \high-pressure l. = linie de inalta presiune  
 \intake l. = conducta de receptie, teava de aspiratie, niplu de refugiu  
 \isoclinic l. = linie izoclinica  
 \isodynamic l. = curba izodinamica, linie izodinamica

\isogonal l. = izogona, linie izogonala  
 \isogonic l. = linie izogonala, izogona  
 \isothermal l. = izoterma  
 \jerk l. = cablu pentru foraj percutant  
 \lead l. = conducta de receptie, fir cu plumb  
 \loop l. = linie de derivatie, conducta de ocolire  
 \main l. = conducta principala, conducta magistrala  
 \oil l. = conducta de titei, conducta de ulei  
 \oil-water l. = contact apa-titei  
 \outcrop l. = linia aflorimentului  
 \overthrust l. = linie de sariaj, linie de incalecare  
 \pitch l. = linie divizoare, cerc de rulare, cerc primitiv  
 \power l. = prajina de transmisie a centralei de pompare, linie de forta, retea de forta  
 \pressure l. = conducta de refulare, conducta de presiune  
 \products l. = conducta de produse petroliere  
 \pull l.-s = prajini de transmisie, tijele de transmisie de la centrala de pompare  
 \pumpout l. = linie de evacuare, conducta de evacuare  
 lin - lin  
 v. pull lines  
 \rod l.-s = conducta de receptie, conducta de evacuare  
 \run-down l.  
 \sand l.  
 \shackle l. v. pull lines  
 \shore l. = litoral, linia litoralului  
 \sighting l. = linie de vizare  
 \solid l. = linie plina, linie continua  
 \sounding l. = fir cu plumb  
 \steam l. = conducta de abur  
 \steel l. = cablu de otel, cablu de foraj  
 \straight l. = linie dreapta  
 \strand l. = litoral, linie litorala  
 \strike l. = linie de directie  
 \subsurface contour l. = izobata  
 \suction l. = linie de aspiratie, conducta de aspiratie  
 \surface contour l. = contur topografic  
 \suture l. = linie de sutura  
 \tape l. = ruleta de masurat, panglica de masurat  
 \transmission l. = conducta de transport, transmisie  
 \trunk l. = conducta magistrala  
 \underground l. = retea subterana, conducta subterana  
 \water l. = nivel de apa, oglinda apei, conducta de apa  
 \wire l. = cablu de otel, cablu de palan  
 \zero l. = axa neutra, linie zero  
 lined = tubat, captusit  
 lined out = reglat  
 liner = liner, coloana pierduta, bucsa, cuzinet, camasa  
 \l. of a pump = camasa unei pompe  
 \cylinder l. = camasa cilindrului, camasiuala cilindrului

\perforated l.	= coloana perforata, liner perforat
\prepack(ed) l.	= coloana perforata la suprafata
\slotted l.	= liner sluit, coloana prevazuta cu slituri
line-shaft	= arbore conductor, arbore de antrenare, arbore de transmisi
lining	= tubare, captuseala, captusire, ridicare miniera, cuzinet de lagar, garnitura
lin - loa	
\borehole l.	= tubarea sondei
lining-up	= centrarea tevilor
link	= za, veriga, chiolbasi, legatura chimica
\l-s of a chain	= zale de lant
\connecting l.	= culisa, cercel
\elevator l-s	= chiolbasii elevatorului,
\end l.	brate pentru elevatoare
liquefaction	= za
liquid	= lichefiere
\fracturing l.	= lichid
\wetting l.	= lichid de fisurare
	= lichid umezitor, lichid umec-tant
list, check l.	= tabela de control, lista
liter	v. litre
litharge	= litarga
lithologic(al)	= litologic
lithology	= litologie
lithosphere	= litosfera
litre	= litru
load	= sarcina, a incarca
\allowable l.	= sarcina admisibila
\bending l.	= sarcina de incovoiere
\breaking l.	= sarcina de rupere, incarcatura de rupere
\buckling l.	= sarcina de flambaj
\compressive l.	= sarcina de compresiune
\dead l.	= sarcina statica, sarcina constanta, greutate proprie, greutate moarta
\design l.	= sarcina teoretica, sarcina nominala
\dynamic l.	= sarcina dinamica
\excess l.	= suprasarcina
\failure l.	= sarcina de rupere
\full l.	= sarcina totala, sarcina limita
\hook l.	= sarcina la cirlig
\impact l.	= sarcina de soc, sarcina dinamica
\instantaneous l.	= sarcina instantanee
\live l.	= sarcina dinamica, sarcina temporara, sarcina variabila
\mobile l.	v. movable l.
\movable l.	= sarcina mobila
\pay l.	= sarcina utila
\peak l.	= sarcina maxima, sarcina de vir
	loa - loc
\permissible l.	= sarcina admisibila
\rated l.	= sarcina teoretica, sarcina nominala
\safe l.	= sarcina admisibila
\tensile l.	= sarcina de tractiune, efort de rupere
\tension(al) l.	= sarcina de tractiune
\torque l.	= efort de torsiune, solicitare

\	la torsiune
\ultimate l.	= sarcina limita
\wind l.	= actiunea vintului
\work(ing) l.	= sarcina utila, sarcina de regim, sarcina de lucru
\	= sarcina
loading	= sarcina
\off-center l.	= sarcina excentrica
\tensile l.	v. tension(al) l.
\tension(al) l.	= efort de intindere, efort de tractiune, forta de tractiune
\	= solicitare la torsiune, sarcina de torsiune
\torque l.	= efort unitar
\	= argila grasa, lehm
\unit l.	= marnos
loam	= loba, iesind, cama
loamy	= loba laterala, depresiune laterala
lobe	= a amplasa, a localiza
\lateral l.	= amplasare, localizare, reparare
\	
locate	= a amplasa, a localiza
locating	= amplasare, localizare, reparare
\oil l.	= prospectiunea zacamintelor de titei, prospectiunea titeiului
\	= locatie, amplasare, raspindire, loc
location	= locatia sondei, amplasamentul unei sonde
\l. of well	= raspindire geografica
\	= punct de observatie seismica
\geographic l.	= defectoscop
\seismic detector l.	= inchizator, lacat, opritor, a inchide
locator, fault l.	= oprire totala
lock	= dop de gaze
\dead l.	= contrapiulita, piulita de oprire
\gas l.	= inchis, blocat
\nut l.	= blocare, oprirea rotatiei
\	= contrapiulita, piulita de
locked	
locking	
lock-nut	
	loc - log
	stringere
locus of concentration	= loc de concentratie
lode	= filon
\mother l.	= filon principal
log	= diagrama, profilul sondei, diagrame, jurnal de foraj
\acoustic l.	v. continuous velocity log
\caliper l.	= cavernograma, cavernometrie
\continuous velocity l.	= inregistrarea continua a vitezei sunetului
\	= profilul sondei, fisa geologo-tehnica de foraj, raport de foraj
\drill-l.	= fisa geologo-tehnica de foraj, jurnal de foraj
\	
\driller's l.	= fisa geologo-tehnica de foraj, jurnal de foraj
\	
\drilling-time l.	= graficul variatiei vitezei de avansare, diagrama vitezei de avansare, cronograma de foraj
\	= diagrama gamma
\gamma-neutron l.	
neutronica,	
\	diagrama carotajului gamma
\	neutronic
\gamma-ray l.	= diagrama carotajului gamma,
\	diagrame gamma
\neutron l.	= diagrame neutronica, diagrama carotajului neutronic
\	
\oil l.	= fisa geologo-tehnica de foraj

\porosity l. = diagrama de porozitate, curba  
 \diferentei de potenziale  
 \radioactivity l. = diagrama carotajului radio-  
 \activ  
 \rate-of-penetration l. = diagrama vitezei de  
 avansare,  
 \inregistrarea vitezei de avan-  
 \sare  
 \resistivity l. = inregistrarea rezistivitatii,  
 \determinarea rezistivitatii,  
 \curba rezistivitatii  
 \self-potential l. = curba potentialului spontan  
 \sonic l. = inregistrarea continua a vi-  
 \tetei sunetului  
 \temperature l. = diagrama temperaturii in son-  
 \da, diagrafia temperaturii in  
 \sonda  
 \well l. = fisă geologo-tehnica de foraj,  
 \profilul gaurii de sonda  
 logger = aparat pentru carotaj electric  
 logging = carotaj  
 \continuous velocity l. = carotaj sonic  
 \log - los  
 \drilling-fluid l. = inregistrarea rezistivitatii  
 \noroziului de foraj  
 \drilling-time l. = carotaj mecanic, inregistrarea  
 \varietatii vitezei de avansare  
 \electric l. = carotaj electric  
 \formation dip l. = pandajmetrie, determinarea  
 \inclinarii stratelor  
 \gamma-ray l. = carotaj gamma  
 \induction l. = carotaj prin inductie, caro-  
 \taj inductiv  
 \neutronic l. = carotaj neutronic  
 \radioactive l. = carotaj radioactiv, radiocarotaj  
 \shielded-electrode l. = carotaj cu electrozi ecranati  
 \temperature l. = carotaj termic, termocarotaj  
 \well l. = intocmirea profilului geolo-  
 \gic al sondei  
 loop = bucla, spira, ochi, conducta  
 \de oculire, conducta de deri-  
 \vatie  
 \expansion l. = bucla de dilatatie, lira de  
 \dilatatie, compensator de di-  
 \latatie  
 loose = liber, in gol, amovibil, afi-  
 \nat, pulverulent, a afina  
 lorry = camion  
 \bulk l. = autocisterna  
 \flat l. = camion-platforma  
 \tip(ping) l. = camion cu cutie basculanta  
 loss = pierdere  
 \l-es of circulation = pierdere de circulatie, fil-  
 \trarea noroziului  
 \l. of core = pierderea carotei  
 \l. of gauge = reducerea diametrului prin  
 \uzura  
 \l. of pressure = pierdere de presiune  
 \l. of returns = pierdere de circulatie  
 \breather, breathing l-es = pierderi prin evaporare,  
 pier-  
 \deri prin aerisire, pierderi  
 \prin respiratie  
 \circulation l. = pierdere de circulatie  
 \conveyance l-es = pierderi la transport  
 \core l. = pierderea carotei

\evaporation l-es = pierderi prin evaporare  
 \filtration l. = filtrarea noroziului  
 \fluid l. = pierderi de circulatie, fil-  
 \trarea noroziului, influxul  
 \los - lyi  
 \fluidelor de foraj  
 \friction(al) l-es = panta hidraulica, pierderi  
 \prin frecare  
 \gauge l. = reducerea diametrului prin  
 \uzura  
 \heat l. = pierdere de caldura  
 \mud water l. = filtrarea noroziului  
 \pressure l. = pierdere de presiune  
 \seepage l-es = pierderi prin filtrare  
 \weight l. = pierdere de sarcina, pierdere  
 \de greutate  
 = pierdut  
 lost = formatiune geologica veche  
 low, geologic l. = minimum gravitational  
 low, gravity l. = inferior, a cobori  
 lower = coborire  
 lowering-in = lubrifiant  
 lubricant = a unge, a gresa, a lubrifia  
 lubricate = ungere, gresare, lubricare  
 lubrication = ungere centrala  
 \central(ized) l. = ungere sub presiune  
 \forced (feed) l. = ungere cu inele  
 \ring l. = ungere prin barbotaj, ungere  
 \prin improscare  
 \lubricator = lubricator, gresor, ungator  
 \mud l. = lubricator  
 \sight feed l. = ungator cu picurare, adaos  
 \turnat, bosaj, ochi  
 lug = bosaj, ochi  
 = bratară de cablu, papuc de  
 \cablu  
 \clamping l. = falca de stringere  
 \fastening l. = gheara de fixare  
 \reamer l-s = bacurile largitorului  
 lump = bulgare, cocolos  
 lumpy = glomerular, granular  
 lying = culcat, asezat

## M

macaroni = tevi de extr. cu diametru mic  
 machine = masina  
 \creasing m. = masina de indoit  
 \dressing m. = masina de ascutit sape  
 \drilling m. = masina de perforat  
 \drill-sharpening m. = masina de ascutit sape  
 \piper bending m. = masina de indoit tevi  
 \portable drilling m. = masina de perforat portativa,  
 \instalatie de foraj transpor-  
 \tabila  
 \portable pulling m. = instalatie portativa pentru  
 \ridicat, instalatie transpor-  
 \tabila pentru manevra  
 \pulling m. = troliu de interventie  
 \rock-drilling m. = masina de perforat  
 \shake-out m. = centrifuga  
 \shaker = vibrator  
 \well pulling m. = troliu de interventie la sonde  
 \winding m. = masina de ridicat  
 machining = uzinare  
 macro-fossil = macrofosila

maggie	= minereu de calitate inferioara	\oil m.	= distribuitor de ulei, conducta de ulei
magma	= magma	\	
magmatic	= magmatic	\suction m.	= colector de aspiratie
magnet	= magnet	manometer	= manometru
\deflecting m.	= magnet de deviere	manpower	= forta de munca
\fleeby m.	= slab magnetic	mantel	v. mantle
\permanent m.	= magnet permanent	mantle	= manta de protectie, roca acoperis, cap rock
\strongly m.	= puternic magnetic	\gas m-s	= lampi incandescente
magnetism, terrestrial m.	= magnetism terestru	\incandescent l.	= sita incandescenta
magnetization	= magnetizare	manway, roof m.	= gura de vizitare
\remanent m.	= magnetizare remanenta	map	= harta, a intocmi o harta
magnetize	= a magnetiza	map - mar	
magneto	= magnetou	\base m.	= harta de baza, harta schematic
magnetometer	= magnetometru	\contour m.	= harta schematica, harta structurala, harta cu curbe
magnifier	= lupa	\	
magnitude	= marime, dimensiune	\convergente m.	= harta de convergenta
main	= conducta magistrala, conducta principala, principal	\dip arrow m.	= schita de orientare
\gas m.	= conducta de gaze magistrala	\field m.	= harta de zacament
\power m.	= linie de forta	\formation m.	= harta formatiunii
\pumping m.	= conducta de refulare	\geologic(al) m.	= harta geologica
maintenance, pipe-line m.	= reparatia materialului tubular, baza tubulara	\geological reconnaissance m.	= harta de recunoastere geologica
maintenance, pressure m.	= mentinerea presiunii de strat	\	
make	= a produce, a face, marca	\isopach(ous) m.	= harta cu izopahite
\m. the joint	= imbinarea pasilor, insurubarea pasilor	\layered m.	= harta ipsometrica
mak - map		\outcrop m.	= harta aflorimentelor
\		\reconnaissance m.	= harta de recunoastere, harta schematica
\m. up	= a adauga un pas nou, a completa	\	
makes-and-breaks	= operatie de insurubare-desurubare	\sketch m.	= harta schematica
desu-		\structure contour m.	= harta ipsometrica a structurii
make-up	= adaugarea unui pas nou, a insuruba, a completa	\	
making, mountain m.	= orogeneza, formarea muntilor	\subsurface contour m.	= harta structurala
malm	= malm	\subsurface isopach m.	= harta cu izopahite
maltha	= malta	\surface contour m.	= harta topografica
man	= muncitor	\topographic m.	= harta topografica
\dead m.	= mort, pilot de ancoraj	mapping	= cartografie, cartare
\derrick m.	= podar, turlist	\aerial m.	= ridicare de planuri din avion
\drill m.	= sonder	\geologic(al) m.	= cartare geologica
\floor m.	= podar	\planetable m.	= ridicare cu planset
\old m.	= sonda parasita, sonda abandonata	\surface m.	= ridicare topografica
\		marble	= marmura
\pump m.	= pompagiu	margin	= rezerva, marja, margine, zona
\sample m.	= probagiu	\safety m.	= rezerva de siguranta, coeficient de siguranta
\skilled m.	= muncitor calificat	\	
management	= administratie, conducere, organizare, directie	marginal	= marginal
mandrel, casing m.	= dorn de instrumentatie	mark	= reper, semn, marca(a fabricii)
pentru		\bench m.	= reper, cota de nivel
mandrel, drift m.	= burlane	\datum m.	= reper
mandril, casing m.	= burlane	\elevation m.	= cota de nivel
manganese	= mangan	\ripple m-s	= urme de ondulatii, semne de valuri
mangling	= cilindrare, mandrinare	\	
manhead	v. manhole	\time-m.	= marcarea timpului
manhole	= gura de vizitare, gaura de control, gura de om	marker	= orizont de demarcare, indicator, marcator, marker
manifold	= claviatura, manifold, colector, distribuitor	\time-m.	= marcator de timp
\exhaust m.	= colector de evacuare, teava de esapament	marking	= trasare, jalonare, marcare, reperare
\		marl	= marna
\intake m.	= colector de aspiratie	\clay(ey) m.	= marna argiloasa
		\globigerine m.	= marna cu globigerine
		mar - mat	
		\siliceous m.	= marna silicioasa, kieselgur
		marlaceous	= marnos
		marly	= marnos
		marsh	= balta, mlastina

mash = a turti, a strivi  
 mass = masa  
 \disturbing m. = masa perturbatoare  
 \stationary m. = masa fixa, masa inerta  
 \steady (or dead) m. = masa fixa, masa inerta  
 mast = mast  
 \cantilever type m. = mast rabatabil, mast pliant  
 \drilling m. = mast de foraj  
 \folding m. = mast rabatabil, mast pliant  
 \free-standing portable m. = mast portabil neancorat,  
 mast transportabil neancorat  
 \guyed portable m. = mast portabil ancorat  
 \jack-knife drilling m. = mast rabatabil, mast pliant  
 \lattice (column) m. = mast cu zabrele  
 \portable m. = mast portabil, mast mobil  
 \telescoping m. = mast telescopic, mast glisant  
 \treble m. = mast triplu  
 \tubular steel m. = mast tubular  
 \tubular telescoping m. = mast tubular telescopic  
 match, slow m. = fitil de aprindere, fitil  
 aprinzator  
 material = material, substanta  
 \argillaceous cementing m. = ciment (de legatura)  
 argilos,  
 \ material de cimentare argilos  
 \bridging m-s = material de blocare a porilor  
 \calcareous cementing m. = ciment (de legatura)  
 calcaros,  
 \ material de cimentare calcaros  
 \cementing m. = ciment de legatura, material  
 \ liant, substanta lianta  
 \clad m. = material de protectie  
 \ferruginous cementing m. = material de cimentare  
 ferugi-  
 \ nos, ciment (de legatura) fe-  
 \ ruginos  
 \insulating m. = material izolant  
 \packing m. = material de etansare, material  
 \ de umplutura  
 \raw m. = materie prima  
 \shortage m-s = materiale deficitare  
 \siliceous cementing m. = ciment (de legatura)  
 silicios,  
 \ material de cimentare silicios  
 \weight(ing) m. = material de ingreunare  
 matrix = roca-mama, masa de baza,  
 ciment de legatura, matrita  
 mat - met  
 matter, foreign m. = corpuri straine, impuritate  
 matter, organic m. = materie organica, substanta  
 organica  
 maturing of petroleum = maturizarea petrolului  
 maz(o)ut = pacura  
 meal, drilling m. = detritus  
 mean = mediu  
 \m-s of comunicaton = mijloace de comunicatie  
 measure = masura, strat  
 \barren m. = roca sterila  
 \oil m. = strat petrolifer  
 \overlying m. = strat acoperis  
 \running m. = roca friabila  
 \safety m-s = masuri de siguranta  
 measurement = masura, masurare  
 \check m. = masuratoare de control  
 \deviation m. = masurarea devierii, masura-  
 \ toare de deviatie

\field m-s = masurari de teren  
 \gravimetric m-s = masurari gravimetrice  
 measuring, head differential m. = masurarea diferentelor  
 de presiune  
 mechanics, soil m. = mecanica solului, mecanica  
 pamintului  
 mechanism = mecanism  
 \arresting m. = dispozitiv de oprire  
 \clock m. = mecanism de ceasornic  
 \counting m. = mecanism de calculat  
 medium = mijloc, agent, mediu, mijlociu  
 \circulating m. = mediu de circulatie  
 \flushing m. = agent de spalare, mediu de  
 \ spalare  
 medium-grained = cu granulatie medie,  
 mezogranular  
 melting = topire, fuziune  
 mender = reparatie curenta, maistru  
 pentru reparatii  
 mesh = ochiul unei site, angrenaj,  
 devizeu  
 Mesozoic = era mezozoica, Meozoic  
 metal, admiralty m. = aliaj antifriciune (Cu 70%,  
 Zn 29%, Sn 1%)  
 metal, babbit(t) m. = metal babbit, metaj antifric-  
 tiune  
 metal-bearing = metalifer  
 metalliferous = metalifer  
 metamorphic = metamorfic  
 met - met  
 metamorphism, contact m. = metamorfism de contact  
 metamorphism, dynamic m. = metamorfism dinamic  
 metamorphism, thermal m. = metamorfism termic  
 meter = metru, contor  
 \distance m. = telemetru  
 \flow m. v. flowmeter  
 \gravity m. = gravimetru  
 \orifice m. = contor diferential, contor cu  
 \ diafragma  
 \positive displacement m. = contor volumetric  
 \recording m. = aparat inregistrator  
 metering = masura, masurare, dozare  
 methane = metan, gaz metan  
 method = metoda  
 \m. of operation = metoda de exploatare  
 \m. of test(ing) = metoda de cercetare  
 \asphalt m. = metoda de determinare a con-  
 \ tinutului de asfalt in titei  
 \ball-and-ring m. = metoda cu inel si bila  
 \cable-drilling m. = regim de foraj percutant cu  
 \ cablu, regim de foraj cu cablu  
 \cable tool m. of drilling = regim de foraj cu cablu  
 \cementation m. = metoda de cimentare  
 \churn-drilling m. = regim de foraj percutant cu  
 \ cablu  
 \circular m. = metoda (de sapare) cu circula-  
 \ tia noroiului  
 \cut-and-try m. = metoda aproximatiilor succe-  
 \ sive  
 \differences m. = metoda diferentelor  
 \differential m. = metoda diferentiale  
 \displacement m. = regim de lucru al unui zaca-  
 \ mint, metoda de dezlocuire,  
 \ regim de zacamint  
 \drilling m. = metoda de foraj, regim de fo-  
 \ raj

\electric reflection m. = metoda reflectiei electrice  
 \flooding m. = metoda de injectie a apei in  
 \ zacamint  
 \gas-injection m. = metoda (de exploatare secun-  
 \ dara) cu injectie de gaze  
 \gas lift m. = metoda de exploatare prin in-  
 \ jectie de gaze in sonda  
 \geophysical m. = metoda geofizica  
 \gravimetric m. = metoda gravimetrica  
 \inductive m. = metoda inductiva  
 \infusion m. = metoda de injectie  
 \ met - mic  
 \magnetic m. = metoda magnetica  
 \magneto-(metric) m. = metoda magnetometrica  
 \material balance m. = metoda bilantului material  
 \oil mining m. = metoda de extractie a titeiu-  
 \ lui prin minerit  
 \production m. = metoda de extractie, metoda  
 \ de productie  
 \production-decline-curve m. = metoda declinului de  
 \ productie  
 \ (pentru calculul rezervelor)  
 \pumping m. = metoda de extractie prin  
 pom-  
 \ pe de adincime, sistem de ex-  
 \ ploatare cu pompe de adincime  
 \reflection m. = metoda undelor elastice re-  
 \ flectate  
 \refraction m. = metoda undelor elastice re-  
 \ fractate  
 \reservoir storage-capacity = metoda volumetrica de  
 stabi-  
 \ m. lire a rezervelor  
 \resistivity m. = metoda rezistentei electrice  
 \rotary-drilling m. = regim de foraj rotativ  
 \secondary recovery m. = metoda de exploatare  
 secun-  
 \ dara (a titeiului)  
 \seismic m. = metoda seismometrica  
 \seismic reflection m. = metoda prin reflectie a  
 unde-  
 \ lor (la prospectiunea seismo-  
 \ metrica)  
 seismic refraction m. = metoda prin refractie a  
 unde-  
 \ lor (la prospectiunea seismo-  
 \ metrica)  
 \sonic m. = metoda acustica  
 \spontaneous polarization m. = metoda polarizarii  
 spontane  
 \storage-volume-of-the = metoda volumetrica de  
 stabi-  
 \ reservoir m. lire a rezervelor  
 \telluric curensts m. = metoda cu ajutorul curentilor  
 \ telurici  
 \trial-and-error m. = metoda aproximatiilor succe-  
 \ sive, metoda aproximatiei  
 \water flooding m. = metoda de exploatare  
 secunda-  
 \ ra cu injectie de apa in za-  
 \ camint  
 \well-logging m. = metoda de cercetare a  
 sondelor  
 metre v. meter  
 mica = mica  
 micaceous = micaceu  
 microfossil = microfosile

microlaterolog = microlaterolog, diagrama ca-  
 rotajului microlateral  
 mic - mix  
 microlog = diagrama microcarotajului  
 micrometer, inside m. = micrometru pentru gauri  
 micropaleontology = micropaleontologie  
 microscrew = surub micrometric  
 microsection = slif  
 microseisms = microseisme  
 microwave = microunda  
 migrate = a migra  
 migration = migratie  
 \m. of petroleum = migratia titeiului  
 \lateral m. = migratie orizontala, migratie  
 \ laterala, migratie secundara  
 mileage = distanta in mile, parcurs in  
 mile  
 mill = freza, laminor, a freza,  
 a sfarima  
 \drilling m. = masina de gaurit  
 \rolling m. = laminor  
 \tube rolling m. = laminor de tevi  
 millidarcy = milidarcy  
 milling = frezare  
 mine = mina  
 miner = miner  
 mineral = mineral  
 \useful m-s = minereuri utile  
 mingle = a (se) amesteca  
 mingling = amestecare  
 mining = exploatarea subsolului  
 minor = mic, secundar, minor  
 minute = minut, marunt  
 Miocene = Miocen  
 mirror = oglinda  
 \adjustable m. = oglinda laterala, oglinda  
 \ reglabila  
 miscibility = miscibilitate  
 misfire = rateu  
 misfiring v. misfire  
 mismeasurement = eroare de masura  
 mixer = malaxor, amestecator  
 \cement m. = amestecator de ciment  
 \mud m. = malaxor de noroi  
 \paddle m. = amestecator cu palete, agita-  
 \ tor cu palete  
 mixture = amestec  
 \eutectic m. = amestec eutectic, compozitie  
 \ eutectic  
 \explosive m. = amestec exploziv  
 \mix - mot  
 \freezing m. = amestec refrigerent, amestec  
 \ frigorigen  
 \gas-oil m. = amestec gaze-titei  
 model = model  
 moisture = umezeala, umiditate  
 \soil m. = umiditatea solului  
 moisture-proof = rezistenta la umiditate, hi-  
 \ drofug  
 mold v. mo(u)ld  
 mole = dig, mol, a sapa  
 mollusca v. mollusks  
 mollusks = moluste  
 moment = moment  
 \bending m. = moment incovoietor  
 \braking m. = moment de frinare  
 \inertia m. = moment de inertie

\rotative m.	= cuplu motor, cuplu de torsi- une
\torsion m.	= cuplu motor, moment de torsi- une
\turning m.	= cuplu motor, moment de torsi- une
\twisting m.	= cuplu motor, moment de torsi- une
monitoring	= control, supraveghere, infor- mare
monkey	= carucior de macara, berbec
monoclinial	= monoclinial
monocline	v. fold, monoclinial f.
monoxide, carbon m.	= oxid de carbon
moor	= mlastina, teren mlastinos
moraine	= morena
\end m.	= morena frontala
\ground m.	= morena de baza, morena de fund
\lateral m.	= morena laterala
\marginal m.	= morena marginala
\median m.	= morena mediana
\medial m.	= morena mediana
motion	= miscare
\anticlock-wise m.	= miscare in sensul contrar acelor de ceasornic
\back and forth m.	= miscare rectilinie alternati- va, miscare de "du-te-vino"
\downward m.	= cursa de intoarcere
\jerking m.	= miscare intermitenta
\reciprocating m.	= miscare rectilinie alternativa
\rotating m.	= miscare de rotatie
mot - mud	
\viscous m.	= miscare laminara
motor	= motor
\cranking m.	= motor de pornire
\enclosed (electric) m.	= motor blindat, motor capsat
\explosion-proof electric m.	= motor electric
antideflagrant	
\four-stroke m.	= motor in patru timpi
\sealed m.	= motor blindat, motor capsat
\series m.	= motor-serie
\shunt m.	= motor-derivatie, motor cu ex- citatie in paralel
\starter m.	= motor de pornire, demaror
\two-stroke m.	= motor in doi timpi
mo(u)ld	= forma, matrita, mulaj, humus
\external m.	= mulaj extern
\internal m.	= mulaj intern
mound	= colina, rambleu, dimb
mountain	= munte
\cragged m-s	= munti abrupti
\craggy m-s	= munti abrupti
\slate m-s	= munti sistosi
mountain-ridge	= creasta muntilor
mountainous	= muntos
mousetrap	v. trap, mouse t.
mouth of the (bore)hole	= gura sondei
movement	= miscare, avansare
\m. of underground waters	= avansarea apelor subterane
\coarse m.	= ajustaj brut, calaj brut
\continent-making m.	= miscare epirogenica
\epeirogenetic m.	= miscare epirogenica
\epirogenic m.	= miscare epirogenica
\mountain-making m.	= miscare orogenica
\orogenic m.	= miscare orogenica

\rotating m.	= miscare de rotatie
\tectonic m.	= miscare tectonica
mover, prime m.	= motor primar
mud	= noroi de foraj, noroi de cir- culatie, fluid de foraj
\m. baffle	= aparatoare de noroi
\m. conditioner	= haba de noroi
\m. conditioning	= prepararea noroiului, tratarea noroiului
\m. off	= a colmata
\aerated m.	= noroi de foraj aerat, fluid de foraj aerat, fluid gazeificat,
\	noroi de foraj gazeificat
\bentonitic m.	= noroi de foraj de bentonita
\bore m.	= detritus mud - mus
\boring m.	= detritus
\clay m.	= noroi de foraj
\clay base m.	= noroi de foraj pe baza de ar- gila
\conventional m.	= noroi de foraj normal, noroi de foraj obisnuit
\	= noroi de foraj
\drilling m.	= emulsii de foraj, fluide, emulsii, noroi emulsionat
\emulsion m.	= emulsii de foraj, fluide, emulsii, noroi emulsionat
\	= noroi dulce, noroi nesalin
\fresh water m.	= noroi pe baza de var
\lime m.	= noroi de foraj ingreunat, noroi greu
\loaded m.	= noroi de foraj natural
\	= noroi negru, noroi pe baza de produse petroliere, fluide negre
\surfactant m.	= fluid de foraj tensioactiv
\weighted (drilling) m.	= noroi de foraj ingreunat, noroi greu
\	= pomparea noroiului
mud-jacking	= colmatare
mudding	= colmatare
\m. off	= colmatare
muddy	= namolos, noroios
mudsill	= grinda
mudstone	= argilite
muffler	= amortizor, toba de evacuare, toba de esapament
multiplier	= multiplicator
muskeg	= teren mlastinos, mlastina

## N

nail	= prezon, prizon, stift, cui
nail-head	= capul cuiului, floarea cuiului
naphta, benzine n.	= benzina grea
naphta, raw n.	= titei brut
naphta, solvent n.	= benzina-solvent
nappe	= strat superior, strat acoperis
narrowing	= efilare, strangulare
native	= nativ, natural
nature of petroleum	= caracterul titeiului, originea titeiului
near-surface	= aproape de suprafata
neck	= neck, cos vulcanic, fus, git
\goose n.	= luleaua capului hidraulic
\swivel n.	= luleaua capului hidraulic
needle	= ac
\carburettor float n.	= carburator cu flotor

\compass n.	= ac de busola, ac magnetic
\dip(ping) n.	= busola de inclinatie, inclinometru
\magnetic n.	= ac magnetic
\Vicat n.	= ac(ul lui) Vicat, prizometru
neokerogene	= neoherogen
Neozoic	= Neozoic, Cainozoic
nest	= punga, cuib, set, garnitura, caverna
\crown n.	= podetul geamblacului, platforma coroanei
\crown's n.	= podetul geamblacului, platforma coroanei
\gas n.	= punga de gaze, cuib de gaze
net, guard n.	= plasa protectoare, retea protectoare
net, safety n.	= plasa protectoare, retea protectoare
network	= tesatura metalica, zabrele, gratar, retea
\n. of capillary	= retea capilara
\n. of pipelines	= retea de conducte
nichrome	= crom-nichel, nicrom
nippers, (cutting) n.	= cleste ascutit, cleste de taiat sirma
nipple	= niplu, racord, duza
\close n.	= racord drept, niplu cu filet pe toata lungimea
\die n.	= cirlig pentru instrumentatie, dorn de instrumentatie, corunca nip - nut
\flow n.	= duza pentru sondele in eruptie
\grout n.	= niplu de cimentare
\landing n.	= niplu de fixare, niplu de reglare, racord interior
\pipe n.	= niplu, racord de tevi
\pipe union n.	= niplu de legatura, niplu de racordare a tevilor
\seal n.	= niplu de etansare
\swage n.	= niplu cu reductie
nitriding	= nitrurare
nitrocotton	= fulmicoton, nitroceluloza, bumbac exploziv
noddle	= nod, druza, nodula
node	= nod, ramificatie
nodule	v. noddle
noise	= zgomot, paraziti
noiseless	= fara zgomot
nonconformity	= discordanta (unghiulara)
non-corrosive	= inoxidabil, necorodabil
nonmagnetic	= nemagnetic, amagnetic
nonparaffinaceous	= neparafinos
nose	= muchie, tais, element activ, ridicatura structurala, anticlinal scufundat, ajutor
notch	= riz, crestatura, fanta, renura canal de pana, depresiune, reper trasat, a rizui
notching	= imbinare cu cep, canal de pana, crestatura, riziure
nozzle	= duza, ajutor, injector, jiclor
\bit n.	= duza sapei
number	= numar, cifra
\n. of revolutions	= numar de revolutii, numar de rotatii
\n. of rotations per minute	= numar de rotatii pe minut
\n. of strokes	= numar de curse

\n. of turns	= numar de spire, numar de infasurari
\Brinell hardness n.	= cifra de duritate Brinell
\hardness n.	= cifra de duritate, valoarea duritatii, grad de duritate
\octane n. (N.O.)	= cifra octanica
nut	= piulita
\cotter a n.	= a asigura piulita cu cui spintecat
\adjusting n.	= piulita de reglare, piulita de fixare
\nut - nut	
\(butter)fly n.	= piulita fluture
\counter n.	= contrapiulita
\crown n.	= piulita crenelata
\fly, (butter)fly n.	= piulita-fluture
\hexagon n.	= piulita hexagonala
\knurled n.	= piulita zimtuita, piulita moletata
\slotted n.	= piulita canelata
\square n.	= piulita patrata
\thumb n.	= piulita-fluture
\tight n.	= piulita de intindere
\union n.	= piulita olandeza, piulita de cuplare
\wing(ed) n.	= piulita fluture
nut-wrench	= cheie pentru piulite

## O

oblate	= aplatizat, turtit, latit
observations, geologic(al) o.	= observatii geologice
obsolete	= demodat, invechit, perimat
occlude	= a occlude, a absorbi
occlusion	= ocluziune
occur	= a exista in natura, a fi prezent, a se inmagazina
occurrence	= existenta, prezenta, ocurenta, raspindire, pozitie
\o. of (natural) gas	= prezenta gazelor naturale, existenta gazelor naturale
\o. of oil	= existenta titeiului, prezenta titeiului
\o. of oil deposits	= existenta zacamintelor petrolifere
\o. of petroleum	= existenta petrolului
\fossil o.	= existenta fosilelor
odour	= miros
offset	= sonda vecina, sonda de aspiratie, scula de instrumentatie, bransament de tevi, deplasare, decalare, ramificatie, compensare, iesind, a compensa
offshore	= de litoral, de coasta, marin
oil	= titei, ulei, produse petrolier
\o. bath	= baie de ulei, baie de titei
\o. (-well) industry	= industrie de petrol
\o. lens	= lentila de titei
\o. series	= formatiune petrolifera
\o. traces	= urme de titei
\asphalt o.	= titei asfaltos
\asphalt-base o.	= titei asfaltos
\black o.	= reziduuri petroliere grele, pacura
\blasting o.	= nitroglicerina
\bolt o.	= ulei pentru buloane



\capillary-held o.	= titei retinut in canalele capilare
\castor o.	= ulei de ricin
\clean o.	= titei pur
\compound o.	= ulei compundat
\cottonseed o.	= ulei de bumbac
\crude o.	= titei brut
\cut o.	= titei emulsionat, titei murdar
\cylinder o.	= ulei pentru cilindru
\dead o.	= titei mort, titei fara gaze dizolvate, titei degazat
oil - oil	
\dewaxed o.	= ulei deparafinat, titei deparafinat
\earth o.	= titei
\engine o.	= ulei de motor, ulei de masina, ulei pentru motoare
\explosive o.	= nitroglicerina
\frothy o.	= titei spumos, titei spumat
\fuel o.	= combustibil de petrol, combustibil lichid, pacura
\fulminating o.	= nitroglicerina
\gas-o.	= motorina
\gear case o.	= ulei de angrenaje
\gross o.	= titei brut dupa deshidratare
\heavy o.	= titei greu, ulei viscos
\heavy crude o.	= titei greu
\inspissated o.	= titei zvintat, titei asfaltiza
\light o.	= titei usor, ulei usor
\low gravity o.	= titei greu, ulei viscos
\lubricating o.	= ulei de uns
\migratory o.	= titei migrat
\mineral o.	= ulei mineral, titei, produse petroliere
\mixed o.	= ulei amestec
\mother o.	= titei primar
\naphtene-base, naphtenic o.	= titei naftenic
\occluded o.	= titei oclus in roca
\paraffin-base o.	= titei parafinos
\raw o.	= titei brut
\recoverable o.	= titei recuperabil
\residue o-s	= reziduuri petroliere, pacura
\solar o.	= motorina
\sour crude o.	= titei sulfuros, titei cu continut mare de sulf
\sweet o.	= titei neagresiv, titei dezodorizat, titei "indulcit"
\tar o.	= catran, gudron de huila
\tary o.	= titei asfaltos, titei rasinos
\trapped o.	= titei colectat, titei captat
\wax-bearing o.	= titei parafinos
oil-bearing	= petrolifer, purtator de titei
oildag	= oildag, unsoare cu grafit
oiler	= sonda productiva, sonda petroliera, gresor, ungator
\needle o.	= ungator cu ac
\self acting o.	= ungator automat
\snap-lever o	= ungator cu arc
oil-impregnated	= saturat cu titei, impregnat cu oil - ore
oil-stained	= imbibat cu titei, impregnat cu titei
oilway	= canal de ungere
oil(-well) industry	= industrie de petrol
oleaginous	= uleios
oleate	= oleat

olefiant	= generator de titei
olefin(e)	= olefina
oleic	= oleic
oleometer	= areometru pentru ulei
Oligocene	= Oligocen
omission of beds	= discontinuitate stratigrafica, subpresiunea stratelor
onflow	= aflux
onshore	= de coasta, de litoral
oolite	= oolit
ooze	= supurare, infiltratie, mil, namol, a supura
\globigerine o.	= mil cu globigerine
\pteropod o.	= mil pteropoid
opalescente	= opalescenta
opalescent	= opalescent
opening, circulation o.	= canal pentru fluidul de foraj,
	orificiu de spalare, duza de spalare
opening, clean-out o.	= gura de curatire
operating plan	= plan de productie
operation	= exploatare, operatie
\o. of producing	= operatie de extractie a titeiului
\drilling o-s	= operatie de foraj
\rig o.	= manevrarea prajinilor
\squeeze-cement o.	= operatii de cimentare sub pre-
\	siune, cimentare sub presiune
\trouble-free o.	= functionare normala
\water-flood(ing) o.	= injectie de apa
Ordovician	= Ordovician
ore	= minereu
\clay iron o.	= sferosiderit
\iron o.	= minereu de fier
\lead o.	= minereu de plumb
\lean o.	= minereu sarac
\magnetic o.	= minereu magnetic
\sparry iron o.	= siderit
\spathic iron o.	= siderit
\sulphide o.	= minereu de sulf
ore - out	
\swamp o.	= limonit
orientation	= orientare
\o. of whipstock	= orientarea penei de deviere,
\	orientarea dispozitivului de deviere
\	
orientator, core o.	= aparat pentru orientarea carotei
origin of petroleum	= originea titeiului
origin, organic o.	= origine organica
original	= initial, primar, original
orographic	= orografic
ortogneiss	= ortognais
orthorock	= roca vulcanica, roca eruptiva
oscilation, pendulum o.	= oscilatia pendulului,
oscilati	de pendulare
oscillator, timing o.	= marcator de timp cu vibrator
oscillograph, recording o.	= oscilograf inregistrator
osmosis	= osmoza
osmotic	= osmotic
ostracods	= ostracode
ounce	= uncie = 28.35 g
outage, tank o.	= golul rezervorului
outbreak	= afloriment, explozie, eruptie

outburst = erupție brusca, degajare brusca, afloriment, impuscarea rocii  
 \gas o. = degajare brusca de gaze, erupție brusca de gaze  
 outcrop = afloriment, descoperire, a (se) descoperi, a aflora  
 \concealed o. = afloriment mascat  
 \fault o. = aflorimentul faliei  
 \subterraneous o. = afloriment mascat  
 outcropping = descoperirea stratului, afloriment  
 outer = extern, exterior  
 outfit = echipament  
 \cable tool drilling o. = echipament pentru foraj percutant cu cablu  
 \cementing o. = echipament de cimentare, le de cimentare  
 scu-  
 \diamond drill(ing) o. = echipament pentru foraj cu di-  
 \ amante  
 \drilling o. = echipament pentru foraj  
 \rotary drilling o. = echipament pentru foraj rotativ  
 outflow = eflux, scurgere, izvorire, out - ove  
 izvorul unui curs de apa  
 outgush = a erupe  
 outlay, capital o. = investitii capitale  
 outlet = orificiu de golire, orificiu de evacuare, evacuare, esapament, izvorul unui curs de apa  
 = ramasita de sariaj, dimb-martor  
 = contur, schita, schitare  
 = conturare  
 outlier  
 outline  
 outlining = ovalizare  
 out-of-roundness  
 outposts = sonda de conturare, sonda in extindere  
 output = productie, randament, debit, putere  
 \actual o. = productie reala, putere reala, debit real  
 \average o. = productie medie  
 \daily o. = productie zilnica  
 \engine o. = puterea motorului  
 \estimate o. = productie teoretica, putere calculata  
 \nominal o. = putere nominala  
 \overall o. = productie totala, productie globala, putere maxima  
 \pump o. = debitul pompei  
 \ultimate o. = coeficient final de extractie, coeficient de exploatare final  
 outreach = deschiderea bratului, raza de actiune (a macaralei)  
 = viitura  
 outrush = spalare, erodare, corodare  
 outwash = spalare, erodare, corodare  
 ovality, casing o. = ovalizarea coloanei, ovalizarea burlanelor  
 overall = total, general  
 overburden = strat superior, strat acoperis  
 strat protector  
 \o. amount = grosimea stratului acoperis  
 overflow = deversor, revarsare  
 overfold = cuta rasturnata  
 overhanging = atarnat, treapta de falie

overhaul(ing) = reparatie generala, revizie generala  
 overheads = cheltuieli de regie, cheltuieli indirecte, cheltuieli neprevazute  
 overheat(ing) = supraincalzire  
 overlap(ping) = transgresiune, suprapunere, ove - ozo  
 sariaj  
 overlay = a se suprapune, a forma acoperis  
 overload(ing) = suprasarcina, supraincarcare  
 overlooked = neobservat (la foraj de exploatare), omis  
 overpressure = suprapresiune  
 overshot = corunca  
 \dog type o. = corunca cu clapa  
 \releasing bowl o. = corunca dezgatabila, corunca universală  
 \releasing and circulating multiple bowl o. = corunca universală cu mai multe rinduri de bacuri si cu spalare  
 \single bowl o. = corunca cu un rind de bacuri  
 \three bowl o. = corunca cu trei rinduri de bacuri  
 overstrained = supratensionat  
 overthrust = sariaj, transgresiune  
 overtilted v. overturned = suplimentar  
 overtime = rasturnat  
 overturned = albie veche  
 oxbow v. ozokerite = ozocherita  
 ozocerite = ozocherita

## P

pack = impachetare, rambleiere, a inchide, a etansa, a tasa, a ambala,  
 a ambala,  
 \p. off = a infunda  
 \p. up = a fixa, a cala  
 package, oil p. = ambalaje pentru uleiuri  
 packed = tasat, compact, ambalat  
 packer = pachet  
 \anchor(-type) p. = pachet cu picior, pachet cu tevi de ancorare  
 \bottom-hole p. = pachet de fund  
 \casing anchor p. = pachet pentru coloana cu picior (tevi de ancoraj)  
 \casing p. = pachet pentru coloana, pachet in coloana  
 \cup type p. = pachet cu mansoane, pachet in teren, pachet cu cupe  
 \disk wall p. = pachet in teren cu disc  
 \dual p. = pachet dublu  
 \gas anchor p-s = pachetele separatorului de fund pentru gaze  
 \grout(ing) p. = retinator de ciment, pachet fix  
 \hook-wall p. = pachet in teren cu pene, pachet pentru coloana  
 \inflatable p. = pachet expandabil  
 \open hole p. = pachet pentru sonda netubata  
 \removable, retrievable p. = pachet amovibil, pachet recu-

\	perabil
\square kelly p.	= garnitura prajinii patrate
\tubing p.	= pachet de tubing
\well p.	= pachet de sonda
packing	= umplutura, garnitura, manso- nare a sapei
\gravel p.	= umplutura de pietris, inve- lire cu pietris
\	= garnitura de piston
\piston p.	= garnitura presgarniturii ti- jei lustruite
\rod p.	= garnitura presgarniturii
\	= fara pachet, fara garnitura
\stuffing box p.	= perna de ungere
packless	= racleta, paleta
pad, oil(ing) p.	= Paleocen
paddle	= Paleontologie
Paleocene	= Paleozoic
paleontology	= Paleozoic
Paleozoic	= paleta, diblu
pallet	
pal - par	
paludification	= procesul de formare a turbei
pan	= jgheab, minereu de fier
\drip p.	= captator de ulei
\oil p.	= colector de ulei, carter de ulei
panel	= panou, tablou de distributie
\control p.	= tablou de comanda, pupitru de comanda, panou de comanda
\	= tablou de aparate, plansa de bord
\instrument p.	
\	= tablou de comanda la distanta
\remote control p.	
distanta	
\surveying p.	= planseta topografica
paper	= hirtie
\blue printing p.	= ozalit, hirtie pentru heliogra
\coordinate p.	= hirtie cu patratele
\emery p.	= hirtie abraziva, hirtie de slefuit
\	= hirtie de filtru
\filter(ing) p.	= hirtie pentru aparate inre- gistratoare
\graph p.	= hirtie de turnesol
\	= hirtie logaritmica
\litmus p.	= hirtie logaritmica cu doua retele de linii
\log p.	= hirtie de fotografiat
\log-log p.	= carton asfaltat, carton gudro- nat
\photographic p.	= hirtie milimetrica
\pitched p.	= hirtie cu patratele, hirtie milimetrica
\	= hirtie cu patratele, hirtie milimetrica
\plotting	= hirtie pentru inregistrari
\profile p.	= pinza abraziva, hirtie abra- ziva, hirtie sticlata
\	v. plotting p.
\quadrille p.	= carton gudronat, carton as- faltat
\	= hirtie indicatoare
\recording p.	= hirtie zaharata
\sand p.	= parafina
\	= gaci de parafina
\scale p.	= ozocherita
\tar p.	= paragnais
\	= piesa
\test-p.	
\thieving p.	
paraffin(e)	
\cheese p.	
\native p.	
paragneiss	
part	
\interchangeable p-s	= piese de schimb

\machine p-s	= organe de masini par - pat
\machinery p-s	= organe de masini
\renewal p-s	= piese de rezerva, piese de schimb
\	
\repair p-s	= piese de rezerva, piese de schimb
\	
\service p-s	= piese de rezerva
\spare p-s	= piese de rezerva
\wearing p-s	= piese supuse uzurii
\working p.	= parte activa, portiune de lucru, element activ
\	
parting	= strat de separare, interca- latie, separare
\p. of casing	= ruperea coloanei, spargerea coloanei de tubaj
\	
\impervious p.	= intercalatie impermeabila
\pressure p.	= fisurare hidraulica
party	= echipa, grup
\seismic p.	= echipa seismica
\survey p.	= echipa de prospectiuni, echi- pa de explorare
\	
\torsion balance p.	= grup de balante de torsiune
pass	= trecere, orificiu de trecere
\by-p.	= derivatie, by-pass
passageway, oil p.	= conducta de ulei, canal de ungere
paste, jointing p.	= unsoare pentru racorduri speciale, chit de etansare
patch	= platbanda, petic, incluziune, enclava
patchy	= patat, impestritat
path	= cale, traiectorie, drum, parcurs
\p. of current	= cale de curent
\flow p-s	= traiectoria curentului de fluid
\	
\refraction p.	= drumul undei refractate
\seismic wave p.	= drumul undei seismice
\wave travelling p.	= drumul undei seismice
pattern	= model, forma, gabarit de sonde, sistem de amplasare
\displacement p.	= regim de lucru al unui zaca- mint, metoda de dezlocuire
\	
\drilling p.	= gabarit de sonde, sistem de amplasare a sondelor
\	
\five-spot p.	= sistem de amplasare in cinci puncte(a sondelor de injectie)
\	
\flood p.	= metoda de injectie a apei in pat - pel
\	
\fracture p.	zacamint, metoda de spalare
\line(ar) p.	= metoda de fisurare
\	
\radial drilling p.	= sistem de amplasare liniara (a sondelor de injectie)
\	
\	= sistem de amplasare radiala (a sondelor de injectie), sistem de amplasare a sonde- lor in evantai
\	
\seven spot p.	= sistem de amplasare in sapte puncte(a sondelor de injectie)
\	
\staggered-(line) p.	= sistem de amplasare in forma de sah, grupare in sah (a son- delor)
\	
\sweepout p.	= metoda de spalare, metoda de dezlocuire
\	
\tectonic p.	= structura tectonica
\test-hole p.	= sistem de amplasare a sonde-

\	lor de explorare	\gun p.	= perforare cu gloante
\well p.	= gabarit de sonde, sistem de	\jet p.	= perforare cu vina, perforare
\	amplasare a sondelor	\	balistica, perforare cu jet
pawl	= clichet, declic, inchizator,	perforator	= perforator
	catea	\bullet p.	= perforator cu gloante, pusca
pay	= productiv, rentabil, industria	\	de perforat
\p. off	= a amortiza	\casing p.	= perforator de burlane
\p. out a cable	= a depana cablul, a da drumul	\gun p.	= perforator cu gloante, pusca
\	cablului	\	de perforat
payable	= rentabil, productiv, indus-	\jet p.	= perforator balistic, perfora-
	trial, exploatabil	\	tor cu vina, perforator cu jet
payload	= sarcina utila, capacitate util	per - pet	
pay-off, capital p.	= amortizare	\knife p.	= perforator mecanic
peak	= virf, maxim	\shaped-charge p.	= perforator balistic, perfora-
pe(a)rlite	= perlita	\	tor cu vina, perforator cu jet
peat	= turba	performance	= functionare, caracteristica
\bituminous p.	= turba grasa	\	de exploatare, performanta
peaty	= de turba	\down-hole p.	= caracteristica de functionare
pebble	= pietris, galeti	\	a sapei
pebbly	= cu pietris	\field p.	= functionare in conditii de
pedal, brake p.	= pedala de frina	\	schela
pedal, clutch p.	= pedala de ambreiaj	period	= perioada
peeling	= decorticare, descuamare	\curing p.	= durata protejarii betonului
peen	= fata ciocanului	\glacial p.	= perioada glaciera
peg	= jalon, pichet, jalonare,	\observation p.	= timp de observatie
	stift, splint	perlitic	= perlitic
\reference p.	= reper	permafrost	= inghet permanent, inghet etern
pegging-out	= trasare, jalonare, pichetare	permeability	= permeabilitate
pegmatite	= pegmatita	\mean p.	= permeabilitate medie
pelagic	= pelagic, marin	\rock p.	= permeabilitatea rocii
	pel - per	\water p.	= permeabilitate fata de apa
pelecypoda	= pelesipode	permeable	= permeabil
pelitic	= pelitic, cu granulat mica	permeameter	= permeamtru
pen, ruling p.	= penita de desen, tragator	Permian	= Permian
pendulum	= pendul	permutite	= permutit
\conic p.	= pendul conic	persistence of a bed	= continuitate de sedimentare,
\inverted p.	= pendul reversibil, pendul ro-	personnel, supervisory p.	continuitate stratigrafica
\	tativ	per-	= personal de supravegere,
penepain	= penepaina		sonal de conducere
penetrate	= a patrunde, a avansa (la fo-	perturbation	= perturbare
	raj), a traversa, a strabate	perusal	= examinare vizuala
	stratul	pervious	= permeabil
penetrating	v. penetration	perviousness	= permeabilitate
penetration	= penetratie, avansare (la fo-	pet-cock	= robinet de descarcare, robi-
	raj), traversare (a zacamin-		net de scurgere, robinet de
	tului)		siguranta
\p. of rock	= permeabilitatea rocii	petrification	= petrificare, fosilizare
\bit p.	= avansare mecanica	petrified	= petrificat, fosilizat
penetrometer	= penetrometru	petrify	= a se petrifica
\wash point p.	= penetrometru hidraulic	petrofabrics	= petrotectonica, petrologie
penstock	= conducta de evacuare, conduc-		structurala
	ta de refulare, jgheab	petrographic(al)	= petrografie
pentane	= pentan	petrography	= petrografie
peptization	= peptizare	petrol	= benzina
perbituminous	= perbituminos	petrolene	= petrolen
percentage	= raport procentual, continut	petroleum	= titei
	procentual	\asphalt-base p.	= titei asfaltos
\p. of sulphur	= continut procentual de sulf	\asphalt-bearing p.	= titei asfaltos
percolate	= a percola, a se infiltra, a	\brown p.	= titei degradat
	filtra	pet - pie	
percolation	= percolare, infiltratie, fil-	pet - brut	
	trare	\crude p.	= titei brut
\capillary p.	= infiltratie capilara	\paraffin-asphalt p.	= titei amestec, titei parafi-
perforate	= a perfora	\	no-asfaltos
perforated	= perforat	\paraffin-base p.	= titei parafinos
perforation	= perforare	petroliferous	= petrolifer, petrolier
\casing p.	= perforarea coloanei de tubaj	\p. region	= regiune petrolifera

petrology	= petrologie	\swivel p.	= boltul articulatiei, surub oscilant
petrolo-shale	= sist petrolifer	\	
phacoidal	= lenticular	\wrist p.	= bulonul capului de cruce, bolt de piston
phase	= faza	\	
\p. equilibrium	= echilibru de faze	pinch	= efilare, a se efila
\folding p.	= faza de cutare	\p. out	= a se efila
\liquid p.	= faza lichida	pinching-out	= efilare
\nonwetting p.	= faza neumezitoare, faza nemectanta	pinion	= pinion, satelit
\		\driving p.	= roata dintata conducatoare, pinion de atac
\wetting p.	= faza umezitoare, faza umectant	\	
photocell	= celula fotoelectrică	pipage	= retea de conducte, pompare prin conducta, transport prin conducta
photogrammetry	= fotogrammetrie		
photography, aerial p.	= fotografie aeriana	pipe	= teava, conducta
photometer	= fotometru	\p. extension	= adaugarea bucatii de prajina, lungirea coloanei de tevi
phreatic	= freatic	\	
phytogenic	= fitogen	\p. saddle	= bratară pentru tevi, colier pentru tevi
piauzit(e)	= piauzit, varietate de asfalt	\	
pick	= tirnacop, sapa	\ascending p.	= conducta de legatura la furtun, teava verticala, teava de refulare
\p. out	= a selectiona, a sorta	\	
\p. up	= a receptiona, a capta, a ridică, a introduce	\ascension p.	v. ascending p.
\			
picker, cherry p.	= tuta	\belled p.	= teava cu mufa, teava mansonata
picking-up	= ridicare, extragere	\bent p.	= teava curbata, racord curbat, cot
pickling	= decapare	\	
pick-up	= pick-up, doza, seismograf, camioneta, a intra in viteza	\bitumen-coated p.	= teava izolata cu bitum
\p. the heat	= priza de caldura	\by-pass p.	= conducta de derivatie, conducta de ocolire, by-pass
\seismic p.	= seismograf	\	
picnometer	= picnometru	\casing p.	= burlan de foraj
piece	= piesa	\cold-drawn p.	= teava trasa la rece
\connecting p.	= piesa de legatura	\collapsed p.	= conducta turtita
\eye p.	= ocular	\collar p.	= coloana de suprafata, coloana de ancoraj
\foot p.	= grinda, crapodina, siul coloanei de tubaj	\	
\		\collared (drill) p.	= prajina cu mufa
\head p.	= grinda de acoperis, grinda cadrului	\conductor p.	= burlan de ghidaj, coloana de ghidaj
\		\	
\pole p.	= piesa polara	\connecting p.	= racord, bransament, conducta de legatura
\reducing p.	= reductie	\	
\repair p-s	= piese de rezerva	\delivery p.	= teava de debitare, teava de refulare, conducta de refulare
\test p.	= proba de incercat, epruveta	\	
pierce	= a strapunge, a perfora	\	
pie - pip		\diverting p.	= teava de derivatie
piercement	= strapungere, perforare	\drawn p.	= teava trasa
piestic	= piezometric	\drill p.	= prajina de foraj
piezometer	= piezometru	\drive p.	= burlan de foraj, coloana de tubaj
pile	= stiva, pilot, palplansa, a stivui	\	
		\exhaust p.	= teava de esapament, tub de evacuare
piled	= stivuit	\	
pillar	= coloana de reazem, stilp de reazem	\expansion p.	= compensator de dilatatie
		\external up-set drill p.	= prajina de foraj cu ingrosare exterioara, prajina de foraj refulata in exterior
pillow-like	= in forma de saltea	\	
pin	= fus, cep, bolt	\	
\bit p.	= cepul sapei	\extra-heavy p.	= prajina ingrosata, prajina ingreunata
\crank p.	= butonul manivelei, boltul manivelei	\	
\		\extra-strong p.	v. extra-heavy p.
\cross-head p.	= axul capului de cruce, boltul capului de cruce	\flange(d) p.	= conducta cu flansa, teava cu flansa
\		\	
\drill pipe p.	= cepul prajinii de foraj	\flow p.	= teava de refulare, teava de eruptie, conducta de presiune
\gudgeon p.	= axul capului de cruce, capul bielei	\	
\		\flush joint drill p.	= prajina de foraj cu trecere normala, prajina cu mufa din corp calibrat
\hinge p.	= prezon, surub prizonier, stift, boltul articulatiei	\	
\		\	
\knuckle p.	= boltul articulatiei, pivot de fuzeta	\force p.	= teava de refulare, teava pentru fluid sub presiune
\		\	
\piston p.	= bolt de piston	\full hole drill p.	= prajina de foraj cu gaura larga, prajina de foraj cu
\shear p.	= stift de forfecare, cui de forfecare	\	

\	trecere larga		
\galvanized p.	= teava galvanizata	\gas p.	= conducta de gaze
\gas p.	= conducta de gaze	pip - pip	
\gravel-screen p.	= filtru de fund cu pietris	\grout(ing) p.	= teava de cimentare
\grout(ing) p.	= teava de cimentare	\guide p.	= burlan de ghidaj
\guide p.	= burlan de ghidaj	\internal upset drill p.	= prajina de foraj cu ingrosare
\internal upset drill p.	= prajina de foraj cu ingrosare	\	
\	interioara, prajina de foraj	\	
\	refulata in interior	\lost p.	= coloana pierduta, liner
\lost p.	= coloana pierduta, liner	\outlet p.	= teava de evacuare, teava de
\outlet p.	= teava de evacuare, teava de	\	
\	esapament	\overflow p.	= teava de preaplin
\overflow p.	= teava de preaplin	\perforated p.	= burlan perforat, liner, coloana
\perforated p.	= burlan perforat, liner, coloana	\	
\	pierduta	\plain-end p.	= teava fara filet, burlan drept
\plain-end p.	= teava fara filet, burlan drept	\pressure p.	= conducta sub presiune, conducta
\pressure p.	= conducta sub presiune, conducta	\	
\	de presiune, conducta de	\	
\	refulare	\reducing p.	= teava reductoare
\reducing p.	= teava reductoare	\ribbed p.	= teava cu nervuri, teava cu
\ribbed p.	= teava cu nervuri, teava cu	\	
\	aripioare	\rising p.	= tub de refulare, teava verti-
\rising p.	= tub de refulare, teava verti-	\	
\	cala de debitare, incarcator	\rolled p.	= teava trasa
\rolled p.	= teava trasa	\run-down p.	= teava de evacuare
\run-down p.	= teava de evacuare	\salvage p.	= teava recuperata
\salvage p.	= teava recuperata	\screen(ed) p.	= filtru de fund
\screen(ed) p.	= filtru de fund	\seamless p.	= teava trasa, teava fara sudura
\seamless p.	= teava trasa, teava fara sudura	\seamless drill p.	= prajina de foraj fara sudura,
\seamless drill p.	= prajina de foraj fara sudura,	\	
\	prajina trasa	\shop-perforated p.	= filtru construit la suprafata
\shop-perforated p.	= filtru construit la suprafata	\slotted p.	= filtru cu slituri, filtru cu
\slotted p.	= filtru cu slituri, filtru cu	\	
\	fante	\socket p.	= teava cu manson, teava cu mufa
\socket p.	= teava cu manson, teava cu mufa	\stand p.	= incarcator, tub de refulare,
\stand p.	= incarcator, tub de refulare,	\	
\	conducta de refulare la furtun	\stove p.	= burlan nituit
\stove p.	= burlan nituit	\stuck drill p.	= prajina de foraj prinsa,
\stuck drill p.	= prajina de foraj prinsa,	\	
\	prajina de foraj intepenita	\suction p.	= teava de aspiratie, niplu de
\suction p.	= teava de aspiratie, niplu de	\	
\	refugiu	\swing p.	= teava articulata
\swing p.	= teava articulata	\tail p.	= coloana pierduta, liner, sorb,
\tail p.	= coloana pierduta, liner, sorb,	\	
\	niplu de evacuare	\thick-walled p.	= teava cu peretii grosi
\thick-walled p.	= teava cu peretii grosi	\threaded p.	= teava filetata, teava cu filet
\threaded p.	= teava filetata, teava cu filet	\three-way p.	= teu
\three-way p.	= teu	\upset drill p.	= prajina cu mufa din corp, pra-
\upset drill p.	= prajina cu mufa din corp, pra-	\	
\	rajina cu racord special refulat	\	
\	pip - pit	\	
\	din corp	\vent p.	= teava de respiratie, racord
\vent p.	= teava de respiratie, racord	\	
\	de respiratie, conducta de	\	
\	aspiratie	\wash over p.	= teava de spalare, teava de
\wash over p.	= teava de spalare, teava de	\	
\	noroi	\water p.	= conducta de apa
\water p.	= conducta de apa	\welded p.	= teava sudata
\welded p.	= teava sudata	\weldless drawn p.	= teava trasa, teava fara cusa-
\weldless drawn p.	= teava trasa, teava fara cusa-	\	
\	tura	\worm p.	= serpentina
\worm p.	= serpentina	pipe-line	= conducta
pipe-line	= conducta	\p. transportation	= transport prin (pe) conducta
\p. transportation	= transport prin (pe) conducta	\bare p.	= conducta neizolata
\bare p.	= conducta neizolata	\crude-oil p.	= conducta de titei
\crude-oil p.	= conducta de titei	\gas p.	= conducta de gaze
		\lateral p.	= conducta secundara
		\oil p.	= conducta de titei
		\petroleum p.	= conducta de titei
		\trunk p.	= conducta magistrala
		pipeliner	= instalator de conducte, tevar
		pipelining	= pozarea conductei, pompare
			prin conducta
		piping	= conducta, pozarea conductei
		piston	= piston
		\p.-actuated	= actionat cu piston
		\free p.	= extractie prin piston liber
		\pump p.	= pistonul pompei
		\seized p.	= piston blocat, piston gripat
		\sliding p.	= pistonul sertarasului
		\stuck p.	= piston blocat, piston gripat
		pit	= put, mina, coroziune in puncte
		\blind p.	= put orb
		\digging p.	= put de prospectare, put de
		\	explorare, put de proba
		\mud p.	= batal de noroi, haba de tra-
		\	gere
		\prospect(ing) p.	= put de prospectare
		\settling p.	= bazin de decantare, decantor,
		\	batal de decantare
		\slime p.	= cutie de decantare, decantor
		\	de noroi
		\slope p.	= cariera de ardezie
		\slush p.	= batal de noroi
		\stone p.	= cariera de piatra
		\suction p.	= put absorbant, batal de noroi
		\test p.	= put de prospectare
		pit - pla	
		\trial	= put de prospectare, put de
		\	explorare
		pit-saw	= joagar
		pitch	= rasina, panta, inclinare, pas
		\p. of chain	= pasul lantului
		\p. of teeth	= pasul dintilor, pas de dintare
		\p. of the axis	= scufundare axiala
		\p. of thread	= pasul filetului, pas de filet
		\chain p.	= pasul lantului
		\glance p.	= smoala casanta, smoala lucioasa
		\heavy p.	= inclinare mare
		\hole p.	= distanta dintre sonde
		\lake p.	v. asphalt, lake a.
		\light p.	= inclinare mica
		\mineral p.	= bitum natural
		\petroleum p.	= smoala de petrol
		\pipe p.	= panta hidraulica a conductei
		\screw p.	= pasul surubului
		\tar p.	= gudron de huila
		\thread p.	= pasul surubului
		pitching	= de scufundare, cu inclinare
			mare
		\heavy p.	= cu inclinare mare
		pitchy	= rasinos
		pitman	= biela balansierului, biela
			excentricului, miner
		pitometer	= tub Pitot, pitometru
		pitted	= corodat in puncte
		pitting	= coroziune in puncte, coroziune
			punctata, explorare, sondare
		pivot	= pivot, articulatie
		place	= loc
		\in p.	= in zacamint
		placer	= zacamint aluvionar, aluvionar

placing, well p.	= amplasarea sondelor	\tin p.	= tabla cositorita
plain	= cimpie, ses, plan, neted	plateau	= platou
\coastal p.	= cimpie de coasta, plan	platform	= platforma, podet
plan	= plan	\crown p.	= podetul geamblacului, plat-
\operating p.	= plan de productie	\	forma geamblacului
plane	= plan	\derrick p.	= platforma de lucru a turlei
\p. of bedding	= plan de stratificare	\drilling p.	= pod la sonda in sapa
\p. of cleavage	= plan de clivaj	\landing p.	= rampa de descarcare
\p. of contact	= plan de contact	\quadruple	= podul podarului, pod de
\p. of symmetry	= plan de simetrie	manevra	
\axial p.	= plan de simetrie, plan axial	\racking p.	v. quadruple p.
\datum p.	= plan de baza, orizont absolut	\working p.	= pod de manevra
\deposition p.	= plan de depunere	platy	= lamelar, plan, aplatisat
	pla - pla	play	= joc
\fault p.	= planul faliei	\p. of working parts	= joc
\fracture p.	= plan de rupere	\side p.	= joc lateral, joc intre flancur
\overthrust p.	= suprafata de sarij	play-out	= efilare
\parting p.	= plan de stratificare, suprafata de sistozitate, separatie dupa fete de strat	Pleiocene	v. Pliocene
\		Pliocene	= Pliocen
\reference p.	= plan de comparatie, nivel fundamental	plot	= plan, grafic, diagrama, sector, a reprezenta grafic
\			= hodograf, curba timpului parcurs
\shear p.	= plan de forfecare, plan de lunecare	\time p.	
\		\	
\slip p.	= plan de alunecare	plotted	= reprezentat grafic
\thrust p.	= suprafata de incalcare, suprafata de sarij	plotting	= reprezentare grafica, cartografie, cartare, ridicare topografica
\		plug	= dop, fisa, banana, a inchide dopul
\water p.	= oglinda apei, nivelul apelor subterane	\p. back	= podirea talpii
\		\bottom p.	= dop inferior, dop in talpa
planimeter	= planimetru	\cement p.	= dop de ciment, podul talpii
planking	= podina	\cementing p.	= dop de cimentare
planks	= dulapi	\drain p.	= dop de scurgere, dop de golire
plant	= instalatie, intreprindere, fabrica	\safety p.	= buson de siguranta, patron de siguranta
\central jack p.	= centrala de pompare cu virteturji	\	
\		\salt p.	= dom de sare, stoc de sare
\compressor p.	= instalatie de compresoare	\spark(ing) p.	= bujie
\flowing p.	= instalatie de compresoare pentru injectie, statiune de compresoare	\top p.	= dop superior
\		\wall p.	= fisa de curent
\jerking p.	= centrala de pompare	\wire line p.	= dop cu cadru de otel
\mud mixing p.	= instalatie de preparare a noroiului	plugged	= astupat, infundat, colmatat
\		plugging	= podire, blocare, inchiderea plu - poi
\pilot p.	= instalatie pilot		apelor, colmatare
\power p.	= instalatie de forta, centrala de forta, centrala electrica	\p. of pores	= blocarea porilor, astuparea porilor
\		\	
\pumping p.	= instalatie de pompare, centrala de pompare, statiune de pompare	\p. of wells	= infundarea sondelor
\		\line p.	= infundarea conductei, astuparea conductei
\pumping well power p.	= instalatie de forta pentru centrala de pompare	\	
\		plugging-back	= podirea talpii, cimentare in talpa
\steam power p.	= instalatie de forta cu abur	plumb	= fir cu plumb, vertical
\topping p.	= instalatie de degazolare, instalatie de stabilizare	plumbago	= grafit, roca grafitica
\		plumbeous	= de plumb, cu plumb
plastic	= plastic	plunge	= inclinare, scufundare
plasticity	= plasticitate	\p. of the axis	= scufundare axiala
plate	= placa, foaie	plunger	= piston plonjor, piston cu tija, plunjer
\baffle p.	= sicana, deflector		= piston cu segmenti de
\base p.	= fundatia piciorului turlei, soclu	\cup-packed p.	
\		compre-	
\check(ered) p.	= tabla striata, placa de protectie, tabla riflata	\	siune
\		\pump p.	= piston plonjor al pompei, plunjer de pompa
\clutch p.	= ambreiaj cu frictiune, disc de ambreiaj, disc de frictiune	\	
\		plutonic	= plutonic
\steel p.	= tabla de otel	plywood	= placaj, furnir
\surface p.	= placa de control	pocket	= punca de minereu, caverna

\gas p.	petrolifera
\valve p.	= punga de gaze, cuib de gaze
poikilitic	= scaunul supapei
point	= poichilitic
\boiling p.	= punct, loc, talpa sondei,
\	tais, virf
\	= punct de fierbere, temperatura
\	de fierbere
\break(er) p.	= punct de rupere
\bubble p.	= presiune de saturatie, satu-
\	ratie, punct initial de fier-
\	bere
\casing p.	= adincimea siului coloanei
\cementing p.	= inaltime de cimentare
\cutting p.	= virf taietor, element activ,
\	tais
\datum p.	= punct de referinta, punct de
\	reper
\dead p.	= punct mort
\dew-p.	= punct de roua, temperatura de
\	condensare
\dropping p.	= punct de picurare, temperatura
\	de picurare
\ebullition p.	= punct de fierbere
\explosion, firing p.	= punct de explodare, punct de
poi - pon	
\	detonare
\final boiling p.	= punct final de fierbere, tempe-
\	ratura finala de fierbere
\firing p.	= punct de explodare, punct de
\	detonare
\flash(ing) p.	= temperatura de inflamabilitate
\	temperatura de inflamare
\flow p.	= punct de curgere, temperatura
\	de topire
\freezing p.	= punct de inghetare, temperatur
\	de inghetare
\ignition p.	= punct de aprindere
\initial boiling p.	= punct initial de fierbere,
\	temperatura initiala de fier-
\	bere
\luminous p.	= punct luminos
\melting p.	= punct de topire, punct de
\	fuziune
\pour p.	= temperatura (sau punct) de
\	congelare, punct de curgere
\reference p.	= punct de referinta, punct de
\	reper
\seismic observation p.	= statiune de observatie seis-
\	mica, punct de observatie se-
\	ismica
\setting p.	= punct de congelare, tempera-
\	tura de solidificare
\shot-p.	= punct de explodare
\(survey) triangulation p.	= punct de triangulatie
\vanish(ing) p.	= punct de fuga
\zero p.	= punctul zero
\yield p.	= limita de curgere
pointer	= indicator, ac
poise	= poise, a echilibra
polar	= polar
polarity	= polaritate
polarization	= polarizare
polarizer	= polarizor
polarograph	= polarograf
polarography	= polarografie
pole	= pol, prajina de foraj percu-

\gin p.	tant, capra, suport
polish	= capra geamblacului
pond	= lustruit, a lustrui, a poliza
\mud p.	= iaz, batal
\	= batal de noroi, decantor de
\	noroi
\	pon - pow
\slush p.	= batal de noroi, decantor de
\	noroi
pool	= zacamint, sector, comasare
\distillate p.	= zacamint de condensat
\oil p.	= zacamint de titei
poor	= sarac, inferior
pore	= por
porosimeter	= porozimetru
porosity, actual p.	= porozitatea reala
porosity, effective p.	= porozitate efectiva
porous	= poros
porousness	v. porosity
port	= orificiu, port
\exhaust p.	= orificiu de evacuare, canal
\	de evacuare
\intake p.	= orificiu de admisie, gura de
\	intrare, orificiu de aspiratie
\outlet p.	v. exhaust p.
portable	= portabil, portativ, mobil,
	transportabil
position, interface p.	= curba conturului de contact
post	= capra, suport, reazem, stilp
\bull wheel p.	= capra tobei de manevra
\derrick foundation p-s	= pilotii de fundatie ai turlei,
\	capra de fundatie a turlei
\headacke p.	= limitator de cursa al balansi-
\	erului, pop limitator de cursa
\jack p.	= capra tobei de manevra
\knuckle p.	= reazem articulat
\sam(p)son p.	= capra balansierului
\swing p.	= capra de transmisie, capra ba-
\	lansierului, capra de pompare
\tool p.	= suport pentru scule
pot	= creuzet
potential	= potential
\diffusion p.	= potential de difuziune
\electrofiltration p.	= potential de electrofiltratie,
\	potential cinetic
\electrokinetic p.	= potential electrocinetic
\spontaneous polarization p.	= potentialul polarizarii
spon-	
\	tane
pound	= livra, pfund
	1 pfund englez = 453.6 g
powder	= praf, pulbere exploziva
\blasting p.	= pulbere exploziva
power	= putere, forta, energie, capa-
	citata
pow - pre	
\p-actuated	= actionat cu transmisie meca-
\	nica
\actual horse p.	= putere reala
\brake horse p. (BHP)	= putere de frinare, putere
\	reala, putere efectiva, forta
\	de frinare
\cementation p.	= capacitate de legare
\central pumping p.	= centrala de pompare,
pompaj	
\	prin transmisie
\effective p.	= putere reala, putere efectiva



\electric(al) p.	= energie electrica
\engine p.	= puterea motorului
\geared p.	= mecanism de antrenare,
mecanis	
\	de actionare
\heating p.	= putere calorifica
\peak p.	= putere de virf, putere maxima
\penetration p.	= efort de avansare
\pumping p.	= mecanism de actionare a
\	pompelor de adincime, actionare
\	in grup a pompelor de adincime
\push and pull pumping p.	= transmisie cu biela-
manivela	a pompelor de adincime
\rated p.	= putere nominala
\resolving p.	= putere de separatie
\solvent p.	= capacitate de dizolvare,
\	putere de dizolvare
\steam p.	= energia aburului
\wetting p.	= capacitate umezitoare,
\	umidibilitate
powered	= actionat
practice	= practica, metoda, procedeu
pozzolana	= tuf vulcanic, puzzolana
Pre-Cambrian	= Precambrian
precautions, safety p.	= masuri de siguranta
precipitate	= precipitat, a se precipita
precipitation	= precipitare
predicted	= teoretic, calculat
preheater	= preincalzitor
preheating	= preincalzire
presence of petroleum	= prezenta titeiului,
existenta	titeiului
press	= presa, a presa
\filter(ing) p.	= filtru-presa
pressure	= presiune
\p. differential	= diferenta de presiune, cadere
\	de presiune
\p. replacement	= refacerea presiune
\	pre - pre
\p.restoration	= refacerea presiune
\maintain p.	= a mentine presiune
\atmospheric p.	= presiune atmosferica
\back p.	= contrapresiune
\bar(ometric) p.	= presiune barometrica
\boost p.	= suprapresiune, presiune supli-
\	mentara
\bottom-hole p. (BHP)	= presiune de fund, presiune
la	
\	talpa
\bubble point p.	= presiune de saturatie
\bursting p.	= presiune interioara de rupere,
\	presiune de explodare
\capillary p.	= presiune capilara
\casing-head p.	= presiune in capul de coloana,
\	presiune la coloana
\circulating p.	= presiune noroiului, presiune
\	de circulatie
\closed-in p.	= presiunea statica in sonda
\	inchisa
\collapsing p.	= presiune de turtire
\compaction p.	= presiune de tasare, presiune
\	litostatica, presiune de strat
\compresion p.	= presiune de comprimare, sar-
\	cina de comprimare

\critical p.	= presiune critica
\differential p.	= diferenta de presiune, cadere
\	de presiune, presiune diferen-
\	tiala
\discharge p.	= presiune de evacuare, presi-
\	une de refulare
\excess p.	= suprapresiune, presiune exce-
\	dentara
\field p.	= presiune de strat
\flowing p.	= presiune de evacuare, presi-
\	une de refulare din sonda
\flow-line p.	= presiune conductei de evacu-
\	uare, presiune conductei de
\	refulare
\fluid p.	= presiune de lichid, presiune
\	hidrostatica
\gas p.	= presiune de gaze
\ground p.	= presiune litostatica
\heavy p.	= inalta presiune
\high p.	= inalta presiune
\hydraulic p.	= presiune hidraulica
\hydrostatic(al) p.	= presiune hidrostatica
\indicated p.	= presiune indicata
\	pre - pri
\intake p.	= presiune de injectie, presi-
\	nea la gura sondei de injectie
\internal p.	= presiune interioara
\low-p.	= joasa presiune
\mud p.	= presiune de noroi
\normal p.	= presiune normala
\operating p.	= presiune de regim
\osmotic p.	= presiune osmotica
\outlet p.	= presiune de evacuare
\overburden p.	= presiunea rocilor, presiune
\	litostatica
\pore p.	= presiunea fluidelor din pori
\pore fluid p.	= presiunea fluidelor din pori
\pore-water p.	= presiunea apei interstitiale
\pump p.	= presiunea pompei
\reservoir p.	= presiune de zacamint
\rock p.	= presiunea rocilor, presiune
\	litostatica
\shut-in p.	= presiune statica in sonda
\	inchisa
\side p.	= presiune laterala
\suction p.	= presiune de aspiratie
\surface p.	= presiunea la capul de eruptie
\sweling p.	= presiunea umflarii, presiunea
\	infoierii
\test(ing) p.	= presiune de incercare
\underground p.	= presiune litostatica
\unit p.	= presiune specifica
\uplift(ing) p.	= contrapresiune
\vapour p.	= presiune de vapori, tensiune
\	de vapori
\velocity p.	= presiune dinamica
\wind p.	= presiune vintului
\working p.	= presiune de regim
preventer, blowout p.	= prevenitor de eruptie
prevention, accident p.	= tehnica securitatii,
protectia	
preventive	muncii
\corrosion p.	= masuri preventive, preventiv
\	= masuri preventive contra coro-
\	ziunii, inhibitor de coroziune
\rust p.	= antioxidant, anticoroziv
primary	= era paleozoica, Paleozoic,

primer	primar = amorsa, exploziv de initiere, cartus cu capsa	\drilling p. \	= avansarea forajului, viteza de avansare
priming	= amorsare, initiere (a incarcaturii de explozivi) pri - pro	projecting projection	= proiectare, proiectat = ridicatura, proeminenta, cep, cama, proiect, proiectare, proiectie
\pump p. print, blue p.	= amorsarea pompei = copie pe hirtie heliografica, ozalit	proof \explosion-p. \	= incercare, proba = antideflagrant, protejat contra exploziei
print, leaf p. probe	v. imprints of leaves = sonda pentru luarea probelor, a sonda	propagation \p. of explosion \wave p.	= propagare = propagarea exploziei = propagarea undelor
probing	= sondaj, sondare, luarea probelor	propel property	= a pune in miscare, a propulsa = proprietate, capacitate, caracteristica, particularitate
probitumen	= probitum	\bridging p-s \	= proprietatile de blocare ale porilor
process	= proces, procedeu, a prelucra	\chemical p-s \flow p-s	= proprietati chimice = proprietati reologice
\hydraulic fracturing p.	= procesul fisurarii hidraulice	\gelling p-s \insulating p.	= capacitate de gelatinizare = proprietate izolanta
processing	= tratare, prelucrare	\physical p. \wetting p. \	= proprietate fizica = capacitate umezitoare, umiditate
producer	= sonda productiva, generator	proportion \p. of sulphur	= proportie, dozare = continut de sulf
\flush p. \	= sonda in eruptie in perioada initiala	proportioning proration	= dozare = rationalizare, repartizare proportionala, limitarea artificiala a productiei
\gas p. \idle p.	= gazogen, sonda de gaze = sonda cu debit redus	prospect prospecting \p. for oil \	= prospectiune, a prospecta = prospectiune, prospectare = prospectiune titeiului, prospectiunea zacamintelor de ti-pro - pul
production	= productie, extractie, debit	\	tei
\beam pumping p. \	= exploatare prin pompare de adincime, exploatare prin pompare	\electrical p. \geophysical p. \gravitational p. \	= prospectiune electrometrica = prospectiune geofizica = prospectiune gravitacionala, prospectiune gravimetrica
\controlled p. \	= productie cu debit reglabil, productie controlata	\magnetic p. \mineral p. \	= prospectiune magnetometrica = prospectiunea zacamintelor de minereuri utile
\crude (oil) p. \	= extractie de titei, productie de titei	\oil p. \	= prospectiunea titeiului, prospectiunea zacamintelor de titei
\cumulative p. \daily p.	= productie cumulativa = productie zilnica	\radioactive p. \radiometric p. \seismic p.	= prospectiune radioactiva = prospectiune radiometrica = prospectiune seismica
\daily average p. \deferred p. \	= productie medie zilnica = productie incetinita, productie frinata	prospection prospector	= prospectiune = prospector
\flush p. \	= productia necontrolata a sondei in eruptie	protection \cathodic p. \corrosion p. \ground p.	= protectie, masuri de protectie = protectie catodica = protectie contra coroziunii = punere la pamint
\gas p. \	= extractie de gaze, productie de gaze	protector, casing p.	= protector de burlan, manson de protectie pentru coloana
\gross p. \	= extractie globala, productie totala	protector, drill-pipe p.	= manson de protectie pentru prajini de foraj
\initial p. \	= productie initiala, debit initial	protector, (pipe) thread p.	= protector de filet
\initial daily p. \	= productie zilnica initiala, debit zilnic initial	Proterozoic	= Proterozoic
\oil p. \	= extractie de titei, productie de titei	protobitumen	= protobitumen
\potential p. \	= debitul potential al sondei, productie potentiala	protogene	= primar, protogen
\settled p. \total p.	= productie stabilizata = productie totala	protopetroleum	= titei primar
\ultimate p. pro - pro	= productie totala	protractor	= raportor, echer
\water flood p. \	= extractie de titei prin injectie de apa	proved prover, pipe p.	= dovedit, explorat = dispozitiv pentru incercarea
productivity	= productivitate		
profile	= profil		
\p. in elevation \p. in plane	= profil in lung = profil plan		
profiling	= profilare		
profile-shooting	= profilare seismica, impuscare in profil		
program(me)	= program		
\casing p. \	= diagrama de tubaj, program de tubare, proiect de tubaj		
\daily drilling p.	= avansare zilnica		

provision	etanseitatiei tevilor	\diaphragm p.	= pompa cu diafragma, pompa
provisional	= aprovizionare	cu	
proximity	= provizoriu, neregulat	\	membrana
psychrometry	= vecinatate	\donkey p.	= pompa pentru alimentarea
puddle	= psihrometrie, higrometrie	\	cazanelor, pompa de mina port-
pull	= argila plastica, a colmata	\	tativa
\p. out	= tractiune, efort de intindere,	\double-acting p.	= pompa cu actiune dubla,
\p. of gravity	a extrage, a detuba, a trage	pompa	
\gravitational p.	= a extrage, a detuba	\	cu efect dublu
\rope p.	= atractie terestra	\dredge p.	= pompa de noroi, draga
puller	= forta de atractie	\drill p.	= pompa de foraj
\compressed-air-operated	= intinderea cablului	\duplex-p.	= pompa duplex
\	= elevator, extractor	\emergency p.	= pompa de rezerva
rod p.	= elevator pneumatic de prajini	\feed p.	= pompa de alimentare
pul - pum		\fire p.	= pompa de incendiu
\pneumatic rod p.	= elevator pneumatic de	\flushing p.	v. injection p.
prajini		\gear p.	= pompa cu roti dintate
\rod p.	= elevator de prajini	\infusion	= pompa de injectie
\standing-valve p.	= extractorul supapei fixe	\injection p.	= pompa de injectie
\steel p.	= elevator de prajini	\jet p.	= ejector, pompa cu vina
pulley	= scripete, roata de curea, rola	\mud p.	= pompa de noroi
\angle p.	= rola conductoare, rola de	\oil p.	= pompa de ulei
\	ghidaj	\oil-line p.	= pompa pentru conducta de titei
\belt p.	= roata de curea	\oil-well (plunger) p.	= pompa de adincime, pompa
\casing line p.	= palanul cablului pentru mane-	de	
\	vreaa coloanei	\	fund
\crown(ed) p-s	= rolele geamblacului	\petroleum p.	= pompa pentru titei
\grooved p.	= roata de transmisie cu santuri	\piston p.	= pompa cu piston
\rope p.	= saiba cu cablu, roata de trans-	\power p.	= pompa de actionare
\	misie pentru lant	\priming p.	= pompa de pornire, pompa de
\sand-line p.	= roata de lacarit, saiba cablu-	\	amorsare
\	lui de lacarit	\reciprocating p.	= pompa cu miscare alternativa,
\sand pump p.	= rola de lacarit, saiba cablu-	\	pompa cu piston
\	lui de lacarit	\rod p.	= pompa cu prajini
\split p.	= roata de transmisie asamblata,	\rodless p.	= pompa fara prajini, pompa
\	roata demontabila	\	fara tije
\tug p.	= roata de transmisie	\rotary p.	= pompa rotativa
pulling	= extragere	\sand p.	= lingura de curatat
\p. up	= ridicare	\screw p.	= pompa elicoidala
pulse	= impuls, soc	\self-priming p.	= pompa cu autoamorsare
pulsometer	= pulsometru	\sheet p.	= lingura de lacarit
pumice (stone)	= piatra ponce	\shell p.	= lingura-pompa
pump	= pompa, a pompa	\sludge p.	= pompa de noroi, lingura de
\p. out	= a evacua prin pompare	\	lacarit
\p. up	= a pompa, a injecta	\slush p.	= pompa de noroi, pompa de foraj
\air p.	= pompa de aer	\subsurface p.	= pompa de fund, pompa de
\American p.	= lingura de lacarit	adin-	
\Archimede's p.	= elevatorul lui Arhimede	\	cime
\beam p.	= pompa de adincime actionata	\sucker rod p.	= pompa cu tije
\	cu balansier	\suction p.	= pompa aspiratoare, pompa de vi
\booster p.	= pompa auxiliara, pompa ajuta-	pum - pyr	
\	toare, pompa de suprapresiune	\surge p.	= pompa cu membrana
\bore-hole p.	= pompa de adincime, pompa de	\tubing p.	= pompa cu tevi
\	fund, pompa submersibila	\twin p.	= pompa duplex
\boring p.	= pompa de foraj, pompa de noroi	\vacuum p.	= pompa de vid
\bottom-hole p.	= pompa de fund	\water p.	= pompa de apa
\bull p.	= pompa cu prajini	\wing p.	= pompa cu aripi, pompa cu palet
\centrifugal p.	= pompa centrifuga	pumper	= sonda in pompaj, pompagiu
\circulation p.	= pompa de noroi	pumping, back-crank p.	= pompaj combinat
\controlled volume p.	= pompa cu debit reglabil	pumping, beam p.	= pompaj de adincime
\deepwell p.	= pompa de adincime, pompa de	punch	= poanson, perforator, priboi
\	fund	punching	= poansonare, perforare
\delivery p.	= pompa de refulare, pompa de	punner	= mai, batator
\	pum - pum	pusher, core p.	= extractor de carote, pompa
\	debitare	pusher, tool p.	pentru extragerea carotelor
			= maistru de foraj, maistru
			sondor

put down a well	= a adinci o sonda
put into operation	= a pune in functiune
put on production	= a pune in productie
put out of circuit	= a deconecta, a scoate din circuit
pycnometer	= picnometru
pyrite	= pirita
\iron p.	= pirita
pyrobitumen	= pirobitumen
pyroschist	= sist bituminos
pyroshale	= sist bituminos

## Q

quadrant	= cvadrant, sector
quake	= seism, cutremur
quantity	= cantitate, marime
quarry	= cariera
\sand q.	= cariera de nisip
\slate q.	= cariera de ardezie
\stone q.	= cariera de piatra
quartering	= luarea probelor
Quaternary	= Cuaternar
quartz	= quart
\bull q.	= quart fumuriu
\milk(y) q.	= quart laptos
\smoky q.	= quart fumuriu
quartziferous	= quartifer
quartzite	= quartit
quartzous	= cuartos
quenching	= calire
quest for oil	= prospectiunea zacamintelor de titei
quid	= largitor
quiescent	= imobil, stabil
quoatation	= evaluare

## R

rabbet	= mina
race, ball r.	= colivia rulmentului cu bile, inelul rulmentului
race, tail r.	= canal aval, canal de fuga, canal de evacuare
rack	= rastel pentru tevi, stelaj pentru tevi, rampa, pod in fata sondei
\loading r.	= rampa de incarcare
\oil-loading r.	= rampa de incarcare a produselor petroliere
\	
\pipe r.	= rastel pentru tevi, stelaj pentru tevi
\	= stivuire
racking	= radiator cu serpentina
radiator, coiled r.	= raza de drenaj, raza de go-lire a zacamintului
radius, drainage r.	= raza hidraulica
radius, hydraulic r.	= a farima
rag	= farimitare, concasare
ragging	= balustrada, parapet, sina
rail	= glisiera, sina de ghidare
\slide r.	= balustrada, zabrele, grilaj
railing	= contrasina, sina de ghidare
\guard r.	= ridicare, a ridica
raise	

raised	= ridicat, bombat
raising	= ridicare
rake, coal r.	= strat carbonifer
ram	= plunjer, piston plonjor, placa vanei, pana vanei
\pipe r-s	= penele vanei de inchidere
ramp	= rampa
\loading r.	= rampa de incarcare
rancidity	= alterare (a titeiului)
range	= rind, sir, serie, gama, interval, domeniu de raspindire, catena
\r. of fosil	= grosimea substantei minerale
\r. of mountains	= lant de munti, catena
\depth-r.	= adincimea talpii, interval de adincime
\	= cumpana apelor, linie de separatie a apelor
\dividing r.	= intervalul temperaturilor
\	
\temperature r.	= clasa, tip, a clasifica
rank	= rar
rare	= scula de instrumentatie, rat - rea
rasp	raspel
	= mecanism cu clichet
ratchet	= roata de clichet
ratchet-whell	= viteza, ritm, valoare, a evalua, a etalona
rate	= viteza de avansare mecanica, viteza mecanica
\drilling r.	= viteza de avansare a garniturii
\	
\feed-off r.	= viteza de filtratie
\	
\filtration r.	= debitul sondei
\flow r.	= viteza liniara
\linear r.	= debit de noroi
\mud r.	= viteza de avansare mecanica, viteza mecanica
\penetration r.	= viteza teoretica
\	
\predicted r.	= ritmul de productie, debitul sondei
\production r.	= gaura prajinii patrute
\	= debitul sondei, etalonarea sondei
rathole, kelly's r.	
rating of well	
ratio	= ratie, coeficient
\air-fuel r.	= dozajul amestecului, raport de amestec
\	
\air-liquid r.	= ratia aer-lichid
\air-mud r.	= ratia aer-noroi de foraj
\carbon r.	= coeficient de carbon
\compression r.	= grad de compresiune, coeficient de compresiune
\	
\expansion r.	= coeficient de dilatatie
\explosion r.	= dozajul amestecului
\gas-liquid r. (GLR)	= ratia gaze-lichid (RGL)
\gas-oil r. (GOR)	= ratia gaze-titei (RGT)
\gear r.	= raport de transmitere
\head r.	= raport de presiuni
\mobility r.	= grad de fluiditate, coeficient de mobilitate
\	
\poresolids r.	= coeficient de porozitate
\recovery r.	= coeficient de exploatare, coeficient de recuperare
\	
\reduction r.	= raport de transmitere
\slenderness r.	= coeficient de flambaj
\use r.	= factor de utilizare
\utilisation r.	= factor de utilizare

\void r.	= coeficient de porozitate	\r. of oil	= exploatarea zacamintelor de
\water-oil r. (WOR)	= ratia apa-titei (RAT)	\	titei, extractie de titei
reaction, torque r.	= moment de torsiune reactiv	\break-through r.	= exploatare prin avansarea
rea - rec		spre	
reading	= citirea indicatiilor, indica-	\	sonda a agentului de lucru
	tie (a aparatului)	\condensate r.	= exploatarea zacamintului de
\check r.	= citirea indicatiilor aparate-	\	gaze condensate
\	lor de control	\expansion oil r.	= exploatare prin destinderea
\remote r.	= citirea indicatiilor aparatu-	\	elastica a titeiului
\	lui de la distanta	\oil r.	= exploatarea zacamintelor de
readjustment	= reglare, rectificare, corec-	\	titei
	tare	\primary r.	= exploatare primara
ream	= a largi gaura de sonda,	\secondary r.	= exploatare secundara, recupe-
	a aleza	\	rare secundara
reamer	= largitor, sapa largitoare	\total r.	= coeficient total de exploa-
\collapsible r.	= largitor cu lame articulate	\	tare, productie totala
\pilot shoulder r.	= largitor in trepte	\ultimate r.	= productie totala, productie
\roller r.	= largitor cu role	\	finala
\star r.	= largitor in stea	recycling	= recirculare
\tapered r.	= largitor conic	red-hot	= incandescent la rosu
reaming	= largirea gaurii de sonda	redrill	= a refora
\reverse r.	= largire inversa a (gaurii de	reducer	= reductie, reductor, manson de
\	sonda)		reductie
\straight r.	= largire directa a (gaurii de	\gear r.	= transmisie reductoare, reduc-
\	sonda )	\	tor cu angrenaje
reassembly	= reasamblare	\tapered r.	= reductie conica
rebuilt	= restabilit (la presiune), re-	reef	= recif
	conditionat (la sape)	\coral r.	= recif de coral
receiver	= seismograf, receptor, reci-	reel	= mosor, tambur, bobina, a in-
	ipient		fasura, a bobina
\radio r.	= radioreceptor	\r. off	= a depana, a desfasura, a derul
receptacle	= rezervor de receptie, priza	\sand (pump) r.	= friction, toba de lacarit
	de curent	reeve ropes	= echiparea sistemului de scri-
reconditioning, bit r.	= reconditionarea sapei, ascu-		peti, a petrece cablul peste
	tirea sapei	ref - rel	
reconditioning, spot r.	= reparare pe loc		saiba
reconnaissance	= explorare prealabila, explo-	refine	= a rafina
	rare preliminara, cercetare	refinery, oil r.	= rafinarie de petrol
	preliminara	refinery, petroleum r.	= rafinarie de petrol
\field r.	= recunoastere pe teren	refining	= rafinare
record	= inregistrare, inscriere,	\oil r.	= tehnologia titeiului
	notare, a inregistra	\petroleum r.	= tehnologia petrolului, rafina-
\drill-hole r.	= raport de foraj	\	rea titeiului
\drilling r.	= raport de foraj	reflection	= reflectie
\geological r.	= profil geologic, raport geo-	reflectivity	= capacitate reflectoare
\	logic	reflexion	v. reflection
\seism(ographic) r.	= seismograma	refract	= a (se) refracta
recorder	= aparat inregistrator	refractory	= refractar
\bottom hole pressure r.	= manometru de fund cu	refrigerant	= refrigerent, mediu refrigerent
inregis-		regenerator, oil r.	= economizor, instalatie pentru
\	trare		regenerat ulei
\drift r.	= inclinometru	region, petroliferous r.	= regiune petrolifera
	rec - ree	region, hole bottom r.	= spatiul din jurul talpii de
\earthquake r.	= seismograf		sonda
\flow r.	= debitmetru automat, debitme-	register	= contor, inregistrator
\	tru inregistrator	\tally r.	= podometru, pedometru, odometru
\lea r.	= fluometru	registration, optical r.	= notare optica
\pen r.	= aparat inregistrator, inre-	regrinding	= reascutire
\	gistrator automat	regulator	= regulator, compensator
\pressure r.	= manometru inregistrator,	\pressure r.	= regulator de presiune
\	inregistrator de presiune	\pump r.	= regulator de debit al pompei
\stylus r.	= stil inregistrator	\shunt field r.	= regulator de derivatie
\temperature r.	= termometru inregistrator,	\tension r.	= regulator de tensiune, stabi-
\	aparat inregistrator de tem-	\	lizator de tensiune
\	peratura	\vacuum r.	= camera de aer, clopot de aer
recovery	= exploatare, extractie, recu-	reinjecting	= reinjectare
	perare	relay	= releu

\stepping	= releu cu actiune esalonata
\temperature r.	= releu termic, releu de temperatura
\thermal r.	= releu termic, releu de temperatura
releasable	= degajabil
release	= degajare, reducere, ruptor, a degaja (gaze), a decupla, a deconecta
\r. the brake	= slabirea frinei, a slabi frina
\r. of dissolved gas	= degajarea gazelor dizolvate
\r. of pressure	= reducere de presiune
\energy r.	= degajarea energiei, eliberarea energiei
\gas r.	= degajarea gazelor, eruptie de rel - rep
\sudden r.	= degajare brusca, eruptie brusca
releaser	= declansator, mecanism de declansare
releasing	= degajare, decuplare, deconectare, dezagatabil
reliability	= siguranta, rezistenta (la functionare)
reliable	= sigur, rezistent (la functionare)
relict	= relictic
relief	= relief, reducere
\sudden r.	= degajare brusca, eruptie brusca
\topographic(al) r.	= relief topografic, forma topografica
relieve	= a degaja, a descarca, a reduce
relieving	= degajare, descarcare, reducere, descarcator
\stress r.	= detensionare
remains	= resturi, ramasite
\fossil r-s	= resturi fosilizate
\organic r.	= ramasite organice
\plant r-s	= resturi de plante
remanent	= remanent, restant
remedial	= de reparatii, de intretinere
removal	= indepartare, evacuare
\r. of cuttings	= evacuarea detritusului, aducerea la suprafata a detritusului, evacuarea materialului sfarimat
\r. of sulphur	= desulfurare
\chip r.	= aducerea la suprafata a detritusului
removing a core	= extragerea carotei
removing the cuttings	= evacuarea detritusului, aducerea la suprafata a detritusului
reniform	= reniform
repair	= reparatie, a repara
repetition of beds	= repetitia stratelor
replaceable	= inlocuibil, interschimbabil, amovibil
replacement	= inlocuire, substituire, schimbare
\pressure r.	= refacerea presiunii
report, daily drilling r.	= raport zilnic de foraj
report, drill r.	= raport de foraj
rep - res	
repressuring	= restabilirea presiunii, refacerea presiunii

rescue	= salva, a salva
research	= cercetare
\oil r.	= prospectiunea zacamintelor de titei
\reserves	= rezerve
\actual r-s	= rezerve reale
\oil r-s	= rezerve de titei
\possible r-s	= rezerve posibile
\probable r-s	= rezerve probabile
\proved oil r.	= rezerve de titei sigure
reservoir	= zacamint, roca-magazin, roca colectoare, rezervor
\r. characteristics	= proprietatile fizice ale rocilor colectoare
\r. conditions	= conditii de zacamint
\depletion drive r.	= zacamint cu regim de gaze dizolvate, zacamint cu regim de gaze in solutie
di-	
\dissolved gas drive r.	v. depletion drive r.
\expansion type r.	= zacamint cu regim elastic
\gas-cap r.	= zacamint cu regim de expansiune a gazelor din zona cu gaze libere
\gas-condensate r.	= zacamint de condensat, zacamint de gaze condensate
\oil r.	= zacamint de titei
\solution-gas drive r.	v. depletion drive r.
\water-drive r.	= zacamint cu regim de impingere
re a apei	
resin	= rasina, guma
\ion-exchange r.	= rasina de schimb de ioni
\mineral r.	= bitum natural
\oleo r.	= rasina fluida
resinous	= rasiinos
resistance	= rezistenta
\r. to fatigue	= rezistenta la oboseala
\r. to motion	= rezistenta la frecare
\buckling r.	= rezistenta la flambaj
\bursting r.	= rezistenta la presiune interioara
\collapse r.	= rezistenta la presiune exterioara
\flow r.	= rezistenta la curgere, rezistenta hidraulica
\friction(al) r.	= rezistenta la frecare
res - ret	
\heat r.	= stabilitate termica, rezistent la caldura
\hole r.	= rezistenta sondei
\impact r.	= rezistenta la soc, rezilienta, rezistenta dinamica
\rolling r.	= rezistenta la frecare
\shear(ing) r.	= rezistenta la alunecare, rezistenta la forfecare
\shunt regulating r.	= reostat de derivatie
\slide r.	v. sliding r.
\sliding r.	= rezistenta la alunecare
\specific r.	= rezistenta specifica
\starting r.	= rezistenta de pornire
\stretch(ing) r.	= rezistenta la tractiune, rezistenta la intindere
\ultimate r.	= rezistenta la rupere
\variable r.	= rezistenta variabila
\wear r.	= rezistenta la uzura
\with-drawal r.	= rezistenta la smulgere, re-

\	zistentă la extragere		
resistant	= rezistent	right, mineral r.	= drept de proprietate asupra zacământului
\acid-r.	= rezistent la acizi	rim, brake r.	= toba de frână, tambur de frână, roata de frână
\corrosion-r.	= anticoroziv	rim, wheel r.	= bandajul roții
\fire-r.	= rezistent la foc	ring	= inel
\shock-r.	= rezistent la soc	\apron r.	= virolă de jos (a rezervorului vertical)
resistivity	= rezistivitate, rezistență specifică	\carrying r.	= inel de reazem, inel de spijin rin - roc
\apparent r.	= rezistivitate aparentă	\casing packing r.	= pachet în coloană
\electric(al) r.	= rezistivitate electrică	\chuck r.	= inel de fixare
resources	= rezerve	\clamping r.	= inel de fixare, inel de strin- gere
respond	= a reacționa, a corespunde	\	
response	= reacție, comportare, sensi- bilitate, receptivitate	\core trap-r.	= retinător de probă, prințator de probă
restoration, pressure r.	= refacerea presiunii	\	
results, reproducible r.	= rezultate reproductibile	\drive pipe r.	= broască
resurgent	= resurgent	\expansion r.	= manson de dilatație,
retainer	= roca impermeabilă, colivia rulmentului, suport	compensa-	
\cement r.	= inel de reținere, retinător de ciment	\	
retarder, cement (setting) r.	= întirziător de priză, înceti- nitor de priză a cimentului	\guard r.	tor inelar
retention, capillary r.	= retenție capilară	\	= inel de protecție, inel de gardă
retrievable	= amovibil, extractibil	\obturator r.	= inel deflector, inel de oprire
retrieve	= a extrage, a ridica	\oil r.	= segment de ungere
return	= retur, recirculare, evacuarea detritusului	\packing r.	= inel de etansare, garnitură inelară, segment de compresiun
ret - rin		\	
\drilling r-s	= detritus	\piezometric r.	= inel piezometric
reverse(d)	= invers, rasturnat	\retainer r.	= inel opritor, inel de reținere
reverser, current r.	= întrerupător, comutator	\scraper r.	= segment de raclaj
revolution	= rotație, revoluție	\slip r.	= inel colector de curent
\r. counter	= contor de rotații, tahograf	\snap r.	= inel arcuitor, segment arcu- itor
rheology	= reologie	\	
ribbed	= nervurat	\space r.	v. spacing r.
ribs	= nervuri	\spacing r.	= inel de distanțare
rider	= strat dominant, înșotitor	\spray r.	= inel de stropire, inel stro- pitor
ridge	= creastă munților, lant de munți	\	
\anticlinal r.	= creastă anticlinală	\stuffing box r.	= inel de presgarnitură
\granit r.	= creastă de granit	\tubing r. with wedges	= rac de siguranță
riffled	= striat, zimțuit	ripper, casing r.	= spintecător de burlane
riffling	= striere, zimțare	rise	= ridicare, urcare, spor
rift	= defileu, crăpătură, nervură	\r. of pressure	= ridicarea presiunii
rig	= instalație	\temperature r.	= ridicarea temperaturii
\r. out	= a demonta	riser	= teavă de refulare, teavă ver- ticală de debitare
\r. up	= a monta, a instala	\	
\boring r.	= instalație de foraj	\pipe r.	= dispozitiv pentru ridicarea tevelor, suvei
\cable tool drilling r.	= instalație de foraj percutant cu cablu	\	
\		rivet	= nit, intercalatie
\cable r.	= instalație de foraj cu cablu	\round-head r.	= nit cu cap rotund
\combination r.	= instalație de foraj combinată (pentru foraj rotativ și percutant)	riveted	= nituit
\		riveting	= nituire
\diamond drill(ing) r.	= instalație de foraj cu dia- mante	road	= drum
\		rock	= roca
\drill(ing) r.	= instalație de foraj	\acid r.	= roca acidă, acidit
\oil r.	= instalație de foraj	\allied r.-s	= roci legate genetic
\portable r.	= instalație de foraj portativă	\arenaceous r.	= roca arenacee
\		\argillaceous r.	= roca argiloasă
\pumping r.	= centrală de pompare	\asphalt r.	= roca bituminoasă
\rotary drill(ing) r.	= instalație de foraj rotativ	\barren r.	= roca sterilă
\well r.	= instalație de foraj	roc - roc	
rigged up	= montat, instalat	\bastard r.	= intercalatie de roca dură
rigging-up	= montare, asamblare, amenajare	\bituminous r.	= roca bituminoasă
		\calcareous r.	= roca calcaroasă
		\cap r.	= strat superior, cap-rock, roca acoperis
		\	
		\carbonaceous r.	= roca carbonată
		\carboniferous r.	= roca carboniferă
		\container r.	= roca-magazin, roca colectoare

\country r. = roca de fundament, roca de baza  
 \cover r. = roca din acoperis  
 \crystalline r. = roca cristalina  
 \dead r. = roca sterila  
 \decayed r. = roca alterata, roca dezagregata  
 \detrital r. = roca detritica, roca clastica  
 \deuterugene r. = roca secundara  
 \effusive r. = roca efuziva  
 \enclosing r. = roca inglobanta, roca inconjuratoare  
 \endogenetic r. = roca endogena  
 \eruptive r. = roca eruptiva, roca magmatica  
 \flow r. = teren curgator, teren fugitiv  
 \friable r. = roca friabila, roca farimicioasa, roca casanta  
 \gas r. = roca gazifera, roca purtatoare de gaze  
 \hard r. = roca dura, roca tare  
 \heaving r. = roca infoiata  
 \igneous r. = roca eruptiva, roca vulcanica, roca magmatica  
 \intrusive r. = roca intruziva, roca plutonica  
 \key r. = roca de referinta  
 \mantle r. = roca din acoperis, cap-rock  
 \metamorphic r. = roca metamorfica  
 \micaceous r. = roca micacee  
 \mother r. = roca-mama  
 \native r. = roca-mama  
 \oil-bearing r. = roca petrolifera, roca purtatoare de titei  
 \oil-stained r. = roca impregnata cu titei  
 \original r. = roca de fundament, roca generatoare, roca autohtona  
 \panidiomorphic r. = roca panidiomorfica  
 \parent r. = roca-mama  
 \pebble r. = roca de pietris  
 \permeable r. = roca permeabila  
 \plutonic r. = roca abisala, roca plutonica, roca de adincime  
 \porous r. = roca poroasa  
 \reservoir r. = roca-magazin, roca colectoare, roca-rezervor  
 \seat r. = roca din culcus  
 \sedimentary r. = roca sedimentara  
 \shell r. = lumachelle  
 \slide r-s. = surpatura  
 \soft r. = roca moale  
 \solid r. = roca de fundament, roca de baza, roca solida  
 \source r-s = roca-mama  
 \stratified r. = roca stratificata, roca sedimentara  
 \volcanic r. = roca vulcanica  
 \water-bearing r. = roca acvifera  
 rocker = balansier, capra pentru prajini de transmisie  
 \valve r. = culbutor de supapa, culbutor  
 rocking the well to production = amorsarea sondei, pomirea sondei  
 rocky = stincos  
 rod = prajina, tija, stanga, bara  
 \bore r. = prajina grea pentru foraj

\boring r. = prajina de foraj  
 \bull r. = prajina de foraj  
 \connecting r. = biela  
 \control r. = tija de comanda  
 \dip r. = stanga de masurat, indicator de nivel, spion  
 \divining r. = vergea pentru sondaj  
 \drill(ing) r. = prajina de foraj  
 \eccentric r. = bara de excentric, biela excentricului  
 \ga(u)ge r. = mira pentru masurat, stanga gradata  
 \gauging r. v. ga(u)ge r.  
 \guide r. = tija de ghidare, tija de conducere  
 \hollow drill r. = prajina de foraj tubulara  
 \jerk r-s = prajini de transmisie  
 \measuring r. = rigla de masurat  
 \piston r. = tija de piston  
 \polish(ed) r. = tija lustruita, prajina lustruita  
 \pull r-s = prajini de transmisie  
 \pump r. = prajina de pompare  
 \pump sucker r. = prajina de pompare  
 \push r. = tchet  
 \shackle r-s = prajini de transmisie  
 \sounding r. = prajina de sondaj  
 \stadia r. = mira pentru distante mari, mira de nivel  
 \steering tie r. = bara principala de directie  
 \steering track r. = bara principala de directie  
 \sucker r. = prajina de pompare  
 \suction r. = prajina de pompare  
 \surveying r. = trasor, mira, stadie  
 \surveyor's r. = mira, stadie  
 \target r. = mira de nivel  
 \valve r. = tija sertarului, tija supapei  
 \wantage r. = prajina de masurat  
 \welding r. = vergea de sudura, sirma de sudura  
 rod-line = linie de transmisie de la centrala de pompare  
 rodman = manipulant de prajini, purtatorul mirei  
 roll = anticlinal, cilindru de laminare, rola  
 \crushing r-s. = valturi de sfarimare, cilindri de concasare, valturi de concasare  
 roller = rola  
 \belt-expanding r. = rola de intindere  
 \casing r. = birna pentru burlane, para pentru burlane  
 \guide r. = rola de ghidaj  
 rolling = rostogolire, amestecare  
 \tube r. = laminare de tevi  
 roof = capac de rezervor, acoperis de rezervor  
 \breather r. = acoperis plutitor, capac plutitor  
 \derrick r. = acoperisul turlei  
 \floating r. = acoperis plutitor  
 \hanging r. = acoperis  
 room, engine r. = sala masinilor, hala masinilor  
 root = radacina, golul dintilor,



\r. of thread	baza filetului = baza filetului, fundul filetu- roo - rou
\	lui
\r. of tooth	= piciorul dintelui, golul din- telui
\	= cablu
rope	= cablu de aloe
\aloe r.	= cablu de azbest
\asbestos r.	= cablu de lacarit
\bailing r.	= cablu de interventie
\bull r.	= cablu de tractiune
\drag r.	= cablu de foraj
\drilling r.	= tirant, ancora, cablu de ancorare
\guy r.	= fringhie de cinepa
\	= cablu de exploatare, cablu de extractie, cablu de productie
\hemp r.	= cablu cu infasurare directa, cablu torsadat paralel
\hoist(ing) r.	= cablu cu infasurare S, cablu cu infasurare la stinga, cablu torsadat la stinga
\	= cablu torsadat incrucisat, ca- blu cu infasurare incrucisata
\Lang lay r.	= cablu cu infasurare la dreap- ta, cablu cu infasurare Z, cablu rasucit la dreapta, ca- blu torsadat la dreapta
\	= cablu de foraj, cablu de interventie
\	= cablu de sirma, cablu metalic
\travelling r.	= manson de cablu, clema de cablu
\	= ondulat
wire r.	= rasina, a smoli
rope-socket	= a putrezi, a se descompune
ropy	= eroziune eoliana a rocii, dezagregarea rocii
rosin	= rotativ
rot	= pivotant, tuirnant
\rock r.	= a (se) roti
\	= dispozitiv de rotire a praji- nilor de pompare
rotary	= sonдор
rotatable	= asperitate, rugozitate
rotate	= ajutor de sonдор, muncitor semicalificat
rotor, tubing r.	= practica stabilita, regim de lucru, program de lucru,
roughneck	
roughness	
roustabout	
routine of work	
row - rus	
row	= rind, sir
\r. of wells	= baterie de sonde, rind de son- de, sir de sonde, grup de sond
\	= frecare, a freca
rub	= frecare
rubbing	= pietris, balast
rubble	= detritic, clastic
rubblly	= detritic, conglomeratic
rudaceous	= rugos, accidentat
rugged	= regula fazelor
rule, phase r.	= rigla de calcul
rule, slide r.	= regulile tehnicii de securi- tate
rules, safety r.	= coborire, introducere (in son- da), mars (al garniturii de foraj), a introduce, a cobori

\r. over	(coloana de tubaj) = a deborda
\bit r.	= marsul sapei, ciclul de lucru al sapei
\	= extragerea carotei
\core r.	= cantitatea de produs transpor- tata prin conducta
\pipe line r.	= treptele scarii, fuscei de scara
\	= sonдор
rungs, ladder r.	= coborire, mars (al garniturii de foraj), manevrare, functio- nare
runner, drill r.	= coborire, introducere
running	= avansare
\	= introducere, rodaj
\r. down	= epuizarea zacamintului de titei
\ahead r.	= ruptura, fisura, rupere
running-in	= viitura
running-out of oil	= viitura de apa
rupture	= viitura de nisip
rush	= rugina
\r. of water	= rugina
\sand r.	= ruginire
rust	= oxidabil
\iron r.	= ruginit
rusting	
rustless	
rusty	
<b><u>S</u></b>	
sabulous	= nisipos, grezos
saddle	= etriera, bratară, cuta anti- clinala, curmatura
\	= bratară pentru tevi, colier pentru tevi
\pipe s.	= in forma de sa
\	= protectie, masuri de siguranta
saddle-shaped	= echipament de siguranta
safeguarding	= sageata (a curelei), sageata de incovoiere
safety accessories	= treapta, proeminenta
sag(ging)	= salifer
salient	= salin
saliferous	= de solonet, salinifer
saline	= salinitate
saliniferous	= sare, salin
salinity	= sare gema
salt	= dezalcalizare, levigare, desalifiere
\rock s.	= scursori utilizabile
salting-out	= proba, a recolta proba, a lua proba
salvage	= proba medie
sample	= proba medie
\	= carota
\all-level s.	= proba de fund
\average s.	= proba de control
\boring s.	= carota, proba de teren
\bottomhole s.	= proba de noroi din jgheab
\check s.	= proba la intimplare, proba din cupa
\core-s.	= gradelnita, aparat de recoltat probe, sonda pentru luarea probelor, ciupitor, probagiu
\ditch s.	= ciupitor din talpa, aparat de luat probe de fund
\grab s.	
\	
sample	
\	
\bottomhole s.	
\	

\oil s. = aparat de luat probe  
 sampling, sidewall s. = carotaj lateral, preluare laterala a probelor  
 sand = nisip  
 \tap the oil s. = a deschide un strat de titei  
 \s. out = a curata sonda de nisip  
 \asphaltic s. = nisip bituminos  
 \barren s. = nisip steril, nisip neproductiv  
 \bituminous s. = nisip bituminos  
 \close s. = nisip putin poros, nisip san - san  
 \compact  
 \coarse(-grained) s. = nisip cu granulatie mare, nisip grosier, nisip macrogranular  
 \collecting s-s = nisip colector  
 \consolidated s. = nisip consolidat, nisip cimentat  
 \cross-bedded s. = nisip cu stratificatie incrucisata  
 \cross-stratified s. = nisip cu stratificatie incrucisata  
 \drift(ing) s. = nisip zburator, nisip aluvionar, nisip miscator  
 \dry s. = nisip steril, nisip neproductiv  
 \fine(-grained) s. = nisip microgranular, nisip cu granulatie mica  
 \float s. = nisip plutitor  
 \gas s. = nisip gazifer  
 \gas(-carrying) s. = nisip gazifer  
 \glaucconitic s. = nisip glauconitic  
 \green s. = nisip glauconitic, nisip verde  
 \heaving s. = nisip curgator, nisip miscator  
 \lenticular s. = nisip lenticular  
 \loose s. = nisip neconsolidat, nisip necimentat, nisip zburator  
 \micaceous s. = nisip micaceu  
 \oil s. = nisip petrolifer  
 \oil(-bearing) s. = nisip petrolifer  
 \oil(-impregnated) s. = nisip imbibat cu titei  
 \oil-saturated s. = nisip saturat cu titei  
 \oil-stained s. = nisip imbibat cu titei  
 \open s. = nisip poros, nisip permeabil  
 \pay s. = nisip productiv  
 \productive s. = nisip productiv  
 \quartz s. = nisip cuarzos  
 \quick s. = nisip zburator  
 \river s. = nisip de riu  
 \running s. = nisip zburator  
 \shifting s. = nisip curgator, nisip miscator  
 \shoestring s. = nisip lenticular  
 \water(-bearing) s. = nisip acvifer  
 sandblasting = sablare  
 sanded up = innisipat  
 sand-out = depunerea nisipului  
 sandstone = gresie  
 \argillaceous s. = gresie argiloasa  
 san - saw  
 \asphaltic s. = gresie asfaltica, gresie asfaltosa  
 \calcareous s. = gresie calcarosa, gresie carbonata  
 \close(-grained) s. = gresie impermeabila  
 \coarse-grained s. = gresie grosiera, gresie macrogranulara

\conglomeratic s. = gresie conglomeratica, gresie detritica  
 \ferruginous s. = gresie feruginoasa  
 \fine-grained s. = gresie cu granulatie mica, gresie microgranulara  
 \limy s. = gresie calcaroasa  
 \medium-grained s. = gresie cu granulatie medie, gresie mezogranulara  
 \marly s. = gresie marnoasa  
 \micaceous s. = gresie micacee  
 \oil s. = gresie petrolifera  
 \oil-impregnated s. = gresie impregnata cu titei  
 \oil-saturated s. = gresie saturata cu titei  
 \siliceous s. = gresie silicioasa  
 \tight s. = gresie impermeabila  
 sand-up = innisipare  
 sandwich(ing) = intercalare, interstratificatie  
 sandy = nisipos, grezos  
 sap = roca alterata, roca dezagregata  
 sapropel = sapropel  
 sapropelite = sapropelit  
 saturated = saturat  
 \water-s. = acvifer, saturat cu apa  
 saturation = saturatie  
 \magnetic flux s. = susceptibilitate magnetica  
 \oil s. = saturatie in titei  
 \partial s. = saturatie partiala  
 \water s. = saturatie in apa  
 saver, high-pressure oil s. = dispozitiv pentru prevenirea pierderii de titei, stergator de titei de mare presiune  
 saver, oil s. = instalatie de prevenire a pierderii de titei, stergator de titei  
 saving = economie  
 saw = ferastrau  
 \cross-cut s. = joagar, ferastrau  
 \hand s. = ferastrau de mina  
 \pit s. = joagar, ferastrau  
 saw - sch  
 scaffold(ing) = schela (constructie), podest  
 scale = scara, scala, crusta, piatra de cazan, solzi, bascula  
 = dezincrustare, curatirea pietrei  
 \automatic s-s = balanta automata  
 \boiler s. = piatra de cazan, crusta  
 \exaggerated s. = scara marita  
 \full s. v. natural s.  
 \hardness s. = scara de duritate  
 \height s. = scara verticala, scara de inaltimi  
 \large s. = scara mare  
 \length s. = scara de lungimi  
 \natural s. = marime naturala, scara naturala  
 \pan s. = crusta, piatra de cazan  
 \plotting s. = scara unui plan  
 scale-paper = hirtie cu patratele  
 scaling = crustificatie, formarea crustei, depunerea pietrei  
 scalp = a cerne, a ciurui  
 scalping = cernere, ciuruire  
 scaly = foliform, solzos  
 scarp = panta abrupta, treapta

\fault s.	= terasa faliei
scatter	= a imprastia, a devia
scattering	= imprastiere, deviere, dispersare
\drilling s.	= deviatie la foraj
\hole s.	= deviatia sondei
scavenge	= a purja, a sufla
scavenging	= purjare, suflare, baleiaj, evacuaire (a gazelor arse)
schedule	= grafic, plan, program
\work s.	= grafic de lucru, plan de lucru
schist	= sist
\bituminous s.	= sist bituminos
\chloritic s.	= sist cloritic
\clay s.	= sist argilos
\combustible s.	= sist bituminos
\crystalline s.	= sist cristalin
\curly s.	= sist fibros
\mica s.	= micasist, sist micaceu
\quartz s.	= sist cuarzos
\siliceous s.	= sist silicios
\spotted s.	= sist cu pete
schistose	= sistos
schistosity	= sistozitate
scintillometer	= scintilometru
scleroscope	= scleroscop
scoop	= hirlet, lopata, adincitura
score	= zgirietura, riz, a zgiria
scoriae	= zgura vulcanica
scoring	= zgirietura, crestatura, riz
scotch	= sabot de frina
scour	= eroziune, a eroda, a spala
scouring	= eroziune, spalare,
scout	= prospector, a explora
scouting	= explorare preliminara, recunoastere preliminara
scraper	= curatitor, racleta, razuitor
\casing s.	= curatitor de coloana, racleta
\	pentru curatirea coloanei
\pipe-line s.	= go-devil, curatitor de conducte, racleta pentru curatirea conductelor
\	
\wall s.	= curatitor, racleta
scrapping	= raziire, curatire
scratch	= riz, zgirietura
scratcher	= curatitor, racleta
\wall s.	= curatitor, racleta
scratching	= rizare
screen	= sita, ciur, filtru de fund, ecran, a ecrana
\s. out	= a cerne
\belt s.	= sita banda
\gravel-packed s.	= filtru cu pietris
\guard s.	= scut de protectie, ecran de protectie
\	
\jigging s.	= ciur vibrator
\mud s.	= sita de noroi, filtru de noroi
\oil well s.	= filtru pentru sonde de titei
\oscillating s.	= sita vibratoare, ciur vibrator
\prepacked gravel s.	= filtru cu pietris impachetat
\	la suprafata
\revolving s.	= sita rotativa
\shaking s.	= sita vibratoare, ciur basculant
\	
\vibrating s.	= sita vibratoare, ciur vibrator
\wire(-mesh) s.	= filtru cu sirma

\ wire-wrapped s.	= filtru cu sirma
screening	= ciuruire, cernere, ecranare
screenings	= refuzul ciurului
scr - sea	
screw	= surub, bulon, a insuruba
\s. off	= a desuruba
\s. on	= a insuruba
\s. up	= a insuruba, a stringe cu piulita
\	
\s. with cleaved head	= surub cu cap crestat, surub cu caneluri
\	
\Archimedean s.	= elevatorul lui Arhimede
\cheese head s.	= surub cu cap rotund
\coach s.	= tirfon
\countersunk s.	= surub cu cap inecat
\endless s.	= transportor elicoidal, surub fara sfirsit
\	
\feed s.	= alimentator cu surub
\female s.	= piulita
\filister head s.	= surub cu cap cilindric
\jack(ing) s.	= surub de presiune
\lag s.	= tirfon
\male s.	= surub
\regulating s.	= surub de reglare
\right-hand(ed) s.	= surub cu filet (pe) dreapta
\round(-head) s.	= surub cu cap rotund
\square thread s.	= surub cu filet patrat
\temper s.	= surub de compensare
\triangular thread s.	= surub cu filet triunghiular
\wood s.	= surub pentru lemn
screw-die	= clupa
scrubber	= scruber, epurator de gaze
seal	= dispozitiv de oprire a pierderilor, garnitura, etansare, a inchide, a izola
\s. off	= a etansa, a izola, a colmata
\hydraulic s.	v. liquid s.
\liquid s.	= inchizator hidraulic
\stuffing-box s.	= presgarnitura
\water s.	= inchizator hidraulic
sealing	= etansare, inchidere
sealing-off	= izolare, etansare, colmatare
seam	= strat, intercalatie, cusatura
\butt-jointed s.	= cusatura cap la cap
\caulked s.	= cusatura stemuita
\coal s.	= strat carbonifer
\contiguous s-s	= strate adiacente
\gassy s.	= strat gazifer
\impermeable s.	= strat impermeabil
\lap(ped) s.	= cusatura prin suprapunere
\longitudinal s.	= cusatura longitudinala
\	sea - see
\payable s.	= strat productiv
\reinforced s.	= cusatura ingrosata
\soldering s.	= cusatura lipita, lipitura
\upper s.	= strat superior
\welded s.	= cusatura sudata
\welding s.	= cusatura sudata
search	= prospectiune, explorare, cercetare
\s. for natural gas	= prospectiunea zacamintelor de gaze naturale
\	
\s. for oil	= prospectiunea zacamintelor de titei
\	
\s. for petroleum	v. s. for oil
\oil s.	= prospectiunea zacamintelor de titei, prospectiunea titeiului
\	

seat	= scaun, locas	\bit s.	= intepenirea sapei, prinderea sapei
\ball s.	= scaunul bilei	\	v. bit s.
\casing s.	= scaunul coloanei tubate	\steel s.	v. sill, ground s.
\firm casing s.	v. tight casing s.	sel, ground s.	= a alege
\key s.	= canal de pana, gaura de cheie	select	= alegere
\	(in sonda)	selection	= furca de viteza
\tight casing s.	= scaunul etans al coloanei	selector, gear s.	= cu autocurative
seated	= asezat	self-cleaning	= cu avans automat, cu alimentare automata
seating, key s.	= prinderea garniturii in gaura de cheie	self-feeding	= autoreglare
seating, valve s.	= scaunul supapei, oglinda ser-tarului	self-regulation	= sensibilitate, susceptibilitate
section	= sectiune, profil	sensibility	tate
\annular cross s.	= sectiune inelara	sensitivity	= sensibilitate
\circular cross s.	= sectiune circulara	sep - set	= separare
\columnar s.	= profil normal, profil geologic	separation	= separare dupa greutate specifi-ca, separatie gravitacionala
\cross s.	= sectiune transversala, profil	\gravitational s.	= separator
sediment	= sediment	\	= separator centrifug
\basic s-s	= sedimente de fund, depuneri de fund	separator	= separator de gaze
\		\centrifugal s.	= separator dupa greutatea specifica
\bottom s-s	= sedimente de fund, depuneri de fund	\gas s.	= separator de titei, separator de ulei, decantor de titei
\		\gravity s.	= separator de abur
\marine s-s	= depozite marine	\	= separator de apa, decantor de apa
\organogenous s-s	= sedimente organogene,	\oil s.	= separator de sonda
depozite	organogene	\	= septarii
\		\steam s.	= succesiune, ordine, sir
\terrigen s-s	= sedimente terigene, depozite terigene	\water s.	= program de foraj, schema de foraj
\		\	= succesiune stratigrafica
sedimentation	= sedimentare	\well s.	= program de spalare (a sondei)
seep(age)	= supurare, infiltratie, percolare	septaria	= serie, suita
\		sequence	= serie aromatica
\capillary s.	= infiltratie capilara	\drilling s.	= suita de strate, serie de strate, succesiune de strate
\gas s.	v. seeps, gas s.	\	= serie etilenica
see - sen		\stratigraphic s.	= serie de hidrocarburi
\oil s.	= infiltratia titeiului, supurarea titeiului	\washing s.	= formatiune petrolifera
\		series	= serie parafinica
\side s.	= infiltratie laterala	\aromatic s.	= dintat, zimtuit, crestat, striat
\water s.	= infiltratia apei	\bed s.	= exploatabil
seeping of oil	= infiltratia titeiului	\	= rind, sir, trusa (de scule), complet, a presa coloana, a face priza
seeps, gas s.	= iviri de gaze, degajari de gaze, emanatii de gaze, scapari de gaze	\ethylene s.	= a presa coloana, a fixa coloana
seeps, oil s.	= infiltratia titeiului, manifestari de titei	\hydrocarbon s.	= a aprinde
segment	= segment	\oil s.	= a monta, a instala
segregation	= segregare, separare	\paraffin s.	= garnitura de foraj
\gravity s.	= separare dupa greutate specifi-ca, separatie gravitacionala	serrate(d)	= grup electrogen de sudura
\		serviceable	= agregat de sudura
seise	v. seize	set	= garnitura de chei
seismic(al)	= seismic	\	= degetul turlei, scaunul pasilor de prajini, a opune rezistenta, a reactiona
seismogram	= seismograma	\s. (a string of) casing	= montare, instalare, priza (a cimentului)
seismograph	= seismograf	\	
\critically damped s.	= seismograf cu amortizare critica	\s. on fire	
\		\s. up	
\horizontal (component) s.	= seismograf orizontal	\drill(-steel) s.	
\horizontal motion s.	= seismograf orizontal	\electric welding s.	
\vertical (component) s.	= seismograf vertical	\welding s.	
\vertical motion s.	= seismograf vertical	\wrench s.	
seismologist	= seismolog	set-back	
seismology	= seismologie	setting	
seismometer	= seismometru	set - sha	
\torsion s.	= seismometru cu torsiune	\casing s.	
seismoscope	= seismocop	\	
seize	= intepenire, a gripa, a intepeni, a bloca	\time s.	
seizing	v. seizure	\valve s.	
seizure	= gripare, intepenire, blocare		

setting-up	= priza rapida a cimentului, asamblare, montare	shale	= argila sistoasa, sist argilos, marna
settle	= a depune, a (se) decanta	\alum s.	= argila alaunifera, alumina
settled	= stabilizat, echilibrat, stratificat	\bituminous s.	= sist bituminos
settlement	= decantare, precipitare	\brittle s.	= argila sistoasa casanta
settler	= decantor, instalatie de decantare	\calcareous s.	= argila sistoasa calcaroasa
\mud s.	= cutie de decantare, decantor de noroi	\carbon(-aceous) s.	= argila sistoasa carbonoasa
\salt s.	= instalatie de desalinizare	\clay s.	= sist argilos
\water s.	= decantor de apa	\combustible s.	= sist bituminos
settling(s)	= sedimente de fund, depuneri de fund	\curly s.	= argila sistoasa fibroasa
\s. basin	= batal de decantare, batal de noroi	\gas s.	= sist bituminos
\bottom s-s	= sedimente de fund, depuneri de fund, reziduuri de fund	\heaving s.	= sist argilos curgator
\brown s.	= reziduuri de fund	\kerosene s.	= sist bituminos
\gravity s.	= decantare gravitationala, decantare dupa greutatea specifica	\laminated s.	= ardezie, sist lamelar
severing, casing s.	= ruperea burlanelor, exploatarea burlanelor	\leaf s.	= sist lamelar
sewage	= ape de scurgere, ape reziduale	\limy s.	= sist calcaros
sewer	= teava de scurgere, a scurge	\nodular s.	= sist cu nodule
shackle	= toarta, cercel	\oil s.	= sist bituminos, sist petrolife
shaft	= arbore, ax, put	\paraffin s.	= sist petrolifer
\band wheel s.	= arbore motor, arbore de antrenare, arbore de transmisie	\petroliferous s.	= sist petrolifer
\cat(head) s.	= arborele mosorului de manevra, arbore intermediar	\petrolo-s.	= sist petrolifer
\drilling s.	= garnitura de foraj	\pyrobituminous s.	= sist petrolifer
\driven s.	= arbore condus, arbore antrenat	\resinoid s.	= sist petrolifer
\driving s.	= arbore conducator, arbore de antrenare	\sandy s.	= sist argilo-nisipos
\drum s.	= arborele tobei de manevra	sha - she	
\eccentric s.	= arbore cu came	\sloughing s.	= marna sistoasa, sist mocirlos
\escape s.	= put de salvare, adapost	shallow	= neritic, de mica adincime, subtire
\gear s.	= arbore de transmisie intermediar	shallowness	= adincime mica
\hollow s.	= arbore tubular, arbore cav	shaly	= argilos, sistos
\jack s.	= arbore intermediar, arbore de sha - sha	shank	= flancul cutei, gitul sapei, cepul sapei
\lay s.	= transmisie intermediar	\bit s.	= gitul sapei, cepul sapei
\line s.	= arbore secundar	\drill s.	= gitul sapei, cepul sapei
\main s.	= arbore de transmisie	shape of the pores	= forma porilor
\motor s.	= arbore principal	shape, bit s.	= forma sapei
\output s.	= arbore motor, arbore conducator, arbore de antrenare	shape, grain s.	= forma granulelor
\pinion s.	= arbore condus, arbore antrenat	shaping	= profilare
\propel(ler) s.	= arbore de transmisie intermediar	share	= participatie
\prospect(ing) s.	= arbore cardanic, arbore articulata	sharp	= ascutit, abrupt
\pump s.	= put de prospectare	sharp-edged	= ascutit, coniform, conic
\reverse s.	= arborele pompei	sharpen the bit	= a ascuti sapa
\reversing s.	= arborele mecanismului inversor, arbore reversibil	sharpener, bit s.	= masina de ascutit sape
\solid s.	= arbore masiv	sharpener, drill(-steel) s.	= masina de ascutit sape
\transmission s.	= arbore de transmisie, arbore de transmisie intermediar	sharpening, bit s.	= ascutirea sapei
\tubular s.	= arbore tubular, arbore cav	shatter	= sparturi, a zgudui, a sfarima, a disloca
shake	= a agita, a vibra	shattering	= zguduire, clatinare, sfarimarea rocii, dislocarea rocii
shaker	= vibrator, ciur vibrator	shear(ing)	= efort de forfecare, forfecare, lunecare
\dual s.	= sita vibratoare jumelata	sheath	= tub de protectie
		sheathing	= invelis de protectie, captusire
		sheave	= saiba, rola
		\belt s.	= roata de curea
		\catline s.	= rola cablului de mosor
		\crown s-s	= rolele geamblacului
		\rope s.	= saiba de cablu
		\sand(-line) s.	= rola de lacarit
		sheet	= foaie, tola, schema, diagrama
		\bottom s-s.	= tole de fund
		\flow s.	= schema procesului tehnologic
		\geological s.	= harta geologica, profil geologic
		\iron s.	= tabla de otel, placa de otel
		\(over)thrust s.	= pinza de incalzire, pinza de

\	sariaj	\tubing s.	= sabot pentru tevi de extractie
\plane table s.	= desen topografic	shoot	= a torpila
\survey s.	= harta topografica	shooter	= artificier
\tube s.	= placa tubulara	shooting	= torpilare, prospectiune seismometrica, explodare
sheeted	= stratificat, lamelar	\oil well s.	= torpilarea unei sonde de petrol
sheeting	she - sho = stratificare, captusire, blindaj, cofraj	\reflection s.	= prospectiune seismometrica prin metoda undelor elastice reflectate
shelf	= roca din culcus, zona terigena, platforma continentala	\refraction s.	= prospectiune seismometrica prin metoda undelor elastice refractate
shell	= tub de cartus, corp, carcasa, cochilie, scoica, tubular	\seismic s.	= prospectiune seismometrica
\s. of (a) mollusk	= cochilie de molusca	\well s.	= torpilarea unei sonde, torpedarea unei sonde
\s. of pipe	= mantaua tevii	\	= sectie, atelier
\pulley s.	= carcasa muflei	shop	= atelier de ascutit sape
\pump s.	= carcasa pompei, corpul pompei	\bit-sharpening s.	= atelier mecanic
\tank s.	= mantaua rezervorului	\machine s.	= atelier de reparatii
shell-like	= concoidal	\maintenance s.	v. maintenance s.
shield	= manta de protectie, carcasa de protectie, ecran	\repair(ing) s.	= litoral, coasta, tarm
\face s.	= masca de sudor	shore	= scurt, scurtcircuit,
\protective s.	= scut de protectie, ecran de protectie	short	a scurtcircuita
\	= masca de sudor	shortage	= lipsa, deficit
\welding s.	= ecranare, ecran protector, protectie, blindaj	\water s.	= lipsa de apa
shielding s.	= ecranare, ecran protector, protectie, blindaj	short-circuit	= scurtcircuit
shift	= tura, schimb, schimbarea vitezei, falie oblica, deplasare, migrare, mutarea curelei	shot	= perforarea burlanelor, explozie, incarcatura de explozivi, incarcatura exploziva, inregistrarea aparatului
\day s.	= schimb de zi	\chilled s.	= alice
\dip s.	= dislocare verticala, dislocare normala	\eye s.	= cimp vizual
\	= echipa de foraj, schimb de foraj	shoulder	= prag de reducere, fereastră sho - sig
\drill(ing) s.	= echipa de foraj, schimb de foraj	\s. of the box	in coloana de burlane, cant, guler
\	= schimb de noapte	\s. of tool joints	= umar special al racordului
\night s.	= mutarea curelei, schimbarea vitezei, deplasare	show	= ivire de titei sau de gaze
shifting	= cuzinet de lagar	showings, gas s.	= iviri de gaze
shims, bearing s.	= pietris, galeti	showings, oil s.	= iviri de titei, manifestari de titei
shingle	= tanc petrolier	shows, gas s.	= scapari de gaze, iviri de gaze
ship, tank s.	= transportul titeiului, transportul titeiului cu petroliere	shows, oil s.	= iviri de titei
shipment, oil s.	= soc, lovitura	shrink	= a se contracta, contractie
shock	= lovitura de berbec	shrinkage	= contractie, pierdere prin evaporare
\hydraulic s.	= amortizor, tampon	\soil s.	= contractia solului, contractia pamintului
shock-absorber	= amortizat, rezistent la soc	\	= contractie volumetrica
shock-proof	= rezistentă la soc, rezistentă dinamica	\volume s.	= contractia racordului special
shock-resistance		shrinking, tool joint s.	= intrerupere, oprire
shoe	= siu, sabot	shut-down	= a opri, a inchide
\brake s.	= sabot de frina	shut in	= inchidere, decuplare
\cable s.	= papuc de cablu, papuc terminal	shut-off	= inchiderea defectuoasa a apei
\casing s.	= siu de coloana, sabot de coloana	\defective water s.	= inchiderea formatiunii, inchiderea stratului
\		\formation s.	= inchiderea apelor, izolarea apelor
sho - sho		\water s.	= inchidere, oprire
\casing float s.	= siu cu valva de plutire	\	= inchiderea apelor
\cement (casing) s.	= dop de cimentare, sabot de cimentare, siu de cimentare	shutting	= intrerupere, suspendarea lucrului, oprirea masinii
\		\s. of water	= intrerupere, suspendarea lucrului, oprirea masinii
\drag s.	= coroana de foraj cu alice, sondeza cu alice	shutting-down	= inchiderea apelor
\		shutting-off, water s.	= sial
\drive(-pipe) s.	= siu de coloana	sial	= latura, lateral
\float s.	= sabot cu valva de plutire	side	
\foot s.	= siu de coloana		
\guide s.	= siu de ghidare		
\guiding s.	v. guide s.		
\milling s.	= freza-coroana		
\pipe (drive) s.	= siu de coloana, sabot de coloana		

\s. track = luarea unei gauri noi  
 \downdropped s. = buza scufundata, flanc scu-  
 \ fundat  
 \running of s. = capatul care se desfasoara  
 \shell s. = spatiu inelar  
 \upthrown s. = flanc ridicat  
 sieve = ciur, sita  
 \jigging s. = sita vibratoare  
 \shaking s. v. jigging  
 \vibrating s. = sita vibratoare  
 sight, back(ward) s. = vizare inversa, intersectie  
 inapoi  
 sight, fore s. v. sight, forward s.  
 sight, forward s. = vizare directa, intersectie  
 inainte  
 sig - siz  
 signal, receipt s. = semnal de informare  
 signalling = semnalizare  
 \remote s. = semnalizare de la distanta  
 \selective s. = semnalizare selectiva  
 silencer = amortizor de zgomot, toba de  
 esapament  
 silica = silice, quart  
 \glassy s. = silice topita, sticla de si-  
 \ lice  
 siliceous = silicios  
 silicification = silicifiere  
 silicon = siliciu  
 sill = grinda, traversa, filon-culcus  
 \derrick s. = traversa inferioara a turlei,  
 \ traversa cadrului turlei  
 \ground s. = grinda, prag, cataracta  
 \mud s. = traversa inferioara a turlei,  
 \ bustean de fundatie  
 \sub s. v. mud s.  
 sillimanite = silimanit  
 silt = namol, mil  
 silting = impotmolire (la rezervoare),  
 depunerea milului  
 siltstone = alevrit  
 Silurian = Silurian, perioada silurica  
 simulation = modelare  
 single-action = cu efect simplu  
 sink = a adinci, a inainta la foraj  
 \s. a well = a adinci o sonda  
 sinker = miner la inaintare  
 \well s. = sonдор  
 sinking, well s. = saparea unui put, adincirea  
 unei sonde  
 sinter = tuf, a aglutina, a sinteriza  
 sintering = aglutinare, sinterizare  
 siphonage = sifonare  
 site = amplasare, loc de amplasare  
 \s. of the well = locul de amplasare a sondei  
 situ, drilling s. = amplasarea sondelor  
 situ, in s. = pe loc, pe teren  
 size = dimensiune, marime  
 \s. of bit = diametrul sapei  
 \s. of the hole = diametrul gaurii de sonda  
 \grain s. = marimea granulelor  
 \mesh s. = marimea ochiului sitei  
 sizing = sortare volumetrica, dimensi-  
 onare  
 ske - sli  
 skelp = semifabricat pentru tevi  
 sudate  
 sketch = schema, schita, a schita

sketching, field s. = ridicare vizuala, schitare  
 skid = sabot de frina, sanie, sina  
 de ghidare, a patina  
 skidding = patinare, transport pe sanie  
 \s. of the derrick = transport pe sanie al turlei,  
 mutarea "in picioare" a turlei  
 skid-mounted = montat pe sanie  
 skids = sanie, glisiera, patine,  
 ghidaje  
 skilled = calificat  
 skills = specialisti  
 skimming = decantarea titeiului, separa-  
 rea fractiunilor usoare  
 skin = pojghita, pelicular, superfi-  
 cial  
 \impervious s. = invelis etans, pelicula etansa  
 skip = bena basculanta  
 skirt, piston s. = mantaua pistonului  
 slab = captuseala, latunoaie, placa  
 slag = zgura, scorie  
 slapping = bataie (a motorului), vibra-  
 tie puternica  
 slash, hole s. = largirea gaurii de sonda  
 slate = sist, ardezie  
 \alum s. = alumina, sist de alaun  
 \argillaceous s. = sist argilos  
 \calcareous s. = argila sistoasa calcaroasa  
 \clay s. = sist argilos  
 slate-like = sistos  
 slaty = sistos  
 sleeve = manson, mufa, bucsa  
 \bearing s. = cuzinet de lagar  
 \collar s. = coloana de ghidaj  
 \connecting s. = cuplaj, racord, manson de  
 \ legatura  
 \packoff s. = manson de etansare  
 \sliding s. = cuplaj alunecator  
 \threaded s. = mufa cu filet interior  
 sleeving, insulating s. = tub izolant, impletitura ex-  
 terioara  
 slickenside = plan de alunecare, oglinda de  
 alunecare  
 slide = alunecare, alunecare de teren,  
 sanie, glisiera, culisou,  
 sli - slu  
 jilip  
 sliding = alunecare  
 slime = detritus  
 sling = cablu de extractie, ochi de  
 cablu, a ridica cu macaraua  
 slip = deplasare, alunecare, patinare  
 \dip s. = dislocare normala, dislocare  
 \ verticala  
 \fault s. = alunecarea faliei  
 slippage = alunecare, patinare, mutarea  
 \ in picioare a turlei, trans-  
 \ port pe sanie  
 slips = patratii mici, pene de prin-  
 dere  
 \drill pipe s. = patratii mici, patratii tije  
 \ patrate  
 \power s. = pene de sustinere, pene de  
 \ prindere, pene automate  
 \rotary s. = patratii mici  
 \serrated s. = pene de sustinere, gheare de  
 \ prindere  
 slitter = tirnacop

sliver	= sparturi, bucata, a despica	\	pompare
slope	= inclinare, cadere	\tubing s.	= corunca pentru tevi de extrac-
\dip s.	= versant paralel cu inclinarea	\	tie
\gentle s.	= panta mica	\wall s.	= dulie de perete, priza de pe-
\steep s.	= panta abrupta, inclinare mare	\	rete
sloping	= inclinat	socket-joint	= imbinare articulata, imbinare
slot	= nut, slit, fanta	soc - spa	cu mufa
sloughing	= acoperire cu mlastini, trans-	soda, caustic s.	= soda caustica, hidroxid de
	formare in mlastina		sodiu
sloughy	= mocirlos, mlastinos	soft	= moale
sludge	= depuneri de fund, noroi de	softener	= emolient, agent de inmuierie,
\	foraj	softening	plastifiant
\s. density	= densitatea noroiului	\water s.	= inmuierie, indulcire, deduri-
\s. filtration	= filtrarea noroiului	softness of rock	zare
\acid s.	= gudron acid	\bottom s.	= duritate mica a rocii
\slime s.	= noroi de foraj	soil	= sol, pamint
sludger	= pompa de noroi	\foundation s.	= subsol
slug	= dop	\top s.	= teren de fundatie
\s-s of gas	= dopuri de gaze	solder	= strat fertil al solului
\s-s of oil	= dopuri de titei	\hard s.	= aliaj de lipit, lipire
sluice	= jgheab, canal	\	= aliaj pentru lipire tare,
slurry	= lapte de ciment	soldering	aliaj pentru brazura
\cement s.	= lapte de ciment	sole	= lipire, lipitura
\clay s.	= noroi de foraj pe baza de	solid	= grinda
\	argila	solidification	= solid, masiv
	slu - soc		= solidificare, intarire (a
slush	= noroi de foraj	solubility	betonului)
slushing	= a lucra cu screperul, lucru	soluble	= solubilitate
	cu screperul	solubleness	= solubil
slushpit	v. pit, slush p.	solution	v. solubility
smell, sulphur s.	= miros de sulf	\mud s.	= solutie, dizolvare, rezolvare
smelting	= topire	\	= fluid de foraj, lichid de cir-
smooth	= a netezi, a slefui, lin, neted	\normal s.	culatie
snap	= buterola, capuitor, clichet,	sonde	= solutie normala
	a inchicheta	sort	= aparat de luat probe, sonda
snub	= a cobori (prajinile) sub	sound	pentru luarea probelor, spion
	presiune	sounder, acoustical well s.	= sunet, sonor, a sonda
snubber	= aparat de introdus tevine	sounder, echo s.	= ecometru, sonolog
	sub presiune	sour	= sulfuros, acid
snubbing	= coborire sub presiune	source	= sursa, izvor
soak	= a (se) imbiba, a impregna	\s. of power	= sursa de energie
\s. up	= a umezi	\point s.	= sursa punctiforma
soakage	= imbibare, impregnare	space	= spatiu, distanta
soaked	= imbibat, impregnat	\annular s.	= spatiu inelar, spatiul din
soaking	v. soakage	\	spatele unei coloane
socket	= tuta, manson, dulie	\clearance s.	= joc, distanta, spatiu vatama-
\bell s.	= tuta	\	tor
\collar s.	= scula de instrumentatie	\dead s.	= spatiu mort
\combination s.	= corunca combinata	\idle s.	= spatiu mort, spatiu vatamator
\corrugated friction s.	= scula de instrumentatie,	\interstitial s.	= spatiu poros
\	corunca cu frictiune	\	spa - spe
\fishing s.	= tuta	\open s-s	= spatii libere, goluri
\flanged s.	= racord cu flansa	\pore s.	= volumul porilor, spatiu poros,
\friction s.	= tuta, corunca	\	porozitate
\horn s.	= corunca cu frictiune	\void s-s	= spatii libere
\jar(crotch) s.	= corunca pentru instrumentatie	spacing	= distanta, amplasare
\	dupa geala	\s. of contours	= distanta dintre curtururi
\mandrel s.	= dorn de instrumentatie cu pa-	\s. of wells	= distanta dintre sonde, numarul
\	larie	\	sondelor
\pump-rod fishing s.	= dorn de instrumentatie dupa	\bottom-hole s.	= amplasarea sondelor
\	prajini de pompaj	\close(well) s.	= amplasarea sondelor la distan-
\reducing s.	= reductie	\	ta mica, numarul mare de sonde
\releasing s.	= corunca dezagatabila	\electrode s.	= distanta dintre electrozi
\rope s.	= clema de cablu		
\slip s.	= corunca cu bacuri, corunca cu		
\	falci, manson de cablu		
\sucker-rod s.	= corunca pentru prajini de		



\hole s.	= distanta dintre sonde, numarul sondelor	\penetration s.	= viteza de foraj, viteza de avansare
\tooth s.	= golul dintilor	\peripheral s.	= viteza periferica, viteza liniara
\well s.	= amplasarea sondelor, distanta dintre sonde	\rotation(al) s.	= viteza de rotatie
\wide(well) s.	= amplasarea sondelor la distanta mare, numarul mic de sonde	\rotative s.	= viteza de rotatie
span, girder s.	= deschiderea orizontalei	\running s.	= viteza de coborire, viteza de mars
spanner	= cheie tubulara, cheie pentru piulite	\table s.	= viteza mesei rotative
\adjustable s.	= cheie reglabila, cheie universala, cheie franceza	speedometer	= vitezometru
\box s.	= cheie tubulara	spent	= uzat, epuizat
\chain s.	= cheie pentru tevi, cleste cu lant	spheric(al)	= sferic
\double-ended s.	= cheie dubla	spicules, sponge s.	= particule spongioase, ace spongioase
\fork s.	= cheie-furca, cheie tubulara	spider	= broasca cu pene
\pipe s.	= cheie pentru tevi, cheie cu lant	\casing s.	= broasca automata cu pene spi - spo
\universal s.	= cheie reglabila, cheie universala	\lifting s.	= broasca pentru burlane
spar	= spat	spigot	= cep
\calc(areous) s.	= spat calcaros, calcit	spike	= cui, cirja, crampon
\fluor s.	= fluorina	spindle	= tija, bara
\heavy s.	= baritina	\feed s.	= alimentator cu surub, surub de miscare
spares	= piese de rezerva	\valve s.	= tija sertarului, tija supapei
spark	= scinteie, a aprinde cu scinteie	spiral	= spiral
spear	= sper, rac de instrumentatie, ghimpar	spire	= spira
\casing s.	= rac de prindere	spirit, motor s.	= benzina auto
\drive down casing s.	= rac cu decuplare automata, rac decuplabil	splash	= stropi, a stropi, a pulveriza
\fishing s.	= ghimpar, ghimpe, spin	splice	= spraituire, matisare, a matisa
\releasable casing s.	= rac decuplabil, rac cu decuplare automata	\cable s.	= innadirea cablului, imbinarea cablului, spraituirea cablului
spe - spi		\splicing	= spraituire, matisare, innadire
\rope s.	= ghimpar, cirlig pentru instrumentatie dupa cablu	\blind s.	= matisare oarba
\sucker-rod s.	= corunca pentru prajini de pompare	\rope s.	= spraituirea cablului, innadirea cablului
\trip casing s.	= rac de prindere	splint	= cui spintecat, splint
\tubing s.	= burlan sper, corunca pentru tevi de extractie	split	= despicare, crapatura, demonstabil, compus, a despica, a scinda, a diviza, a separa
species	= specie	splitter	= cutit spintecator, despicator de carote, sonda auxiliara
specification	= specificatie, conditii tehnice norma tehnica	\casing s.	= spintecator de burlane, cutit spintecator
specimen	= mostra, epruveta	\core s.	= retinor de proba, dispozitiv de rupere, ruptor
\hand s.	= proba de minereu	\splitting	= sectionare (a carotei)
spectrometer	= spectrometru	spoil	= ganga, roca sterila, halda, a defecta
spectrum, band s.	= spectru de banda	sponge	= burete, spongios
speed	= viteza	sponginess	= stare spongioasa
\s. of propagation	= viteza de propagare	spongy	= spongios
\s. of pulling	= viteza de extragere	spool	= toba, bobina, a bobina, a depana
\s. of registration	= viteza de inregistrare	\bull wheel s.	= toba de manevra a prajinilor
\s. of revolution	= viteza de rotatie	\sand-line s.	= friction, toba cablului de lacarit
\s. of rotation	= viteza de rotatie	\spooler, wire-line s.	= depanator de cablu
\s. of running-in	= viteza de coborire	spoon, sampling s.	= cancioc
\s. of transmission	= viteza de propagare	spot	= pata, punct, spot, a amplasa, a introduce intr-un loc
\s. up	= a accelera	\s. of light	= spot de lumina
\drilling s.	= viteza de foraj	\barren s.	= zona neproductiva a stratului
\forward s.	= viteza mecanica, viteza de avansare	\dry s.	= sector neproductiv
\idling s.	= viteza in gol	spo - spu	
\hoisting s.	= viteza de ridicare, viteza de extragere	spot reconditioning	= reparare pe loc
\operating s.	= viteza operativa	spotted	= patat

spotting, hole s.	= amplasarea sondelor, incepe- rea forajului	electrica	= impuscare, torpilare
spout	= lulea, pilnie-manloc, a erupe	squibbing	= coborirea coloanei in sonda,
\gas s.	= jet de gaze	stabbing	strapungere
spouter	= sonda eruptiva	stabilizer, drill s.	= ghidaje de centrare, centror, stabilizator
spread of electrodes	= amplasarea seismografelor, distanta dintre electrozi	stack	= stiva de tevi, stivuire
spring	= izvor, sursa, arc, resort	\smoke s.	= cos de fum
\s. of sulfur water	= izvor sulfuros	stadia	= telemetru, teodolit
\s. of the casing	= tensiunea coloanei, tractiu- nea coloanei	staff	= personal de serviciu, mira
\		\cross s.	= alidada
\s. of the line	= intinderea cablului, tractiu- nea cablului, tensiunea cablu- lui de foraj	\levelling s.	= mira de nivel
\		stage	= etaj, treapta, perioada, sta- diu, podet, platforma
\boiling s.	= izvor termal, sursa fierbinte	\equilibrium s.	= stare de echilibru
\brine s.	= izvor cu apa sarata	\flood s.	= perioada de injectie
\chalybeate s.	= izvor feruginos	\flush s.	= perioada de eruptie
\coil(ed) s.	= arc spiral, arc elicoidal	\pressure s.	= treapta de presiune
\compression s.	= arc de presiune, arc de rapel	stagger	= a amplasa in zigzag, a ampla- sa in forma de sah
\core s.	= retinator de proba	staggered	= amplasat in zigzag
\earthy s.	= izvor noroios	staging	= pod la sonda in sapa, plat- forma de lucru
\ferruginous s.	= izvor feruginos	stagnant	= fix, statator, stationar
\hot s.	= izvor termal, sursa de caldura	stain	= rugina, pata
\leaf s.	= arc lamelar	\oil s.	= pata de titei
\mineral s.	= izvor mineral	stained, oil s.	= imbibat cu titei
\mineral oil	= izvor de titei, eruptie de titei	sta - sta	
\		stainless	= inoxidabil
\petroleum s.	= izvor de titei, eruptie de titei	stake	= jalon, jalonare
\		stake-out	= jalonare, balizare, plantarea semnalelor
\plate s.	v. leaf s.	stalactite	= stalactita
\retaining s.	= arc inchizator, arc de sigur anta, lacat cu arc, resort de siguranta	stalagmite	= stalagmita
\		stalk	= vangul scarii, miner
\salt (water) s.	= izvor sarat	stall(ing)	= incetinire, oprire, impanare (a sapei)
\spiral s.	= arc elicoidal, arc spiral	stamp(er)	= piua, mojar, pisalog
\spouting s.	= izvor eruptiv	stand	= pas (de prajini), banc, ste- laj, rastel
\sulphurous s.	= izvor sulfuros	\s. of drill pipe	= pas de prajini de foraj
\tension s.	= dispozitiv de tractiune, arc de tractiune	stand by	= a interveni, de rezerva
\		standby	v. stand by
\valve s.	= arc de supapa	standing	= oprire, stationare neproducti- va, statator, fix
\well-s.	= gura sondei, eruptie libera	standpipe	= incarcator, tub de refulare
sprocket	= roata dintata	standstill	= oprire
spud	= roata de lant, a incepe fora- jul unei sonde, prinzator de cablu	starch	= amidon
\		start a well	= a incepe forajul unei sonde, a porni forajul unei sonde
\s. in a well	= a incepe forajul unei sonde, a porni forajul unei sonde	start, drilling s.	= a incepe forajul unei sonde, a porni forajul unei sonde
\		starter	= burghiu scurt, demaror
spudder	= scula de instrumentatie	\pneumatic s.	= demaror pneumatic
spudding the well	= pornirea forajului unei sonde,	\rheostatic s.	= rezistenta de pornire, reostat de pornire
spudding-in	inceperea forajului unei sonde = inceperea forajului, pornirea forajului	\	
spur	= dintele rotii, ramura de mun- te, ramificatie, brat	\star-delta s.	= demaror stea-triunghi
spurt of gas	= izvor de gaza	\(well) casing s.	= punere in functiune
sqew	= tesire, inclinare	starting (up)	= statiune, statie
square	= patrat	station	v. boosting s.
\base s.	= latura bazei (de turla)	\booster s.	= statiune de repompare, stati- une auxiliara
squeegee	= valt curatitor, valt de pre- siune	\boosting s.	
squeeze	= pompare sub presiune	\compressor s.	= statiune de compresoare
\s. aggregate	= agregat de cimentare	\line booster pump s.	= statiune de repompare pe conducta
squeezed	= presat	\	
squeezing-out	= presare, stoarcere	\pipe line pumping s.	v. pump(ing) s.
squib	= explozor, detonator, amorsa		

\pump(ing) s.	= statiune de pompare
\receiving s.	= statiune de receptie
\recording s.	= statiune de prospectiune
\	seismometrica
\seismic s.	= statiune seismometrica
\shooting s.	= statiune de prospectiune
\	seismometrica
\survey s.	= pozitia observatorului
\	sta - ste
\torsion balance s.	= statiune de balante de
\	torsiune
steam	= vapori de apa, abur
\exhaust s.	= abur uzat, abur de evacuare
\live s.	= abur viu, abur proaspat
\low-pressure s.	= abur de joasa presiune
\overheated s.	= abur supraincalzit
\saturated s.	= abur saturat
\superheated s.	= abur supraincalzit
\water s.	= vapori de apa, abur
\wet s.	= abur umed
steam-driven	= actionat cu abur
steam heating coil	= serpentina de incalzire cu
	abur
steam-operated	= actionat cu abur
steam(pipe) coil	= serpentina de incalzire cu
	abur
steamshovel	= excavator cu abur
stearate	= stearat
steel	= otel
\acid process s.	= otel necalmat
\air hardening s.	= otel calibil in aer
\alloy s.	= otel aliat
\annealed s.	= otel recopt
\basic s.	= otel bazic
\carbon s.	= otel carbon
\carbonized s.	= otel cementat, otel calit
\case-hardened s.	= otel cementat, otel calit
\cast s.	= otel turnat
\cement(ed) s.	= otel cementat
\cold-drawn s.	= otel laminat la rece
\crucible s.	= otel de cruzet
\dead soft s.	= otel moale
\deoxidized s.	= otel dezoxidat
\die s.	= otel calmat
\drill(ing) s.	= prajina de foraj
\electric furnace s.	= otel de cuptor electric,
\	otel electric
\hard(ened) s.	= otel calit, otel dur
\heat treated s.	= otel tratat termic
\high-speed s.	= otel rapid
\killed s.	= otel dezoxidat, otel calmat
\low-carbon s.	= otel cu continut redus de
\	carbon
\manganese s.	= otel mangan
\medium s.	= otel cu continut mijlociu de
\	carbon
ste - sto	
\mild s.	= otel cu continut redus de
\	carbon
\nickel s.	= otel nichel
\nitrided s.	= otel nitrurat
\open-hearth s.	= otel Siemens-Martin
\sheet s.	= otel de tabla
\spring s.	= otel pentru arcuri
\stainless s.	= otel inoxidabil
\structional s.	= otel de constructie, otel pro-
\	filat

\tool s.	= otel de scule
steep	= mal abrupt, abrupt, cu incli-
	nare mare
steepness of curve	= panta curbei
stellarite	= stelarit
stem	= prajina, tija
\auger s.	= prajina grea pentru foraj
\	percutant
\drill(ing) s.	v. auger s.
\grief s.	= prajina de actionare, prajina
\	patrata
\kelly s.	= prajina de actionare, prajina
\	patrata
\valve s.	= tija supapei, tija sertarului
step	= treapta, gradat, in trepte
\ladder s-s.	= fuscei de scara, treptele
\	scarii
stereoscope	= stereoscop
stick	= a ramine intepenit, a ramine
	blocat, a ramine prins
\dip s.	= stanga de masurat, indicator
\	de nivel
\proof s.	= sonda pentru luarea probelor
stickiness	= adezivitate
sticking	= intepnire, blocare, prindere
\s. of tool	= prinderea garniturii
sticky	= adeziv, lipicios
stiffening	= consolidare, intarire
stiffness	= rigiditate
stirrer	= agitator
stirrup	= legatura dintre biela si
	balansier (la forajul percu-
	tant), sarniera, jug, cercel
stock	= stoc, stocare, parc de masini,
	depozit, a depozita
\bright s.	= braitstoc (bright stock)
\die s.	= clupa, placa de filetat
	sto - str
\residual s-s.	= reziduuri
\screw s.	v. die s.
\tail s.	= papusa mobila, papusa de reaze
stone	= piatra, 1 piatra (unitate de
	greutate) = 6.35 kg
stone, lode s.	= magnetit
stool, insulating s.	= scaun izolant
stop-cocking	= reglarea presiunii gazelor in
	sonda, inchiderea periodica a
	sondei
storage	= depozit, depozitare, stocaj
\bulk s.	= depozitare in vrac, depozita-
\	re in rezervoare
\ground s.	= depozit de suprafata
\lease s.	= depozit de santier
\subsurface s.	= depozitare subterana
\underground s.	= depozitare subterana
store	= depozit, depozitare, a depo-
	zita, de rezerva
storehouse	= depozit, magazie
storing, oil s.	= colectarea titeiului, depozit-
	area titeiului
storm, magnetic s.	= furtuna magnetica
straight-down	= vertical, perpendicular
straight-edge	= rigla de verificare
straightening of hole	= corectarea gaurii de sonda,
	indreptarea gaurii de sonda
straight(-run) distillation	= distilatie primara
strain	= deformatie

\bending s. = deformatie de incovoiere  
 \compressive s. = deformatie de compresiune  
 \elastic s. = deformatie elastica  
 \plane s. = deformatie plana  
 \plastic s. = deformatie plastica  
 \tensile s. = deformatie de intindere,  
 \ alungire  
 \tension s. v. tensile s.  
 \twisting s. = deformatie de rasucire  
 \yield s. = deformatie la limita de  
 \ curgere  
 strain-gauge = tensometru, extensometru  
 strainer = filtru de sonda, filtru de  
 sita, sorb, crepina, plasa  
 protectoare  
 \basket s. = sorbul pompei  
 \oil s. = sorb, crepina, filtru de ulei  
 \oil(-wel) s. = filtru de fund, filtru de  
 str - str  
 \ sonda  
 \pump s. = sorbul pompei  
 \well s. = filtru de sonda, liner perfo-  
 \ rat, coloana perforata  
 straining = filtrare, tensiune, suprasar-  
 cina  
 strand = toron, suvita, conductor  
 \cable s. = toron de cablu  
 \rope s. = toron de cablu  
 \wire s. = toron de cablu, conductorul  
 \ cablului  
 stranded = torsadat, cablat  
 stranding, wire s. = torsadare, cablare  
 strap = ruleta metalica, curea, coli-  
 er, banda  
 \eccentric s. = colierul excentricului  
 strapping of tank = calibrarea rezervorului  
 strata = stratificatie, suita de stra-  
 te, strate  
 \overlying s. = strat protector, strat acope-  
 \ ris, strat superior  
 stratameter = inclinometru, stratametr  
 stratification = stratificatie  
 stratified = stratificat  
 stratigrapher = stratigraf  
 stratigraphic(al) = stratigrafic  
 stratigraphy = stratigrafie  
 stratum = strat  
 \oil-bearing s. = strat petrolifer  
 \reservoir s. = strat-magazin, strat colector  
 streak = apofiza, filon  
 \pay s. = intercalatie productiva  
 \sand s. = apofiza de nisip  
 streaked = intercalat, incrustat  
 stream = curent, curgere  
 \solid s. = curent continuu, curent nein-  
 \ trerupt  
 \time off s. = durata de oprire  
 \time-on s. = durata de functionare  
 streamline = linia curentului, linie aero-  
 \ dinamica  
 streamlined = aerodinamic, carenat  
 strength = rezistenta  
 \bending s. = rezistenta la incovoiere  
 \breaking s. = rezistenta (limita) de rupere  
 \ la tractiune  
 \bursting s. = rezistenta la presiune inte-  
 str - str

\rioara, rezistenta de rupere  
 \collapse s. = rezistenta la presiune exte-  
 \ rioara  
 \compressive s. = rezistenta la compresiune  
 \crushing s. = rezistenta la strivire  
 \dielectric s. = rezistenta dielectrica  
 \fatigue s. = rezistenta la oboseala  
 \field s. = intensitatea cimpului  
 \gel s. = rigiditatea gelului  
 \impact s. = rezistenta dinamica, rezis-  
 \ tenta la soc  
 \joint s. = rezistenta imbinarilor (prin  
 \ filet), impedanta  
 \shear(ing) s. = rezistenta la forfecare  
 \tensile s. = rezistenta de rupere, rezis-  
 \ tenta la intindere, rezisten-  
 \ ta la tractiune  
 \tensional s. v. tensile s.  
 \torsional s. = rezistenta la rasucire, re-  
 \ zistenta la torsiune  
 \twisting s. = rezistenta la rasucire, re-  
 \ zistenta la torsiune  
 \ultimate s. = rezistenta limita  
 \ (ultimate) bending s. = rezistenta (limita) la inco-  
 \ voiere  
 \ (ultimate) tensile s. = rezistenta de rupere, rezis-  
 \ tenta (limita) de rupere la  
 \ tractiune  
 \yield s. = limita de curgere  
 stress = tensiune, efort  
 \allowable s. = tensiune admisibila  
 \bending s. = efort de incovoiere, tensiune  
 \ de incovoiere  
 \breaking s. = tensiune de rupere  
 \bursting s. = tensiune de rupere la presi-  
 \ une interioara  
 \compression s. = tensiune de compresiune  
 \impact s. = sarcina de soc, tensiune  
 \ dinamica  
 \internal s. = tensiune interna  
 \radial s. = efort radial, tensiune radiala  
 \shearing s. = efort tangential, efort de for-  
 fecare, tensiune de forfecare  
 \shrinking s. = tensiune de contractie  
 \static s. = statiune statica  
 \tensile s. = tensiune de intindere, efort  
 \ de intindere  
 str - str  
 \torsional s. = tensiune de rasucire, efort  
 \ de rasucire  
 \twisting s. = tensiune de rasucire, efort  
 \ de rasucire  
 \ultimate s. = rezistenta de rupere  
 \yield s. = tensiune la limita de curgere,  
 \ limita de elasticitate  
 stretch = intindere, alungire, a alungi  
 stretcher = intinzator  
 \belt s. = intinzator de curea  
 stretching = intindere, alungire, laminare  
 strial = benzi de lumina, zgirieturi  
 de alunecare  
 striated = riflat, striat  
 striation = striatie, striere, riflare  
 strike = directie, a da de un zacamint  
 \s. of bed = directia stratului, pozitia  
 \ stratului  
 \fault s. = directia faliei

string	= coloana, garnitura de foraj, a poza conducta	structure	= structura, constructie
\s. of casing	v. casing s.	\s. of the subsurface	= structura subsolului
\s. of rods	v. rod string	\arborescent s.	= structura dendritica
\s. of tools	= garnitura de foraj	\ash s.	= structura de cenusa
\casing s.	= coloana de tubaj, coloana de burlane	\buried s.	= structura imersata
\combination s.	= coloana combinata, coloana telescopica	\cancellated s.	v. crossharching s.
\conductor s.	= coloana de ghidaj	\closed s.	= structura inchisa
\drill(ing) s.	= garnitura de prajini, garnitura de foraj	\concoidal s.	= structura concoidala
\drill-rod s.	= garnitura de prajini	\criss-cross s.	= structura incrucisata
\flow s.	= coloana tevilor de extractie	str - stu	
\oil s.	= coloana de exploatare	\cosshatching s.	= structura reticulara
\production s.	= coloana de exploatare, coloana de productie	\dendritic s.	= structura dendritica
\rod s.	= garnitura prajinilor de pompare	\diapir(ic) s.	= structura diapirica
\surface s.	= coloana de suprafata, coloana de ancoraj	\eutectic s.	= structura eutectica
\tapered s.	= coloana telescopica, coloana combinata	\fibrous s.	= structura fibroasa
\tubing s.	= coloana de extractie	\filiform s.	= structura filiforma
\water s.	= coloana de inchidere a apelor	\foamy s.	= structura spumoasa
stringer	= filon strangulat, apofiza, tevar, sonda cu debit redus, diagonala	\foliaceous s.	v. foliated s.
	str - str	\foliated s.	= structura foliata
stringing, pipe s. strip	= pozarea conductei	\framed s.	= structura de schelet
	= a dezbenzina, a stripa, a stabiliza, a indeparta roca sterila, a exploata, a smulge filetul	\gel s.	= structura gelatinoasa
stripped	= smuls (filetul), dezbenzinat, degazolinat, epuizat	\geologic(al) s.	= structura geologica
stripper	= striper, instalatie de stabilizare, dispozitiv de scoatere, presa de demontare	\glassy s.	= structura vitroasa, structura sticloasa
stripping	= degazolinare, dezbenzinare, stripare, stabilizare, ruperea filetului, smulgerea filetului	\globular s.	= structura sferoidala
stroke	= cursa pistonului	\gneissic s.	= structura de gnais
\back(ward) s.	= mers inapoi, cursa de inapoiere	\gneissoid s.	= structura de gnais
\compression s.	= cursa de compresiune	\grain s.	= structura granulara
\down(ward) s.	= cursa descendenta, cursa in jos a pistonului	\granular s.	= structura granulara
\exhaust s.	= cursa de evacuare	\granulitic s.	= structura granulara
\firing s.	= cursa de lucru	\grating s.	= structura reticulara
\forward s.	= mers inainte, cursa inainte, inaintare	\imbricate s.	= structura imbricata
\idle s.	= mers in gol, cursa moarta, cursa in gol	\laminated s.	= structura lamelara, structura rubanata
\piston s.	= cursa pistonului	\lattice s.	= structura reticulara
\power s.	= cursa de lucru, cursa utila	\mesh s.	= structura reticulara
\pumping s.	= cursa pompeii	\monoclinial s.	= structura monoclinala
\return s.	v. back(ward) s.	\net s.	= structura reticulara
\scavenging s.	= cursa de evacuare	\nodular s.	= structura cu nodule, structura reniforma
\suction s.	= cursa de aspiratie, cursa de admisiune	\oil-bearing s.	= structura petrolifera, structura purtatoare de titei
\up-and-down s.	= cursa "du-te-vino"	\oolitic s.	= structura oolitica
\upward s.	= cursa ascendenta, cursa in sus a pistonului	\petroliferous s.	= structura petrolifera
\working s.	= cursa de lucru	\phacoidal s.	= structura lenticulara
strong	= durabil, concentrat, puternic	\pillow s.	= structura in forma de saltea
structural	= structural, de constructie	\quadrille s.	= structura reticulara
		\quaquaversal s.	= dom, cupola
		\relict s.	= structura relictica
		\rodlike s.	= structura fibroasa
		\salt s.	= structura salina
		\schistose s.	= structura sistoasa
		\subsurface s.	= structura subsolului
		\synclinal s.	= structura sinclinala
		strum	= sorb
		strut	= diagonala, antretoaza
		stub	= racord, stut, cupon de teava, stu - sul
		stuck, become s.	capul bieiei, bucla
		stud(bolt)	= a ramine intepenit, a ramine prins
		studies, geological s.	= prezon, surub prizonier, bolt
		stuffing	= studii geologice
		stylus	= garnitura de etansare
		sub	= stil inregistrator
			= reductie, manson de reductie, cupon de teava

\bumper s. = reductie de amortizare  
 \drill-pipe s. = reductia prajinii de foraj  
 \kelly s. = reductia tijej patrate  
 \swivel s. = reductia capului de spalare,  
 \ reductia capului hidraulic  
 subdivision of beds = subdiviziunea stratelor  
 submergence, dynamic s. = submergenta dinamica,  
 scufun- dare dinamica  
 submergence, static s. = submergenta statica,  
 scufun- dare statica  
 subsidence, ground s. = tasarea rocilor  
 subsidiary = filiala, sucursala  
 subsoil = subsol, subteran  
 substance, incrusting s. = substante pentru incrustare  
 sub(stitute) = reductie, substituent  
 \casing s. = reductie de burlan  
 \drilling tool s. = reductia garniturii de foraj  
 \sucker-rod s. = reductie pentru prajini de  
 \ pompe  
 \swivel s. = reductia capului de spalare,  
 \ reductia capului hidraulic  
 substructure = substructura, soclu  
 \derrick s. = substructura turlei  
 subsurface = subsol, subteran  
 subterranean = subteran  
 succession of strata = succesiunea stratigrafica a  
 stratelor  
 sucker = pistonul pompei, teava de  
 aspiratie  
 sucking = absorbiere, aspiratie  
 suction = aspiratie, admisie  
 sudden relief = degajare (eruptie) brusca  
 sulfate v. sulphate  
 sulfur v. sulphur  
 sullage = depuneri torentiale de namol  
 sulphate = sulfat  
 sulphur = sulf  
 \allotropic s. = sulf alotropic  
 sul - sur  
 \native s. = sulf nativ  
 sump = batal, haba  
 \drain(ing) s. = put de scurgere  
 \mud(settling) s. = haba de tragere, rezervor de  
 \ tragere  
 \oil s. = batal de titei  
 \salvage s. = batal pentru captarea scurge-  
 \ rilor  
 \sand s. = decantor de nisip  
 sump-pump = pompa de colectare  
 sunken = ingropat, adincit  
 supercharging = suprasarcina, insuflare de  
 aer  
 superheater = supraincalzitor  
 supernatant = emersat, plutitor  
 supernatation = emersiune, plutire  
 superposition = suprapunere  
 superstructure = suprastructura  
 supervision = supraveghere, conducere  
 supplier = furnizor  
 supply = alimentare  
 \power s. = alimentare cu energie  
 \water s. = alimentare cu apa  
 supplying = alimentare, aprovizionare  
 support = consolidare, suport, a conso-  
 lida

\tubing surface s. = pod pentru tevi de extractie  
 supporting the walls = consolidarea peretilor  
 surface = suprafata  
 \s. of the water = oglinda apei  
 \bearing s. = suprafata de sprijin, supra-  
 \ fata portanta  
 \braking s. = suprafata de frinare  
 \contact s. = suprafata de contact  
 \cooling s. = suprafata de racire  
 \earth's s. = suprafata pamintului  
 \equipotential s. = suprafata echipotentiala  
 \gas-oil s. v. contact, gas-oil c.  
 \ground s. = suprafata pamintului, supra-  
 \ fata terestra, suprafata rec-  
 \ tificata  
 \oil-water s. v. contact, oil-water c.  
 \rough s. = suprafata aspra, suprafata  
 \ rugoasa  
 \wearing s. = suprafata de uzura  
 surfactant = agent activ de suprafata,  
 agent de udare, agent tensi-  
 sur - sus  
 oactiv  
 surge = a pulsa, pulsatie, impuls  
 surging = pulsare, nestationar, pulsa-  
 tor  
 surroundings = mediu inconjurator, impreju-  
 rimi  
 survey = ridicare geologica, ridicare  
 topografica, prospectiune  
 = ridicare aeriana  
 \air (borne) s. = masurarea continua a  
 \constant-depth s. adincimii  
 \depth s. = cercetarea talpii de sonda,  
 \ controlul talpii de sonda  
 \Geological S. = Comitetul geologic  
 \geologic(al) s. = prospectiune geologica, ridi-  
 \ care geologica, studii geolo-  
 \ gice  
 \gravimeter s. = prospectiune gravimetrica  
 \hydrographic s. = releveu hidrografic  
 \gravimeter s. = prospectiune gravimetrica  
 \hydrographic s. = releveu hidrografic  
 \land s. = ridicare topografica  
 \magnetic s. = ridicare cu folosirea azimu-  
 \ tului magnetic, prospectiune  
 \ magnetometrica  
 \planetable s. = ridicare cu planseta  
 \reconnaissance s. = recunoastere pe teren, ridi-  
 \ care liniara  
 \resistivity s. = prospectiune prin masurarea  
 \ rezistivitatii  
 \seismic s. = prospectiune seismometrica  
 \self-potential s. = prospectiune echipotentiala  
 \spinner s. = prospectiune cu balanta de  
 \ torsiune  
 \traverse s. = ridicare transversala  
 surveying = prospectiune, ridicare topo-  
 grafica  
 \geologic(al) s. = ridicare geologica, prospec-  
 \ tiune geologica  
 \mine s. = ridicare miniera  
 \surface s. = ridicare, ridicare topografica  
 \ prospectiune  
 surveyor = topograf, arpentor  
 \land s. = topograf, geodez  
 \mine s. = topograf de mina

susceptibility	= receptivitate, sensibilitate
\magnetic s.	= susceptibilitate magnetica
suspension, spring s.	= suspensor de arc, suspensie
sut - swi	
suture	elastica
swab	= sutura
\oil well s.	= piston (pentru pistonarea sondei), curatitor
swabbing	= pistonarea unei sonde
swage	= pistonare
swamp	v. swedge
swampy	= mlastina, mocirla
swedge, casing s.	= mlastinos
sweep	= birna pentru burlane, para pentru burlane
\areal s.	= spalare, impingere, a spala, a impinge
\section s.	= spalare pe suprafata, dezlocuire pe intreaga suprafata
\	= dezlocuire pe sectiune, spalare pe sectiune
sweep-out	v. sweepout
sweepout	= spalare (prin injectie de apa)
sweetening	= indulcire, dezodorizare
swelling	= infoiere, umflare
\s. out	= infoiere, umflare
\shale s.	= infoierea sistului argilos
swilling-up	= infoiere
swept	= spalat
\s. out	= spalat
swing	= rotire, amplitudinea oscilatiilor, schimbator de directie, fluture pentru prajini de transmisie
\boom s.	= rotirea bratului macaralei
switch	= intrerupator, comutator
\s. off	= a decupla, a deschide (circuitul), a scoate din circuit
\	
\s. on	= a pune contactul, a introduce in circuit, a anclansa
\	
\s. over	= a comuta, a schimba
\change-over s.	= comutator cu doua cai
\disconnecting s.	= intrerupator, separator
\double-pole s.	= intrerupator bipolar
\emergency s.	= intrerupator de siguranta
\float s.	= intrerupator cu flotor
\hand s.	= intrerupator de mina
\knife s.	= intrerupator cu cutite, intrerupator cu pirghie
\	
\lightning s.	= comutator de antena
\rocker s.	= intrerupator basculant
\	
\starting s.	= intrerupator de pornire
\tumbler s.	= intrerupator basculant
switchboard	= tablou de comutare, tablou de distributie
switcher	= dispozitiv de schimbare, dispozitiv de comutare, locomotiva de manevra, acar
switchgear	= aparat de comutare
switching	= comutare, schimbare,
manevrare	
swivel	= cap de spalare, cap hidraulic, cap de injectie
\s. neck	= luleaua capului hidraulic
\rotary s.	= cap de spalare, cap hidraulic
\water s.	= cap hidraulic

symbols	= legenda, insemnare conventionala
synclinal, syncline	= sinclinal
syphon	= sifon, sifonare
system	= sistem, regim, metoda
\s. of drilling	= regim de foraj, sistem de foraj
\	
\cable drilling s.	= regim de foraj percutant cu cablu
\	
\cable s. of drilling	= regim de foraj cu cablu
\circular drainage s.	= sistem de drenaj radial
\circular flood s.	= sistem de amplasare circulara (a sondelor de injectie)
\	
\circulating s.	= metoda de spalare
\closed s.	= sistem inchis
\diamond s. of drilling	= regim de foraj cu diamante
\displacement pumping s.	= metoda de extractie prin pom-
\	
\	pe de adincime, sistem de exploatare cu pompe de adincime
\	
\drainage s.	= regim de lucru al unui zacamint, regim de golire
\	
\drilling s.	= regim de foraj, sistem de foraj
\	
\dual s.	= regim de foraj combinat (rotativ si cu cablu)
\	
\electronic flow-meter s.	= sistem electronic de masurare
\	
\	continua a debitului
\five-spot s.	= sistem de amplasare in cinci puncte (a sondelor de injectie), sistem patrat
\	
\	
\hydraulic s.	= metoda de spalare cu fluid de foraj
\	
\intermittent s.	= metoda intermitenta (de exploatare a sondelor), sistem de eruptie artificiala intermitenta
sys - sys	
\	
\	
\key-well s.	= sistem de sonde de referinta
\line flood(-ing) s.	= sistem de amplasare liniara (a sondelor de injectie)
\	
\loop s.	= sistem inchis
\mud-flush s.	= regim de foraj cu spalare
\pellet s.	= regim de foraj cu alice
\percussion s.	= regim de foraj percutant cu cablu, regim de foraj percutant
\	
\	
\rod drilling s.	= regim de foraj percutant cu prajini
\	
\rotary drilling s.	= regim de foraj rotativ, foraj rotativ
\	
\rotary s. of drilling	= regim de foraj rotativ
\sewage s.	= sistem de canalizare
\seven-spot s.	= sistem de amplasare in sapte puncte (a sondelor de injectie), sistem hexagonal
\	
\	
\three-wire s.	= retea cu trei conductoare, retea trifilara
\	

## T

table	= masa rotativa, oglinda apei, tabela
\checking t.	= tabela de control, banc de incercare, banc de proba
\	

\ground-water t. = nivelul apelor freatice, ni-  
 \ = velul apelor subterane  
 \plane-t. = planseta topografica  
 \rotary t. = masa rotativa  
 \surveyor's t. = planseta topografica  
 \turn-t. v. rotary t.  
 \water t. = platforma geamblacului, oglin-  
 \ = da ape  
 tabular = lamelar, tabela  
 tachometer, speed t. = tahometru, indicator de  
 tura-  
 tie  
 tackle = palan  
 \fishing t. = scula de instrumentatie  
 \hoisting t. = mufla de ridicare, palan de  
 \ = ridicare  
 tagged = marcat  
 tailing-out = efilare  
 tailings = distilat terminal, reziduuri,  
 = dese  
 tailored = ajustat  
 tail race = canal aval, canal de fuga,  
 canal de evacuare  
 take = consum, a lua, a prelua  
 \t. off = a preleva, a decupla  
 \t. out = a aflora, a scoate din func-  
 \ = tiune  
 \grout t. = consum de lapte de ciment  
 take-off, power t. = priza de forta  
 taker, bottom-hole sample t. = aparat de luat probe de  
 fund  
 taking of samples = luarea probelor  
 tallow = unsoare consistenta, unsoare,  
 = grasime  
 \mineral t. = ceara de pamint, cerezina  
 talus = taluz, versant  
 tamper = podire (a talpii), dop (in  
 conducta)  
 tank = rezervor  
 \air t. = rezervor pentru aer comprimat  
 \barge t. = petrolier, vas petrolier  
 \breathing t. = rezervor cu acoperis plutitor  
 \clarifying t. = vas de decantare, rezervor de  
 \ = decantare  
 \concrete t. = rezervor din beton  
 \tan - tap  
 \cylindrical t. = rezervor cilindric  
 \fishing t. = rezervor de decantare  
 \flow t. = rezervor de decantare  
 \gas t. = rezervor de gaze  
 \gasoline t. = rezervor de benzina  
 \gauging t. = rezervor de masurat  
 \globe-roof t. = rezervor cu capac sferic  
 \lease t. = rezervor de colectare, rezer-  
 \ = vor de schela  
 \metering t. = rezervor de masurat  
 \oil t. = rezervor de titei  
 \riveted t. = rezervor nituit  
 \run-down t. = rezervor de receptie  
 \settling t. = decantor, rezervor de decan-  
 \ = tare  
 \slurry t. = cutie de decantare, decantor  
 \ = de noroi  
 \stock t. = rezervor de depozitare  
 \storage t. = rezervor de depozitare, rezer-  
 \ = vor de stocaj  
 \sump t. = rezervor de colectare, decan-

\tor  
 \supply t. = rezervor de alimentare, rezer-  
 \ = vor de serviciu  
 \surge t. = rezervor de echilibru, rezer-  
 \ = vor de egalizare, rezervor  
 \ = tampon  
 \truck t. = autocisterna  
 tap = dorn, scula de instrumentatie,  
 = racord, derivatie, burghiu de  
 = filetat, robinet  
 = tuta  
 \bell t. = robinet de golire, robinet de  
 \drain t. = evacuare  
 \ =  
 \expansion pin t. = dorn (-cep) expandabil  
 \fishing t. = dorn de instrumentatie  
 \male fishing t. = dorn de instrumentatie cu  
 \ = filet  
 \master t. = tarod pentru filiere  
 \pipe thread t. = dorn de instrumentatie cu  
 \ = filet  
 \recovering t. = dorn de instrumentatie, cir-  
 \ = lig pentru instrumentatie  
 \taper t. = dorn pentru tevi, tarod de  
 \ = degrosare  
 \threading t. = tarod pentru filiere  
 \three-way t. = robinet cu trei cai  
 \ = tap - tee  
 \two-way t. = robinet cu doua cai, robinet  
 \ = cu doua pozitii  
 \water t. = robinet de apa  
 tape = ruleta, banda  
 \gauge t. = ruleta de masurat  
 \gauging t. v. gauge t.  
 \insulating t. = banda izolata  
 \measuring t. = ruleta de masurat  
 \steel measuring t. = ruleta de masurat de otel  
 taper = conicitate, conic, tronconic,  
 = coniform  
 \t. out = efilare, a se efila  
 \fishing t. = dorn de instrumentatie, cir-  
 \ = lig pentru instrumentatie  
 tapered = conic, tronconic, ascutit  
 tapering = conicitate, conic  
 tapped = de derivatie, filetat  
 tappet = bolt, tchet  
 \valve t. = tachelul supapei  
 tapping = deschiderea zacamintului, des-  
 = chiderea unui strat, captare,  
 = filetare  
 tar = gudron, catran, rasina  
 \acid t. = gudron acid  
 \bituminous t. = gudron bituminos  
 \coal t. = catran de huila  
 \green t. = titei de Barbados  
 \mineral t. = malta, bitum semifluid  
 \oil t. = gudron de petrol  
 \peat t. = gudron de turba  
 \rock t. = titei brut  
 target = cursor, glisor, registru, cla-  
 = peta, scop, sarcina, suber  
 = rasiinos  
 tarry = otel T  
 T-beam = brigada, echipa  
 team = uzura  
 tear = uzura  
 tear and wear = uzura  
 tear-down = demontare



technology, drilling t.	= tehnologia proceselor de foraj	\bursting t.	= incercarea rezistentei la presiune interioara
technology, production t.	= tehnologia exploatarii zaca-	\casing t.	= proba de etanseitate a coloanei de tubaj
	mintelor de titei	\check t.	= proba de control
tectonic	= tectonic	\cloud t.	= determinarea temperaturii de tulburare
tectonics	= tectonica	\cold t.	= determinarea temperaturii de congelare
tee(-piece)	= teu	\colo(u)r t.	= determinarea culorii
\cross-over t.	= dublu teu	\compression t.	= incercare la compresiune
\reducing t.	= teu de reductie	\corrosion t.	= proba de coroziune
tee - ter		\creep t.	= determinarea limitei de fluaj
teeth	= dintare, dinti	\deep t.	= controlul talpii de sonda, cercetarea talpii de sonda
telecontrol	= comanda la distanta, telecomanda	\dip t.	= determinarea unghiului de inclinare
telegauge	= aparat pentru telemasurare	\drill-stem t.	= incercare prin prajini, proba de productie prin prajini
telemetry	= telemasura, telemasurare	\emulsion t.	= determinarea stabilitatii emulsiei
telethermometer	= teletermometru	\endurance t.	= incercare la oboseala, proba de durabilitate
temperature	= temperatura	\field t.	= incercare pe teren
\t. rise	= ridicarea temperaturii	\fire t.	= determinarea temperaturii de aprindere
\bottom-hole t.	= temperatura la talpa, temperatura de fund	\flexion t.	= incercare la incovoiere
\operating t.	= temperatura de regim	\flow t.	= determinarea productivitatii stratului petrolifer
\outdoor t.	= temperatura exterioara	\hardness t.	= proba de duritate, incercare la duritate
\outside t.	v. outdoor t.	\hydraulic t.	= proba de presiune la rece
\reservoir t.	= temperatura de zacamint	\hydrostatic pressure t.	= proba de presiune la rece
template	= sablon, calibru	\in situ t.	= incercare pe teren
\thread t.	= sablon de filet, calibru de filet	\lab(oratory) t.	= proba de laborator
tender	= lot de titei	\leakage t.	= proba de etanseitate
tenon	= cep, fus	\load(ing) t.	= incercare prin incarcare
tensile	= tractiune, extensibil	\open flow t.	= stabilirea debitului de gaze la eruptia libera sau cu vent
tensimeter	v. tensometer	tes - tex	
tensiometer	v. tensometer	\tilul de la capul de eruptie complet deschis	
tension	= voltaj, tensiune, intindere, tractiune	\performance t.	= determinarea productivitatii stratului petrolifer
\belt t.	= intinderea curelei	\permeability t.	= proba de filtratie, determinarea permeabilitatii
\cable t.	= intinderea cablului	\potential t.	= determinarea debitului potential al sondei
\interfacial t.	= tensiune interfaciala	\pour t.	= determinarea temperaturii de congelare
\high t.	= inalta tensiune	\pumping t.	= proba de pompare
\low t.	= joasa tensiune	\routine t.	= proba uzuala, proba normala, proba curenta
\rope t.	= intinderea cablului	\running t.	= incercare in exploatare
\spring t.	= intinderea arcului	\service t.	= incercare in exploatare, incercare in servicii
\surface t.	= tensiune superficiala	\shear(ing) t.	= incercare la forfecare
\vapour t.	= tensiune de vapori	\shock t.	= incercare dinamica, incercare prin lovire
tensometer	= tensometru	\spot t.	= metoda petei, analiza in picatura
tensor	= tensor	\starting t.	= proba de pornire
term	= termen	\strength t.	= incercarea rezistentei
\"omnibus" t.	= termen general	\swelling t.	= proba de umflare
terminal	= depozit de transbordare, statiune de pompare finala, clema, borna	\tar t.	= determinarea continutului de gudroane
\connexion t.	= borna	\tensile t.	= incercare la tractiune, incercare
terrace	= terasa		
\fault t.	= treapta faliei		
terrestrial	= terestru		
territory, spotted oil t.	= teren sporadic petrolifer		
Tertiary	= Tertiar		
\Post-T.	= Posttertiar		
tes - tes			
test	= incercare, determinare, proba, a incerca, a determina		
\abrasion t.	= incercare la uzura		
\bench t.	= incercare la banc		
\bend(ing) t.	= incercare la incovoiere		
\block t.	= incercarea motorului pe banc		
\breaking strength t.	= incercare la rupere		
\buckling t.	= incercare la flambaj		

\	care la intindere
\torsion(al) t.	= incercare la rasucire
\trial t.	= incercare prealabila
\void t.	= determinarea volumului de po- ri, determinarea porozitatii
\	= incercare la uzura
\wear t.	= cercetator, dispozitiv de incercare, aparat de incercare
tester	= aparat Abel-Pensky
\Abel closed t.	= aparat pentru incercarea etanseitatii coloanei
\casing t.	= aparat pentru incercarea productivitatii stratului
\	= aparat pentru incercarea stratului
\flow t.	= torsiometru
\	= incercare, proba
\formation t.	= incercarea stratelor
\	= cercetarea sondelor
\twist t.	= textura, structura
testing	tex - thi
\formation t.	= structura microgranulara,
\well t.	structura cu granulatie mica
texture	= structura macrogranulara
\close-grained t.	= structura imbricata, structura in solzi
\	= structura poroasa
\coarse t.	= structura vitroasa, structura sticloasa
\flaky t.	= teorie, ipoteza
\	= ipoteza originii minerale (a titeiului)
\hiatal t.	= ipoteza originii organice (a titeiului)
\hyaline t.	= ipoteza originii vegetale (a titeiului)
\	= ipoteza originii vulcanice (a titeiului)
theory	= termal, termic
\mineral t.	= termic
\	= cadere de temperatura, variatie de caldura
\organic t.	= cuplu termic, termocuplu
\(terrestrial) vegetation t.	= termodinamica
\	= termometru de fund
\volcanic t.	= termometru diferential
\	= termometru inregistrator
thermal	= puternic, gros
thermic	= ingrosator, substanta de ingrosare
\t. differential	= ingrosare, concentrare, priza (a cimentului)
\	= grosime (a stratului)
thermocouple	= grosimea reala a stratului
thermodynamics	= grosime medie
thermometer, bottom hole t.	= grosimea turtei
thermometer, differential t.	= grosimea stratului protector, profunzimea zacamintului
thermometer, recording t.	= grosime totala
thick	= grosimea reala a stratului
thickener	= grosime necunoscuta
thickening	= grosimea peretilor
thickness	= aparat de luat probe
\actual t.	= aparat de luat probe
\average t.	= colectarea probelor, luarea probelor
\cake t.	= talpa
\cover t.	
\	
\overall t.	
\true t.	
\unknown t.	
\wall t.	
thief	
\oil t.	
thieving	
thill	

thimble	= gasa, ochete, gambet, papuc
thi - thr	
thin	de cablu
\t. away	= a dilua, diluat
\t. out	v. t. out
thin-bedded	= a se efila
thinner	= lamelar, in strate subtiri
	= reductor de viscozitate, diluant
thinning	= reducerea viscozitatii, diluare
thin-section	= slif
thixotropic	= tixotrop
thixotropy	= tixotropie
thorn	= dorn de instrumentatie, cir- lig pentru instrumentatie
thread	= filet, filetare, spira de fi- let, apofiza
\cut t-s	= a fileta, filetare
\box t.	= filet de racord special, fi- let interior, filet de piulita
\	= filet de prajina de foraj
\drill pipe t.	= filet de mufa, filet interior,
\female t.	filet de piulita
\	= filet marunt
\fine (pitch) t.	v. female t.
\inside t.	= filet stinga
\left-hand(ed) t.	= filet exterior
\male t.	= cep special de racord, file- tul cepului
\pin t.	= filet de prajina
\	= filet dreapta
\pipe t.	= filet
\right-hand(ed) t.	= filet conic
\screw t.	= pas din trei prajini
\taper(ed) t.	= ascutire
"thribble"	= drosel, supapa de reglare a debitului, vana-fluture
throat	= capacitatea de transport a conductei
throttle	= anvergura, deplasare verticala falie
through-put, line t.	= a ambreia
throw	= anvegura unui excentric
\t. into gear	= cursa pistonului
\t. of an eccentric	= inaltimea de aspiratie a unei pompe
\t. of piston	= dispozitiv de dezagatare,
\t. of pump	dezagatator
\	thr - tim
\t. off	= a debreia, a decupla, a opri
\	= apasare pe talpa, apasare axiala, incalcare, sariaj
\t. out	= apasare axiala
thrust	= impingerea terenului, impin- gerea pamintului
\axial t.	= presiune laterala, efort tangential
\earth t.	= presiunea pompei
\	= efort de forfecare
\lateral t.	= joc lateral, deplasare late- rala
\	= efort tangential
\pump t.	= sezon, aflux-reflux, marea
\shear t.	= legatura, a lega
\side t.	= a insuruba, a imbina prin insurubare
\	
\tangential t.	
tide	
tie	
\t. on	
\	

\datum t.	= corelare
tight	= etans, ermetic, impermeabil
\gas t.	= etans la gaze
\water t.	= impermeabil fata de apa
tightener	= intinzator, rola de intindere
\belt t.	= intinzator de curea, rola de lant
\chain t.	= intinzator de lant
\rotary t.	= intinzator de lant
tightening	= intindere, stringere
tightness	= etanseitate, impermeabilitate, stringere
till	= till, argila eratica
tillite	= tillit, tealit
tilted	= inclinat
tilt(ing)	= inclinare, inclinat
time	= timp, durata, a sincroniza
\t. of advent	= timp de sosire (a undelor seismice)
\	
\t. of incidence	= timp de sosire (a undelor seismice), timp de incidenta
\	
\t. of transit	v. t. of travel
\t. of travel	= timp de parcurgere (a undelor seismice)
\	
\arrival t.	= timp de sosire (a undelor seismice)
\	
\cement-waiting t.	= timpul de priza a cimentului
\down-t.	= oprire, intrerupere
\hardening t.	= timpul de priza a cimentului
\rig t.	= durata forajului
tim - too	
\round-trip t.	= timp de manevra, durata marșului
\	
\running t.	= timp net de functionare, timp de utilizare
\	
\setting t.	= timpul de priza a cimentului
\thickening t.	= inceputul prizei
timed	= sincronizat, sincron
timer	= releu de timp, traductor de timp, regulator de timp
\	
\cycle t.	= regulator automat de timp, traductor periodic
\	
timing	= sincronizare, cronometrare, reglarea timpului
\	
\ignition t.	= reglarea momentului de aprindere
\	
tin	= cositor, a cositori
tip	= virf, element activ, bucsa de sprijin
tipped	= incarcat cu metal dur, armat
tipple	= basculator, culbutor, basculant
tire	= pneu, cauciuc
\pneumatic t.	= anvelopa, anvelopa
pneumatica	
titration	= titrare
tolerance	= toleranta
ton	= tona
tongs	= cleste pentru prajini
\back-up t.	= cleste pentru blocarea prajinilor
\	
\break-out t.	= cleste pentru prajini
\carrying t.	= scula de transportat tevi
\casing t.	= cleste pentru burlane
\chain pipe t.	= cleste cu lant pentru tevi
\pipe t.	= cleste pentru tevi
\power t.	= cleste pentru prajini

\rotary (slide) t.	= cleste pentru prajini
\structural t.	= cleste pentru burlane
\tubing t.	= cleste pentru tevi de extractie, cleste pentru tubing
\	
tongue	= cep, spunt, pana, limba de nisip
tool	= scula, unealta
\air t.	= unealta pneumatica, scula pneumatica
\	
\cable(-drilling) t.	= garnitura de foraj cu cablu
\cementing t.	= scule de cimentare
\countersink t.	v. bit, countersink b. too - tou
\cutting t.	= scula aschietoare
\deflecting t.	= deflector, genunchi, scula de deviere, aparat de deviere
\	
\drilling t.	= garnitura de foraj
\fishing t.	= scula de instrumentatie
\hand t.	= scula manuala
\hollow drill(ing) t.	= garnitura de foraj tubulara
\machine t.	= masina-unealta
\machinist t.	v. masine t.
\milling t.	= freza
\percussion t.	= scula percutanta
\pneumatic t.	= scula pneumatica, unealta pneumatica
\	
\pole t-s	= garnitura pentru foraj percutant cu prajini
\	
\side-tracking t.	= scula pentru frezarea unei ferestre, scula pentru luarea unei gauri noi
\	
\testing t.	= instrument de incercare
toolie	= sculier
toolpusher	= maistru de foraj, brigadier
tooth	= dinte
toothed	= dintat
top	= acoperis, virf, creasta
\argillaceous t.	= acoperis argilos
\hole t.	= gura sondei
\well t.	= gura sondei
topography	= topografie
topped	= trunchiat, crestat
topping	= indepartarea fractiunilor de benzina si petrol
torbanite	= torbanit
torch	= arzator, bec
\cutting t.	= aparat de taiat
\welding t.	= arzator de sudura, suflai de sudura
\	
torpedo	= torpila
torpedoing	= torpilare
torque	= cuplu motor, cuplu, moment de torsiune
\	
\engine t.	= cuplu motor
\make up t.	= cuplu motor la insurubare
\starting t.	= cuplu de pornire, cuplu de demarare
\	
torsion	= torsiune, rasucire
tough	= tare, rigid, trainic, tenace
toughness	= rezilienta, tenacitate, tarie
tou - tra	
tour	= tura, schimb, ciclu
tow	= a remorca, a da in geamblac
tower, cooling t.	= turn de racire
tower, scrubber t.	= epurator de gaze cu turn
trace	= urma, drum
\fault t.	= linie de falie

oil t-s.	= urme de titei	travelling	= mobil, transportabil, portabil, portativ
tracer	= trasor, atom marcat, indicator izotop	traverse	= traversare, traversa, a traversa
radioactive t.	= trasor radioactiv, atom marcat	traversing	= ridicare transversala, traversare
track	= senila, inelul rulmentului, sant de rulare, traseu	tray, core t.	= lada pentru pastrarea carotelor
tracking, side t.	= frezarea unei ferestre, luarea unei gauri noi	treatment	= tratament, tratare
tractor, caterpillar t.	= tractor pe senile	acid t.	= acidizare
tractor, crawler t.	= tractor pe senile	heat t.	= tratament termic
trailer	= remorca	tree, christmas t.	= armatura capului de eruptie, cap de eruptie
truck t.	= autoremorca	trench	= transee, canal, sant, a sapa
two-wheel t.	= remorca cu doua roti	exploratory t.	v. prospecting t.
train	= grup, sir, serie, tren	prospecting t.	= transee de explorare
gear t.	= angrenaj, transmisie prin roti dintate	trencher	= masina pentru sapat santuri
rolling mill t.	= transportor cu role	trench-hoe	= masina pentru sapat santuri
transducer	= traductor, sesizor	trend	= directie, intindere, a se intinde
pressure t.	= traductor de presiune	average t.	= directie medie, intindere medi
receiving t.	= traductor de receptie	general t.	= directie medie, intindere medi
resistance t.	= traductor rezistiv, traductor de rezistenta	tri - tub	
transfer	= transfer, transmitere, transport, a transfera, a transmite	trial	= incercare, proba
custody t.	= transportul titeiului de la schela la consumator (rafinarie)	field t.	= incercare pe teren
heat t.	= transmitere de caldura, schimb de caldura	triangular	= triunghiular
transgression	= transgresiune	triangulation	= triangulatie
marine t.	= transgresiune marina	Triassic	= Triasic
transit	= pompare, transport, teodolit	tribble	= pas din trei prajini
surveyor's t.	= teodolit	trig	= sabot de frina, a frina
transition	= tranzitie	trigger	= dispozitiv de pornire, declansor, clichet, decluc
translucent	= translucid, semitransparent	trimming, specimen t.	= cioplirea probei, pregatirea probei
transmission	= transmisie	trip	= mars (al garniturii de foraj), dispozitiv de dezgatare, a dezgata
t. of power	= transmisie de putere, transmisie de energie	round t.	= manevra completa de introducerea si extragere, mars (al garniturii de foraj)
gear(ed) t.	= angrenaj	tripod	= trepied
planetary t.	= transmisie planetara	drill t.	= trepied de foraj
transmutation	= transformare, conversiune tra - tre	tripping	= decuplare
transportation, bulk t.	= transportul produselor neambalate	trolley	= carucior de macara, fire de contact
transportation, pipe-line t.	= transport prin conducta, transport pe conducta	troop	= brigada, echipa
transshipment	= transbordare	trouble	= defect, deranjament, defectiune, accident, avarie
transverse	= transversal, bara transversala	trough	= jgheab, sinclinal
trap	= capcana, separator, a capta, a colecta	mud t.	= jgheab de noroi, canal de noroi
fault t.	v. stratigraphic t.	truck	= autocamion
gas t.	= separator de gaze	cement t.	= autocamion de cimentare
mouse t.	= corunca cu clapa	instrument t.	= autocamion cu statiune seismica
oil t.	= separator de ulei, capcana stratigrafica de titei	recording t.	= autocamion cu statiune seismica
sand t.	= deznisipator, bazin de deznisipare	tank t.	= autocisterna
steam t.	= oala de condensare	trunk	= conducta magistrala
stratigraphic t.	= capcana stratigrafica	trunnion	= fus, cep
water-t.	= separator de apa	truss	= diagonala, contrafisa
trapped	= captat	tub, bailing t.	= cada de lacarit, haba de lacarit
trapping	= captare	tube	= tub, teava
travel	= migratie, transferare, a migra	air t.	= camera de anvelopa
oil t.	= migratia titeiului	backward-wave t-s	= tuburi cu unde inverse
piston t.	= cursa pistonului, deplasarea pistonului	bailing t.	= lingura de lacarit
traveller, shop t.	= pod rulant, macara mobila		

\core retaining t.	= tub carotier inferior
\free fall coring t.	= tub carotier cu cadere libera
\inner (pneumatic) t.	= camera de anvelopa tub - twi
\Pitot's t.	= tub Pitot
\rolled d.	= teava laminata
\sampling t.	= carotiera, ciupitor
\shield t-s	= tuburi de protectie
\test t.	= eprubeta
\Venturi t.	= tub Venturi
\weldless t.	= teava trasa
tubing	= teava de extractie, tubing
\t. anchor	= rac de fixare a tevilor de extractie
\	
\flow t.	= coloana de extractie
\graduated	= coloana de extractie telesco- pica, coloana de exploatare combinata
\	
\	
\tapered t.	v. graduated t.
\upset t.	= teava de extractie cu ingro- sare exterioara
\	
tufa	= tuf calcaros
turbine	= turbina
\gas t.	= turbina cu gaze
\steam t.	= turbina cu abur
turbodrill	= turbina de foraj, turbobur
turbodrilling	= foraj cu turbina
turbulence	= turbulenta
turbulent	= turbulent
turn	= spira, rotatie, a roti, a in- fasura, a bobina
\t. off	= a intrerupe, a decupla, a des- chide (circuitul), a inchide (robinetul)
\	
\t. on	= a anclansa, a cupla, a deschide (robinetul)
\	
\rough t.	= strunjire de degrosare, strun- jire bruta
\	
\smooth t.	= strunjire de finisare
turn-around	= rulaj, durata de functionare dintre doua reparatii, repara- tie curenta
turnbuckle	= intinzator cu filet, piulita de stringere
turnover	= rulaj, circulatie, fluctuatie (a cadrelor), pivotant, tur- nant
turntable	= masa rotativa
turrelite	= turelit (roca bituminoasa de Texas)
twin	= jumelat, nacla, a jumela
twi - twi	
twinning	= maclare
twist	= cablaj, cablare, rasucire, a cabla
\back t.	= contratorsiune
twisting	= torsiune, torsionare, cablare, rasucire
twist-off	= ruperea cusaturii longitudi- nale

## U

uintahite	= gilsonit
ultimate	= total, final, limita
uncoil	= a desfasura

uncoiling	= desfasurare
unconformability	= stratificare discordanta
\u. of dip	= discordanta unghiulara
\u. of lap	= discordanta transgresiva
unconformity	v. unconformability
unconsolidated	= neconsolidat, necimentat
uncover	= a descoperi
unctuous	= onctuos
undercut(ting)	= largirea gaurii de sonda
underflow	= curent subteran
underground	= subsol, subteran
underlay	= inclinarea unui strat, a zace sub
underlayer	= strat-culcus, strat-talpa, strat inferior
underlie	v. underlay
underlying	= din culcus
underream	= a largi gaura de sonda
underreamer	= largitor, sapa largitoare
underreaming	= largirea gaurii de sonda
undersized	= subdimensionat
undersurveying	= ridicare miniera
underwater	= apa subterana
undisturbed	= intact
undulation	= ondulatie
unexplored	= neexplorat
unhook	= a decupla
uniflow	= echicurent
uniform	= uniform
union	= imbinare, legatura
\female u.	= mufa cu filet interior
\flange u.	= imbinare cu flanse
\male u.	= mufa cu filet exterior
\pipe u.	= imbinare tubulara
unit	= unitate, centrala
\beam (pumping) u.	= unitate de pompare cu balan-
\	sier, centrala de pompare cu
\	balansier
\deep well pumping u.	= centrala de pompare cu pompe
\	de adincime
\long stroke pumping u.	= unitate de pompare cu cursa
\	lunga
\power u.	= centrala electrica, instala- tie de forta
\	
uni - uti	
\pumping u.	= unitate de pompare, statiune de pompare
\	
\scale u.	= unitate luata pe scara
unitization	= exploatare centralizata
unload	= a (se) descarca, eruptie
unproductive	= neproductiv
unreel	= a desfasura, a depana
unsaturated	= nesaturat
unscrew	= a desuruba
unspool	= a desfasura, a depana
unstable	= instabil
untubed	= netubat
unwind	= a desfasura, a depana
unworkable	= inexploatabil, neindustrial
upgrading	= perfectionare, imbogatire
uphill	= ascendent
uplift	= falie de ridicare
upper	= superior
upright	= vertical, montant

upset	= ingrosarea prajinii, ingrosat, a ingroasa, a refula
\end u.	= ingrosarea capetelor prajinii, intarirea capatului, refularea capatului
\pipe u.	v. end u.
upsetting	= ingrosare, intarirea tubului, refulare
upstream	= amonte
upstructure	= panta ascendenta a stratului
upthrow	= flanc ridicat, falie de ascensiune
upthrown	= ridicat, faliat
upthrust	= falie de ridicare
upward	= ascendent
upwarp(ing)	= umflare
useful minerals	= minereuri utile
utilization, waste heat u.	= utilizarea caldurii evacuate

## V

vacuity	= vid, gol
vacuum	= vid, gol, rarefiere
vadose	= vados
valence	= valenta
\hydrocarbon v.	= valenta hidrocarburii
valley	= vale
\anticlinal v.	= vale anticlinala
valuation	= evaluare, estimare
value	= valoare, marime
\bearing v.	= capacitate portanta, capacitate de incarcare
\calorific v.	= putere calorica
\cementing v.	= capacitate de legare
\delivery v.	= capacitate de debitare, capacitate de transport
\dimensionless v.	= marime adimensionala,
marime	fara dimensiune
\economic v.	= valoare economica
\gross v.	= valoare globala
\hardness v.	= valoarea duritatii, grad de duritate, cifra de duritate
\heat(ing) v.	= putere calorifica
\mean v.	= valoare medie
\oil saturation v.	= grad de saturatie cu titei
\scale v.	= valoarea unei diviziuni la o scara
\thermal v.	= putere calorifica
\through-put v.	= capacitate de productie, debit
valve	= supapa, ventil, clapa, lampa electronica
\v. ball	= bila supapei
\back pressure v.	= valva de plutire, supapa de retinere, ventil de retinere
\ball v.	= supapa sferica, supapa cu bila
\ball check v.	= supapa de retinere cu bila
\block v.	= supapa de inchidere
\blowdown v.	= supapa de evacuare, supapa de golire
de	
\bottom v.	= supapa fixa a pompei de extractie, supapa fixa
\breather v.	= supapa de respiratie
\by-pass v.	= supapa de derivatie, supapa de oculire

\cement v.	= valva de retinere a cimentului
\check v.	= supapa de inchidere, supapa de retinere
\clack v.	= supapa rabatabila, supapa cu val - val
\condensing v.	clapeta, clapeta
\conical wing v.	= vapori condensati, abur condensat
\cross-over v.	= supapa cu lamele
\dart v.	= supapa cu trei cai
\diaphragm control v.	= clapa, clapeta lingurii de lacarit
diafragma	= supapa de reglare cu diafragma
\drop-out v.	= supapa de siguranta
\equalizing v.	= supapa de egalizare
\exhaust v.	= supapa de evacuare, valva de descarcare
\expansion v.	= sertar de expansiune
\feed v.	= supapa de alimentare, supapa de admisie
\feed check v.	= supapa de alimentare reglatoare
\float v.	= valva de plutire, supapa cu plutitor
\flow-control v.	= supapa de reglare a debitului
\foot v.	= supapa fixa a pompei de extractie, supapa fixa
\gas-trap-relief v.	= supapa de siguranta a separatorului de gaze
\gate v.	= clapeta, registru, ventil, suber
\globe v.	v. ball v.
\governing v.	= supapa de reglare
\high-pressure v.	= supapa de inalta presiune
\inlet v.	= supapa de admisie, supapa de aspiratie
\intake v.	= supapa de admisie
\low-pressure v.	= supapa de joasa presiune
\master control v.	= robinet cu pana pentru cap de eruptie, ventilul principal al capului de eruptie
\mud pump v.	= supapa pompei de noroi
\multiple ring v.	= supapa inelara
\needle v.	= supapa cu ac
\piston v.	= sertar cilindric
\pressure v.	= supapa de presiune, supapa de refulare
\(pressure-)reducing v.	= ventil de reducere, supapa de reducere a presiunii
\pressure-regulating v.	= supapa reglatoare de presiune
\pressure-relieving v.	= supapa de descarcare, ventil de reducere
\pump v.	val - vap
\reducing v.	= supapa de pompa
\relief v.	= ventil de reducere, supapa de reductie
\rotary v.	= supapa de siguranta, ventil de respiratie, supapa de descarcare
\safety v.	= clinchet, sertar rotativ
\safety relief v.	= supapa de siguranta
\shut-off v.	= supapa de siguranta, supapa de descarcare
	= ventil de inchidere, supapa

\	obturatoare, vana de inchidere
\slide v.	= vana plana, sertar plan,
\	sertar simplu
\sluice v.	= vana de inchidere
\spherical v.	= supapa cu bila
\spherical feed v.	= supapa de alimentare sferica
\spherical safety v.	= supapa de siguranta cu bila
\standing v.	= supapa fixa a pompei de extractie, supapa fixa
\	= ventil de pornire, supapa de pornire
\steam v.	= robinet pentru abur
\stop v.	= supapa de inchidere, supapa obturatoare
\	v. suction v.
\sucking v.	= supapa de admisie, supapa de aspiratie
\	= supapa cu trei cai, ventil cu trei cai
\three-way v.	= supapa de reglare a debitului, supapa de strangulare, supapa-fluture
\	v. throttle v.
\throttle v.	= supapa mobila a pompei de extractie, supapa mobila
\	v. travelling v.
\throttling v.	= supapa de vid
\travelling v.	= abur, vapori, a (se) vaporiza
\	= supapa de rasuflare, ventil de respiratie
\upper v.	= vapori de apa
\vacuum v.	= supapa mobila a pompei de extractie, supapa mobila
\vapo(u)r v.	= vaporizare
\vent v.	= caldura latentă de vaporizare
\	= a (se) vaporiza
vapourization	= vaporimetru
\latent heat of v.	= variatie
vapourize	= variatii magnetice zilnice
vap - vie	= varietate
vapourimeter	= variometru
variation	= vegetal
\diurnal v-s	= transport auto, automobil
variety	= filon, filonian
variometer	= filon brecios
vegetable	= filon in trepte
vehicle, motor v.	= filon compus
vein	= filonian
\breccia v.	= apofiza
\ladder v.	= roca filoniana
\mixed v.	= viteza
veined	= viteza de scurgere
veinlet	= viteza de curgere
vein-rock	= viteza de propagare
velocity	= viteza unghiulara
\v. of discharge	= viteza in spatiul inelar
\v. of flow	= viteza de eflux
\v. of propagation	= viteza mecanica, viteza de avansare
\angular v.	= viteza liniara
\annular v.	= viteza de circulatie a noroiului
\efflux v.	= viteza periferica
\entrance v.	= viteza de decantare
\	= viteza de ascensiune, viteza de ridicare
\linear v.	
\mud return v.	
\	
\peripheral v.	
\settling v.	
\upward v.	
\	

vent	= gura de evacuare, cos vulcanic, supapa de rasuflare, ventil de respiratie
\gas v.	= supapa de respiratie
ventilator	= ventilator
venule	= apofiza
verifier	= aparat de luat probe de fund
vernier	= vernier
vibration	= vibratie, oscilatie
\rod v.	= vibratia prajinilor de foraj
\rod string v.	= vibratia garniturii de prajini
\rope v.	= vibratia cablului
\torsional v-s	= oscilatii de rasucire
vice	= menghina
\parallel v.	= menghina paralela
\pipe v.	= menghina pentru tevi
view, outside v.	= aspect exterior
	vie - vug
	= sectiune
view, sectional v.	= viscos, adeziv
viscid	= viscozimetru
viscosimeter	= viscozitate
viscosity	= viscozitate absoluta
\absolute v.	= viscozitate aparenta
\apparent v.	= viscozitate dinamica
\dynamic v.	= viscozitate cinematica
\kinematic v.	= viscozitate specifica
\specific v.	= viscozitate structurala,
\structural v.	viscozitate plastica
\	= viscos
viscous	= vizibilitate
visibility	= vid, gol, por
void	= determinarea volumului de pori
\v. determination	= volumul porilor, porozitate, epuizare, golire
pori	= volatil
voidage	= volatilitate
	= volatilizare
volatile	= a se volatiliza
volatility	= vulcanic
volatilization	= vulcan
volatilize	= vulcan activ
volcanic	= vulcan activ
volcano	= vulcan stins, vulcan inactiv
\active v.	= vulcan stins
\burning v.	= vulcan noroios
\dormant v.	= voltaj, tensiune
\extinguished v.	= tensiunea functionarii in gol, tensiune in circuit deschis
\mud v.	= vulcan deschis
voltage	= tensiune in circuit deschis
\no-load v.	= tensiune de regim, tensiune de lucru
\	= volum
\	= volumul porilor, spatiu poros
\open-circuit v.	= volumul porilor, spatiu poros
\working v.	= voluta, spirala
\	= adincitura, gol
volume	= turbion, turbionar
\v. of pores	= adincitura, gol
\void v.	= poros
volution	
voog	
vortex	
vug(g)	
vuggy	

## W

walchowite	= valcovita
------------	-------------

walking beam	= balansierul unitatii de pompare	\hard w.	= apa dura
walkway	= pasarela, podet	\high w.	= umflarea apelor
\roof w.	= podet pe acoperisul rezervorului, pasarela pe acoperisul rezervorului	\high head w.	= apa de inalta presiune
\		\impound w.	= apa indiguita, apa statatoare
\		\internal w.	= apa de adincime
wall	= perete, flanc	\interstitial w.	= apa interstitiala
\hanging w.	= acoperis	\juvenile w.	= apa juvenila, apa magmatica
\pipe w.	= peretii tevii	\lower w.	= apa din culcus, apa inferioara
\well w.	= peretii sondei	\marginal w.	= apa marginala
walnut	= nuciform	\mineral w.	= apa minerala
warehouse	= magazie, depozit de materiale	\oil-field w-s	= ape de zacamint
warp(ing)	= deformare, curbare, indoire	\oil-pool w-s	= ape de zacamint
wash	= spalare, eroziune, aluviune	\open w.	= apa de suprafata
\w. away	= a spala	\phreatic w.	= apa freatica, apa subterana
\w. out	= a eroda, a spala	\potable w.	= apa potabila
\w. over	= a inunda	\rain w.	= apa de ploaie
washboring	= foraj cu spalare	\reclaimed w.	= apa de circulatie
washer	= dispozitiv de spalare, saiba, rondela	\running w.	= apa curenta, apa curgatoare
\check w.	v. lock v.	\salt w.	= apa sarata, apa de mare
\lock w.	= inel de siguranta (Grower), saiba elastica	\shallow w.	= apa mica
\		\sludging w.	= apa de spalare
\spring w.	v. lock v.	\soft w.	= apa moale, apa dulce
\thrust w.	= inel fixator, inel opritor, inel de reazem	\spring w.	= apa de izvor
\		\standing w.	= apa statatoare
washes	= apa de spalare, aluviuni	\static w.	= apa indiguita
washing	= spalare, eroziune	\still w.	= apa statatoare
waste	= deseu, ramasite, pierdere, roca sterila	\subsurface w.	= apa subterana, apa vadoasa
watch	= supraveghere	wat - wav	
\stop w.	= cronometru	\subterranean w.	= apa subterana, apa vadoasa
water	= apa	\sulphur(ous) w.	= apa sulfuroasa
\w. in suspension	= apa in suspensie	\superficial w.	= apa de suprafata
\w. of condensation	= apa de condensare	\surface w.	= apa de suprafata
\w. of constitution	= apa de constitutie	\suspension w.	= orizont acvifer suspendat
\w. of crystallization	= apa de cristalizatie	\sweet w.	= apa dulce
\w. of hydration	= apa de hidratare	\top w.	= apa din strat protector, apa superioara
\w. of imbibition	= apa de mina	\	
\w. of infiltration	= apa vadoasa, apa de infiltratie	\upper w.	= apa din strat protector, apa superioara
\		\	
\associated w.	= apa asociata	\vadose w.	= apa vadoasa
\bottom w.	= apa din culcus, apa de talpa, apa inferioara	\void w.	= apa interstitiala, apa asociata, apa legata
\bound w.	= apa de constitutie, apa legata	\	
\circulating w.	= apa de circulatie, apa de wat - wat	\waste w.	= ape reziduale, ape de scurgere
\		\well w.	= apa de fentina, apa de izvor
\combined w.	= apa de constitutie	water-bearing	= purtator de apa, acvifer
\connate w.	= apa veterica, apa fosila	water-drive	= impingere de apa
\cooling w.	= apa de racire	water-flooding	= injectie de apa, spalare cu apa
\creek w.	= apa de riu	waterproof	= impermeabil fata de apa
\day w.	= apa de suprafata	water-repellent	= hidrofob
\deep w.	= apa de adincime	water-saturated	= acvifer, saturat cu apa
\drill(ing) w.	= apa de spalare	watered-out	= spatat
\drinking w.	= apa potabila	watershed	= cumpana apelor, linie de separatie a apelor
\edge w.	= apa marginala, apa de contur	water-soluble	= solubil in apa
\emulsified w.	v. emulsion w.	water-yielding	= acvifer
\emulsion w.	= apa emulsionata	watertight	= impermeabil fata de apa
\feed w.	= apa de alimentare	water-wet	= hidrofил
\flood(ing) w.	= apa de injectie	wave	= unda
\flush(ing) w.	= apa de spalare	\artificially excited w-s	= unde de excitatie artificiala
\fossil w.	= apa fosila, apa veterica	\compresion w-s	v. compresional w-s.
\free w.	= apa libera	\compressional w-s	= unde de compresiune, unde longitudinale
\fresh w.	= apa dulce	\	
\gravity w.	= apa gravitacionala, apa libera	\condensational w-s	v. compresional w-s.
\ground w.	= apa freatica, apa subterana	\earth w-s	= unde seismice
		\elastic w-s	= unde elastice
		\longitudinal w-s	= unde longitudinale
		\reflected w-s	= unde reflectate
		\refracted w-s	= unde refractate



\seismic w-s	= unde seismice
\shear(ing) w-s	= unde transversale, unde de
\	forfecare
\sonic w-s	v. sound w-s.
\sound w-s	= unde sonore
\surface w-s	= unde superficiale, unde de
\	suprafata, unde de sol
\transversal w-s	= unde transversale
wax	wax - wei
\amorphous w.	= parafina, ceara
\	= parafina moale, parafina
\earth(y) w.	amorfa
\fossil w.	= ozocherita
\mineral w.	= ceara de pamint, ozocherita,
\	ceara minerala
\montan w.	v. mountain w.
\montanin w.	v. mountain w.
\mountain w.	= ceara montana, ceara de lignit
\paraffin(e) w.	= parafina transparenta
\slack w.	= gaci de parafina
way, key w.	= canal de pana
wear	= uzura, a se uza
\w.-and-tear	= uzura
\w. away	= a se uza, a se toci, a eroda
\w. on bit	= uzura sapei
\bit w.	= uzura sapei
wear-resistant	= rezistent la uzura
wearproof	= rezistent la uzura
weathered	= erodat
weathering, rock w.	= eroziune eoliana a rocii, al-
	terarea rocilor
weatherworn	= erodat
wedge	= patratii mesei rotative,
	efilare, a (se) efila
\w. out	= a se efila
\deflecting w.	= pana de deviere a sapei
wedging	= impanare, calare
wedging-out	= efilare
weep	= a se infiltra, a picura
weeping	= infiltratie, picurare, fil-
	trare
weight	= greutate, apasare axiala
\w.-on-bit	= apasare pe talpa, greutate pe
\	talpa
\apparent molecular w.	= greutate moleculara
aparenta	
\axle w.	= sarcina axiala
\balance w.	= contragreutate
\balancing w.	v. balance w.
\bit w.	= apasare pe sapa
\calculated w.	= greutate teoretica, greutate
\	de calcul
\counter-w.	= contragreutate
\governor w-s	= masa grea a regulatorului,
\	bilele regulatorului
\mud w.	= greutatea specifica a noroiu-
wei - wel	lui
\	
\overburden w.	= suprasarcina, supraincarcare
\shipping w.	= greutate bruta
\total w.	= greutate totala, greutate
\	bruta
weighting, mud w.	= ingreunarea noroiului de
foraj	
weir	= deversor
\overflow w.	= pragul deversorului

weld	= sudare, cusatura, a suda
\butt seam w.	= sudare cap la cap
\flush w.	= cusatura plata, cusatura fara
\	ingrosare
\lap(seam) w.	= sudare prin suprapunere, cusa-
\	tura sudata prin suprapunere
weldable	= sudabil
weldability	= sudabilitate, proprietatea de
	a se suda
welded	= sudat
welder	= sudor
welding	= sudare, sudura
\arc w.	= sudare cu arc electric
\bell hole w.	= sudare in sant, sudare peste
\	cap
\butt w.	= sudare cap la cap
\electric w.	= sudare electrica
\field w.	= sudare pe teren
\flash(butt) w.	= sudare cap la cap prin topire
\forge w.	= sudare prin forjare
\fusion w.	= sudare prin topire
\gas w.	= sudare cu gaze, sudare auto-
\	gena
\jam w.	= sudare cap la cap
\oxy-acetylene w.	= sudare oxiacetilenica
\point w.	= sudare prin puncte
\projection w.	= sudare cu cusatura continua
\resistance w.	= sudare elctrica prin rezis-
\	tenta
\seam w.	= sudare prin cusatura continua
\spot w.	= sudare prin puncte
weldless	= fara cusatura (teava trasa)
well	= sonda
\w. cavity	= caverne in sonda de foraj
\w. sinker	= sondor
\bring in a w.	= a pune in productie sonda
\drive a w.	= a fora o sonda
\shut in a w.	= a inchide sonda
\w. out	= a erupe
	wel - wel
\w. up	= a erupe
\abandoned w.	= sonda abandonata, sonda
para-	
\	sita
\absorbing w.	v. absorption w.
\absorption w.	= put absorbant
\artesian w.	= put artezian
\barefoot(ed) w.	= sonda cu talpa netubata
\barren w.	= sonda neproductiva, sonda
\	sterila
\beam w.	= sonda in pompaj
\blow(ing) w.	= sonda in eruptie
\blow-out w.	= sonda in eruptie
\condensate w.	= sonda de condensat
\crooked w.	= sonda cu gaura deviata
\dead w.	= sonda epuizata, sonda moarta
\deep w.	= sonda adinca
\deflected w.	= sonda deviata
\depleted w.	= sonda epuizata
\development w.	= sonda de exploatare
\deviated w.	= sonda deviata, sonda dirijata
\discovery w.	= sonda pentru descoperirea za-
\	camintului, sonda de explorare
\drilling w.	= sonda in sapare, sonda in fo-
\	raj
\driven w.	= put abisinian
\drowned w.	= sonda inundata

\dry w. = sonda neproductiva, sonda  
 \sterila  
 \edge w. = sonda marginala  
 \exhausted w. = sonda epuizata  
 \exhausted gas w. = sonda de gaze epuizata  
 \exhausted oil w. = sonda de petrol epuizata  
 \exploratory w. = sonda de explorare  
 \extension w. = sonda de conturare, sonda de  
 \explorare in extindere  
 \field-development w. = sonda de exploatare  
 \field extension w. v. extension w.  
 \flowing w. = sonda in eruptie  
 \gas w. = sonda de gaze  
 \gas input w. = sonda de injectie a gazelor  
 \gas intake w. = sonda de injectie a gazelor  
 \gas lift w. = sonda in eruptie artificiala  
 \gravel-packed w. = sonda cu filtru de pietris  
 \gusher w. = sonda in eruptie  
 \high-pressure w. = sonda de mare presiune  
 \inclined w. = sonda inclinata  
 \index w. = sonda de injectie  
 wel - wel  
 \inlet w. = sonda de injectie  
 \input w. = sonda de injectie  
 \intake w. = sonda de injectie  
 \key w. = sonda de injectie  
 \marginal w. = sonda marginala, sonda cu  
 \debit redus  
 \observation w. = sonda de observatie  
 \offset(ing) w. = sonda vecina, sonda de aspi-  
 \ratie  
 \offshore w. = sonda marina, sonda de coasta  
 \oil w. = sonda de titei  
 \outpost w. = sonda de conturare, sonda de  
 \explorare in extindere  
 \output w. = sonda productiva  
 \out-stepping w. v. outpost w.  
 \paying w. = sonda rentabila  
 \producing w. = sonda productiva  
 \producing gas w. = sonda de gaze  
 \producing oil w. = sonda de titei  
 \prospect w. = sonda de prospectiune  
 \pumper w. = sonda in pompaj  
 \pumping w. v. pumper w.  
 \recovery w. = sonda de exploatare  
 \relief w. = sonda de interventie  
 \sand-tamped w. = sonda innisipata  
 \shallow w. = sonda de mica adincime  
 \slim hole w. = sonda cu diametru mic  
 \spouting w. = sonda in eruptie  
 \staggered w-s v. staggering w-s.  
 \staggering w-s = sonde amplasate in zigzag,  
 \sonde amplasate in linie,  
 \alternativa  
 \stepout w. v. outpost w.  
 \straight w. = sonda verticala  
 \stripped w. v. stripper w.  
 \stripper w. = sonda partial epuizata, sonda  
 \cu debit redus  
 \surging w. = sonda in eruptie intermitenta  
 \test w. = sonda de explorare  
 \tubed w. = sonda cu tevi de extractie  
 \untubed w. = sonda fara tevi de extractie  
 \water w. = put de apa  
 \water-injection w. v. water-input w.  
 \water-input w. = sonda de injectie a apei  
 \wild w. = sonda necaptata, sonda in

\eruptie necontrolata  
 \wildcat w. = sonda pentru descoperirea  
 \wel - wid  
 \zacamintului, sonda de explo-  
 \rare  
 \working w. = sonda de exploatare  
 \wellhead = gura sondei  
 \well-location = amplasarea sondelor, locatia  
 \sondei  
 \wet = umed, hidrofil, umezitor,  
 \umectat, a umezi  
 \oil w. = hidrofob, umezit de titei,  
 \umectat de titei  
 \water w. = hidrofil, umezit de apa,  
 \umectat de apa  
 \wetability = umidibilitate, hidrofilitate  
 \wheel = roata, saiba, toba  
 \band w. = roata de curea  
 \bull w. = toba de instrumentatie, toba  
 \de manevra a prajinilor  
 \calf w. = toba de manevra  
 \chain w. = roata de lant  
 \cog(ged) w. = roata dintata  
 \driving w. = roata conducatoare, roata mo-  
 \toare  
 \gear w. = roata dintata  
 \measuring w. = podometru, odometru  
 \pulley w. = saiba de cablu  
 \ratched-w. = roata de clichet  
 \sand w. = toba de lacarit  
 \spare w. = roata de rezerva  
 \sprocket w. = roata de lant  
 \toothed w. = roata dintata  
 \worm w. = roata-melc  
 \wheelbarrow = roaba  
 \whip(ping) = sageata de incovoiere, sagea-  
 \ta cablului, vibratia cablului  
 \whipstock = dispozitiv de deviere, pana  
 \de deviere  
 \bit w. = pana de deviere a sapei  
 \permanent w. = pana fixa de deviere  
 \removable w. = pana de deviere recuperabila,  
 \pana de deviere amovibila  
 \whipstocking = deviatie orientata (a sondei)  
 \whirl = virtej, turbion, miscare tur-  
 \bionara, rulou  
 \wick = fitil  
 \widen = a largi  
 \width = latime, largime, grosime  
 \w. in the clear = diametru interior  
 \wid - wir  
 \w. of outcrop = grosimea aflorimentului  
 \wildcat = sonda de explorare, sonda  
 \forata in regiune inca neex-  
 \ploataata  
 \newpool w. = sonda de explorare pentru  
 \descoperirea unui zacamint nou  
 \wildcatting = forare in regiune inca neex-  
 \plorata  
 \winch = troliu, vinci, virtej  
 \cable w. = troliu cu cablu  
 \crane w. = vinci de macara  
 \mounting w. = troliu pentru ridicarea turlei  
 \rope w. = troliu cu cablu  
 \wind = vint, troliu, a ridica,  
 \a bobina, a infasura  
 \w. up = a ridica cu troliul

winding	= ridicare, infasurare, bobinaj
\field w-s	= bobina de cimp, infasurare
\	de excitatie
\rotary w.	= infasurare de rotor in colivie de verivita
\	= infasurare in derivatie, infasurare in paralel
\shunt w.	
\	
window, geological w.	= fereastră tectonica
wing	= flanc, lama
\bit w.	= lama sapei
wire	= sirma, fir electric, conductor
\cartridge w.	= explozor
\conducting w.	= conductor, cablu
\copper w.	= sirma de cupru
\earth(ing) w.	= conductor de legare la pamint, conductor de punere la pamint
\	= conductor neutru, conductor de nul
\fourth w.	
\	
\ground w.	= conductor de punere la pamint, conductor de legare la pamint
\insulated copper w.	= sirma de cupru izolata
\neutral w.	= conductor neutru, conductor de nul
\	
\nickel-chromium w.	= sirma de crom-nichel
\stranded w.	= cablu multifilar
\suspension w.	= cablu purtator, cablu portant
\torsion w.	= fir de torsiune
wire-cloth	= tesatura de sirma
wire-gauze	= tesatura metalica, sita de sirma
wiring	= intinderea cablului, retea wir - wre electrica
withdraw	= a extrage, a detuba
withdrawal	= detubare, extractie
withdrawing	= detubare, extractie
wobble	= vibratie
wobbling	= vibratie
wold	= deal
wool	= vata, lina
\glass w.	= vata de sticla
\mineral w.	= vata de sticla
\mountain w.	= ceara de pamint
\rock w.	= azbest
\slag w.	= vata de zgura
\steel w.	= lina de otel
work	= lucru (mecanic), fabrica, a lucra
\dead w.	= lucru neproductiv
\draw w-s	= troliu de foraj
\exploration w.	= lucrari de explorare
\geologic(al) field w.	= lucrari geologice pe teren
\geological reconnaissance w.	= lucrari geologice de recunoas-
\	tere
\magnetic w.	= prospectiune magnetometrica
\prospecting w.	= foraj de prospectiune, lucrari de prospectare
\	
\repair(ing) w.	= lucrari de reparatie, reparatie
\	
\research w.	= munca de cercetare, cercetari
\shaft w.	= saparea unui put
\test-hole w.	= foraj de prospectiune
workable	= exploatabil
worker, mine w.	= miner
workover	= interventie, reparatie
workshop	= atelier

worm	= snec
\rope w.	= prinzator de cablu
\wheel w.	= roata-melc
worn (out)	= uzat
wrap	= spira, infasurare, a infasura
wrench	= cheie pentru piulite
\adjustable w.	= cheie reglabila
\chain pipe w.	= cheie cu lant pentru tevi
\coach w.	= cheie reglabila
\crescent w.	= cheie cotita, cheie tubulara
\fork w.	= cheie-furca
\monkey w.	= cheie reglabila, cheie univerversala, cheie franceza
\	
wre - wur	
\pipe w.	= cheie pentru tevi, cleste cu lant
\	
\ratchet w.	= cheie cu clichet
\rotary w.	= cleste pentru prajini
\socket w.	= cheie tubulara
\sucker rod w.	= cleste pentru prajini de pompare
\	
\swivel w.	= furca de prajini
\trimo w.	= cleste pentru tevi
wrought	= forjat
wurtzilite	= wurtzilit, wurzit

## X

x-ray	= raze X, raze Roentgen
xyloretinite	= xiloretinit

## Y

yard	= 1 iard = 0.9144m, depozit
yardage	= volum exprimat in iarzi cubice
yield	= fluaj, productie, randament, a produce, a arcuri
\internal pressure y.	= limita de elasticitate la presiune interioara
\	
\overall y.	= productie globala
\safe y.	= productie sigura (a orizontului petrolifer)
\	
\specific y.	= randament specific, debit specific
\	
yielding	= deformatie plastica, moale
yoke	= furca, caseta, sarniera, scoaba, toarta
\pulling y.	= scula de instrumentatie dupa tevi, corunca
\	

## Z

zeolite	= zeolit
zone	= zona
\z. of folding	= zona de cutare
\z. of loss	= zona de pierdere a circulatiei
\z. of saturation	= zona de saturatie
\bleached z.	= zona de dezalcalizare
\buffer z.	= zona de tranzitie, zona intermediara
\	
\fault(ed) z.	= zona de falie
\flushed z.	= zona spalata

\fracture(d) z.	= zona de fisurare
\gas z.	= zona de gaze
\lost circulation z.	= zona de pierdere a circulatiei
\oil z.	= zona petrolifera
\pay z.	= zona productiva
\prolific oil z.	= zona petrolifera bogata
\prolific water z.	= zona acvifera
\shattering z.	= zona de distrugere, zona de
\	sfarimare, zona de darimare
\transition z.	= zona de tranzitie
\water z.	= zona acvifera